



Original brukerhåndbok

## Plattformtraktor og tauetraktor

LXT 120  
LXT 180  
LXT 250  
LXT 350  
LXW 20  
LXW 30



first in intralogistics



## Produsentens adresse og kontaktinformasjon

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Tyskland  
Tel. +49 (0) 40 7339-0  
Faks: +49 (0) 40 7339-1622  
E-post: [info@still.de](mailto:info@still.de)  
Nettsted: <http://www.still.de>



## Deleliste

Du kan forespørre en nedlasting av reservedelslisten ved å kopiere og lime inn adressen <https://sparepartlist.still.eu> i en nettleser, eller ved å skanne QR-koden på siden her.

Angi følgene passord på nettstedet: **Spareparts24!**

I neste skjermbilde oppgir du e-postadressen din og truckens serienummer for å motta en kobling for å laste ned reservedelslisten.



2511

## Regler for brukerbedriften for industritrucker

I tillegg til denne brukerhåndboken, finnes det også en brukerveiledning for brukerbedrifter for industritrucker, som inneholder ekstra informasjon.

Denne brukerveiledning inneholder informasjon om betjening av industritrucker:

- informasjon om hvordan du velger egnede industritrucker for et bestemt driftsområde
- regler for sikker bruk av integrert tilleggsutstyr
- informasjon om bruk av industritrucker
- informasjon om transport, førstegangs bruk og lagring av industritrucker

### Internett-adresse og QR-kode

Informasjonen er tilgjengelig når som helst ved å lime inn adressen <https://m.still.de/vdma> i en nettleser eller ved å skanne QR-koden.



## 1 Forord

<b>Industritrucken</b> .....	2
Teknisk beskrivelse .....	2
Tilleggsutstyr .....	4
Generelt .....	4
Samsvarmerke .....	5
Erklæring som gjenspeiler innholdet i samsvarserklæringen .....	6
Informasjon om industritrucken .....	7
Merkepunkter .....	9
Truck-varianter .....	15
Fabrikkskilt .....	15
<b>Bruke industritrucken</b> .....	16
Tilsiktet bruk .....	16
Ureglementert bruk .....	16
Brukssted .....	17
<b>Informasjon om dokumentasjonen</b> .....	18
Dokumentasjonens omfang .....	18
Forklaring av signalord .....	20
Tilleggsdokumentasjon .....	20
Brukerhåndbokens utstedelsesdato og aktualitet .....	21
Liste over forkortelser .....	21
Opphavsrett og varemerkerettigheter .....	23
<b>Miljømessige hensyn</b> .....	24
Emballasje .....	24
Kassering av komponenter og batterier .....	24

## 2 Sikkerhet

<b>Definisjon av ansvarspersoner</b> .....	26
Brukerbedriften .....	26
Ekspert .....	26
Førere .....	27
<b>Grunnleggende prinsipper for sikker bruk</b> .....	29
Forsikringsdekning på bedriftsområder .....	29
Ombygging og ettermontering .....	29
Uoriginale deler .....	30
Skader, feil og feil bruk av sikkerhetsinnretninger .....	31
Dekk .....	31
Medisinsk utstyr .....	32
Vær forsiktig ved håndtering av gassfjærer og akkumulatører .....	33

<b>Øvrig risiko</b> .....	34
Ytterlige faremomenter, ytterlige risikofaktorer .....	34
Fare for ansatte .....	35
Spesielle farer i forbindelse med bruk av trucken og tilleggsutstyret .....	36
Oversikt over faremomenter og tiltak .....	36
<b>Sikkerhetskontroller</b> .....	39
Utføre regelmessige inspeksjoner på industritrucken .....	39
Isolasjonstest .....	39
<b>Sikkerhetsregler for håndtering av forbruksmaterialer</b> .....	41
Tillatte forbruksmaterialer .....	41
Batteri .....	41
Oljer .....	42
Hydraulikkolje .....	43
Avhending av forbruksmaterialer .....	44
<b>Utslipp</b> .....	45
<b>3 Oversikter</b>	
<b>Førerhytte</b> .....	48
<b>Display/kontroll-enhet</b> .....	49
<b>4 Betjening</b>	
<b>Daglige kontroller og oppgaver før bruk</b> .....	52
Visuelle kontroller og funksjonskontroll .....	52
Kontrollere tilstanden på hjul og dekk .....	54
Kontrollere hjulmutrene .....	54
Kontrollere dekktrykket .....	55
Kontroller om driftsbremsen virker som den skal .....	55
Kontrollere den regenererende bremsen .....	56
Kontrollere parkeringsbremsen .....	56
Kontrollere nødstoppbryteren .....	58
Kontrollere sperrens funksjoner .....	58
Kontroller hydraulikkoljenivået .....	59
Kontrollere den manuelle tauekoblingen (spesialutstyr) .....	61
Kontrollere automatisk tauekobling (spesialutstyr) .....	61
Smøre den automatiske tauekoblingen (spesialutstyr) .....	62
Justere rattstammen .....	62
<b>Førersetet</b> .....	64
Justere førerisetet .....	64
Sikkerhetsbelte (spesialutstyr) .....	68

<b>Slå på</b> .....	70
Slå på nøkkelbryteren .....	70
Slå på med trykknapp (spesialutstyr) .....	71
FleetManager – logge inn og logge av .....	72
<b>Display/kontroll-enhet</b> .....	73
Betjene display/kontroll-enheten .....	73
Tilgangsautorisering med PIN-kode (spesialutstyr) .....	75
Tilgangsautorisering for truckansvarlig (spesialutstyr) .....	76
<b>Pre-Shift Check</b> .....	81
Beskrivelse av Pre-Shift Checks (spesialutstyr) .....	81
Prosess .....	82
Alle spørsmål .....	83
Angi rekkefølge på spørsmål .....	84
Vise historikk .....	86
Definering av skiftoppstart .....	88
Tilbakestille truckens begrensninger .....	92
<b>Førerprofiler</b> .....	95
Førerprofiler (spesialutstyr) .....	95
Oppretter førerprofiler .....	95
Velge førerprofiler .....	97
Gi førerprofiler nytt navn .....	97
Slette førerprofiler .....	99
<b>Lys</b> .....	101
Slå lyset på og av .....	101
Slå blinklysene av og på .....	102
Roterende varselys .....	102
Slå nødblinklysene av og på .....	103
STILL SafetyLight (spesialutstyr) .....	103
StVZO-utstyr .....	104
<b>Effektivitet og kjøremodi</b> .....	105
Effektivitetsmodusen Blue-Q .....	105
Konfigurere Blue-Q .....	106
Kjøremodi .....	107
<b>Førerhytte</b> .....	109
Førerhyttedører .....	109
Varmeapparat (spesialutstyr) .....	113
Klimaanlegg (spesialutstyr) .....	116
Aktivere vindusvisker og -spylor foran .....	118
Vinduer som kan varmes opp .....	120
Takvindu som skyves opp (spesialutstyr) .....	120

Innvendig belysning . . . . .	121
Etterfylle spylervæsken . . . . .	121
<b>Beskyttende enheter</b> . . . . .	123
Kollisjonsbeskyttelse (variant) . . . . .	123
<b>Kjøring</b> . . . . .	126
Sikkerhetsregler under kjøring . . . . .	126
Korridorer . . . . .	127
Sikt under kjøring og manøvrering . . . . .	128
Bruke driftsbremsen . . . . .	129
Bruke hornet . . . . .	130
Velge kjøreprogrammene 1 til 3 . . . . .	130
Velge kjøreprogram A eller B . . . . .	131
Konfigurere kjøreprogrammene A og B . . . . .	131
Sette på parkeringsbremsen . . . . .	133
Feilfunksjoner i den elektriske parkeringsbremsen . . . . .	137
Starte kjøremodus . . . . .	141
Hastighetsbegrensning (spesialutstyr) . . . . .	143
Display for hellinger i oppoverbakke og nedoverbakke . . . . .	145
Parkere industritrucken sikkert, og å slå den av . . . . .	145
Hjulkloss (spesialutstyr) . . . . .	146
<b>Assistansesystemer</b> . . . . .	147
Regulering av nedstigningshastighet (DSR) (spesialutstyr) . . . . .	147
Kalibrering av regulering av nedstigningshastighet (DSR) . . . . .	149
Angi truckens vekt . . . . .	149
Kalibrere tomgangsstillingen . . . . .	153
Kalibreringen pågår . . . . .	155
Ryggekamera (spesialutstyr) . . . . .	158
<b>Tilhenger og last</b> . . . . .	163
Åpne og lukke plattformpanelene . . . . .	163
Laste en plattform . . . . .	166
Laste tilhengere . . . . .	168
Retningslinjer for tauing . . . . .	169
Revers krypefunksjon . . . . .	170
Advarsler for bruk av tilhenger . . . . .	172
Tilkobling og frakobling av tilhengere . . . . .	174
Bruke den manuelle tauekoblingen på tre nivåer (spesialutstyr) . . . . .	176
Viktig informasjon . . . . .	176
Koble til tilhengeren . . . . .	177
Maksimal støttelast . . . . .	177



Betjening av den manuelle taekoblingen med to nivåer (spesialutstyr) . . . . .	178
Viktig informasjon . . . . .	178
Koble til tilhengeren . . . . .	178
Maksimal støttelast . . . . .	179
Maksimal tauet last . . . . .	179
Ro*244 automatisk taekobling (spesialutstyr) . . . . .	179
HSM 2140 automatisk taekobling (spesialutstyr) . . . . .	183
Taekobling RO230B (spesialutstyr) . . . . .	187
Taue tilhengere . . . . .	189
Tilhengere for slepevogntog . . . . .	190
<b>Forholdsregler i nødssituasjoner</b> . . . . .	195
Nødstopp . . . . .	195
Nøddrift av parkeringsbremsen ved funksjonsfeil . . . . .	197
Nødhammer . . . . .	200
<b>Ladetilgang fra siden</b> . . . . .	201
Ladetilgang fra siden bak (spesialutstyr) . . . . .	201
<b>Innebygd lader</b> . . . . .	207
Generell informasjon om den innebygde laderen (spesialutstyr) . . . . .	207
Skifte batteritypen som brukes . . . . .	208
Lade batteriet . . . . .	209
Kompatible batterier . . . . .	218
Ytelsesdata . . . . .	219
<b>Håndtering av blybatterier</b> . . . . .	220
Sikkerhetsregler ved håndtering av batteriet . . . . .	220
Lade blybatteriet . . . . .	223
Ladeuttigning for å bevare batterikapasiteten . . . . .	226
Kontrollere ladestatusen for batteriet og kalibrere batteriets ladeindikator . . . . .	228
Vedlikeholde batteriet . . . . .	230
Kontrollere batteriets tilstand, syrenivå og syrevekt . . . . .	231
<b>Håndtering av gelébatterier</b> . . . . .	233
Håndtering av gelébatteri . . . . .	233
<b>Håndtering av litiumionbatterier</b> . . . . .	237
Sikkerhetsregler ved håndtering av litiumbatteriet . . . . .	237
80 V litiumionbatterier . . . . .	239
Forskrifter for oppbevaringen av litiumionbatteri . . . . .	240
Kontrollere batteriladestatusen . . . . .	241
Lade litiumionbatteriet . . . . .	244

<b>Skifte og transportere batteriet</b> .....	247
Skifte til en annen batteritype .....	247
Åpne og lukke batteridekslet (spesialutstyr) .....	248
Åpne batteridekslet .....	248
Lukke batteridekslet .....	248
Åpne batteridekslet i et nødstilfelle .....	249
Bytte batteriet ved hjelp av en truck eller håndpalletruck .....	250
Skifte batteriet ved hjelp av en kran .....	256
<b>Konfigurere den innebygde laderen</b> .....	259
<b>Displaymeldinger</b> .....	264
Meldinger .....	264
Meldinger om betjening .....	264
Meldinger om industritrucken .....	267
<b>Rengjøring</b> .....	269
Rengjøre industritrucken .....	269
Rengjøre det elektriske systemet .....	271
Rengjøre vinduene .....	271
Etter rengjøring .....	272
<b>Transportere industritrucken</b> .....	273
Fastslå den faktiske totalvekten .....	273
Sikre industritrucken for transport .....	273
Lasting av industritrucken med kran .....	275
<b>Sette ut av drift</b> .....	279
Ta industritrucken ut av drift .....	279
Kassering av industritrucken .....	280
<b>5 Vedlikehold</b>	
<b>Sikkerhetsregler for vedlikehold</b> .....	282
Løfte og jekke opp .....	282
<b>Generell vedlikeholdsinformasjon</b> .....	283
Personellets kvalifikasjoner .....	283
Informasjon for utføring av vedlikehold .....	283
Informasjon for utføring av vedlikehold .....	285
Sette opp og justere forfallsdatoteller for vedlikehold og sikkerhetskontroller .....	287
Vedlikehold – 1000 timer / årlig .....	289
Vedlikehold – hver 3000. time / annethvert år .....	292
Bestille reservedeler og slitedeler .....	292

Kvalitet på og mengde av nødvendige arbeidsmaterialer . . . . .	292
Vedlikeholdstabell . . . . .	293
<b>Opprettholde driftsklar tilstand . . . . .</b>	<b>296</b>
Vedlikeholde sikkerhetsbeltet . . . . .	296
Kontrollere førersetet . . . . .	297
Skifte filtermatten for friskluft på varmeapparatet . . . . .	298
Vedlikeholde hjul og dekk . . . . .	299
Kontrollere batteriet . . . . .	300
Skifte sikringene . . . . .	300
Kontrollere at det ikke finnes lekkasjer i hydraulikksystemet. . . . .	300
<b>6 Tekniske data</b>	
<b>Dimensjoner for tauetrekkevogn . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>VDI-datablad LXT120 0748 . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>VDI-datablad LXT180 0749 . . . . .</b>	<b>309</b>
<b>VDI-datablad LXT250 0750/0751 . . . . .</b>	<b>314</b>
<b>VDI-datablad LXT350 0752 . . . . .</b>	<b>319</b>
<b>Dimensjoner på plattformtraktoren . . . . .</b>	<b>324</b>
<b>VDI-datablad LXW 20 0753 . . . . .</b>	<b>324</b>
<b>VDI-datablad LXW 30 0754 . . . . .</b>	<b>329</b>
<b>Batterispesifikasjoner for blybatterier. . . . .</b>	<b>334</b>
<b>Batterispesifikasjoner for litiumionbatterier . . . . .</b>	<b>335</b>
<b>Krav til miljødesign for elektriske motorer og drivere med variabel hastighet . . . . .</b>	<b>336</b>



1

---

## Forord

## Industritrucken

# Industritrucken

## Teknisk beskrivelse

### Generelt

LXT 120-, 180-, 250- og 350-firehjuls tauetraktor og LXW 20- og 30-plattformtraktor er egnet for innendørs og utendørs bruk. LXT-modellene trekker tilhengere opp til en total vekt på 35 t. LXW-modellene bærer last opp til 3 t. Den vedlikeholdsfrie 80-V vekselstrømsmotoren akselererer tauetraktorene og plattformtraktorene opp til en maksimal hastighet på 25 km/t.

Maksimalt én ekstra person kan sitte på passasjeretsetet.

Display/kontroll-enheten «STILL Easy Control» styrer alle funksjoner som ikke hentes frem av betjeningsenhetene for driftsfunksjoner. Informasjon om kjøreforholdene og alle meldinger vises via et stort fargedisplay. Display/kontroll-enheten bruker gjeldende batteriladestatus og det valgte kjøreprogrammet til å beregne den gjenværende tiden til batteriet må lades og viser denne informasjonen. Den støtter også alle funksjoner for FleetManager 4.x.

Det finnes fire LXT-modeller og to LXW-modeller:

### Tauetraktorer

- 12-t/18-t tauetraktor med svært kort akselavstand (VSWB)
- 25-t tauetraktor med kort akselavstand (SWB)
- 25-t tauetraktor med lang akselavstand (LWB)
- 35-t tauetraktor med svært lang akselavstand (VLWB)

### Plattformtraktor

- 2-t plattformtraktor med lang akselavstand (LWB)
- 3-t plattformtraktor med lang akselavstand (LWB)

## Assistansefunksjoner

Ulike assistansefunksjoner er tilgjengelige som spesialutstyr. De hjelper føreren med å utføre arbeidet.

- Descent Speed Regulation (DSR) assisterer føreren aktivt ved kjøring i hellinger. Den er tilgjengelig i tre forskjellige versjoner: «DSR Basic», «DSR Eco» og «DSR Premium».

## Bremsesystem

Bremsesystemet består av tre forskjellige bremsesystemer:

- Driftsbremse
- Regenererende brems
- Elektrisk aktivert parkeringsbremse

Truckens styreenhet hindrer at hjulene låses helt under bremsing. Dette systemet fungerer på samme måte som et blokkeringsfritt bremsesystem i en personbil.

## Hydraulikksystem

Hydraulikksystemet forsyner den hydrauliske styringen og de to uavhengige hydraulikkretsene til bremsesystemet.

## Drivverk

LTX/LXW 120 / 350 drives via begge bakhjulene med vedlikeholdsfrie 80 V AC-drivverk i bakakselen.

Strømforsyningen leveres av bly- eller litiumionbatterier (sistnevnte som tilleggsutstyr) som kan nås og skiftes ut fra siden.

Føreren kan bidra til å påvirke energiforbruket og ytelsen til trucken ved hjelp av effektivitetsmodusen «Blue-Q». Den nødvendige innstillingen for det aktuelle bruksområdet kan velges via display/kontroll-enheten.

## Styring

Det hydrostatiske forhjulsstyringssystemet uten tilbakeslag sørger for at trucken har en liten svingradius.

## Industritrucken

### Betjening

Kontrollene for rygging (spesialutstyr) bak på tauetraktoren og plattformtraktoren kan brukes til å komme trygt frem til en tilhenger, med traktoren som kontrolleres av en bruker utenfor førerhytten.

Display/kontroll-enheten «STILL Easy Control» gjør daglig bruk av trucken enklere med personlig konfigurerbare favoritter. Display/ og kontrollenheten overvåker også funksjonene til industritrucken.

### Tilleggsutstyr

- To nøkler for dørlåsene til førerhytten og nøkkelbryteren
- «FleetManager»Adgangskort (spesialutstyr)
- RFID-tilgangsbrikke (spesialutstyr)
- Verktøy for å koble ut parkeringsbremsen i en nødssituasjon
- Advarselskort som angir at parkeringsbremsen er koblet ut på grunn av en nødsituasjon

### Generelt

Industritrucken som er beskrevet i denne brukerhåndboken, er bygget i henhold til gjeldende standarder og sikkerhetsregler.

Hvis industritrucken skal kjøres på offentlige veier, må den være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter for landet den brukes i. Det innhentes relevant godkjenning fra ansvarlige myndigheter.

Industritrucken er utstyrt med den mest oppdaterte teknologien. Følg denne brukerhåndboken for å betjene denne industritrucken på en trygg måte. Hvis spesifikasjonene for disse brukerinstruksjonene overholdes, vil den funksjonelle evnen og de lovede egenskapene til industritrucken opprettholdes.

Gjør deg kjent med teknologien, forstå den og bruke den trygt. Denne brukerhåndboken gir deg den nødvendige informasjonen, bidrar til å unngå ulykker og holder trucken klar til drift utover garantiperioden.

Derfor må du:



- Før industritrucken tas i bruk, må du lese bruksanvisningen og følge instruksjonene.
- Følg alltid all sikkerhetsinformasjon i brukerhåndboken og på industritrucken.

## Samsvarsmerke

Produsenten bruker samsvarsmerkingen til å dokumentere at industritrucken oppfyller de relevante direktivene på tidspunktet den sendes ut på markedet:

- CE: i Den europeiske union (EU)
- UKCA: i Storbritannia
- EAC: i Den eurasiske økonomiske union

Samsvarsmerket plasseres på navneplaten. Det er utstedt en samsvarserklæring for EU og Storbritannia.

En uautorisert strukturell endring eller tillegg på industritrucken kan sette sikkerheten i fare, og dermed gjøre samsvarserklæringen ugyldig.



## Erklæring som gjenspeiler innholdet i samsvarserklæringen

### Erklæring

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Tyskland

Vi erklærer at maskinen angitt nedenfor samsvarer med de nyeste gyldige versjonene av de angitte standardene.

Trucktype<sup>3)</sup> **i henhold til denne brukerhåndboken**  
Modell **i henhold til denne brukerhåndboken**

- «Maskindirektivet 2006/42/EF» <sup>1)</sup>
- «Supply of Machinery Safety Regulations 2008, 2008 No. 1597» <sup>2)</sup>

Person som er autorisert til å utarbeide det tekniske dokumentet:

Se samsvarserklæringen

STILL GmbH

<sup>1)</sup> For markedene i EU, EU-kandidatland, EFTA-statene og Sveits.

<sup>2)</sup> For det britiske markedet.

<sup>3)</sup> Tauetraktor, plattformtraktor eller trucker til bruk på flyplasser: bakkeanlegg på flyplass

Samsvarserklæringens dokumentet leveres sammen med industritrucken. Den viste erklæringen forklarer samsvar med bestemmelsene i Europaparlamentets og Rådets maskindirektiv og Supply of Machinery Safety Regulation 2008, 2008 nr. 1597.

En uautorisert strukturell endring eller tillegg på industritrucken kan sette sikkerheten i fare

på en uakseptabel måte, og dermed gjøre samsvarserklæringen ugyldig.

Samsvarserklæringen må oppbevares på et sikkert sted, og den må kunne fremlegges de ansvarlige myndighetene ved behov. Den skal også overleveres til den nye eieren hvis industritrucken videreselges.

## Informasjon om industritrucken

Industritrucken din gir maksimal effektivitet, sikkerhet og kjørekomfort. Men det er hovedsakelig opp til brukerbedriften og føreren å vedlikeholde disse egenskapene i lang tid og dra nytte av de påfølgende fordelene.

Denne brukerhåndboken inneholder alt du trenger å vite om oppstart, kjøring, vedlikehold og reparasjon av industritrucken.

Følg bruksanvisningen og utfør arbeidet som er spesifisert regelmessig og til rett tid, i samsvar med oversiktene for vedlikehold og opprettholde driftsklarhet.

For å holde garantien gyldig og for å sikre sikkerheten må alt vedlikeholdsarbeid utføres av kompetente personer som er autorisert av det autoriserte servicesenteret.

## Referansestandarder

Denne industritrucken samsvarer med standarden EN ISO 3691-1, (Sikkerhet til industritrucker - motoriserte trucker med en kapasitet på opptil 10 000 kg, og tauetrekkvogner med en trekraft på opptil, og inkludert 20 000 N – Del 1: Generelle krav), som tilfredsstiller de spesifikke kravene i EU-maskindirektivet 2006/42/EF.

Den etterkommer også standard EN 12895 om elektromagnetisk samsvar og påfølgende endringer for motordrevne industritrucker i samsvar med direktivet 2004/108/EØF.

Lydtrykknivåtester er utført i samsvar med standarden EN 12053.

Vibrasjonsnivåtester er utført i samsvar med standardene EN 13059 og EN 12096

## Industritrucken

### Tekniske merknader

Ta kontakt med det autoriserte servicesenter angående bestilling av reservedeler. Sørg for at du oppgir riktig mottakeradresse.

Bruk bare originale reservedeler når du foretar reparasjoner. Bare på denne måten kan du sikre at industritrucken din opprettholder den opprinnelige tekniske standarden.

Når du bestiller reservedeler, må du oppgi delenummer og følgende data for trucken:

Trucktype:

Serienummer/produksjonsår:

Leveringsdato:

Når du overtar trucken, må du skrive inn dataene fra typeskiltet på tauetrekkvognen i denne brukerhåndboken for fremtidig bruk. Denne informasjonen finnes på typeskiltet på kontrollkonsollen. Vi anbefaler at du noterer denne informasjonen i denne håndboken for senere bruk.

### Overlevering av industritrucken

Alle industritrucker blir grundig kontrollert før de sendes fra fabrikken. Dette garanterer at den er feilfri og fullt utstyrt ved overlevering.

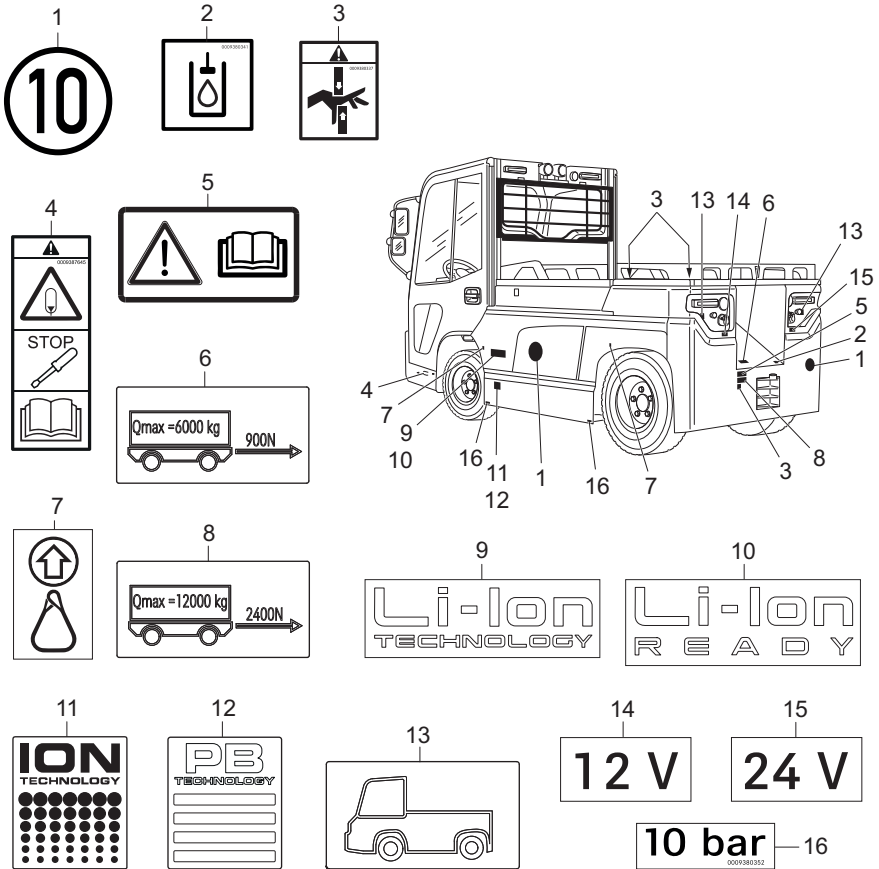
For å unngå eventuelle klager og defekter ber vi om at du nøye sjekker at trucken fungerer som den skal, og at du har mottatt korrekt utstyr på leveringstidspunktet.

Følgende tekniske dokumenter skal følge med alle industritrucker:

- Brukerhåndbok
- Om nødvendig, ytterligere bruksanvisning for tilleggsutstyr, ytterligere utstyr eller en Customer Option (CO)
- EF-samsvarserklæring

## Merkepunkter

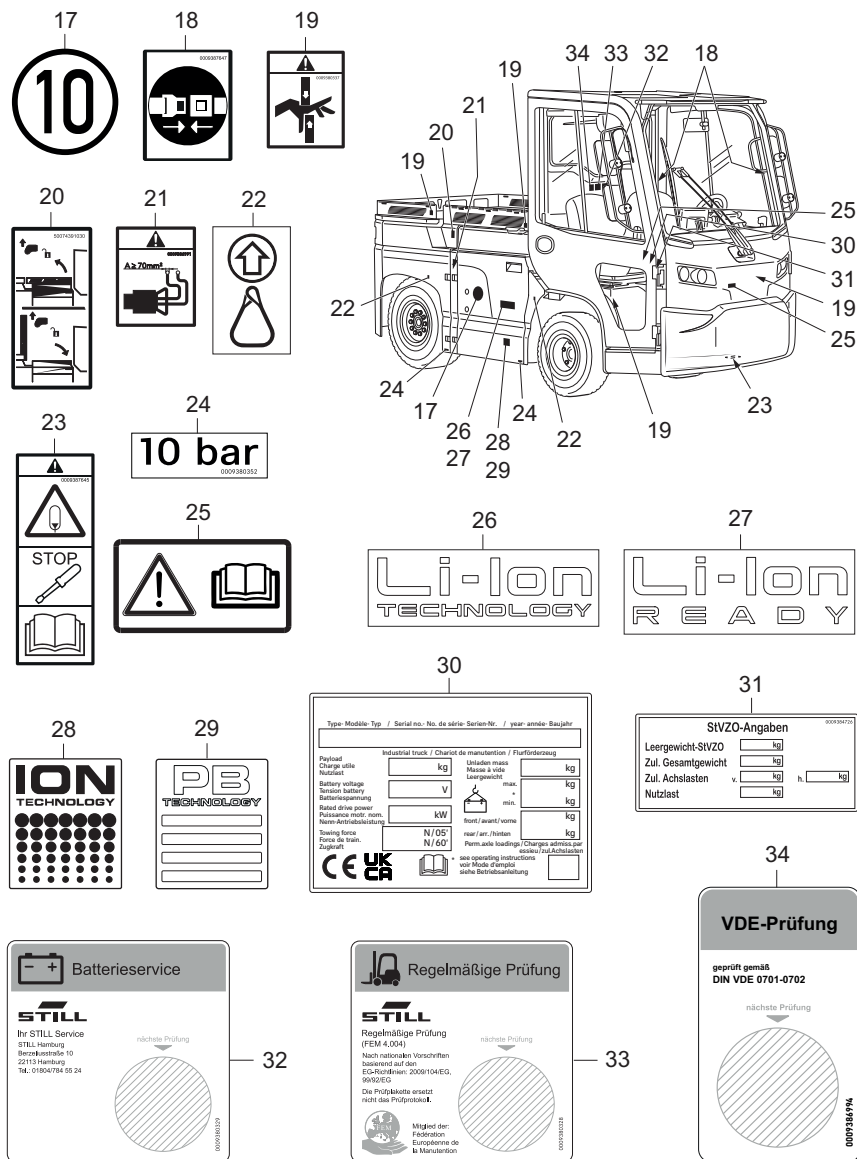
### Bak på tauetraktoren



- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Merking i henhold til tyske trafikkregler: maksimal hastighet</p> <p>2 Informasjonsmerking: Hydraulikkoljetank</p> <p>3 Varselskilt: Klemfare</p> <p>4</p> <p>5 Informasjonsmerking: Forsiktig / Les brukerhåndboken</p> <p>6 Informasjonsmerking: Maksimal tauet last</p> <p>7 Informasjonsmerking: Festepunkt for løfteutstyr</p> | <p>8 Informasjonsmerking: Maksimal tauet last</p> <p>9 Informasjonsskilt: Li-Ion Technology</p> <p>10 Informasjonsskilt: Li-Ion Ready</p> <p>11 Informasjonsskilt: Li-Ion Technology</p> <p>12 Informasjonsskilt: PB-Technology</p> <p>13</p> <p>14 Informasjonsmerking: 12 V-uttak</p> <p>15 Informasjonsmerking: 24 V-uttak</p> <p>16 Informasjonsmerking: Dekktrykk</p> |
|--|--|

## Industritrucken

## Fronten av tauetrekkvognen



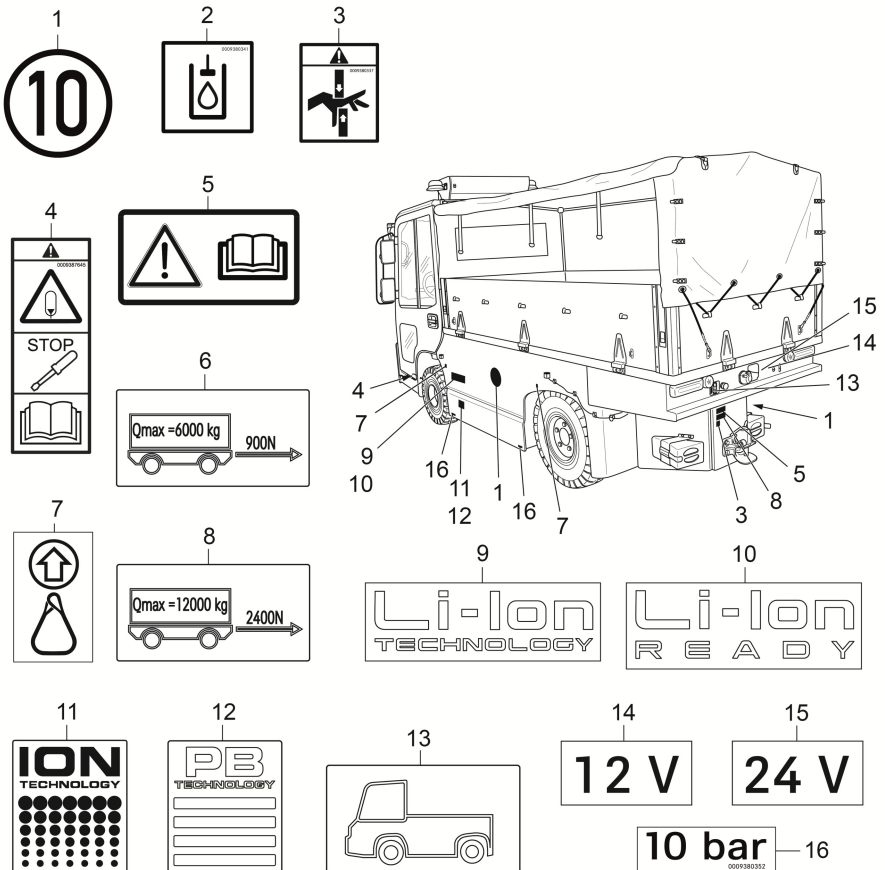
17 Merking i henhold til tyske trafikregler: maksimal hastighet

18 Informasjonsmerking: Lukk sikkerhetsbeltet (for bakkeanlegg på flyplass)

19 Varselskilt: Klemfare

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 20 | Informasjonsmerking: Batteridekselsperre               | 27 | Informasjonsskilt: Li-Ion Ready                                    |
| 21 | Informasjonsmerking: Kabeltvernsnitt på batterikabelen | 28 | Informasjonsskilt: Li-Ion Technology                               |
| 22 | Informasjonsmerking: Festepunkt for løfteutstyr        | 29 | Informasjonsskilt: PB-Technology                                   |
| 23 |  | 30 | Navneskilt   |
| 24 | Informasjonsmerking: Dekktrykk                         | 31 | Informasjonsmerking: Informasjon i henhold til tyske trafikkregler |
| 25 | Informasjonsmerking: Forsiktig / Les brukerhåndboken   | 32 | Klebmerkepanel: Batteriservice                                     |
| 26 | Informasjonsskilt: Li-Ion Technology                   | 33 | Klebmerkepanel: Regelmessig testing                                |
|    |  | 34 | Klebmerkepanel: VDE-test   |

Bak på plattformtraktoren



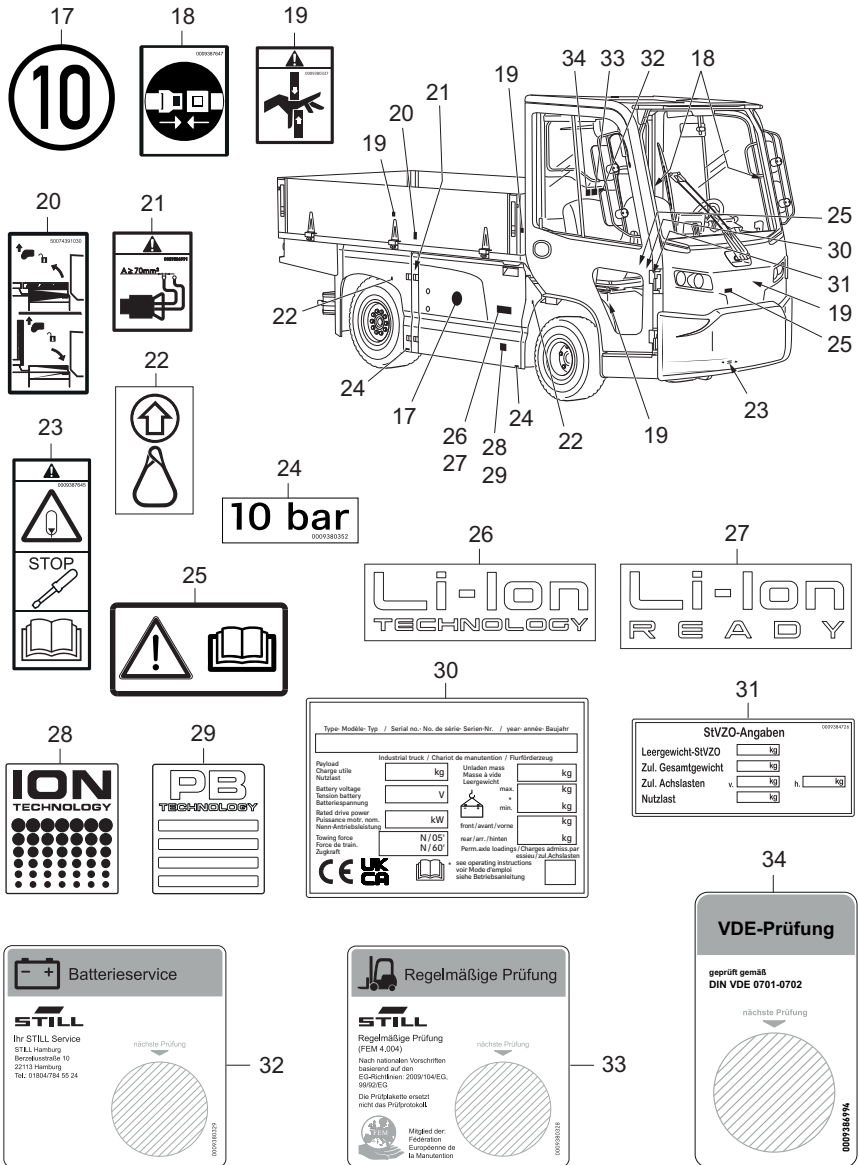
- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Merking i henhold til tyske trafikkregler: maksimal hastighet | 5 | Informasjonsmerking: Forsiktig / Les brukerhåndboken |
| 2 | Informasjonsmerking: Hydraulikkoljetank                       | 6 | Informasjonsmerking: Maksimal tauet last             |
| 3 | Varselskilt: Klemfare   | 7 | Informasjonsmerking: Festepunkt for løfteutstyr      |
| 4 |   |   |  |

**Industri trucken**

8	Informasjonsmerking: Maksimal tauet last	13	
9	Informasjonsskilt: Li-Ion Technology	14	Informasjonsmerking: 12 V-uttak
10	Informasjonsskilt: Li-Ion Ready	15	Informasjonsmerking: 24 V-uttak
11	Informasjonsskilt: Li-Ion Technology	16	Informasjonsmerking: Dekktrykk
12	Informasjonsskilt: PB-Technology		



Foran på plattformtraktoren



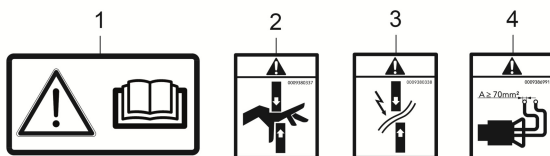
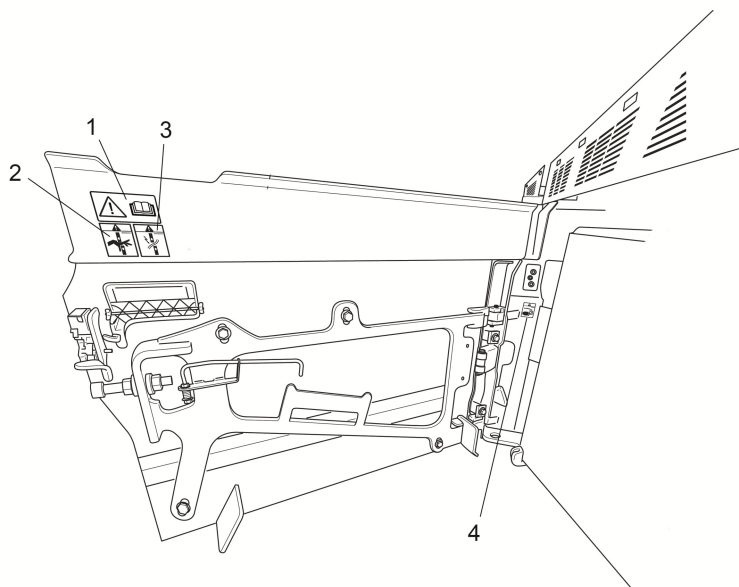
17 Merking i henhold til tyske trafikregler: maksimal hastighet

18 Informasjonsmerking: Lukk sikkerhetsbeltet (for bakkeanlegg på flyplass)  
19 Varselskilt: Klemfare

## Industri trucken

20	Informasjonsmerking: Batteridekselsperre	26	Informasjonsskilt: Li-Ion Technology
21	Informasjonsmerking: Kabelverrsnitt på batterikabelen	27	Informasjonsskilt: Li-Ion Ready
22	Informasjonsmerking: Festepunkt for løfteutstyr	28	Informasjonsskilt: Li-Ion Technology
23		29	Informasjonsskilt: PB-Technology
24	Informasjonsmerking: Dekktrykk	30	Navneskilt
25	Informasjonsmerking: Forsiktig / Les brukerhåndboken	31	Informasjonsmerking: Informasjon i henhold til tyske trafikkregler

## Batteriluke/batteri



1	Informasjonsmerking: Forsiktig / Les brukerhåndboken	4	Informasjonsmerking: Kabelverrsnitt på batterikabelen
2	Varselskilt: Klemfare	5	Piktogram: Riktig bruk av batterikabelbeskyttelsen
3	Varselskilt: Kutfare		

## Truck-varianter

### Trekktorkorer

- 12 t / 18 t veldig kort akselavstand
- 25 t kort akselavstand
- 25 t lang akselavstand
- 35 t svært lang akselavstand

### Plattformtrekkvogn

- 2 t lang akselavstand
- 3 t lang akselavstand

## Fabrikkstilt

- 1 Modell/serienummer/produksjonsår
- 2 Tomvekt
- 3 Maks. batterivekt / min. batterivekt
- 4 Tillatt last på for-/bakakselen
- 5 Plassholder for datamatrixkode
- 6 Samsvarsmerking: CE-merke for markedene i EU, EU-kandidatlandene, EFTA-statene og Sveits; UKCA-merke for det britiske markedet; EAC-merke for markedene i Den eurasiske økonomiske union
- 7 Trekkraft
- 8 Nominell driveffekt
- 9 Batterispenning
- 10 Nyttelast



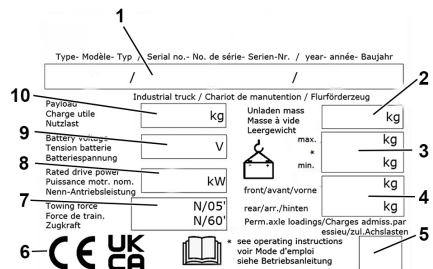
### OBS!

- *Det er mulig at det finnes flere samsvarsmerker på navneplaten.*
- *EAC-merket kan også være plassert i umiddelbar nærhet av navneplaten.*

## Spesiell funksjon for bruk på flyplasser

Hvis industritrucken brukes på en flyplass, viser truckens betegnelse på navneplaten:

«Aircraft ground equipment / Matériel au sol pour Aéroport / Luftfahrt-Bodengerät».



## Bruke industritrucken

# Bruke industritrucken

## Tilsiktet bruk

Industritrucken som er beskrevet i denne brukerhåndboken, er egnet for tauing og transport av last.

Industritrucken må bare brukes til de arbeidsoppgavene den er tiltenkt, slik de er forklart og beskrevet i denne brukerhåndboken.

Hvis industritrucken skal brukes til andre arbeidsoppgaver enn de som er angitt i brukerhåndboken, må det innhentes forhåndsgodkjenning fra produsenten og ved behov, de relevante tilsynsmyndighetene for å unngå farer.

## Ureglementert bruk

Det er brukerbedriften eller føreren, og ikke produsenten, som er ansvarlig for faremomenter som forårsakes av ikke-tillatt bruk. Se kapitlet «Definisjon av ansvarspersoner».

Bruk av trucken til andre formål enn de som er beskrevet i denne brukerhåndboken, er forbudt.

Industritrucken må ikke brukes i:

- Områder der det er eksplosjonsfare
- Områder som kan forårsake korrosjon
- Områder som er veldig støvete

I tillegg til føreren kan maksimalt én ekstra person sitte på passasjeretsetet.

Det er forbudt å transportere personer i lasteområdet.

Ha aldri passasjerer på en tilhenger med mindre den er spesielt laget for et slikt formål.

## Brukssted

### ADVARSEL

Batterier kan fryse!

Hvis industritrucken er parkert i omgivelsestemperatur under  $-10^{\circ}\text{C}$  over en lengre periode, vil batteriene kjøles ned. Batterisyren kan fryse og skade batteriene. Industritrucken vil da ikke være klar til bruk.

- Når omgivelsestemperaturen er under  $-10^{\circ}\text{C}$  må du bare parkere industritrucken over korte tidsperioder.

Trucken kan brukes både utendørs og i bygninger. Det er bare tillatt å kjøre på offentlig vei hvis trucken er utstyrt med spesialutstyret «StVZO» (veitrafikkloven).

Hvis industritrucken skal kjøres på offentlige veier, må den være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter for landet den brukes i.

Bakken må ha en tilstrekkelig bæreevne (betong, asfalt) og en ru overflate. Kjøreveier, arbeidsområder og arbeidsbredder må være i samsvar med spesifikasjonene i denne brukerhåndboken – se kapitlet «Kjøreveier».

Det kan kjøres i hellinger hvis spesifiserte data og spesifikasjoner overholdes – se kapitlet «Kjøreveier». Industritrucken kan brukes både innendørs og utendørs i land fra tropene til nordiske områder (temperaturområde:  $-20$  til  $40^{\circ}\text{C}$ ).

Hvis industritrucken skal brukes på et kjølelager, må den konfigureres i henhold til det og, om nødvendig, godkjennes for det miljøet.

Brukerbedriften må sørge for at egnede brannsikringstiltak for det aktuelle bruksområdet er implementert i omgivelsene rundt industritrucken. Avhengig av bruksområdet må driftsselskapet sørge for at det gis ekstra brannbeskyttelse på industritrucken. Hvis du er i tvil, bør du rådføre deg med de relevante tilsynsmyndighetene.

## Informasjon om dokumentasjonen

# Informasjon om dokumentasjonen

## Dokumentasjonens omfang

- Original brukerhåndbok for industritrucken
- Original brukerhåndbok på display-/kontrollenheten
- Original brukerhåndbok for litiumionbatteriet (spesialutstyr)
- Brukerhåndbok for det installerte spesialutstyret som ikke er nevnt i den tidligere nevnte originale brukerhåndboken.
- CO-brukerhåndbok eller bilag (avhengig av utstyret på industritrucken)

Denne brukerhåndboken gir en beskrivelse av alle nødvendige tiltak for sikker drift og forskriftsmessig vedlikehold av industritrucken, inkludert alle modellvarianter som var tilgjengelige på utgivelsestidspunktet. Spesialtilpasninger basert på egne ønsker fra kundene (CO) er dokumentert i en egen brukerhåndbok. Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

Angi serienummeret og produksjonsåret fra navneplaten i det angitte feltet:

**Serienummer** .....

**Produksjonsår** .....

Angi serienummeret ved alle tekniske spørsmål.

Det leveres en brukerhåndbok med hver industritruck. Denne håndboken må du ta godt vare på, og den må alltid være tilgjengelig for eieren og føreren. Oppbevaringsplassen er angitt i avsnittet «Oversikt over førerhytten».

Hvis en brukerhåndbok forsvinner, må eieren så snart som mulig skaffe til veie en ny fra produsenten.

Brukerhåndboken står oppført i delelisten, og den kan bestilles på nytt som en reservedel.

Personalet som er ansvarlige for bruk og vedlikehold av utstyret, må være kjent med denne brukerhåndboken.

Brukerbedriften må sørge for at alle brukerne har mottatt, lest og forstått denne brukerhåndboken.

Oppbevar all dokumentasjon trygt. Dokumentasjonen må overleveres til neste brukerbedrift hvis industritrucken overføres eller selges.

Takk for at du leser og retter deg etter denne brukerhåndboken. Hvis du har spørsmål eller forslag til forbedringer, eller hvis du har oppdaget noe som er feil, kan du kontakte det autoriserte servicesenteret.

## Informasjon om dokumentasjonen

### Forklaring av signalord

#### **FARE**

Angir prosedyrer som må overholdes strengt for å unngå fare for dødsfall.

#### **FORSIKTIG**

Angir prosedyrer som må overholdes strengt for å unngå fare for personskader.

#### **ADVARSEL**

Angir prosedyrer som må overholdes strengt for å unngå materielle skader.



#### **OBS!**

*For tekniske krav som det må tas spesielt hensyn til.*



#### **MILJØMERKNAD**

*For å forhindre miljøskader.*

### Tilleggsdokumentasjon

Denne industritrucken kan utstyres med «Customer Option» (kundealternativ, **CO**) som avviker fra standard utstyr og varianter.

CO kan bestå av:

- Spesialsensorer
- Spesialtilleggsutstyr
- Spesialtaueenhet
- Tilpasset tilleggsutstyr

Når industritrucken er utstyrt med CO, følger det med ekstra dokumentasjon. Dette kan være i form av et innlegg eller en egen brukerhåndbok.

Den originale brukerhåndboken for denne trucken gjelder for drift med standardutstyr og spesialutstyr uten restriksjoner. Bruks- og sikkerhetsinformasjonen i den originale brukerhåndboken er fortsatt gyldig i sin helhet, med mindre noe annet er uttrykt i denne tilleggsdokumentasjonen.



Krav til personalets kvalifikasjoner samt tid for vedlikehold kan variere. Dette er definert i tilleggskdokumentasjonen.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med et godkjent servicesenter.

## Brukerhåndbokens utstedelsesdato og aktualitet

Håndbokens utstedelsesdato og versjon finnes på tittelsiden.

Vi arbeider kontinuerlig med videreutvikling av industritrucker. Disse brukerinstruksjonene kan endres, og ingen krav kan gjøres på grunnlag av informasjonen og/eller illustrasjonene som finnes i dem.

Hvis du trenger teknisk støtte i forbindelse med industritrucken, kan du ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.

## Liste over forkortelser

Denne listen over forkortelser gjelder for alle typer av bruksanvisninger. Alle forkortelsene som er listet her vil ikke nødvendigvis forekomme i disse bruksanvisningene.

Forkortelse	Betydning	Forklaring
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Tysk implementering av EU-direktivene for HMS
Betr-SichV	Betriebssicherheitsverordnung	Tysk implementeringen av EU-direktivet for arbeidsutstyr
BG	Berufsgenossenschaft	Tysk forsikringsselskap for selskapet og de ansatte
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Tyske prinsipper og testspesifikasjoner for HMS
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Tysk lovgivning og anbefalinger for HMS
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Tyske forskrifter for ulykkesforebygging
CE	Communauté Européenne	Bekrefter samsvar med produktspesifikke europeiske direktiver (CE-merket)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Internasjonal komité for regelverket om godkjenning av elektrisk utstyr
DC	Direct Current	Likestrøm

## Informasjon om dokumentasjonen

Forkortelse	Betydning	Forklaring
DFÜ	Datenfernübertragung	Ekstern dataoverføring
DIN	Deutsches Institut für Normung	Tysk standardiseringsorganisasjon
EG	Det europeiske fellesskap	
EN	Europeisk standard	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Europeisk føderasjon for håndtering og oppbevaring av materialer
$F_{max}$	maximum Force	Maksimal ytelse
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Tyske myndigheter for overvåking/utstedelse av forskrifter arbeidervern, miljøvern og forbrukervern
GPRS	General Packet Radio Service	Overføring av datapakker i trådløse nettverk
ID-nr.	Identifikasjonsnummer	
ISO	International Organization for Standardization	Internasjonal standardiseringsorganisasjon
$K_{pA}$	Usikkerhet angående måling av lydtrykknivåer	
LAN	Local Area Network	Lokalt områdenettverk
LED	Light Emitting Diode	Lysutstrålende diode
$L_p$	Lydtrykknivå på arbeidsplassen	
$L_{pAZ}$	Gjennomsnittlig kontinuerlig lydtrykknivå i førerretet	
LSP	Lastens tyngdepunkt	Avstanden til lastens tyngdepunkt til fra forsiden av gaffenes bakside
MAK	Maksimum konsentrasjon på arbeidsplassen	Maksimal tillatte luftkonsentrasjoner av et stoff på arbeidsplassen
Maks.	Maksimum	Høyeste verdi av en mengde
Min.	Minimum	Laveste verdi av en mengde
PIN	Personal Identification Number	Personlig identifikasjonsnummer
Personlig verneutstyr	Personlig verneutstyr	
SE	Super-Elastic	Superelastiske dekk (massive gummidekk)
SIT	Snap-In Tyre	Dekk for forenklet montering, uten løse deler fra felgen
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Tyske forskrifter for godkjenning av kjøretøy på offentlig vei

Forkortelse	Betydning	Forklaring
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Bestemmelse om farlige materialer som gjelder i Tyskland
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Bekrefter samsvar med produktspesifikke direktiver som gjelder i Storbritannia (UK-CA-merking)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Tysk teknisk/vitenskapelig organisasjon
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Tysk teknisk/vitenskapelig organisasjon
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Tysk industriorganisasjon for maskinteknikk
WLAN	Wireless LAN	Trådløst lokalt områdenettverk

## Opphavsrett og varemerkerettigheter

Denne brukerhåndboken må ikke reproduseres, oversettes eller gjøres tilgjengelig for tredjeparter – heller ikke som utdrag – unntatt med uttrykkelig skriftlig godkjenning fra produsenten.

## Miljømessige hensyn

# Miljømessige hensyn

## Emballasje

Ved levering av industritrucken er enkelte av delene innpakket for beskyttelse under transport. Denne emballasjen må fjernes helt før første oppstart.



### MILJØMERKNAD

*Emballasjen må avhendes på riktig måte etter oppstart av industritrucken.*

## Kassering av komponenter og batterier

Industritrucken er konstruert av flere forskjellige materialer. Når det gjelder utskiftede komponenter eller batterier, må regionale eller nasjonale forskrifter for brukslandet følges i følgende situasjoner:

- Kassering
- Håndtere
- Resirkulering



### OBS!

*Følg batteriproducentens dokumentasjon ved kassering av batterier.*



### MILJØMERKNAD

*Vi anbefaler at du samarbeider med et renovasjonsselskap om kasseringskrav.*

2

---

**Sikkerhet**

## Definisjon av ansvarspersoner

# Definisjon av ansvarspersoner

## Brukerbedriften

Brukerbedriften må sørge for at det integrerte tilleggsutstyret bare brukes til de tiltenkte arbeidsoppgavene og i samsvar med sikkerhetsinstruksene som er angitt i denne brukerhåndboken.

Brukerbedriften må kontrollere at alle brukere leser og forstår sikkerhetsinformasjonen.

Brukerbedriften er ansvarlig for planlegging av regelmessige sikkerhetskontroller og korrekt gjennomføring av disse.

Brukerbedriften er den fysiske eller juridiske personen eller gruppen som bruker trucken, eller som har trucken til bruk i sin virksomhet.

Vi anbefaler at nasjonale ytelsesspesifikasjoner blir fulgt.

## Ekspert

En ekspert er definert som en servicemekaniker eller en person som oppfyller følgende krav:

- En fullført fagutdanning som dokumenterer den profesjonelle ekspertisen. Dette bør bevises av et fagbrev eller lignende dokument.
- Profesjonell erfaring betyr at eksperten har opparbeidet seg praktisk erfaring med industritrucker i en dokumentert periode i løpet av karrieren sin. I løpet av denne perioden har denne personen gjort seg kjent med mange symptomer som fordrer at det gjennomføres kontrolltiltak, for eksempel basert på resultatene av en risikovurdering eller en daglig inspeksjon
- Det er viktig å ha nylig erfaring med test av industritruck og ytterligere riktige kvalifikasjoner. Eksperten må ha erfaring i å utføre den aktuelle testen eller lignende tester. Dessuten må denne personen være kjent med de siste teknologiske utviklingene for industritrucken som skal testes, og risikoen som skal vurderes

## Førere

Denne industritrucken skal bare kjøres av kvalifiserte personer som er minst 18 år gamle. De må ha fått kjøreopplæring, ha bevist overfor eier eller hans representant at de har de nødvendige ferdighetene i kjøring og håndtering av last, og de må ha blitt bedt om å kjøre trucken. Det kreves også spesifikk kunnskap om den industritrucken som skal brukes.

Hvis industritrucken bare brukes i intern trafikk, opplæring av føreren i henhold til BGG (tyske arbeidsgivernes ansvarsforsikringsprinsipper) 925 oppfyller opplæringskravene i henhold til §3 i den tyske helse- og sikkerhetsloven og §9 i den tyske forordning om industriell sikkerhet og helse. Følg nasjonale forskrifter for landet der det er aktuelt.

Hvis industritrucken skal brukes med en tysk StVZO-tillatelse på offentlige veier, må føreren ha et C1-førerkort. I andre land må du følge de nasjonale forskriftene.

### **førerens rettigheter, plikter og regler for oppførsel**

Føreren må få opplæring i hvilke rettigheter og plikter han eller hun har.

Føreren må ha fått tildelt nødvendige rettighetene.

Føreren må ha nødvendig verneutstyr (verneklær, vernesko, vernehjelm, vernebriller og -hansker) som er egnet for de aktuelle forholdene, jobben og lasten som flyttes. Solide sko skal brukes for å sørge for sikker kjøring og bremsing.

Føreren må være kjent med brukerhåndboken, og den må være tilgjengelige for ham/henne til enhver tid.

Føreren må:

- ha lest og forstått brukerhåndboken.
- være kjent med sikker bruk av industritrucken
- ha god nok fysisk og mental helse til at trucken kan kjøres sikkert i trafikk

## Definisjon av ansvarspersoner

### FARE

**Narkotika, alkohol eller medisiner som påvirker personens reaksjonsevne, svekker vedkommendes evne til å kjøre en industritrucken!**

Personer som er påvirket av ovennevnte stoffer, har ikke tillatelse til å utføre noe arbeid på eller med industritrucken.

### **Forbud mot bruk av uautoriserte personer**

Føreren er ansvarlig for industritrucken i løpet av arbeidsdagen. Føreren må ikke tillate at uautoriserte personer bruker industritrucken.

Føreren må sikre industritrucken mot uautorisert bruk når vedkommende forlater trucken, f.eks. ved å ta ut nøkkelen.



## Grunnleggende prinsipper for sikker bruk

### Forsikringsdekning på bedrifts-områder

I mange tilfeller er bedriftsområder områder med begrenset offentlig trafikk.



Merk at bedriftens ansvarsforsikring bør kontrolleres for å sikre at den dekker eventuelle skader som kan oppstå med industritrucken overfor tredjepart, i områder med begrenset offentlig trafikk.

### Ombygging og ettermontering

Hvis industritrucken brukes til arbeid som ikke er oppført i retningslinjene eller i disse instruksjonene, slik at den må bygges om eller få ettermontert utstyr, må du være oppmerksom på at alle endringer i strukturen kan påvirke ytelsen til industritrucken, og dette kan føre til ulykker.

Du må derfor kontakte servicesenteret på forhånd.

Endringer som vil påvirke håndteringen eller sikkerhetssystemene negativt, må ikke gjøres uten godkjenning fra produsenten.

Industritrucken kan bare bygges om med produsentens skriftlige godkjenning. Om nødvendig må det innhentes godkjenning fra ansvarlige myndigheter.

Ombygging av bremses, styring, kontrollelementer, utsyn, spesial- og tilleggsutstyr og så videre må heller ikke gjøres uten skriftlig godkjenning fra produsenten på forhånd.

Ved sveising på andre deler av industritrucken må batteriet og alle koblinger til de elektroniske kontrollkortene kobles fra. Ta kontakt med et autorisert servicesenter vedrørende dette.

Hvis produsenten skulle begjæres konkurs og selskapet ikke blir overtatt av en annen juridisk enhet, kan brukerbedriften foreta ombygginger på industritrucken.

## Grunnleggende prinsipper for sikker bruk

Brukerbedriften må oppfylle følgende krav:

- Utførelsesdokumentasjon, testdokumentasjon og monteringsinstruksjoner i forbindelse med ombyggingen må arkiveres permanent og være tilgjengelige til enhver tid.
- Kontroller at kapasitetsskiltet, informasjonsmerkingen, farevarslene og brukerhåndboken er i samsvar med de endringene som er gjort, og oppdater dem om nødvendig.
- Ombyggingen må planlegges, kontrolleres og utføres av en konstruksjonsbedrift som har spesialisert seg på industritrucker i samsvar med de standardene og direktivene som gjelder på det tidspunktet ombyggingen gjøres.

Informasjonsmerking med følgende data må festes permanent til industritrucken slik at den er godt synlig:

- Ombyggingstype
- Dato for ombygging
- Navn og adresse til selskapet som utførte ombyggingen

## Uoriginale deler

Originaldelene, tilleggsutstyret og tilbehøret er spesielt konstruert for denne industritrucken. Vær oppmerksom på at deler, tilleggsutstyr og tilbehør som ikke leveres av produsenten, ikke har blitt kontrollert eller godkjent av produsenten.

### ADVARSEL

Fare for skade på industritrucken hvis uoriginale deler brukes!

Montering og bruk av uoriginale deler kan virke negativt inn på industritruckens egenskaper og dermed svekke den aktive og/eller passive kjøresikkerheten.

- Bruk bare produkter som er testet og godkjent av produsenten.
- Det må innhentes godkjenning fra produsenten, og om nødvendig fra nasjonale tilsynsmyndigheter, før det installeres uoriginale deler.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader forårsaket av montering og bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er godkjent av dem.

## Skader, feil og feil bruk av sikkerhetsinnretninger

Skader eller andre defekter på industritrucken må straks rapporteres til arbeidslederen eller flåtelederen som er ansvarlig, slik at skaden/feilen kan utbedres.

Industritrucker som ikke er trygge for drift eller for kjøring på vei, skal ikke brukes før de har blitt forskriftsmessig reparert.

Du må ikke fjerne eller koble ut sikkerhetssystemer og -brytere.

Faste innstillinger kan bare endres etter godkjenning fra produsenten.

Arbeid på det elektriske systemet (f.eks. tilkobling av radio, ekstra frontlys) er bare tillatt etter skriftlig godkjenning fra produsenten. Alt arbeid som utføres på det elektriske systemet, må dokumenteres. Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.

## Dekk

Følgende faktorer kan ha en negativ effekt på håndteringen av industritrucken og er derfor **forbudt**:

- Forskjellige dekk på samme aksel, f.eks. pneumatisk dekk og superelastisk dekk
- Dekk som ikke er godkjent av produsenten
- For stor dekkslitasje
- Dekk av dårlig kvalitet
- Skifte av felgdeler
- Kombinere felgdeler fra forskjellige produsenter

Følgende regler må følges for å sikre sikker håndtering:

- Bruk bare dekk med samme og tillatte slitasjenivåer på samme aksel.
- Bruk bare hjul og dekk av samme type på samme aksel, f.eks. bare superelastisk dekk.
- Bruk bare hjul og dekk som er godkjent av produsenten.
- Bruk bare produkter av høy kvalitet.

Hjul og dekk som er godkjent av produsenten finner du i delelisten. Hvis det skal brukes an-

## Grunnleggende prinsipper for sikker bruk

dre hjul eller dekk, må det innhentes godkjenning fra produsenten på forhånd.

- Ta kontakt med et autorisert servicesenter vedrørende dette.

Når du skifter hjul eller dekk, må du sikre at industritrucken ikke kan velte (f.eks. skift alltid både høyre og venstre hjul samtidig). Du må bare skifte dekktype etter samråd med produsenten.

- Ta kontakt med et autorisert servicesenter vedrørende dette.

## Medisinsk utstyr

### FORSIKTIG

Elektromagnetisk interferens kan oppstå på medisinsk utstyr!

Bruk bare utstyr som er tilstrekkelig beskyttet mot elektromagnetisk interferens.

Medisinsk utstyr, slik som pacemakers eller høreapparater, virker ikke alltid som de skal når industritrucken er i drift.

- Hvis en fører av industritrucken eller personer som regelmessig arbeider i nærheten av industritrucker, bruker slike medisinske enheter, må en lege eller produsenten av det medisinske utstyret bekrefte at disse enhetene er tilstrekkelig beskyttet mot elektromagnetisk interferens.

## Vær forsiktig ved håndtering av gassfjærer og akkumulatører

### FORSIKTIG

Fare for alvorlig personskade på grunn av høyt trykk på gassfjæren.

Av hensyn til enklere bruk kan en rekke funksjoner på industritrucken styres av gassfjærer. Gassfjærene er komplekse komponenter som er utsatt for høyt innvendig trykk (opptil 300 bar). De må under ingen omstendigheter åpnes uten at det er gitt instruksjon om det, og de må bare monteres når de ikke er under trykk. Om nødvendig trykkavlaster servicesenteret gassfjæren i samsvar med forskriftene før demontering. Gassfjærer må trykkavlastes før resirkulering.

- Unngå skade, sidestøt, bulker, temperaturer over 80 °C og mye skitt.
- Skadde eller defekte gassfjærer må skiftes umiddelbart.
- Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.

### FORSIKTIG

Fare for alvorlig personskade fra høyt akkumulatortrykk. I tillegg til akkumulatoren er deler av bremsesystemet, for eksempel bremseventilen, utsatt for høyt trykk.

- Trykkavlast akkumulatoren før du begynner å arbeide på den.
- Slipp trykket fra bremsesystemet før du arbeider på bremsene.
- Kontakt servicesenteret.

## Øvrig risiko

### Øvrig risiko

#### Ytterlige faremomenter, ytterlige risikofaktorer

Til tross for aktsomhet under arbeidet og overholdelse av standarder og forskrifter kan det ikke helt utelukkes at det kan oppstå andre risikofaktorer under arbeid med industritrucken.

Industritrucken er i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler. Likevel foreligger det fortsatt en liten risiko som ikke kan utelukkes, selv når trucken brukes for det tiltenkte formålet og alle instruksjonene følges.

Selv utenfor de begrensede fareområdene som gjelder selve industritrucken, kan resterende risiko ikke utelukkes. Personer i dette området rundt industritrucken må utøve en høyere grad av bevissthet, slik at de kan reagere umiddelbart hvis det oppstår en feil, ulykke eller driftsstans osv.

#### **⚠ FORSIKTIG**

Ulykkesrisiko sikkerhetsinformasjonen ikke følges.

Alle som jobber i nærheten av industritrucken, må informeres om farene som kan oppstå ved bruk av industritrucken.

- Vær oppmerksom på sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken.

Risikoene kan omfatte:

- utslipp av driftsvæsker ved lekkasje, brudd på rør og beholdere osv.
- fare for ulykker ved kjøring på vanskelig underlag som hellinger, glatte eller ujevne overflater, eller med dårlig sikt
- At man faller, snubler e.l. når man beveger seg på industritrucken, spesielt under våte værforhold, ved lekkasje av forbruksmaterialer eller på isete overflater
- Fare for brann og eksplosjon på grunn av batterispenning og elektrisk spenning
- Menneskelig feil som følge av at man ikke har fulgt sikkerhetsreglene
- manglende utbedring av skader, defekte og slitte komponenter
- utilstrekkelig vedlikehold og testing
- bruk av feil forbruksmaterialer
- overskridelse av testintervaller

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for ulykker som involverer industritrucken der føreren med hensikt eller ved uaktsomhet ikke har handlet i samsvar med disse reglene.

## Fare for ansatte

I henhold til den tyske forordningen om sikkerhet i arbeidet (BetrSichVO) og tysk lov om helse og sikkerhet på arbeidsplassen (ArbSchG) må brukerbedriften bestemme og vurdere farer under drift, og fastslå hvilke HMS-krav som er påkrevd med hensyn til ansatte (BetrSichVO). Brukerbedriften må derfor utarbeide egnede driftsinstruksjoner (§ 6 ArbSchG) samt gjøre dem tilgjengelige for føreren. Det skal utpekes en HMS-ansvarlig.

Konstruksjon og utrustning av industritrucken er i samsvar med maskindirektivet 2006/42/EF, og den er derfor merket med CE-merket. Disse elementene er derfor ikke tatt med i risikovurderingen. Utstyr har sin egen CE-merking og er av den grunn heller ikke inkludert. Brukerbedriften må likevel velge type og utstyr for industritrucker, slik at de er i samsvar med de lokale kravene for bruk.

Resultatet må kunne dokumenteres (§ 6 ArbSchG). Hvis bruken omfatter lignende faresituasjoner, er det tillatt å gi en oppsummering av resultatene. Denne oversikten er utformet for å bidra til å oppfylle kravene til forskriften. Oversikten angir de primære farene som, dersom reglene ikke overholdes, er de hyppigste årsakene til ulykker. Hvis det finnes andre viktige faremomenter som et resultat av de spesifikke driftsforholdene, må slike farer også tas med i beregningen.

Bruksforholdene for industritrucker er i stor grad de samme på mange anlegg, slik at faremomentene kan oppsummeres i én oversikt. Følg informasjonen fra den relevante utstederen av arbeidsgivers ansvarsforsikring.

## Øvrig risiko

## Spesielle farer i forbindelse med bruk av trucken og tilleggsutstyret

Godkjenning fra produsentene må innhentes hver gang trucken skal brukes på en måte som er utenfor omfanget av normal bruk, eller når føreren er usikker på om han kan bruke trucken på riktig måte og uten risiko for ulykker.

### Oversikt over faremomenter og mottiltak



OBS!

*Denne tabellen er laget for å hjelpe deg med å vurdere faremomenter på arbeidsplassen, og den gjelder for alle typer trucker. Det er ikke sikkert at den er fullstendig.*



OBS!

*Følg de nasjonale forskriftene i ditt land.*

Faremoment	Handling	Merknader	Kontrollmerknad ✓ utført – ikke aktuelt
Industritruckens utstyr er ikke i samsvar med lokale krav	Kontroll	Hvis du er i tvil, må du kontakte kompetent kontrollmyndighet eller bedriften for arbeidsgiveransvarsforsikring	○
Føreren mangler erfaring og kvalifikasjoner	Føreropplæring (sitte og stå på)	DGUV-prinsipp 308-001 VDI 3313 førerkort	○
Bruk av uautoriserte personer	Tilgang med nøkkel kun for autoriserte personer		○
Trucken er ikke i sikker driftstilstand	Regelmessige inspeksjoner og utbedring av feil	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetRSichV).	○
Fare for å falle ved bruk av arbeidsplattformer	Samsvar med nasjonale forskrifter (forskjellige nasjonale lover)	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetRSichV) samt arbeidsgiverens ansvarsforsikring	○



Faremoment	Handling	Merknader	Kontrollmerknad ✓ utført – ikke aktuelt
Redusert sikt på grunn av last	Arbeidsplanlegging	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○
Lufforurensning	Kontroll av diesel-ekso-sutslipp	Tekniske forskrifter om farlige stoffer (TRGS) 554 og tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV)	○
	Kontroll av LPG-ekso-sutslipp	Tysk grenseverdiliste (MAK-liste) og tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV)	○
Ikke tillatt bruk (feil bruk)	Skaffe brukerinstruksjoner	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV) og tysk arbeidsmiljølovverk (ArbSchG)	○
	Skriftlig instruksjon til føreren	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV) og tysk arbeidsmiljølovverk (ArbSchG)	○
	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV). Følg brukerhåndboken.		○
Påfyll av drivstoff			
a) Diesel	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV). Følg brukerhåndboken.		○
b) LPG	DGUV-regulering 79. Følg brukerhåndboken.		○

## Øvrig risiko

Faremoment	Handling	Merknader	Kontrollmerknad √ utført – ikke aktuelt
Ved lading av drivbatteriet	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV). Følg brukerhåndboken.	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): Spesielt – Sørg for tilstrekkelig ventilasjon. – Isolasjonsverdi innenfor tillatt område.	○
Bruk av batteriladere	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV), DGUV-regel 113-001. Følg brukerhåndboken.	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV) og DGUV-regel 113-001	○
Parkering av LPG-trucker	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV), DGUV-regel 113-001. Følg brukerhåndboken.	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV) og DGUV-regel 113-001	○
Bruk av førerløse transportsystemer			
Veikvaliteten ikke tilstrekkelig	Rene/uhindrede kjøretøyer	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○
Lasteutstyret feil/ustabilitet	Reposisjon av lasten på pallen	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○
Uforutsigbar kjøretøyoppførsel	Opplæring av ansatte	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○
Blokkerte veier	Merk kjøreveier Hold kjøreveiene åpne	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○
Veier som krysser hverandre	Kunngjør regel for forkjørsrett	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○
Ingen personregistrering når varer plasseres på lager og varer hentes ut fra lager	Opplæring av ansatte	Tysk forordning om helse, miljø og sikkerhet innen industri (BetrSichV).	○

## Sikkerhetskontroller

### Utføre regelmessige inspeksjoner på industritrucken

Brukerbedriften må sørge for at industritrucken kontrolleres av en spesialist minst én gang i året eller etter uvanlige hendelser.

Som en del av denne kontrollen, må det utføres en full kontroll av industritruckens tekniske tilstand med hensyn til sikkerhet mot ulykker. Videre skal industritrucken også kontrolleres grundig for skader som kan skyldes feil bruk. En testlogg må opprettes. Resultatene fra testene skal oppbevares minst til de to neste kontrollene er utført.

Kontrolldatoen angis på et klebemerke på industritrucken.

- La det autoriserte servicesenteret utføre sikkerhetskontroller på industritrucken.
- Følg retningslinjene vedrørende kontrollarbeid på industritrucker som definert i FEM 4.004.

Brukerbedriften er ansvarlig for å sørge for at alle feil utbedres uten forsinkelser.

- Informer det autoriserte servicesenteret.

#### OBS!

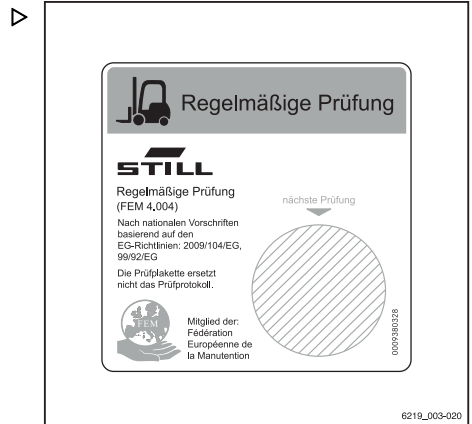
*I tillegg må du overholde nasjonale forskrifter i brukerlandet.*

## Isolasjonstest

Industritrucken må ha tilstrekkelig isolasjonsmotstand. Det må derfor utføres en isolasjonstest i henhold til DIN EN 1175 og DIN 43539, VDE 0117 og VDE 0510 minst én gang i året som del av FEM-testingen.

Isolasjonstestresultatene må minst tilsvare testverdiene som er oppgitt i følgende to tabeller.

- For isolasjonstesting kan du ta kontakt med et autorisert servicesenter.



## Sikkerhetskontroller

Den nøyaktige prosedyren for denne isolasjonstesting er beskrevet i verkstedshåndboken for denne industritrucken.



**OBS!**

*Det elektriske systemet på industritrucken og drivbatteriene må kontrolleres hver for seg.*

### Testverdier for drivbatteriet

Komponent	Anbefalt testspenning	Målinger		Nominell spenning $U_{\text{Batt}}$	Testverdier
Batteri	50 VDC	Batt+ Batt-	Batterikas- se	24 V	> 1200 $\Omega$
	100 VDC			48 V	> 2400 $\Omega$
	100 VDC			80 V	> 4000 $\Omega$

### Testverdier for industritrucken

Nominell spenning	Testspenning	Testverdier for nye trucker	Minimumsverdier i løpet av levetiden
24 V	50 VDC	Min. 50 k $\Omega$	> 24 k $\Omega$
48 V	100 VDC	Min. 100 k $\Omega$	> 48 k $\Omega$
80 V	100 VDC	Min. 200 k $\Omega$	> 80 k $\Omega$

## Sikkerhetsregler for håndtering av forbruksmaterialer

### Tillatte forbruksmaterialer

#### FARE

Risiko for skade eller død eller skade på miljøet når sikkerhetsreglene ikke følges.

- Følg alltid sikkerhetsreglene når du håndterer forbruksmaterialer.

I vedlikeholdstabellen finner du de tillatte forbruksmaterialene som er nødvendige for driften (se kapitlet «Anbefalte smøremidler»).

## Batteri

### Batterisyre



#### FORSIKTIG

Batterisyre inneholder fortennet svovelsyre. Denne væsken er giftig.

- Unngå å berøre eller svelge batterisyre.
- Dersom det skulle oppstå personskade, må lege kontaktes umiddelbart.



#### FORSIKTIG

Batterisyre inneholder fortennet svovelsyre. Denne væsken er etsende.

- Når du arbeider med batterisyre, må du alltid bruke verneklær og øyevern.
- Når du arbeider med batterisyre, må du aldri bruke klokke eller noen form for smykker.
- Pass på at det ikke kommer syre på klærne, på huden eller i øynene. Skyll grundig med rent vann dersom det skulle skje.
- Dersom det skulle oppstå personskade, må lege kontaktes umiddelbart.
- Skyll umiddelbart vekk eventuelt sølt batterisyre med rikelig med vann
- Følg lover og forskrifter.



#### MILJØMERKNAD

- Gammel batterisyre må kasseres i samsvar med gjeldende regelverk.

## Sikkerhetsregler for håndtering av forbruksmaterialer

## Brennbare gasser

**⚠ GEFAHR****Eksplisjonsfare på grunn av brennbare gasser.**

Under ladingen frigir batteriet en blanding av oksygen og hydrogen (eksplosiv gass). Denne gassblandingen er eksplosiv og må ikke antennes.

- Sørg for at det alltid er tilstrekkelig ventilasjon i arbeidsområder som er helt eller delvis lukket.
- Hold batteriet unna åpen flamme og flygende gnister.
- Følg sikkerhetsreglene når du håndterer batteriet.

## Oljer

**⚠ FARE****Oljer er brennbare!**

- Følg lover og forskrifter.
- Unngå at oljen kommer i kontakt med varme motordeler.
- Ingen røyking, ild eller åpne flammer!

**⚠ FARE****Oljer er giftige.**

- Unngå kontakt og inntak.
- Gå øyeblikkelig ut i frisk luft hvis damp eller gass pustes inn.
- Ved kontakt med øyne må du skylle grundig (minst 10 minutter) med vann og deretter kontakte øyelege.
- Fremkall ikke brekning hvis det svelges. Oppsøk lege umiddelbart.

**⚠ FORSIKTIG**

Langvarig og intensiv kontakt med huden kan føre til tørr hud og at det oppstår hudirritasjon.

- Unngå kontakt og inntak.
- Bruk vernehansker.
- Ved kontakt med huden må du vaske med såpe og vann, og deretter påføre en fuktighetskrem.
- Skift tilsølte klær og sko umiddelbart.

**⚠ FORSIKTIG**

Det er en fare for at du kan skli på sølt olje, spesielt når oljen er blandet med vann.

- Sølt olje må umiddelbart tas opp med et bindemiddel og avhendes i henhold til forskriftene.

**MILJØMERKNAD**

*Olje utgjør en miljøfare for vann.*

- *Olje må alltid lagres i beholdere i samsvar med forskriftene.*
- *Unngå oljesøl.*
- *Sølt olje må umiddelbart tas opp med et bindemiddel og avhendes i henhold til forskriftene.*
- *Brukt olje må avhendes i henhold til forskriftene.*

## Hydraulikkolje

**⚠ FORSIKTIG**

Denne oljen er under trykk når trucken er i bruk, og er helsefarlig.

- Unngå å søle olje.
- Følg lover og forskrifter.
- Unngå at væskene kommer i kontakt med varme motordeler.

## Sikkerhetsregler for håndtering av forbruksmaterialer



### ⚠ FORSIKTIG

Denne oljen er under trykk når trucken er i bruk, og er helsefarlig.

- Unngå at væskene kommer i kontakt med huden.
- Unngå inhalering av spray.
- Det er spesielt farlig hvis olje under trykk trenger inn i huden på grunn av lekkasje under høyt trykk fra hydraulikksystemet. Oppsøk umiddelbart lege dersom slik skade oppstår.
- For å unngå slike skader må det brukes egnet verneutstyr (f.eks. vernehansker, vernebriller samt hudbeskyttelse og fuktighetskremer).



### MILJØMERKNAD

*Hydraulikkvæske utgjør en miljøfare for vann.*

- *Hydraulikkolje må alltid lagres i beholdere som er i samsvar med gjeldende regelverk*
- *Unngå søl*
- *Sølt hydraulikkolje må umiddelbart tas opp med et bindemiddel og avhendes i henhold til forskriftene*
- *Gammel hydraulikkolje må avhendes i henhold til forskriftene*

## Avhending av forbruksmaterialer



### MILJØMERKNAD

*Materialer som bygger seg opp under reparasjoner, vedlikehold og rengjøring må samles opp på en forsvarlig måte og kasseres i samsvar med regelverket i truckens bruksland. Arbeid må bare utføres på områder som er beregnet for dette. Det må utføres tiltak for å minimere forurensing tav miljøet.*

- Tørk opp sølt væske, for eksempel hydraulikkolje eller girolje umiddelbart med et bindemiddel.
- Nøytraliser eventuell sølt batterisyre umiddelbart.
- Følg alltid nasjonale forskrifter for kassering av brukt olje.



## Utslipp

### Vibrasjon

Vibrasjonene i industritrucken må fastsettes på en maskin i samsvar med EN 13059-standarden «Sikkerhet ved industritrucker – Prøvningsmetoder for måling av vibrasjoner». Den høyeste effektive verdien for akselerasjon for kroppsvibrasjonen som overføres over seteverflaten er:

<b>Tauetraktor (Continental RV20 pneumatiske dekk)</b>	0,21 m/s <sup>2</sup>
<b>Tauetraktor (Continental SC20 SE-dekk)</b>	0,26 m/s <sup>2</sup>
<b>Plattformtraktor (Michelin pneumatiske dekk, MSG 65-sete)</b>	0,19 m/s <sup>2</sup>
<b>Plattformtraktor (Michelin pneumatiske dekk, MSG 75-sete)</b>	0,22 m/s <sup>2</sup>
<b>Plattformtraktor (SE-dekk, MSG 65-sete)</b>	0,17 m/s <sup>2</sup>
<b>Plattformtraktor (SE-dekk, MSG 75-sete)</b>	0,21 m/s <sup>2</sup>
<b>Usikkerhet</b>	Verdien var ennå ikke tilgjengelig på trykkesidspunktet

Den enkelte vibrasjonsbelastningen på føreren i løpet av en arbeidsdag skal fastsettes i samsvar med **direktivet 2002/44/EF** av brukerbedriften (se kapittelet «Ansvarspersoner») på det faktiske arbeidsstedet for å ta hensyn til alle faktorer, for eksempel kjørerute og arbeidets intensitet osv.

### Støyutslipp

Verdiene ble fastsatt på grunnlag av måleprosedyrer fra standarden EN 12053 (støymåling i industritrucker basert på EN 12001 og EN ISO 3744 og i samsvar med kravene i EN ISO 4871).

Denne industritrucken avgir følgende støybelastning:

Det A-vektlagte gjennomsnittlige nivået for støybelastning i førersetet, er som følger:

Tauetraktorer	62 dB (A)
Plattformtraktor	59,8 dB (A)
Usikkerhet	

## Utslipp

Verdiene ble fastsatt i testsyklusen for en identisk industritruck ut fra den vektlagte verdien for drift og tomgang.

De angitte støyverdiene for industritrucken kan likevel ikke brukes for å fastslå støyutslippet som forekommer på arbeidsplassen i henhold til nyeste versjonen av direktivet 2003/10/EF (daglig personlig støyeksponering). Hvis det er nødvendig, må disse verdiene fastlegges på arbeidsstedet under de faktiske forholdene på stedet (andre støykilder, spesielle bruksforhold, lydrefleksjoner).



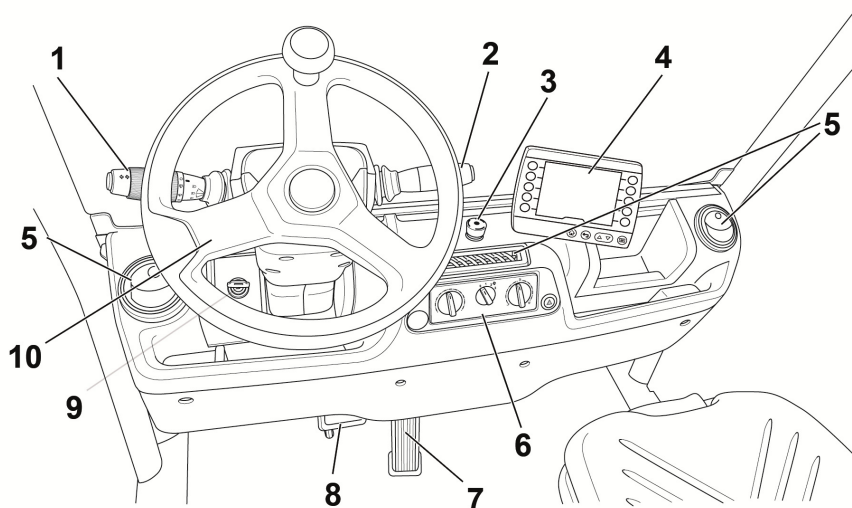
### **OBS!**

*På grunn av omgivelsesforhold kan det foreligge variasjoner i tallene ovenfor under bruk av trucken.*

## Oversikter

## Førerhytte

## Førerhytte



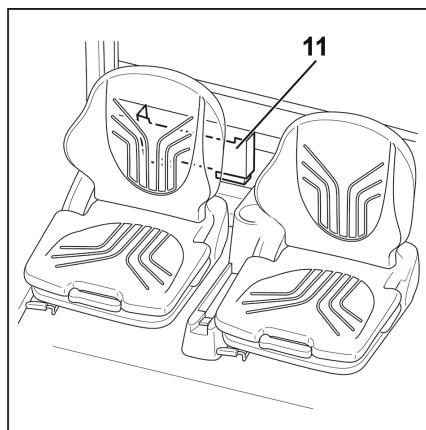
- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Styrespak for lys/vindusvisker                                  | 6  | Betjeningsinnretninger for varmeapparat og vifte/klimaanlegg (spesialutstyr) |
| 2 | Kjøreretningsspak   | 7  | Gasspedal  |
| 3 | Nødstoppbryter  | 8  | Bremsepedal  |
| 4 | Display/kontroll-enhet  | 9  | Nøkkelbryter   |
| 5 | Luftuttak for varmeapparat og vifte/klimaanlegg (spesialutstyr) | 10 | Ratt   |

**OBS!**

I den høyre drivvarianten er rattet (10) og pedalgruppen (7 und 8) montert på høyre side av førerhytten. Delene (1), (2) og (4) er montert i et speilbilde.

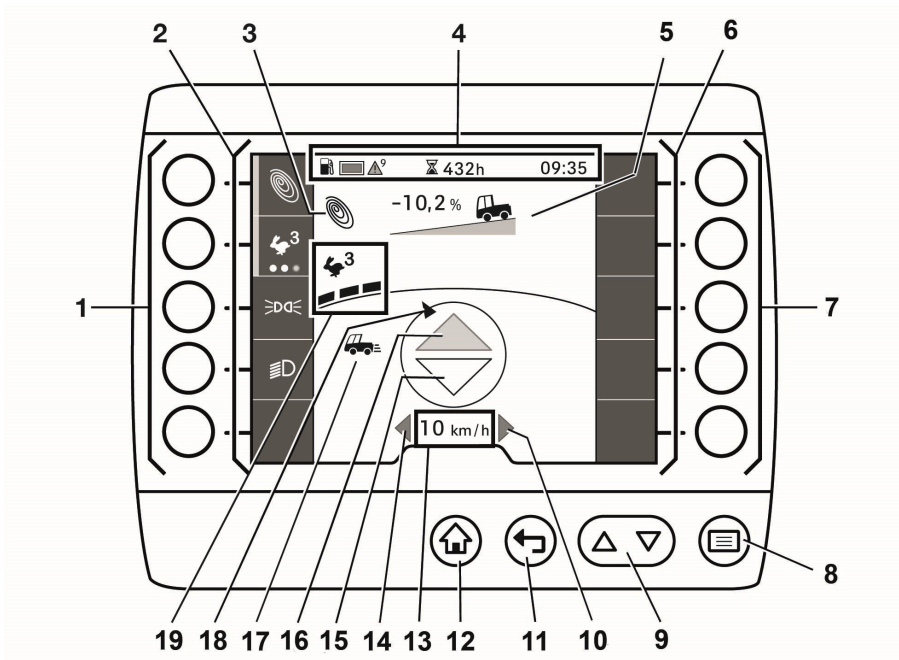
**OBS!**

Industritruckens utstyr kan avvike fra det utstyret som vises her.



11 Oppbevaringsboks for brukerhåndboken

## Display/kontroll-enhet



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Venstre skjermtastfelt   | 10 | Indikator for «høyre» blinklys                       |
| 2 | Venstre favoritterfelt   | 11 | Tilbake-knapp  |
| 3 | Blue-Q-symbol vises når Blue-Q-funksjonen er aktivert  | 12 | Knapp for hoveddisplayet                             |
| 4 | Statuslinje: batterilading, driftstimer, tid   | 13 | Display for kjørehastighet eller parkeringsbrems (P) |
| 5 | Visning av oppover-/nedoverbakker med den faktiske verdien av hellingen i oppoverbakke/nedoverbakke tilbakelagt i %. Et negativt tegn står for nedoverbakker, et positivt tegn står for oppoverbakker. | 14 | Indikator for «venstre» blinklys                     |
| 6 | Høyre favoritterfelt   | 15 | Indikator for «rygging»                              |
| 7 | Høyre skjermtastfelt   | 16 | Indikator for kjøring «førover»                      |
| 8 | Meny-knapp   | 17 | Display for energimodus, her «sprintmodus»           |
| 9 | Rulleknapper   | 18 | Display for bevegelsesretning på industri-trucken    |
|   |  | 19 | Display for valgt kjøreprogram med kjøredynamikk     |



4

---

## Betjening

## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

## Visuelle kontroller og funksjonskontroll

Kontroller at det er trygt å bruke trucken hver dag før den brukes:

Komponent	Handling
Chassis, karosseri og fester	Kontroller industritrucken for løse paneler og deksler. Fjern eventuelle løse elementer på industritrucken. Hvis plattformtrekkvognen er utstyrt med et stofftrekk, må du fjerne vann og is fra dekslet før du prøver å kjøre.
Taukobling	Kontroller funksjonen til taukoblingen. Hvis koblingen kobles inn og ut mer enn 2-3 ganger per arbeidsøkt, må koblingen smøres på nytt ved smørepippen. Følg produsentens brukerhåndbok når du gjør dette. Foreta en visuell inspeksjon for deformasjon og slitasje (for eksempel bøyning, skade, brudd). Kontroller funksjonen til den automatiske koblingen (spesialutstyr).
Underside	Kontroller området under industritrucken for lekkasje av forbruksmaterialer.
Bremser	Kontroller at parkeringsbremsen og driftsbremsen virker som de skal.
Styring	Kontroller at styresystemet virker som det skal.
Hjul, dekk	Foreta en visuell inspeksjon med tanke på slitasje og skader. Påse at kun felger av samme type fra samme produsent er montert. Dersom det skulle oppstå ujevn dekkslitasje, må du skifte begge dekk. Følg sikkerhetsreglene i delen Dekk. Kontrollere hjulmutrene. Kontroller om nødvendig lufttrykket i dekkene.



Komponent	Handling
Førerhytte	<p>Foreta en visuell kontroll for integritet. Forsikre deg om at de er rene (også isfrie). Rengjør eventuelle dugget, skitne eller isete vinduer før du prøver å kjøre.</p> <p>Kontroller at håndtakene er godt festet.</p> <p>Kontroller om dørene er skadet, og kontroller at de fungerer som de skal.</p> <p>Kontroller at føreriset og sikkerhetsbeltet er intakt og fungerer som det skal.</p> <p>Hele fotbrønnen må være ren og isfri. Fjern farlige og glatte stoffer før du prøver å kjøre.</p> <p>Fjern eventuelle gjenstander fra fotbrønnen som kan bli kilt bak pedalene, og stoppe pedalene fra å bevege seg.</p> <p>Kontroller at betjeningselementene i varmeapparatet (viftekontroll og luftventilkontroll) fungerer som de skal.</p>
Trinn	Forsikre deg om at de er rene (fri for is, ikke glatte).
Betjeningselementer	Kontroller at rattstammen er i riktig stilling og er godt festet.
Batteriets hannkontakt og pluggtilkobling	<p>Kontroller batterihannkontakten og pluggtilkoblingen for fuktighet og fremmedlegemer som har satt seg fast, og fjern dette om nødvendig, f.eks. med trykkluft.</p> <p>Foreta en visuell inspeksjon med tanke på forsvarlig tilstand og deformering.</p> <p>Kontroller kontaktene.</p> <p>Hvis hannkontaktene er skadet, må de skiftes av et autorisert servicesenter.</p>
Batteri	<p>Kontroller batteriets ladestatus.</p> <p>Kontroller at batterisperren er i god stand og virker som den skal.</p>
Nødstoppbryter	Kontroller for korrekt funksjon.
Setekontakt	Kontroller for korrekt funksjon.
Lys	<p>Kontroller at belysningen fungerer som den skal:</p> <p>Kjørellys, blinklys og all ekstra belysning, for eksempel arbeidslys og roterende varsellys.</p>
Hydrauliikk	Kontroller hydraulikkoljenivået.
Beskyttelsesutstyr, beskyttelsesgitter, vern og brytere	Kontroller visuelt for integritet og riktig bruk.

## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

### Kontrollere tilstanden på hjul og dekk

#### FORSIKTIG

Ulykkesrisiko! Ujevn slitasje reduserer industritruckens stabilitet og øker bremselengden.

- Skift slitte eller skadde dekk (høyre eller venstre side) umiddelbart.



#### OBS!

*Bare dekktypene som er godkjent for denne industritrucken, kan brukes. Se kapittelet Tekniske data.*

- Kontroller om dekkene er slitte eller skadde.
- Påse at kun felger av samme type fra samme produsent er montert.
- Dersom det skulle oppstå ujevn dekkslitasje, må du skifte begge dekk.
- Følg sikkerhetsreglene i avsnittet Dekk.

### Kontrollere hjulmutrene

#### FORSIKTIG

Ulykkesrisiko på grunn av løse hjulmutrene!

I løpet av de første 50 driftstimene etter overtakelsen av industritrucken eller etter skifte av hjul, er det viktig å sjekke tiltrekkingsmomentene på hjulmutrene og at alle er på plass og sikkert montert.

- Kontroller at hjulmutrene er fulltallig og sikkert montert.
- Trekk til hjulmutrene på tvers. Følg følgende tiltrekkingsmomenter:

**Styreaksel:** 195 Nm

**Drivaksel:** 425 Nm



#### OBS!

*Hvis hjulmutrene må trekkes til riktig tiltrekkingsmoment igjen, må de kontrolleres på nytt etter nye 50 driftstimer. Gjenta prosedyrene hver 50. driftstime til det riktige tiltrekkingsmomentet er oppnådd.*

## Kontrollere dekktrykket

Hvis industritrucken er utstyrt med pneumatiske dekk, må dekktrykkene foran og bak kontrolleres før hvert skift starter.

Tauetrekkvogn (svært kort akselavstand)	Foran/bak: 10 bar
Tauetrekkvogn (kort akselavstand)	
Tauetrekkvogn (lang akselavstand)	
Tauetrekkvogn (svært lang akselavstand)	
Plattformtrekkvogn (lang akselavstand)	

### OBS!

*Avhengig av bruk kan dekktrykk avvike fra det som er angitt ovenfor. Se dekktrykkmerkene på trucken.*

## Kontroller om driftsbremsen virker som den skal

### FARE

Hvis bremsesystemet svikter, bremses ikke industritrucken tilstrekkelig. Ulykkesrisiko!

- Kjør **ikke** industritrucken med feil i bremsesystemet.

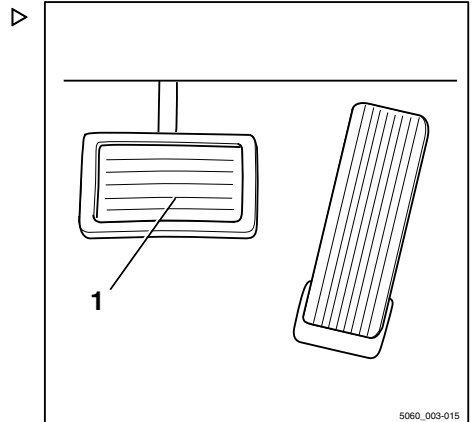
### Kontrollere driftsbremsen

- Frigjør parkeringsbremsen.
- Trå ned bremsepedalen (1).

Pedalen må ha en liten pedalklaring. Bremsen må da ha et merkbart trykkpunkt.

- Akselerer industritrucken uten last i et åpent område.
- Trakk bremsepedalen (1) hardt inn.

Industritrucken skal bremse merkbart opp.



## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

### ⚠ ADVARSEL

Hvis trykkpunktet på driftsbremsen kjennes med en merkbar forsinkelse, har bremserøret sannsynligvis en lekkasje eller inneholder luft.

- Ikke flytt industritrucken. Kontakt det autoriserte servicesenteret.

## Kontrollere den regenererende bremsen ▷

### ⚠ FARE

#### Ulykkesrisiko!

Den regenererende bremsen er kanskje ikke tilstrekkelig for nødbrmsing.

- Aktiver alltid bremsepedalen for (1) nødbrmsing.

### ⚠ FARE

#### Ulykkesrisiko på grunn av høy hastighet.

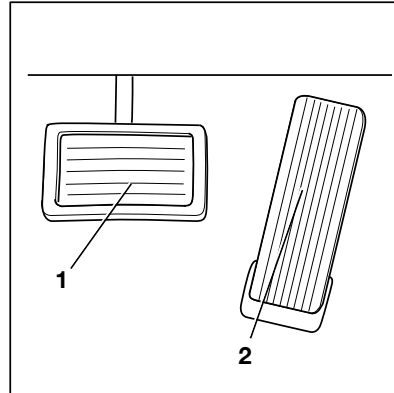
Avhengig av ladetilstanden til batteriet, er den regenererende bremsen kanskje ikke nok i nedoverbakke, noe som kan føre til at truckens høyeste tillatte hastighet overskrides.

I så fall vil en hørbar og visuell alarm på displayenheten varsle om at tillatt maksimal hastighet er overskredet.

- Aktiver bremsepedalen (1).

Industritrucken bremses elektrisk hvis kjørehastigheten reduseres eller motsatt kjøreretning velges.

- Slipp opp gasspedalen (2).
- Industritrucken må bremse umiddelbart til den står stille.



## Kontrollere parkeringsbremsen

### I en helling eller på en rampe



### ⚠ FARE

Livsfare for overkjørsel hvis industritrucken begynner å rulle.

- Ikke gå ut av industritrucken under den følgende kontrollen.

- Stopp industritrucken i en bratt helling (f.eks. en rampe), og aktiver parkeringsbremsen. Dette gjør du ved å aktivere trykknappen (1) i midtkonsollen. Parkeringsbremsen kobler inn lydsignal, og LED-lampen (2) i trykknappen begynner å lyse.

Parkeringsbremsen må holde industritrucken på plass i hellingen.

- Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret hvis trucken begynner å rulle bakover selv om parkeringsbremsen er satt på.

### På jevnt underlag

- Finn et tilstrekkelig stort, åpent område der det ikke er noe trafikk som hindrer.
- Øk industritruckens hastighet til gangfart.
- Trykk på nødstoppbryteren. Parkeringsbremsen aktiveres.

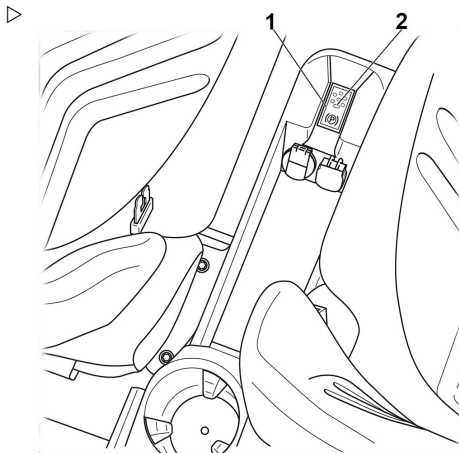
Industritrucken må bremse ned og stå stille.

### **▲ FORSIKTIG**

Ulykkesrisiko!

Industritrucken kan bremse ned med brå bevegelse.

- Bruk systemene for førerbeskyttelse.
- Stopp industritrucken ved hjelp av driftsbremsen hvis trucken bare triller og ikke bremser eller bare bremser litt. Frigjør nødstoppbryteren og stopp trucken med driftsbremsen.
- Sikre industritrucken med klosser slik at den ikke kan begynne å trille.
- Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.



## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

## Kontrollere nødstoppbryteren

**⚠ FORSIKTIG**

Hvis nødstoppbryteren er trykket ned, virker ikke servicebremsen. Parkeringsbremsen aktiveres automatisk og bremses trucken til den står stille.

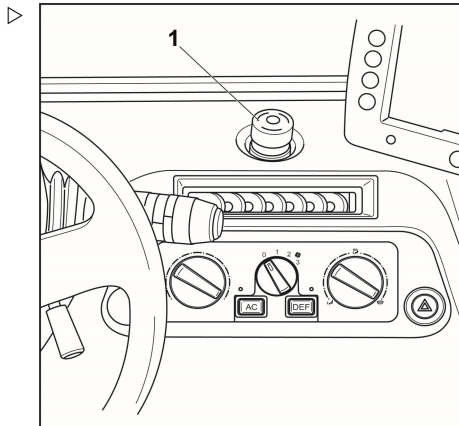
- **Ikke** aktiver nødstoppbryteren for å stoppe trucken.
- Aktiver bare nødstoppbryteren for å koble fra strømforsyningen i en nødssituasjon.

- Kjør industritrucken sakte forover.
- Trykk på nødstoppbryteren (1).

Parkeringsbremsen aktiveres. Industritrucken bremses til den står stille.

Varsellampen for den aktive parkeringsbremsen lyser i displayenheten.

- Vri nødstoppbryteren av med klokken for å låse den opp.
- Frigjør parkeringsbremsen.



## Kontrollere sperrens funksjoner

**⚠ FARE****Fare for ulykker ved funksjonsfeil.**

Endringer på sperringer kan påvirke truckens sikkerhet.

- Du må aldri gjøre endringer i sperringene.
- Kontroller alltid at sperren fungerer som den skal, før du starter ditt skift eller tar over en truck.

Før du starter skiftet eller overtar en truck fra noen andre, må du utføre en visuell inspeksjon og funksjonssjekk på følgende sperrefunksjoner:

- Nøkkelpbryter
- Nødstoppbryter
- Parkeringsbremsbryter

- Setekontakt
- Sperrebryter for batteriluken

Hvis en av sperrebryterne ikke fungerer riktig eller på en sikker måte, må dette rapporteres til en arbeidsleder eller den ansvarlige flåtelederen, slik at feilen kan utbedres.

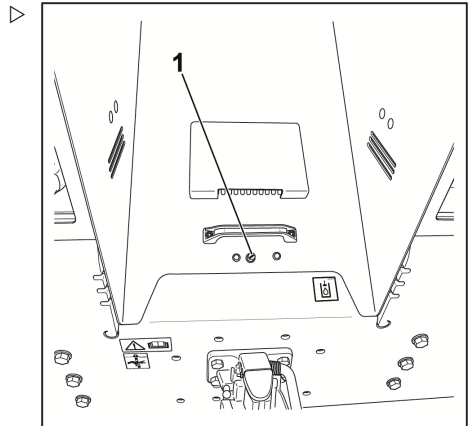
**i** OBS!

*Ekstra sperrebrytere kan monteres for andre redskaper. Disse bryterne må også kontrolleres for riktig og trygg funksjon.*

## Kontroller hydraulikkoljenivået.

### Trekktrektorer

- Åpne bakklaffen. Dette gjør du ved å vri sporskruen (1) mot klokken og trekke den bakre klaffen oppover.

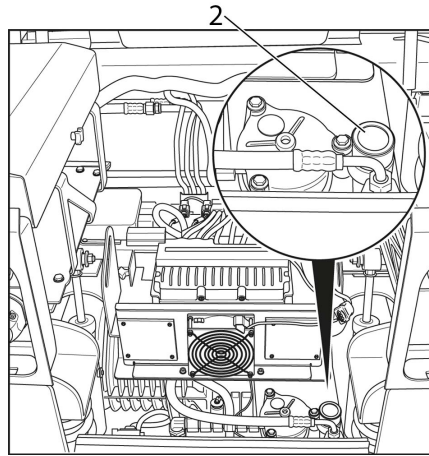


## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

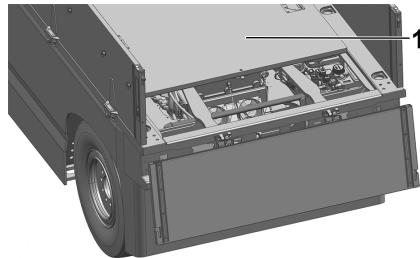
- Trekk ut utluftingsfilteret med peilepinnen (2), og kontroller hydraulikkoljenivået. ▷

### Plattformtrekkvogn

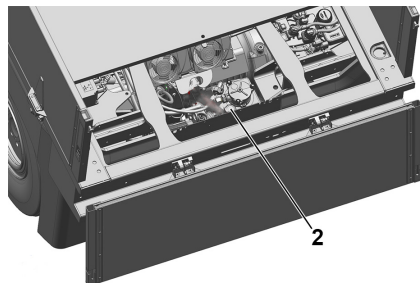
- Åpne og brett ned det bakre foldbare plattformpanelet på lasteplattformen. Se kapitlet «Åpning og lukking av plattformpanelene».



- Løft det bakre plattformdekselet (1), og flytt det i kjøreretningen. ▷



- Trekk ut utluftingsfilteret med peilepinnen (2), og kontroller hydraulikkoljenivået. ▷





## Kontrollere den manuelle tauekoblingen (spesialutstyr)

### ⚠ FORSIKTIG

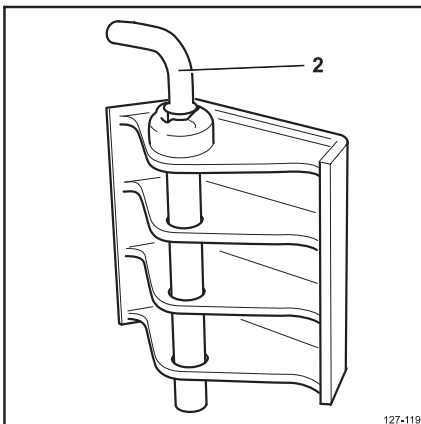
Fare for fastklemming.

- Strekk ikke armen inn i den åpne koblingen.

### **i** OBS!

*Hvis koblingen kobles inn og ut mer enn 2–3 ganger per arbeidsøkt, må koblingen smøres på nytt.*

- Skyv tauebolten (2) ned, dreii tappen 90°, og trekk tappen ut.
- Kontroller tauebolten for skader.
- Rengjør lokaliseringssullet for smuss.
- Sett inn tauebolten, skyv den nedover mot trykket på låsefjæren, roter den 90°, og lås den på plass.



## Kontrollere automatisk tauekobling (spesialutstyr)

### ⚠ FORSIKTIG

Fare for fastklemming.

- Kontroller at koblingen er lukket før du utfører vedlikeholdsarbeid på koblingen.
- Strekk ikke armen inn i den åpne koblingen.

### **i** OBS!

*Hvis koblingen kobles inn og ut mer enn 2–3 ganger per arbeidsøkt, må koblingen smøres på nytt med smørenippelen.*

- Kontroller koblingsbolten (1) for skader.
- Fjern eventuell smuss fra koblingen.
- Kontroller at den lukkede koblingsbolten er koblet inn i festehullet (2).

## Daglige kontroller og oppgaver før bruk

## Smøre den automatiske tauekoblingen (spesialutstyr)



### ⚠ FORSIKTIG

Fare for fastklemming.

- Koblingen må alltid lukkes før det utføres vedlikeholdsarbeid på den. Se avsnittene om automatiske tauekoblinger i kapittelet «Tilhenger og last».
- Strekk ikke armen inn i den åpne koblingen.



### OBS!

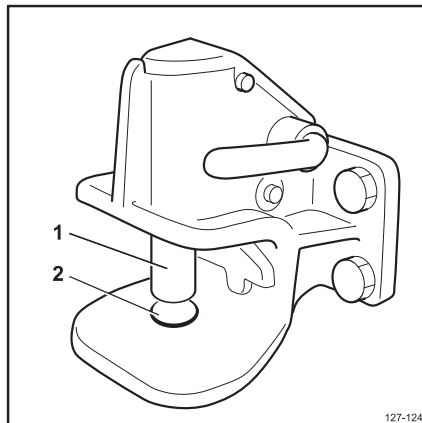
*Hvis koblingen kobles inn og ut mer enn 2–3 ganger per arbeidsøkt, må koblingen smøres på nytt med smørenippelen hver dag.*



### OBS!

*Smør alltid tauekoblingen etter rengjøring. Bruk smørefett som angitt i kapittelet «Vedlikeholdstabell». Det er bedre å tilføre litt fett på tauekoblingen regelmessig enn mye fett en sjelden gang.*

- Smør koblingen på nytt med smøreniplene. Antall smørenipler kan variere avhengig av typen tauekobling. Følg produsentens brukerhåndbok når du gjør dette.
- Smør koblingsbolten (1) og området rundt festehullet (2).



**Dette er en skjematisk fremstilling av en tauekobling. Detaljene om tauekoblingen som faktisk er montert, kan variere.**

## Justere rattstammen

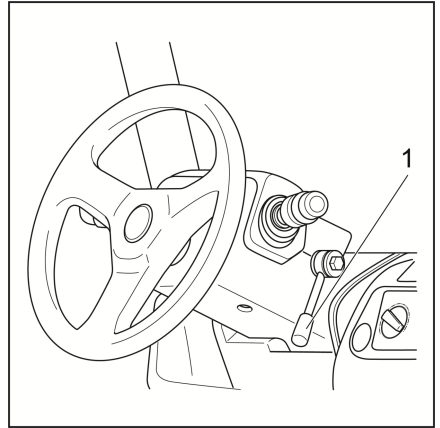
### ⚠ FARE

**Økt ulykkesrisiko ved plutselig justering av rattstammen.**

Justering mens du kjører kan føre til ukontrollert bevegelse av trucken.

- Ikke foreta justeringer mens du kjører.
  - Tilpass alltid rattstammen slik at alle kontrollene kan betjenes på en trygg måte.
  - Sørg for at den justerte rattstammen er godt låst.
- 
- Sitt i førersetet.

- Løsne justeringsspaken (1) for rattstammen. Hold godt i rattet mens du gjør det.
- Hev rattstammen til ønsket høyde, og juster hellingen etter ønske.
- Fest justeringsspaken (1) igjen.
- Sørg for at rattet blir godt låst.
- Kontroller klaring på styringen. Hvis styringen har for mye klaring, må du kontakte det autoriserte servicesenteret for å få styringen justert.



## Førersete

## Førersete

## Justere førersetet

**⚠ FORSIKTIG**

Ulykkesrisiko ved plutselig justering av setet eller seteryggen!

Utsikket justering av setet eller seteryggen kan føre til ukontrollerte bevegelser av føreren. Styringen eller betjeningsenhetene kan deretter aktiveres utsikket. Dette kan føre til at industritrucken beveger seg på en ukontrollert måte.

- Du må **ikke** flytte setet eller seteryggen mens trucken er i bevegelse.
- Setet og seteryggen må justeres slik at alle kontrollene kan betjenes og aktiveres på en trygg måte.
- Pass på at setet og seteryggen låses på plass.

**⚠ FORSIKTIG**

På noen utstyrsversjoner kan klaringen for førerens hode være begrenset.

På disse spesifikke utstyrsversjonene må avstanden mellom førerens hode og nedre del av takpanelet være minst 40 mm.

**OBS!**

*Overhold eventuelle spesifikke bruksinstruksjoner for setet.*

**⚠ FORSIKTIG**

For at setet skal gi optimal demping, må du stille inn setefjæringen etter din egen vekt. Det er bedre for ryggen din og virker helseforebyggende.

- For å unngå personskader, må du holde gjenstander unna dreiemekanismen til førersetet.

## Førersete BF8-4

**OBS!**

*Førersete BF8-4 er godkjent for personer som veier opptil 160 kg.*

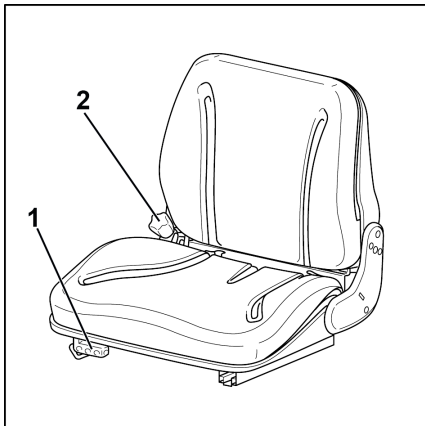
## Flytte setet

- Løft opp spaken (1), og hold den i denne stillingen.
- Skyv førersetet til ønsket stilling.
- Frigjør spaken (1).
- Pass på at førersetet låses på plass.

#### Justere seteryggen

Ikke belaste seteryggen mens den justeres.

- Vri dreieknappen (2) mot venstre eller høyre for å flytte seteryggen forover eller bakover til ønsket stilling.



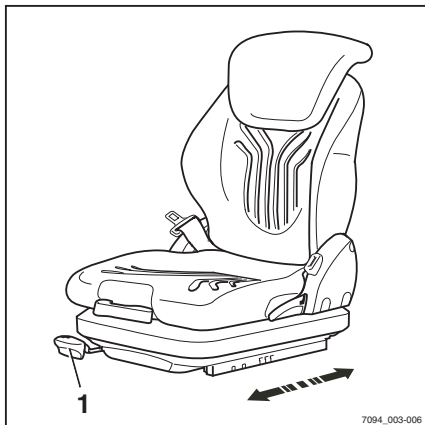
#### MSG 65- / MSG 75-førersetet

##### Flytte setet

- Løft opp spaken (1), og hold den i denne stillingen.
- Skyv førersetet til ønsket stilling.
- Slipp spaken.
- Pass på at førersetet låses på plass.

##### Justere seteryggen

Ikke belaste seteryggen mens den justeres.



## Førersetet

- Løft opp spaken (2), og hold den i denne stillingen.
- Skyv seteryggen til ønsket stilling.
- Slipp spaken.
- Pass på at seteryggen låses på plass.

**i OBS!**

Tippevinkelen bakover på seteryggen kan være begrenset av konstruksjonsmessige forhold på industritrucken.

## Justere setefjæringen

**i OBS!**

Førersetene MSG 65 / MSG 75 er utformet for personer som veier mellom 45 og 170 kg. Førersetet kan justeres etter førerens vekt. Føreren må sitte i setet under justeringen for å få best mulig tilpasset innstilling av setefjæringen.

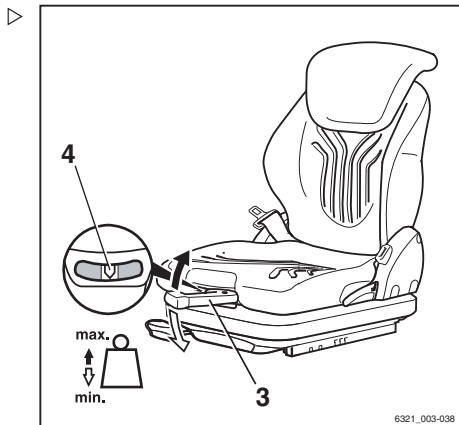
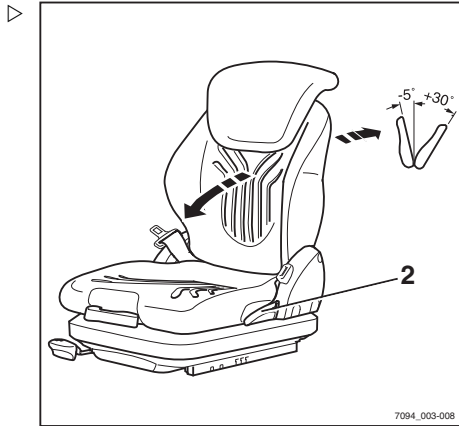
**i OBS!**

MSG 75-setene er utstyrt med elektrisk luftfjæring som aktiveres med en elektrisk bryter i stedet for spaken (3).

- Fold ut vektjusteringsspaken (3).
- Pump den opp eller ned for å stille inn vekten til føreren.
- Sett vektjusteringsspaken tilbake til utgangsstillingen i midten hver gang før du løfter den igjen (du kan høre et klikk når denne stillingen er nådd).
- Trekk vektjusteringsspaken tilbake når justeringen er ferdig.

**i OBS!**

Når pila (4) står i midten av avlesningsvinduet, er riktig førervekt valgt. Når du har nådd minste eller største vektstillingen, vil ikke setet bevege seg lengre selv når du pumper med vektjusteringsspaken.



## Justere setefjæringen på MSG 75 E

### OBS!

MSG 75 E-førersetet er utformet for personer som veier mellom 45 og 160 kg. Det er utstyrt med elektrisk luftfjæring som justerer seg automatisk etter førerens vekt.

- Sitt ned på førersetet.
- Vri nøkkelbryteren til stillingen «I».

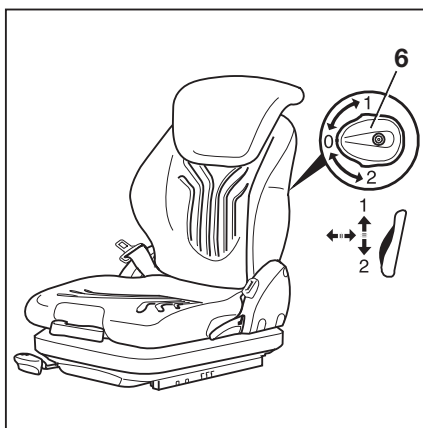
Setet justeres automatisk etter førerens vekt.

## Justere korsryggstøtten (spesialutstyr) ▷

### OBS!

Korsryggstøtten kan justeres for å tilpasses førerens rygg. Når korsryggstøtten justeres, flyttes en konveks støttepute opp eller ned på seteryggen.

- Vri dreiebryteren (5) opp eller ned til korsryggstøtten er i ønsket stilling.

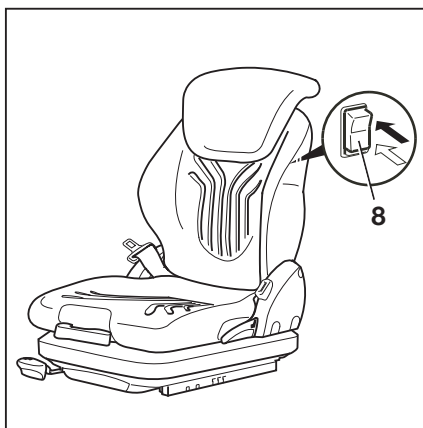


## Slå setevarmen (spesialutstyr) av og på ▷

### OBS!

Setevarmen fungerer bare hvis føreren sitter på førersetet.

- Slå setevarmen (7) av eller på med bryteren.



## Førersete

## Sikkerhetsbelte (spesialutstyr)

## Feste sikkerhetsbeltet

**⚠ ADVARSEL**

Et fastspent sikkerhetsbelte gir ekstra sikkerhet hvis det oppstår en ulykke. Hvis industritrucken treffer en hindring, kan en usikret person kastes ut av kjøretøyet.

Derfor anbefaler vi følgende:

- Fest sikkerhetsbeltet før hver kjøretur.
- Ikke vri sikkerhetsbeltet når du fester det.
- Sikkerhetsbeltet må bare brukes for å sikre én person.
- Eventuelle feilfunksjoner må utbedres av autorisert servicesenter.

**OBS!****Bruk på flyplasser**

- Hvis industritrucken brukes på en flyplass, krever loven at førere og passasjerer bruker sikkerhetsbelte til enhver tid.

**OBS!**

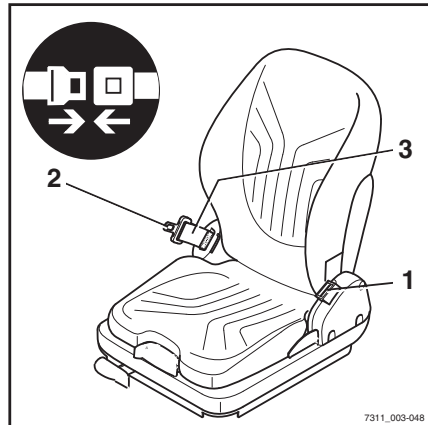
Spennen er utstyrt med en beltelåsbryter. Hvis beltet ikke er festet, skjer følgende:

- *Meldingen* Lås sikkerhetsbeltet vises på display/kontroll-enheten.
  - Industritrucken kjører ikke raskere enn 4 km/t.
- Trekk sikkerhetsbeltet (3) jevnt ut fra belterullen, og fest beltet stramt mot kroppen over lårene.

**OBS!**

Sitt så langt tilbake som mulig, slik at ryggen hviler mot seteryggen. Den automatiske sperremekanismen gir tilstrekkelig bevegelserfrihet på setet.

- Sett beltespennen (2) inn i beltelåsen (1).
- Kontroller strammingen på sikkerhetsbeltet. Beltet skal sitte tett rundt kroppen.





## Feste beltet i en bratt helling

Når en truck er plassert i en bratt helling, blir alltid uttrekkingen av beltet blokkert av den automatiske sperremekanismen. Det er ikke lenger mulig å dra sikkerhetsbeltet ut av belterullen.

- Beveg trucken forsiktig bort fra skråningen.
- Ta på sikkerhetsbeltet.

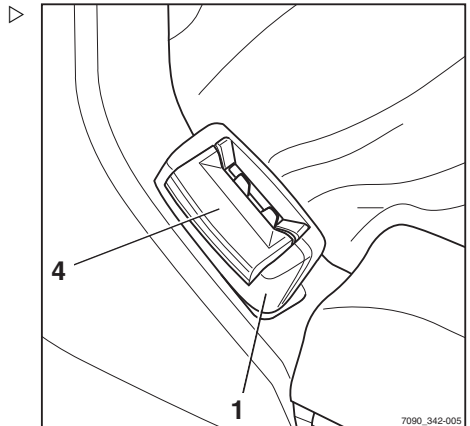
## Løse sikkerhetsbeltet

- Trykk inn den røde knappen (4) på spennen (1).
- Før beltespennen sakte tilbake til rullen for hånd.

### OBS!

*Du må passe på at sikkerhetsbeltet ikke ruller inn for fort. Den automatiske sperremekanismen kan utløses hvis spennen treffer huset. Det vil da ikke lenger være mulig å trekke ut sikkerhetsbeltet med vanlig kraft.*

- Trekk sikkerhetsbeltet kraftig ut av rullen rundt 10 til 15 mm for å koble ut blokkeringsmekanismen.
- La sikkerhetsbeltet rulle sakte inn på rullen igjen.
- Beskytt sikkerhetsbeltet mot smuss. For eksempel ved å dekke det til.



## Feilfunksjon på grunn av kalde omgivelser

- Hvis spennen eller belterullen er frosset, må du tine låsen og belterullen og tørke delene for å hindre at de fryser igjen.

### ADVARSEL

Sikkerhetsbeltet kan bli skadet på grunn av varme. Spennen eller belterullen må ikke utsettes for kraftig varme når de tines.

- Ikke bruk luft som er varmere enn 60 °C, når du tiner opp deler.

## Slå på

## Slå på

## Slå på nøkkelbryteren

**⚠ FORSIKTIG**

Test av automatisk bremsefunksjon.

Når industritrucken er slått på, utfører driftsbremsen en automatisk selvtest. Bremsen aktiveres uten at føreren trår ned bremsepedalen.

- Bremsesystemet må derfor **ikke** åpnes før trucken slås på, f.eks. for å lufte det.

**⚠ FORSIKTIG**

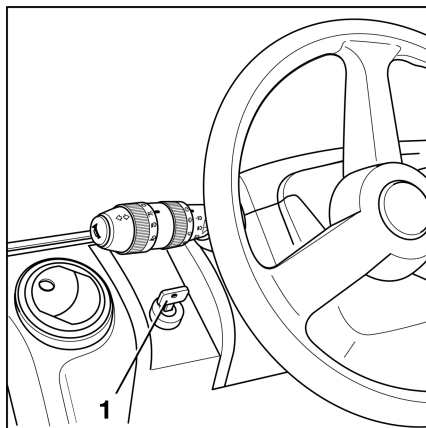
Alle daglige kontroller og oppgaver før bruk må være utført uten at det er funnet noen feil før du kan starte industritrucken.

- Utfør de visuelle kontrollene og funksjonskontrollen.
  - Ikke bruk industritrucken hvis det er påvist feil. Kontakt et godkjent servicesenter.
- 
- Sett inn tenningsnøkkelen (1) i nøkkelbryteren, og dreii den til stilling «I».

**OBS!**

*Hvis industritrucken er utstyrt med spesialutstyret «Adgangstillatelse med PIN-kode», endres displayet først til inngangsmenyen for adgangstillatelse. Se kapitlet «Adgangstillatelse med PIN-kode».*

Når industritrucken er klar til bruk, vises hoveddisplayet på displayet til display- og kontrollenheten. Se kapitlet «Oversikt».



## Slå på med trykknapp (spesialutstyr)

### ⚠ FORSIKTIG

Test av automatisk bremsefunksjon.

Når industritrucken er slått på, utfører driftsbremsen en automatisk selvtest. Bremsen aktiveres uten at føreren trår ned bremsepedalen.

- Bremsesystemet må derfor **ikke** åpnes før trucken slås på, f.eks. for å lufte det.

### ⚠ FORSIKTIG

Alle daglige kontroller og oppgaver før bruk må være utført uten at det er funnet noen feil før du kan starte industritrucken.

- Utfør de visuelle kontrollene og funksjonskontrollen.
- Ikke bruk industritrucken hvis det er påvist feil. Kontakt et godkjent servicesenter.

Spesialutstyret «slå på med trykknapp» er bare tilgjengelig i kombinasjon med «FleetManager» eller «Tilgangsautorisering med PIN-kode». I stedet for nøkkelbryteren har industritrucken en trykknapp som brukes for å slå den av og på.

- Når du vil slå på trucken, trykker du på knappen (1) eller setter deg i førerasetet. En melding på display- og kontrollenheten ber føreren om å sette «FleetManager»-kortet på plass eller taste inn PIN-koden. Se kapitlet «Tilgangsautorisering med PIN-kode» eller «FleetManager»-brugerhåndboken.

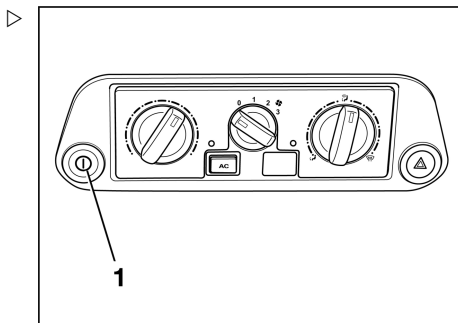
Autorisasjon via kortet «FleetManager» eller PIN-koden må skje innenfor et bestemt tidsrom:

- Hvis du ikke sitter i førerasetet, innen 30 sekunder.
- Hvis du sitter i førerasetet, innen 60 sekunder.

Hvis dette ikke skjer, slås industritrucken av igjen.

Hvis autorisasjon var vellykket, er industritrucken klar til bruk. Hovedvisningen vises på displayet.

- Når du vil slå av industritrucken, trykker du på knappen (1) i 1 sekund.



## Slå på

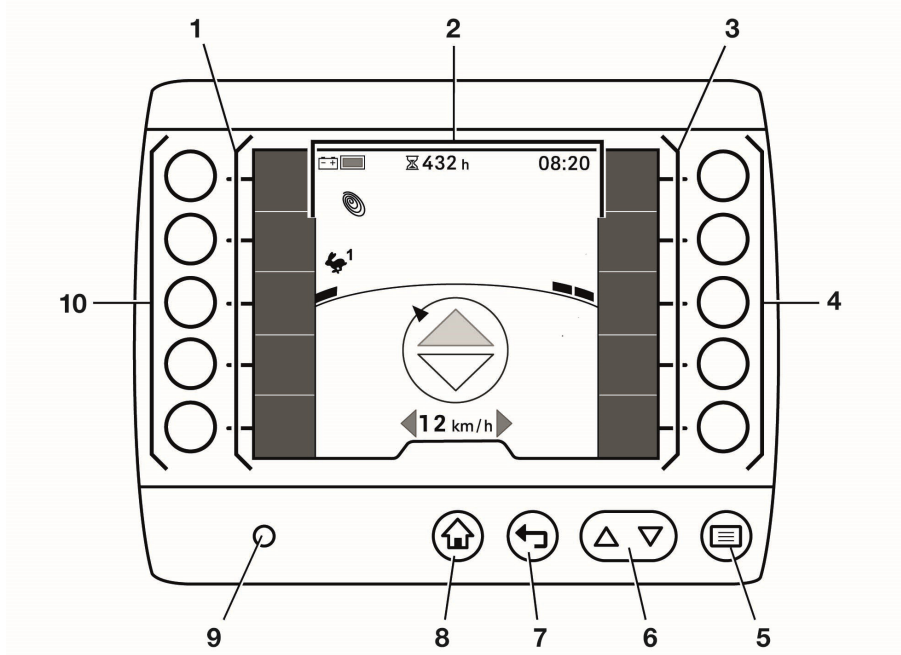
## FleetManager – logge inn og logge av

FleetManager\* kan monteres på trucken i forskjellige versjoner. Du finner beskrivelse og driftsinformasjon i den separate brukerhåndboken for de tilsvarende FleetManager-versjonene.

\*Spesialutstyr

## Display/kontroll-enhet














### Betjene display/kontroll-enheten



Display/kontroll-enheten betjenes ved hjelp av styre- og enter-tastene(5...8) og tastene . (4, 10). Displayet(2) viser informasjon om gjeldende kjøreprogram, lastprogram og konfigurasjonen av favorittlinjene (1, 3). Lysstyrkesensoren(9) justerer automatisk lysstyrken på displayet basert på truckens omgivelser.

## Display/kontroll-enhet

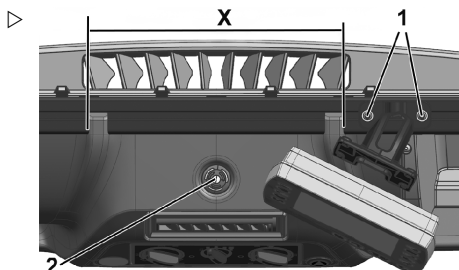
## Funksjonene til styre- og enter-tastene

Betegnelse	Plasering	Funksjoner
Skjermtaster	4, 10	Funksjonstastene tilsvarende de tilhørende funksjonene eller alternativene for inndata. Hvis funksjonene er lagret på favorittlinjene (1, 3), kan disse funksjonene slås av og på ved å trykke på den tilhørende skjermtasten. I tillegg til å slå funksjonene av og på, navigerer skjermtastene på høyre side (3) gjennom menystrukturen. Disse funksjonstastene brukes også for å velge handlinger.
Meny-knapp 	5	Menyknappen  åpner det første nivået i menyen. Hvis et dypere navigasjonsnivå er valgt, tar denne knappen deg tilbake til det første menynivået. Når du bruker innstillingsmenyene, lagrer menyknappen  inndata.
Rulleknapper  	6	Med rulleknappene   kan du bla opp og ned i meny-punktene på et menynivå. Denne knappen  sletter inndata som er angitt i innstillingsmenyene. Denne knappen  veksler mellom store og små bokstaver for alfanumeriske oppføringer.
Tilbake-knapp 	7	Hvis du trykker på tilbake-knappen  , skifter displayet til neste menynivå oppover. Denne knappen annullerer inndata som er lagt inn i innstillingsmenyene.
Knapp for hoveddisplayet 	8	Hvis du trykker på knappen for hoveddisplayet  på et hvilket som helst menynivå, blir du tatt direkte tilbake til hovedtekstvinduet.
Lysstyrkesensor	9	Justerer lysstyrken på skjermen etter lysforholdene i omgivelsene.

## Justerer stillingen

Display- og kontrollenheten er montert på en skinne og kan flyttes til høyre og venstre. Dette gjør du på følgende måte:

- Løsne de to unbrakoskruene på sokkelen (1), og flytt display- og kontrollenhet til ønsket posisjon. Display- og kontrollenheten må **ikke** dekke området (X) over nødstoppbryteren (2).
- Trekk til de to unbrakoskruene (1) igjen.



## Tilgangsautorisering med PIN-kode (spesialutstyr)

Industritrucker som er utstyrt med spesialutstyret «Tilgangsautorisering med PIN-kode», er beskyttet mot uautorisert bruk ved hjelp av en PIN-kode. Individuelle PIN-koder kan spesifiseres slik at den samme industritrucken kan brukes av forskjellige førere.


En første PIN-kode på «11111» er forhåndsinnstilt på fabrikk for første gangs bruk.

### OBS!

*Vi anbefaler at truckansvarlig endrer denne PIN-koden ved hjelp av tilgangsautoriseringen. Se også avsnittet som heter «Tilgangsautorisering for flåteleder (spesialutstyr)».*

Når nøkkelbryteren slås på, vises inngangsmenyen Tilgangsautorisering.

Alle hydrauliske funksjoner og kjørefunksjoner på industritrucken er blokkert. I varianten StVZO (tysk veitrafikklov) er funksjonen til nødblinklyset (spesialutstyr) garantert.


- For å aktivere de blokkerte funksjonene bruker du skjermtastene for å angi PIN-koden.
- Trykk på knappen  for å bekrefte.

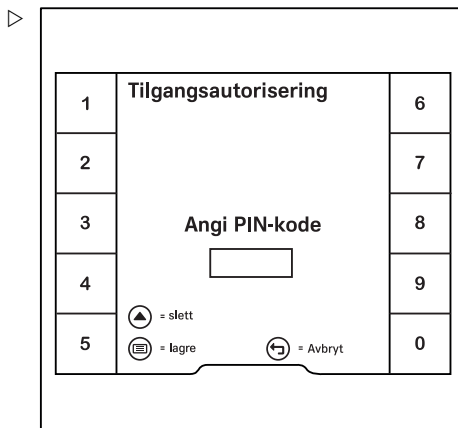
Hvis inntastingen var riktig, endres displayet til hoveddisplayet. Industritrucken er klar til bruk.

- Hvis inntastingen var feil, må du angi PIN-koden på nytt.

### OBS!

*Det godkjente servicesenteret kan konfigurere tilgangsautoriseringen slik at PIN-koden må tastes inn på nytt hver gang noen forlater industritrucken.*


Når det sitter noen i førerstedet igjen, vises meldingen Logg inn . Displayet endres deretter til inngangsmenyen «Tilgangsautorisering».





## Display/kontroll-enhet

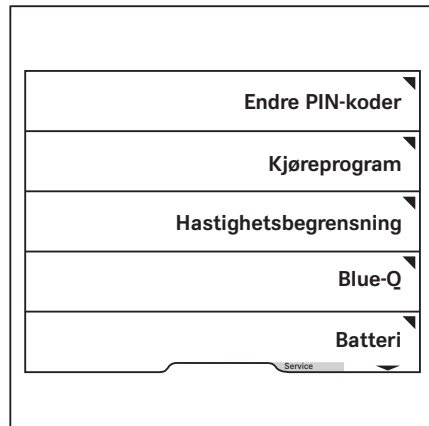
### Endre PIN-kodene

Truckansvarlig kan endre PIN-kodene. Se også det følgende avsnittet, «Tilgangsautorisering for truckansvarlig (spesialutstyr)».

- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
- Trykk på tasten Service .



- Trykk på rulletastene   til menyen Endre PIN-koder vises.
- Trykk på tasten Endre PIN-koder.
- Følg instruksjonene på displayet.



### Tilgangsautorisering for truckansvarlig (spesialutstyr)

Industritrucker som er utstyrt med «Tilgangsautorisering for truckansvarlig»-varianten, kan brukerne konfigurere selv. Adgang til disse



innstillingene er beskyttet av et truckansvarlig-passord.

Det finnes tre alternativer for «Tilgangsautorisering for truckansvarlig» :

**1 Ingen passord for truckansvarlig**

Tilgangen til konfigurasjonsmenyene er ikke aktivert. Hvis det kreves tilgang på et senere tidspunkt, må det autoriserte servicesenteret angi et passord for truckansvarlig.

**2 Standard passord for truckansvarlig**

Standard passord for truckansvarlig er «1111».

Av sikkerhetsmessige årsaker må dette standardpassordet for truckansvarligen endres etter første gangs bruk. Se også avsnittet «Skifte passord for truckansvarlig».



**3 Passord for den enkelte truckansvarlig**

Det individuelle passordet for truckansvarlig er angitt i bestillingsbekreftelsen og på fakturaen til industritrucken.




**OBS!**

*Du får tilgang til innstillingsmenyen hvis industritrucken står stille og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen frigjøres for tidlig, vil innstillingsmenyen lukkes.*

- Stopp industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .


Det første menynivået vises.

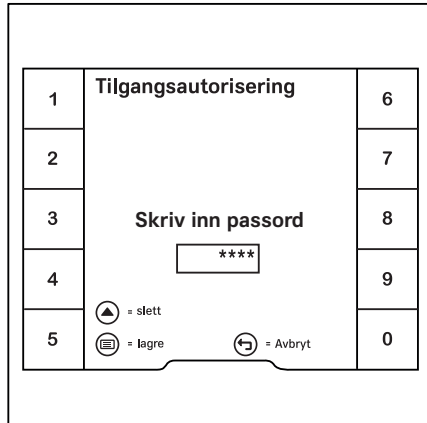
## Display/kontroll-enhet

- Trykk på tasten Tilgangsautorisering .



Displayet endres til menyen Tilgangsautorisering.

- Angi truckansvarligpassordet ved å hjelp av tastene.
- Trykk på knappen  for å bekrefte.



Meldingen Tilgangsautorisering Truckansvarlig frikoblet ✓ vises.

- Trykk på tasten ✓ for å bekrefte.

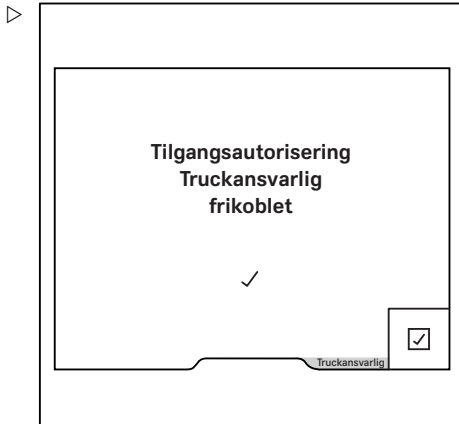
Displayet går tilbake til innstillingsmenyen.

Hvis passordet som angis er feil, vil meldingen Feil passord vises.


- Hvis dette skjer, må du angi passordet igjen.

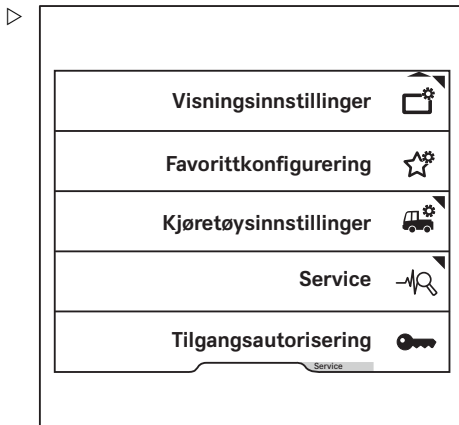
### OBS!

Mens «Tilgangsautorisering for truckansvarlig» er aktivert, vises Truckansvarlig på en oransje linje nederst på skjermen. Når brukerne bytter til startsskjermen, utløper tilgangsautoriseringen igjen.



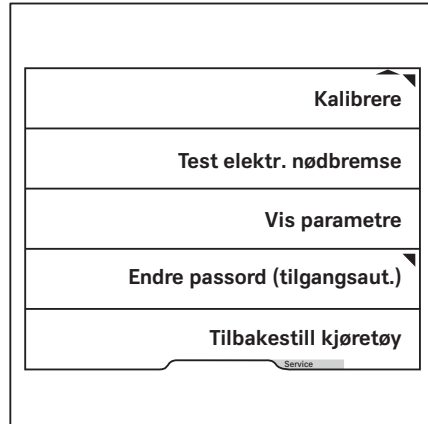
## Endre truckansvarligpassord

- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
- Trykk på tasten Service .



## Display/kontroll-enhet

- Trykk på rulletastene  $\Delta$   $\nabla$  til menyen Endre passord (tilgangsaut.) vises.
- Trykk på tasten Endre passord (tilgangsaut.).
- Følg instruksjonene på displayet.



## Pre-Shift Check

### Beskrivelse av Pre-Shift Checks (spesialutstyr)

Pre-Shift Check er en veiledet dialog på display/kontroll-enheten. Det hjelper også føreren til å utføre de nødvendige «Visuelle inspeksjonene og funksjonskontrollene» før hverdagsbruk. Etter at industritrucken er slått på, må føreren svare Ja eller Nei på spørsmål om tilstanden til industritrucken.

I mellomtiden er funksjonene til industritrucken begrenset. Kjørehastigheten og hydraulikk-funksjonene er begrenset.

For å klargjøre industritrucken, kan det autoriserte servicesenteret innhente Pre-Shift Check fra en spørsmålskatalog i samråd med truckansvarlig. Hvis det ikke er samlet en spørsmålskatalog, er det eneste spørsmålet som er lagret som standard Er trucken driftsklar?

Hvis spørsmålet besvares med Nei, legges det til en oppføring i historien. Ingen begrensninger for funksjonene til industritrucken lagres som standard for dette scenariet. Det autoriserte servicesenteret kan erstatte spørsmålet med et annet fra spørsmålskatalogen.

I tillegg har truckansvarlig følgende alternativer:

- Truckansvarlig kan vise resultatene av alle kontrollene via Historikk.
- Truckansvarlig kan definere skiftstart for tre ulike skift. Det må utføres Pre-Shift Check ved disse skiftstartene.

Hvis industritrucken er utstyrt med «Fleet-Manager», er skiftene definert i FleetManager-grensesnittet. Se de relevante brukerveiledningene.

- Hvis industritruckens funksjoner begrenses på grunn av kontroller med et dårlig resultat, kan truckansvarlig tilbakestille disse begrensningene.
- Truckansvarlig kan angi rekkefølge på spørsmål.

## Pre-Shift Check

## Prosess



- Slå på industritrucken.
- Spørsmålet «Er trucken driftsklar?» vises som standard. Dette spørsmålet er ikke forbundet med noen restriksjoner på industritruckfunksjonene. Det autoriserte servicenteret kan erstatte spørsmålet med et annet fra spørsmålskatalogen.


Neste spørsmål vises.

Noen spørsmål krever en funksjonstest, for eksempel funksjonstest av belysningen.



### OBS!

Hoveddisplaysymbolet  vises bare når dette er nødvendig for testen.

- Du åpner hoveddisplayet ved å trykke på hoveddisplayknappen  eller tasten .

Hoveddisplayet viser meldingen Avslutt Pre-Shift Check .


Dette betyr at Pre-Shift Check fortsatt er aktivert og industritruckfunksjonene begrenset.

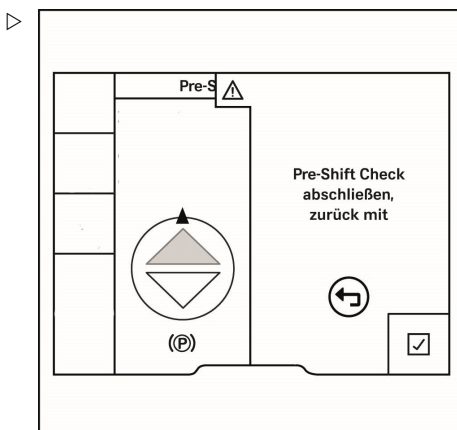
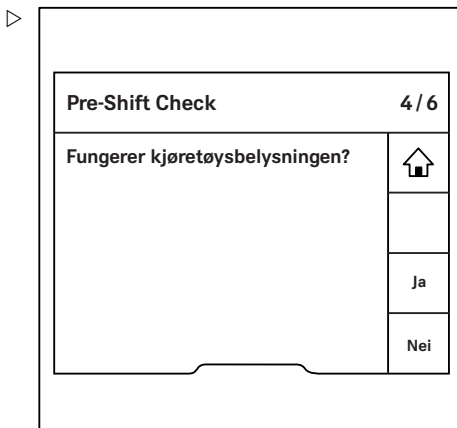
- Bekreft meldingen ved å trykke på tasten .
- Slå på og kontroller funksjonen som skal testes, f.eks. belysning.
- Trykk på tilbakeknappen  for å gå tilbake til Pre-Shift Check.
- Svar på spørsmålet basert på resultatet av funksjonstesten.

Neste spørsmål vises.

### OBS!

Hvis det ikke er lagt inn noen spørsmål om Pre-Shift Check vil spørsmålet Er trucken driftsklar? vises.

Hvis industritrucken må bevegges for en test, f.eks. en bremsetest, kan du enkelt løse ut parkeringsbremsen. Meldingen Avslutt Pre-Shift Check  vises. Industritrucken kan bevegges ved redusert hastighet. Når parkeringsbremsen settes på igjen, går visningen tilbake til Pre-Shift Check.



Når kontrollen er ferdig, vil industritruckfunksjoner være sperret dersom de er valgt som svaret på et negativt kontrollresultat.

Meldingen Pre-Shift Check: truckbegrensning aktiv viser at industritruckens funksjoner er begrenset. Så lenge funksjonene er begrenset, vil ikke Pre-Shift Check etterspørres ved starten av et nytt skift. Kontrollen vil bare etterspørres igjen etter at truckansvarlig har tilbakestillt begrensningen.

## Alle spørsmål

### OBS!

*Spørsmålskatalogen inneholder spørsmål om forskjellige industritrucktyper. Den kan derfor inneholde spørsmål som ikke er relevante for din industritruck.*

Det godkjente servicesenteret kan bruke denne spørsmålskatalogen til å sette sammen Pre-Shift Check under oppstart:

Er gaffelarmene skadet (f.eks. bøyd eller revet i stykker)?
Er gaffelarmene sikkert montert og sikringene skadefrie?
Er rullesporene på løftemasten og løftechassiset tilstrekkelig smurt?
Er lastekjedene skadet?
Er lastekjedene tilstrekkelig spent og jevnt belastet?
Er alle redskaper forsvarlig montert og uskadd? Er de i driftsmessig stand?
Renner det ut synlige driftsvæsker (f.eks. olje, vann, drivstoff)?
Er hjulene skadd? Er de slitt utover de tillatte grensene?
Er dekktrykket tilstrekkelig?
Er førerbeskyttelsestaket synlig skadet?
Er inngangsområdet eller fotbrønnen skittent eller glatt?
Er vinduene rene, isfrie og skadefrie?
Er vedlikeholdslukene sikkert låst?
Er batteridøren/-dekselet skadefri(tt) og sikkert låst?
Er batterilåsen tilgjengelig, skadefri og låst?
Er batteripluggforbindelsen skitten eller skadet (f.eks. hus deformert, kontakter korroderte)?
Er slepeanordningen skadet?
Er belastningsskiltet tilgjengelig, uskadd og lesbart?
Er førerkollisjonssikringssystemet skadet?

## Pre-Shift Check

Fungerer hornet?
Fungerer kjøretøysbelysningen?
Fungerer varsellysene?
Er det antistatiske båndet tilgjengelig, og har det tilstrekkelig bakkekontakt?
Er koronaelektroden tilgjengelig og ren?
Fungerer parkeringsbremsen problemfritt?
Fungerer driftsbremsen problemfritt?
Fungerer styremekanismen problemfritt?
Fungerer nødstoppfunksjonen?
Er batteriet skittent eller åpenbart ødelagt?
Er alle merknadsskilt og klistremerker tilgjengelige og lesbare?
Er lastbeskyttelsesgitteret uskadet?
Fungerer gasspedalen problemfritt?
Er motorrommet skittent, eller er det fremmedlegemer i det?
Har masten eller gaffelbæreren åpenbare skader?
Fungerer arbeidshydraulikken problemfritt iht. skiltingen?
Er speilene skitne eller skadet?
Er gasstanken eller gasstankfestet åpenlyst skadet?
Oppstår det uvanlig støy ved bruk av gaffeltrucken?
Finnes det øvrige åpenlyse skader på kjøretøyet?
Fungerer vindusviskerne?
Er motordekselet skadefritt og sikkert låst?

Hvis ingen spørsmål om Pre-Shift Check er utarbeidet, vises den første konfigurasjonen slik den var ved overtagelsen.

## Angi rekkefølge på spørsmål

Spørsmålene for Pre-Shift Check kan angis til en vilkårlig eller en fast rekkefølge.



Vi anbefaler den vilkårlige rekkefølgen, fordi da vil føreren være mer bevisst på spørsmålet som leses.. Slik blir det ikke bare en rutine.

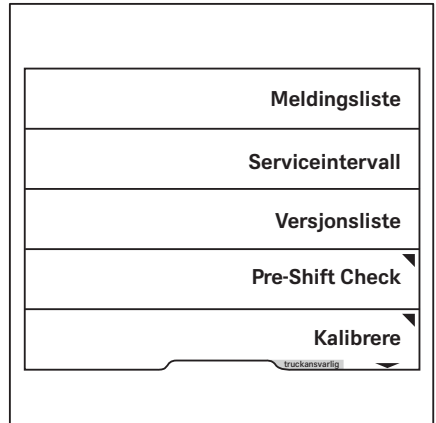
- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».



- Trykk på tasten Service .



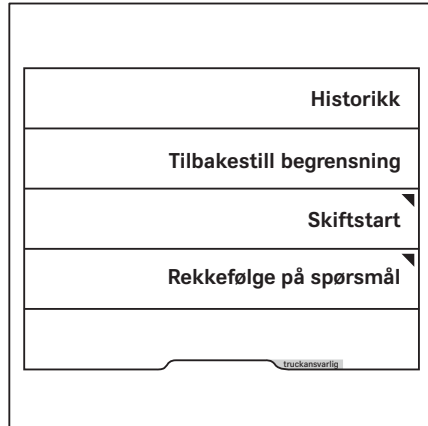
- Trykk på rulleknappene   til menyen Pre-Shift Check vises.
- Trykk på testen Pre-Shift Check.



## Pre-Shift Check


Menyen Pre-Shift Check vises.

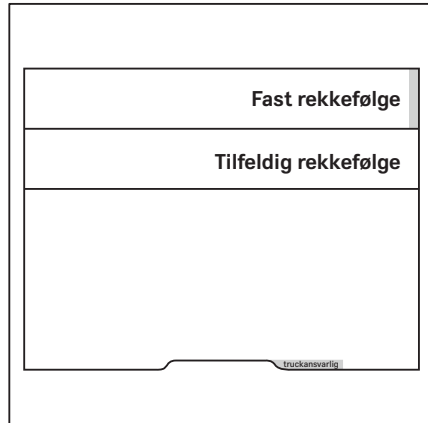
- Trykk på tasten Rekkefølge på spørsmål.



Når du trekker på denne tasten, kan du velge fast eller vilkårlig rekkefølge på spørsmål.

Det oransje aktiveringsfeltet viser gjeldende valg.

- Du åpner hoveddisplayet ved å trykke på hoveddisplayknappen .

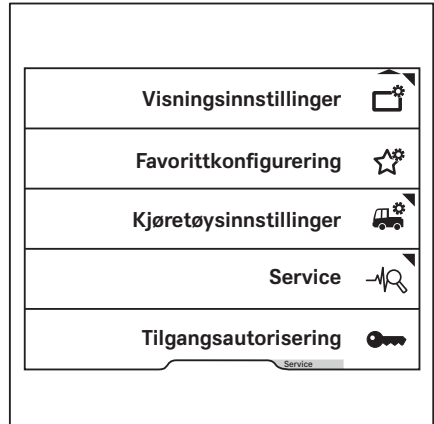




## Vise historikk

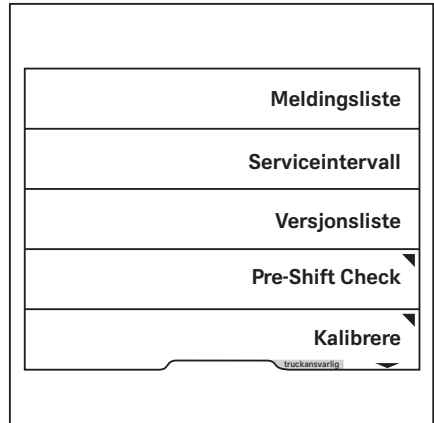
Truckansvarlig kan vise en Pre-Shift Check-historikk.

- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».

- Trykk på tasten Service .



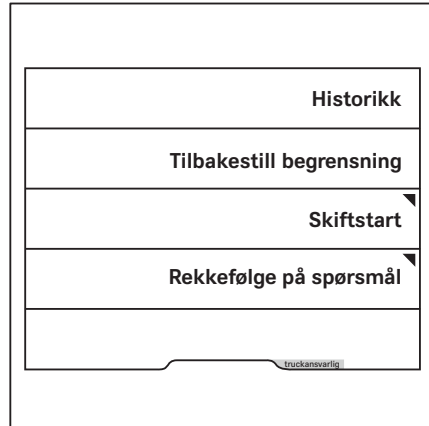
- Trykk på rulleknappene   til menyen Pre-Shift Check vises.
- Trykk på testen Pre-Shift Check.



## Pre-Shift Check

Menyen Pre-Shift Check vises.

- Trykk på Historikk-tasten.



## Definering av skiftoppstart


Som en standardinnstilling etter oppstart blir Pre-Shift Check alltid forespurt 24 timer etter den siste sjekken ble utført. Flåtestyringen kan definere opptil tre skift og deres starttid. Pre-Shift Check blir alltid forespurt på dette tidspunktet.

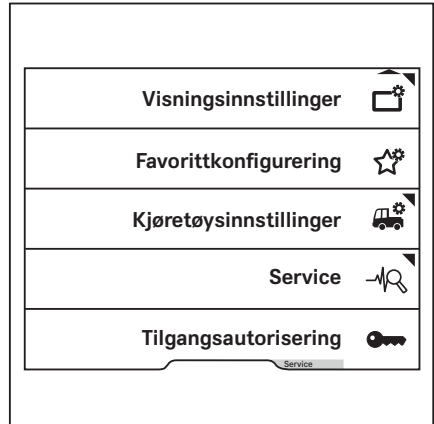




### OBS!

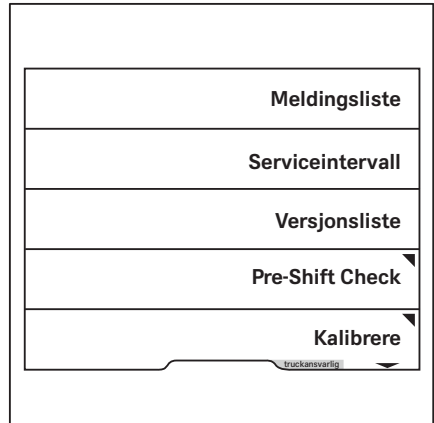
*Hvis industritrucken er utstyrt med spesialutstyret «FleetManager», er skiftene definert i FleetManager-grensesnittet. Se de relevante brukerveiledningene.*

- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».

- Trykk på tasten Service .



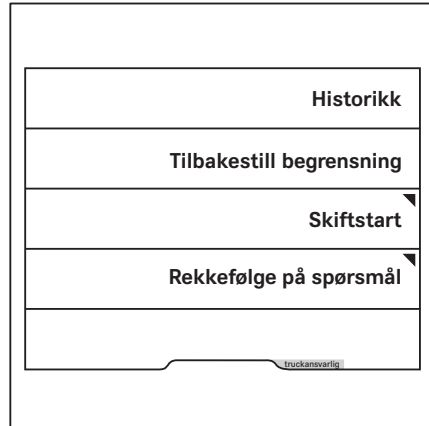
- Trykk på rulleknappene   til menyen Pre-Shift Check vises.
- Trykk på tasten Pre-Shift Check.



## Pre-Shift Check

Menyen Pre-Shift Check vises.

- Trykk på Skiftoppstart-tasten.

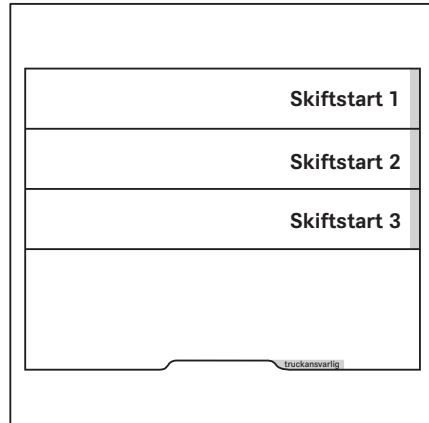


I denne menyen kan du hente frem skift for å defineres og starttiden for det.




Den oransje aktiveringssøylen angir hvilke skift som er aktivert.

- Hvis du vil redigere et skift, trykk på den tilhørende tasten.

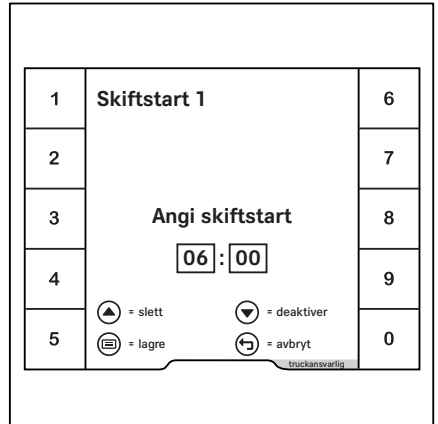


I denne menyen kan du definere skift-start.

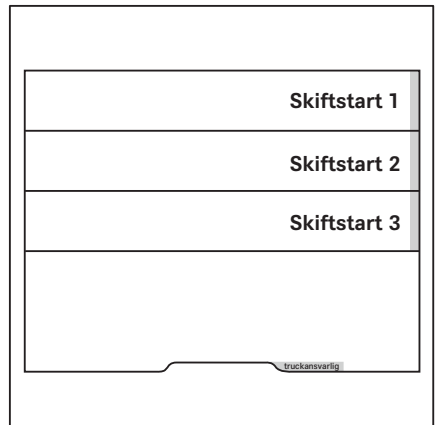
- Angi tiden for å bruke tastene 0 til 9.
- Trykk på knappen  for å lagre.

Skiftstart er nå definert. Pre-Shift Check etter-spørres alltid fra denne skift-starttiden.

Displayet går tilbake til forrige meny.



- Velg det aktuelle skiftet for å deaktivere en bestemt skiftstart.



## Pre-Shift Check

– Trykk på ▾-rulleknappen for å deaktivere skiftet. ▷

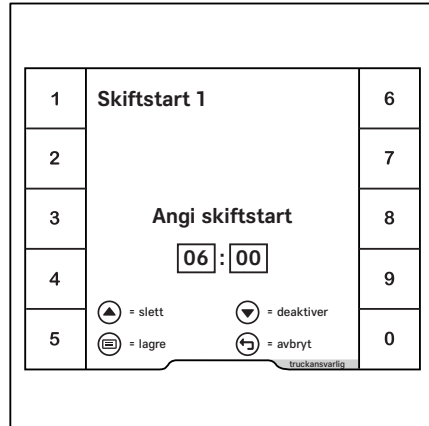
– Trykk på knappen ☰ for å bekrefte.

Klokkeslettet vises i grått.

Skiftet blir deaktivert. Displayet går tilbake til forrige meny. Det er ingen aktiveringsbar ved siden av dette skiftet.

– Hvis du vil avbryte, trykker du på ←-tilbakeknappen.

– Du åpner hoveddisplayet ved å trykke på hoveddisplayknappen 🏠.

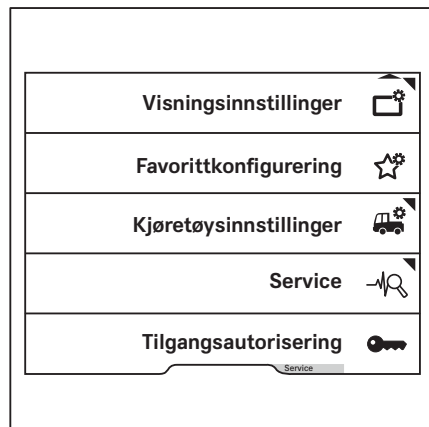


## Tilbakestille truckens begrensninger

Hvis truckens funksjoner begrenses på grunn av kontroller med et dårlig resultat, kan truckansvarlig tilbakestille disse begrensningene. Truckansvarlig kan også gjøre dette hvis et problem på trucken er utbedret.

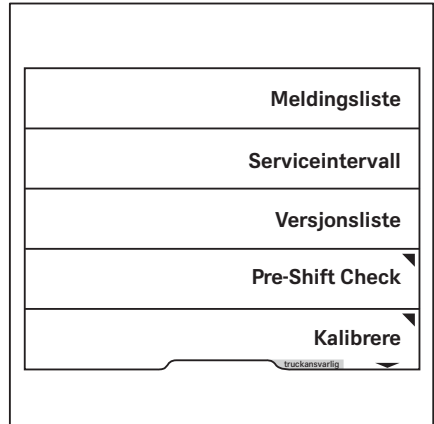
– Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».

– Trykk på tasten Service . ▷



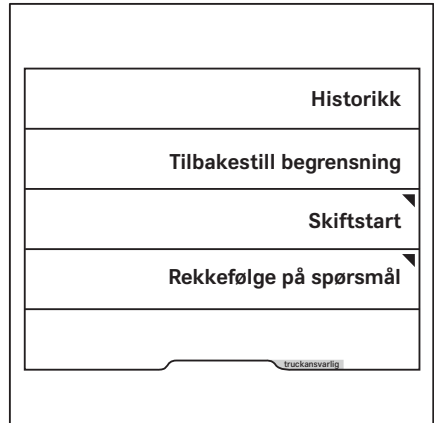


- Trykk på rulleknappene  $\Delta$   $\nabla$  til menyen Pre-Shift Check vises.
- Trykk på tasten Pre-Shift Check.



Menyen Pre-Shift Check vises.

- Trykk på Tilbakestill begrensning-tasten.



## Pre-Shift Check


Et hurtigvindu åpnes og spør om du ønsker å tilbakestille truckens begrensninger. ▷

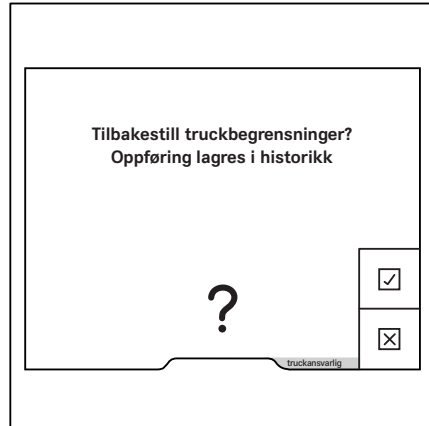
- Trykk på tasten  for å bekrefte.

Det fulle omfanget av truckfunksjonene er nå tilgjengelig. Displayet går tilbake til forrige meny.

- Hvis du vil avbryte, trykker du på -tasten.

Truckens funksjoner forblir begrenset. Displayet går tilbake til forrige meny.

- Du åpner hoveddisplayet ved å trykke på hoveddisplayknappen .



## Førerprofiler

### Førerprofiler (spesialutstyr)

Denne varianten gjør det mulig å opprette opptil ti individuelle førerprofiler. Føreren blir hilset på med det valgte navnet etter pålogging. Når tasten ✓ trykkes inn, vises hovedvisningen.

Hvis industritrucken er utstyrt med «Tilgangsautorisering med PIN-kode» eller «FleetManager»-spesialutstyr, kan disse førerprofilene kobles til den relevante varianten.

Førerprofilen gjør det mulig å lagre følgende innstillinger:

- Språk
- Favoritter
- Konfigurasjon av statuslinjen
- Konfigurere kjøreprogrammene A og B

I tillegg hentes driftsstatusene som ble lagret for den sist valgte førerprofilen frem igjen neste gang en bruker logger seg på med denne førerprofilen:

- Velge kjøreprogrammene 1 til 3
- Effektivitet og kjøremodi (Blue-Q/sprintmodus)

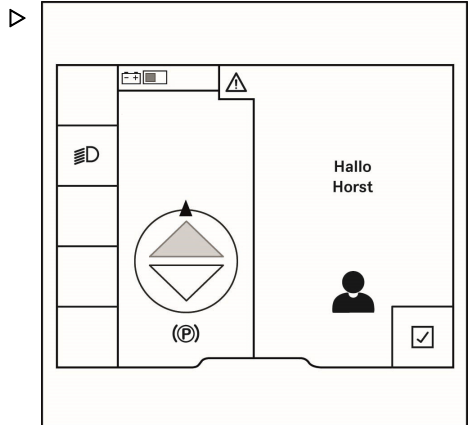
Hvis en fører uten en eksisterende førerprofil logger seg på med «adgangstillatelse med PIN-kode» eller «FleetManager»-varianten, genereres en førerprofil. Denne førerprofilen bruker innstillingene fra da industritrucken ble levert.

Hvis industritrucken ikke er utstyrt med disse variantene, må førerne velge profilene sine manuelt.

Alle endringer som førere gjør i innstillingene mens de er logget inn, lagres. Disse vil da være tilgjengelige neste gang føreren logger seg på.

### Oppretter førerprofiler

Både truckansvarlig og føreren kan opprette opptil ti førerprofiler.



## Førerprofiler

**i** OBS!

Hvis industritrucken er utstyrt med «Tilgangs-  
autorisering med PIN-kode» eller «FleetMa-  
nager»-varianter, genereres førerprofilen auto-  
matisk når du logger deg på for første gang.

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .
- Trykk på Førerprofiler-tasten .

Denne menyen har lagringsplass for lagring av ti førerprofiler. ▷


- Trykk på tasten for den ønskede lagringsplassen.

**i** OBS!

Ledige lagringsplasser som ikke inneholder en førerprofil, vises med Tilgjengelig lagringspos..





Guido
Horst
Lisa
Fører 4
Tilgjengelig lagringspos. 5

Menyen Føreravn vises. ▷

- Bruk de tastene til å angi ønsket navn.
- Trykk på knappen  for å bekrefte.

Førerprofilen er aktiv. Føreren blir møtt med det valgte navnet etter neste pålogging.

Alle endringer som førere gjør i innstillingene mens de er logget inn, lagres. Disse vil da være tilgjengelige neste gang føreren logger seg på.




1.,	Føreravn	6mno
2abc		7pqrs
3def	Angi føreravn	8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5ijkl	 = slett  = abc -> ABC  = lagre  = Avbryt	0_

## Velge førerprofiler

Hvis industritrucken er utstyrt med «Adgangstillatelse med PIN-kode» eller «FleetManager»-varianter, er den tilsvarende førerprofilen aktiv etter pålogging. Hvis industritrucken ikke er utstyrt med disse variantene, må førerne velge profilene sine manuelt.

### OBS!

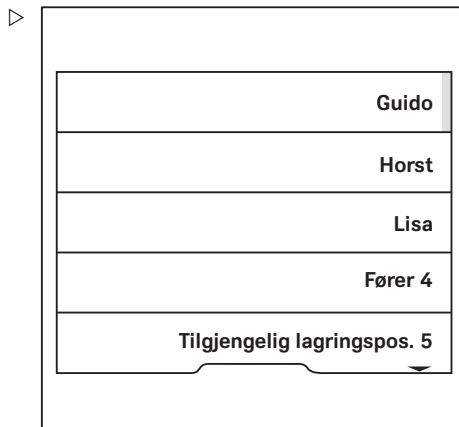
*Du får tilgang til innstillingsmenyen hvis industritrucken står stille og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen frigjøres for tidlig, vil innstillingsmenyen lukkes.*

- Stopp industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .
- Trykk på Førerprofiler-tasten .

Det oransje aktiveringsfeltet viser gjeldende valg.

- Trykk på tasten for den ønskede førerprofilen.

Førerprofilen er aktiv. Føreren blir møtt med det valgte navnet neste gang industritrucken slås på.






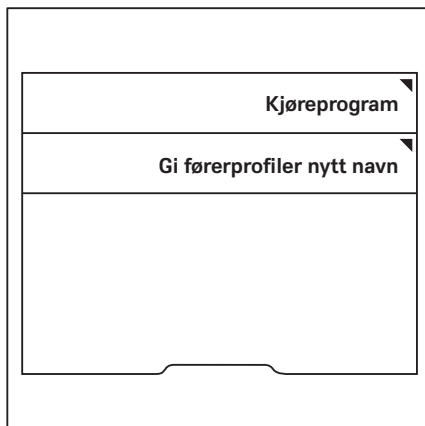
## Gi førerprofiler nytt navn

Førerprofiler kan få nye navn. Førere kan bare gi nytt navn til sin egen førerprofil. Truckansvarlig har tilgangsauctorisering til å gi alle førerprofiler nye navn.


## Førerprofiler

### Nytt navn fra føreren


- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .
- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .
- Trykk på tasten Gi førerprofiler nytt navn. ▷

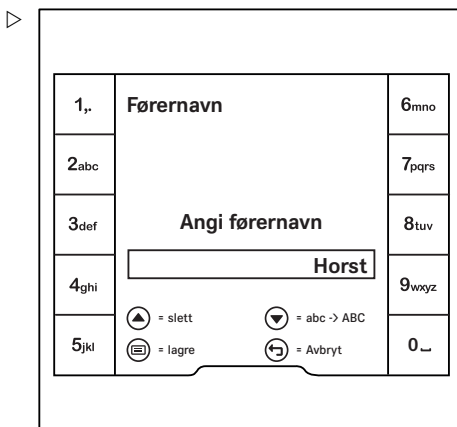


Menyen Førernavn vises.

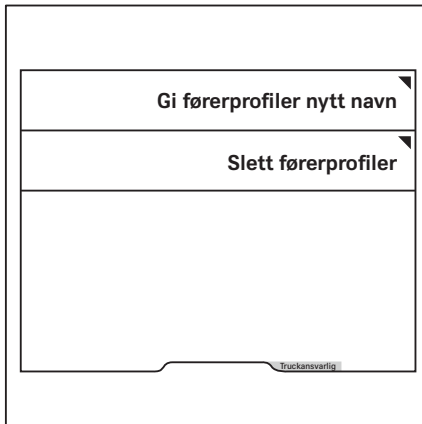
- Bruk de tastene til å angi ønsket navn.
- Trykk på knappen  for å bekrefte.

### Nytt navn fra truckansvarlig


- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
- Trykk på tasten Truckinnstillinger .
- Trykk på tasten Administrer førerprofiler.

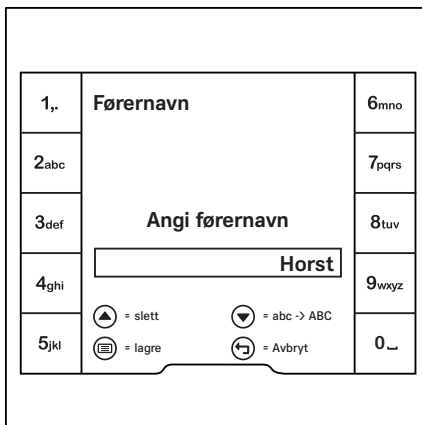


- Trykk på tasten **Gi førerprofiler nytt navn**.




Menyen **Førernavn** vises.

- Bruk de tastene til å angi ønsket navn.
- Trykk på knappen  for å bekrefte.



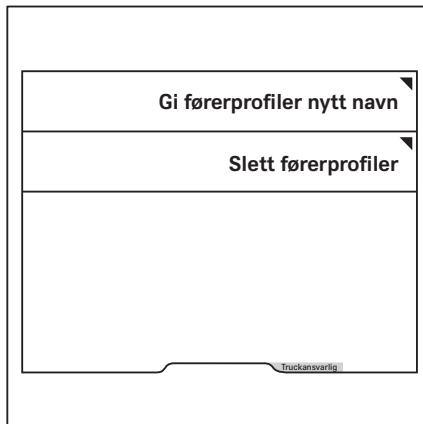
## Slette førerprofiler

Truckansvarlig har adgangstillatelse til å slette førerprofiler.

- Aktivere «Adgangstillatelse for flåtestyringen».
- Trykk på tasten **Kjøretøysinnstillinger** .
- Trykk tasten **Administrer førerprofiler**.

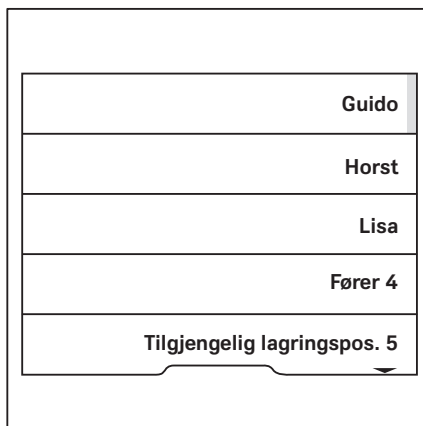
## Førerprofiler

- Trykk tasten Slett førerprofiler. ▷



- Trykk på tasten for førerprofilen som skal slettes. ▷

Førerprofilen slettes.

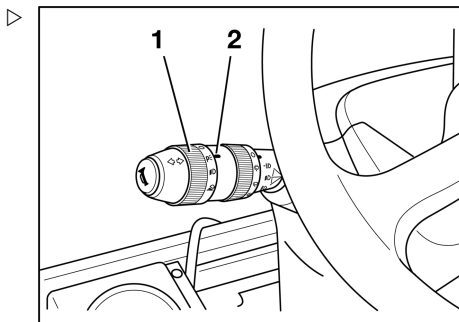




## Lys

### Slå lyset på og av


- Drei den roterende ringen (1) på kontrollspaken på venstre side av rattet. Når du gjør dette, justerer du symbolet for ønsket lysfunksjon med markeringen (2) for å slå funksjonen på.



#### **i** OBS!

*Kontrollspaken kan også være plassert på høyre side av rattet. I dette tilfellet reverseres driften av blinklysene.*

Symboler for lysfunksjoner

	Lyset er av
P	Parkeringslys
D	nærlys
	STILL-sikkerhetslys Slås ikke av eller på med betjeningsspaken. Se kapitlet «STILL-sikkerhetslys (spesialutstyr)»

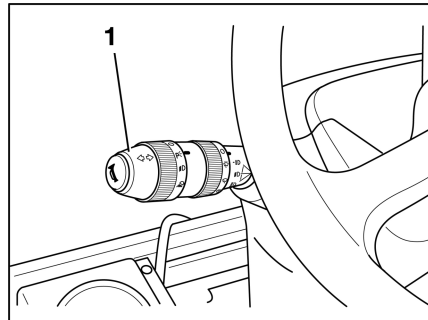
### Aktivere fjernlys og blinkende hovedlys

- Når nærlyset er slått på, skyver du kontrollspaken på venstre side av rattet forover til den går i inngrep. Fjernlyset er på.
- Hvis du vil slå av fjernlyset, trekker du kontrollspaken innkoblet i fremre stilling bakover. Fjernlyset slås av.
- For å betjene de blinkende hovedlysene trekker du kontrollspaken litt bakover.

## Lys

**Slå blinklysene av og på**

- Hvis du vil slå på høyre eller venstre blinklys, trykker du på kontrollspaken (1) til venstre for rattet opp eller ned slik at spaken går i ingreep. Blinklyset til høyre eller venstre er slått på, og blinklyset i displayenheten blinker. Hvis det er tilkoblet en tilhenger med lys på trucken, blinker også indikatorlampen for blinklys på tilhengeren.
- Du slår av blinklysene ved å skyve spaken (1) tilbake til midtstilling.

**i OBS!**

*Kontrollspaken kan også være plassert på høyre side av rattet. I dette tilfellet reverseres driften av blinklysene.*

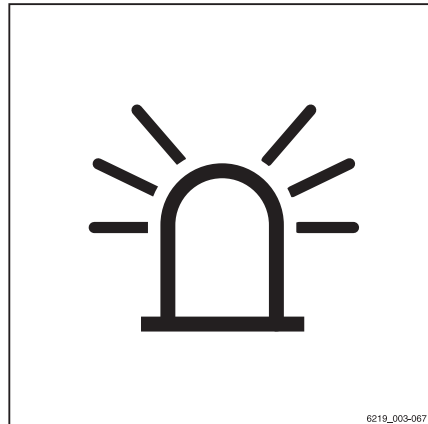
**Roterende varsellys**

- Du slår på det roterende varsellyset ved å trykke på den tilhørende Softkey på display- og styre-enheten.

Det roterende varsellyset slås på.

- Du slår av det roterende varsellyset ved å trykke på Softkey på nytt.

Det roterende varsellyset slås av.



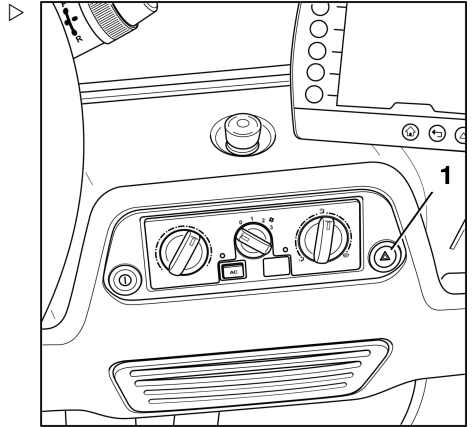
6219\_003-067

## Slå nødblinklysene av og på

- Hvis du vil slå på nødblinklyset, trykker du på trykknappen (1) til høyre for kontrollpanelet for varmeapparatet. Nødblinklyset er slått på, og lysdioden i trykknappen blinker.
- Hvis du vil slå av nødblinklysene, trykker du på trykknappen (1) på nytt. Nødblinklyset er slått av og lysdioden i trykknappen slukkes.

### OBS!

*Nødblinklyset kan også aktiveres når tenningsbryteren er av.*



## STILL SafetyLight (spesialutstyr) ▷



### FORSIKTIG

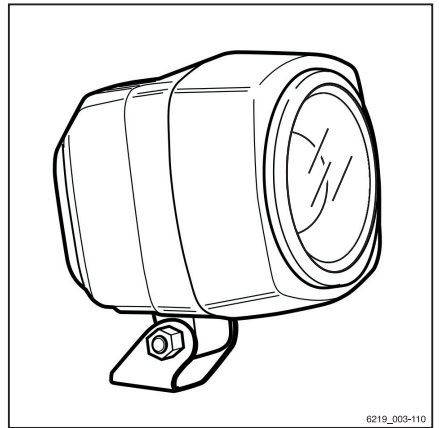
Det er fare for skade på øyne hvis man ser inn i STILL SafetyLight.

Du må **ikke** se direkte på STILL SafetyLight.

STILL SafetyLight er en visuell varslingsenhet utformet for å gjøre det enklere å se industritrucker som kjører i områder med dårlig sikt (for eksempel kjørebaner, høye reoler), i tillegg til i uoversiktlige kryss. STILL SafetyLight er montert på et feste på førerhytten, slik at det ikke påvirkes av støt og vibrasjoner.

Avhengig av versjon, projiserer STILL SafetyLight ett eller flere lyseblå lyspunkter foran eller bak industritrucken og advarer dermed andre om industritrucken som nærmer seg. Flere lyspunkter sendes ut i en sekvensiell rekke. Den sekvensielle lysrekken angir hvor industritrucken befinner seg, i tillegg til kjøretningen.


Avhengig av industritruckens konfigurasjon, vil STILL SafetyLight slå seg på automatisk når industritrucken settes i bevegelse. Dette betyr at ved rygging (spesialutstyr), for eksempel, kan funksjonen brukes som ekstra lys i tillegg



6219\_003-110

## Lys

til arbeidslyset for rygging. STILL SafetyLight kan også slås på og av via display/kontroll-enheten.

- Det gjør du ved å trykke på Softkey .




### OBS!

*Hvis industritrucken skal kjøres på offentlig vei, må STILL SafetyLight være slått av.*


## StVZO-utstyr

### StVZO-utstyr


Hvis industritrucken er utstyrt med StVZO-utstyr (tysk veitrafikklov), lagres -tasten på favoritterlinjen. Denne tasten brukes til å slå av alle lysenheter som ikke er tillatt på veier som omfattes av StVZO.

Dette gjelder følgende varianter av belysningsutstyr:

- STILL SafetyLight
- Varselsonelys
- Arbeidslys
- Roterende varsellys

- Hvis du vil slå av dette lysutstyret, trykker du på -tasten.

Den oransje aktiveringsbaren lyser ved siden av tasten.

- Hvis du vil slå på lysutstyret, trykker du på -tasten igjen.


Den oransje aktiveringsbaren slukkes.

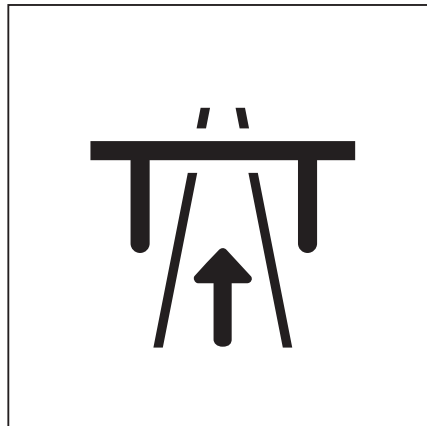


### OBS!

*Denne funksjonen er konfigurert for den tyske StVZO på fabrikken.*

- *Utenfor Tyskland må du overholde det nasjonale regelverket i det aktuelle landet.*
- *Det godkjente servicesenteret kan endre funksjonen slik at færre lysenheter eller flere lysenheter blir slått av.*

Tasten finnes også i Kjøring-menyen .



## Effektivitet og kjøremodi

### Effektivitetsmodusen Blue-Q



#### Beskrivelse av funksjonen

Effektivitetsmodusen Blue-Q påvirker både drivenheten og aktiveringen av ekstra tilkoblet utstyr, og den reduserer industritruckens energiforbruk.

Hvis effektivitetsmodusen er aktivert, endres akselerasjonsatferden til industritrucken for å moderere akselerasjonen.

Ved kjøring med lav hastighet, vanligvis ved manøvrering, er ingen reduksjon merkbar til tross for den aktiverte effektivitetsmodusen. Ved moderate hastigheter på minst ca. 7 km/t, er akselerasjonen mer forsiktig. På avstander på ca. 40 m oppnås det derfor lavere hastigheter enn tilfellet ville vært hvis effektivitetsmodusen ikke var aktivert. Som i modusen «STILL Classic», er maksimal hastighet 25 km/t.

Blue-Q har ingen påvirkning på:

- Maksimal hastighet
- Klatreevne
- Trekkraft
- Bremssegenskaper

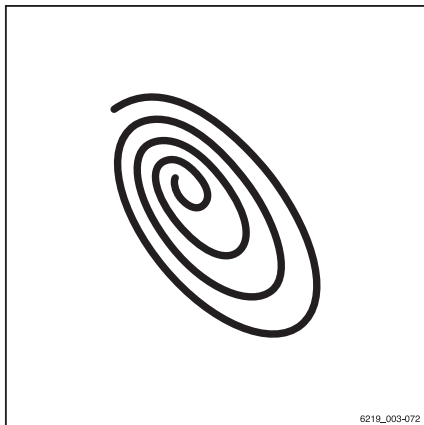
#### Slå effektivitetsmodusen Blue-Q av og på

- Hvis du vil slå på effektivitetsmodusen Blue-Q, trykker du på den tilhørende Softkey.

Symbolet for Blue-Q vises på display-og-styreenheten, og effektivitetsmodusen Blue-Q slås på.

- Hvis du vil slå av effektivitetsmodusen Blue-Q, trykker du på den tilhørende Softkey på nytt.

Symbolet for Blue-Q forsvinner, og effektivitetsmodusen Blue-Q slås av.



## Effektivitet og kjøremodi

### Innvirkning på ekstra forbrukere



Følgende tabell viser bestemte forhold som forårsaker at noen tilleggsenheter slås av når Blue Q aktiveres. Tilgjengelig ekstra tilkoblet utstyr er avhengig av utstyret på industritrucken.

Slå av	Setekontakt	Industritrucken står stille	Kjøreretning
Fremre arbeidslys*	X	X	Bakover > 3 km/t
Bakre arbeidslys*	X	X	Forover
Taklys*	X	X	> 3 km/t
Hovedlys*	X	X	-
Vindusvisker foran	X	X	Bakover > 3 km/t
Vindusvisker bak	X	X	Forover
Setevarmer	X	-	-
Varmeapparat for førerhus	X	-	-
Ruteoppvarming	X	-	-


\*Ingen avslåing for StVZO-utstyr (tysk veitrafikklov) (spesialutstyr)

### Konfigurere Blue-Q


Tilgangsautorisering for truckansvarlig kan aktivere effektivitetsmodusen Blue-Q permanent eller gjøre det mulig å aktivere og deaktivere modusen via en tast.

- Aktiver tilgangsautorisering .
- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .

Menyen som åpnes, viser følgende alternativer:

- Permanent  
Føreren kan ikke aktivere og deaktivere Blue-Q. Blue-Q er aktivert permanent. Blue-Q-symbolet  vises permanent på display/kontroll-enheten.
  - Ved å trykke på en knapp  
Føreren kan aktivere og deaktivere Blue-Q via tasten.
- Trykk på ønsket tast.

Det oransje aktiveringsfeltet vises ved siden av tasten som blir trykket inn.

Trykk på startskjermknappen  for å komme til startskjermen.

## Kjøremodi

Kjøremodiene påvirker kjøre- og bremseegenskapene til det elektriske drivverket.

To forskjellige kjøreprogrammer er tilgjengelige: ▷

- 1 **«STILL Classic»:** Dette er standard kjøremodus. Det sikrer et balansert forhold mellom akselerasjon og bremseegenskaper. Den maksimale hastigheten er 25 km/t. Når denne modusen er aktiv, vises ingen symboler på displayet.
- 2 **«Sprintmodus»:** Hvis du ønsker en mer smidig generell kjøreadferd, kan denne kjøremodusen slås på. Industritrucken akselererer raskere til maksimal hastighet på 25 km/t. Sprintmodus brukes til kjøring i åpent terreng uten hindringer.




### OBS!

*Hvis «sprintmodus» brukes, er energiforbruket til industritrucken høyere. Batteriet lades derfor raskere ut. Drivenhetene overoppheves raskere.*

### Slå «sprintmodus» av og på

- Hvis du vil slå på «sprintmodus», trykker du på den tilhørende tasten.

Symbolet for «sprintmodus»  vises på displayet på display- og kontrollenheten. «Sprintmodus» er slått på.

- Hvis du vil slå av «sprintmodus», trykker du på den tasten en gang til.

Symbolet forsvinner, og modusen slås av. Industritrucken er i STILL Classic-modus igjen.

### Slå av «sprintmodus» automatisk

Hvis industritruck betjenes i «sprintmodus» ved maksimal ytelse, vil den forbruke mer energi. Som et resultat av dette lades batteriet ut raskere, og fremdriften og strømforsyningen kan bli for varm.

Batterispenningen og temperaturen på fremdriften og strømforsyningen overvåkes kontinuerlig. Hvis underspenningen blir for lav eller temperaturen blir for høy, deaktiveres «sprintmodus» automatisk.

## Effektivitet og kjøremodi

Hvis trucken slås automatisk av, kan «sprintmodus» deretter bare slås på igjen hvis følgende betingelser er innfridd:

- Batteriet er fulladet
- Industritrucken har blitt startet på nytt



## Førerhytte

### Førerhyttedører

Det finnes fire forskjellige dørversjoner for trekktraktoren og plattformtraktoren:

- Foldedører
- Skyvedører (bare trekktraktorer)
- Brakett-/sommerdører
- Stoffdører

### Sikkerhetsinformasjon og regler for atferd

#### FORSIKTIG

Under ingen omstendigheter kan førerhytten betraktes som et beskyttelsestak. Det fungerer bare som værbeskyttelse og gir ikke beskyttelse mot last som sklir.

- Kontroller alltid at lasten er riktig plassert og sikret.

#### FORSIKTIG

Mulig alvorlig personskade!

- Ikke len deg ut forbi dørkonturen mens trucken er i bevegelse.
- Ikke strekk armene eller bena ut forbi dørkonturen.

#### FORSIKTIG

Risiko for personskade!

- Åpne og lukke dører bare når industritrucken står stille.
- Hvis noen ruter har blitt ripet, defekt eller ugjennomsiktig, må de skiftes av det autoriserte servicesenteret.
- De må bare skiftes av et autorisert service-senter. Dette gjelder også ved bytte fra én dørvariant til en annen.
- Åpne og lukke dører bare når industritrucken står stille.
- Åpne og lukke dører bare ved hjelp av betjeningsinnretningene eller håndtakene som er gitt for dette formålet.

## Førerhytte

- Kontroller dørens kontrollstopper og gass-fjærer regelmessig på foldedører.

## Foldedører



**OBS!**

*Dørene overvåkes av en dørkontaktbryter. Hvis de ikke er ordentlig lukket, vises det en tilsvarende melding i display- og kontrollenheten, og industritrucken kan bare flyttes med krypehastighet.*

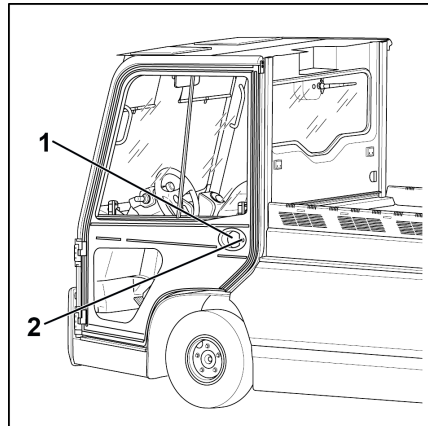


**OBS!**

*Det er en nødhammer i førerhytten for å kunne komme ut i en nødssituasjon. Hvis du vil ha informasjon om hvordan du bruker nødhammeren, kan du se kapittelet «Nødhammer».*

## Åpne dørene

- **Fra utsiden:** Trekk i dørhåndtaket (1) til du hører dørlåsen låses opp. Døren kan åpnes.

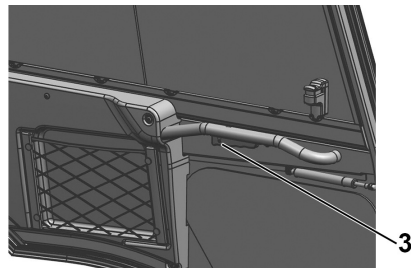


- **Fra innsiden:** Trekk i dørhåndtaket (3) til du hører dørlåsen låses opp. Åpne døren.

## Lukke og låse døren

- Lukk døren, og skyv den eller trekk den inn i dørkarmen til du hører dørlåsen går i inn-grep.

Hver av de to dørene har en dørlås (2) som kan brukes til å låse døren. Låste dører kan åpnes fra innsiden når som helst.



## Skyvedører

### OBS!

Dørene overvåkes av en dørkontaktbryter. Hvis de ikke åpnes eller lukkes helt, vises det en tilsvarende melding i display- og kontrollenheten, og industritrucken kan bare flyttes med krypehastighet. **Unntak:** Bakkeutstyr på flyplass

### OBS!

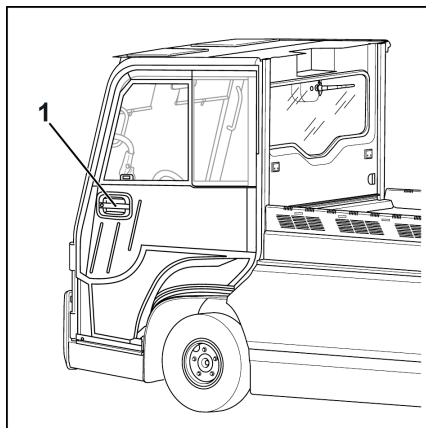
Det er en nødhammer i førerhytten for å kunne komme ut i en nødssituasjon. Hvis du vil ha informasjon om hvordan du bruker nødhammeren, kan du se kapittelet «Nødhammer».

## Åpne dørene

### ADVARSEL

Risiko for skade på komponenter!

- Åpne bare skyvedøren på høyre side i kjøretøret hvis batteridøren er helt lukket.
  - Ikke åpne eller lukk skyvedører mens du kjører.
- 
- **Fra utsiden:** Trekk i dørhåndtaket (1) til du hører dørlåsen låses opp. Trekk døren helt tilbake til du hører at den klikker inn i åpen stilling.



## Førerhytte

- **Fra innsiden:** Trekk i dørhåndtaket (3) til du hører dørlåsen låses opp. Trekk døren helt tilbake til du hører at den klikker inn i åpen stilling.

### Lukke og låse døren



- Trekk i dørhåndtaket (1) og trekk døren helt forover til du hører at den klikker på plass.

Hver av de to dørene har en dørlås (2) som kan brukes til å låse døren. Låste dører kan åpnes fra innsiden når som helst.

### Brakettører

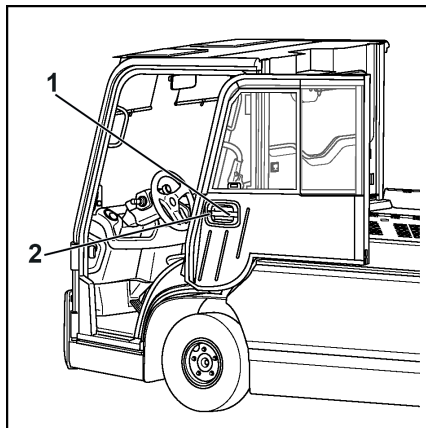


**OBS!**

*Dørene overvåkes av en dørkontaktbryter. Hvis de ikke åpnes eller lukkes helt, vises det en tilsvarende melding i display- og kontrollenheten, og industritrucken kan bare flyttes med krypehastighet.*

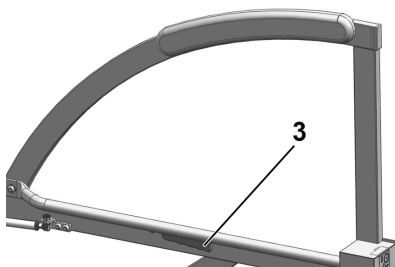
### Åpne dørene

- Trekk i dørhåndtaket (3) til du hører dørlåsen låses opp. Åpne døren.



### Lukke dørene

- Lukk døren, og skyv den eller trekk den inn i dørkarmen til du hører dørlåsen går i inn-grep.



### Stoffdører



**OBS!**

*Stoffdører utgjør ikke et system for førerbeskyttelse. De kan ikke på en pålitelig måte forhindre fall fra førerhytten!*



**OBS!**

*Hvis stoffdørene utsettes for UV-lys over lang tid, kan de bli sprø. Dette kan føre til skade. I dette tilfellet må stoffdørene skiftes ut av det autoriserte servicesenteret.*

**i OBS!**

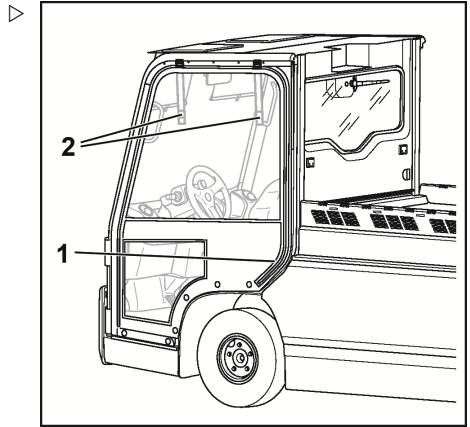
*Hvis et stoffstykke er midlertidig fjernet, må det alltid festes til samme chassis igjen. Stoffstykker og chassis er montert sammen og er derfor unike og kan ikke byttes om.*

**Åpne dørene**

- Åpne glidelåsen (1) helt.
- Rull opp stoffdøren og hold den på plass med de to stroppene (2).

**Lukke dørene**

- Løsne de to stroppene (2) og rull ned stoffdøren.
- Lukk glidelåsen (1) helt.

**Varmeapparat (spesialutstyr)****FARE**

Hvis du trekker sterkt forurenset luft fra omgivelsene inn i førerhytten når den er lukket, er det fare for forgiftning.

- Du må ikke bruke varmeapparatet i nærheten av lagerområder eller lignende der det kan dannes drivstoffdamp eller fint støv (f.eks. kull-, tre- eller kornstøv).

**FARE**

Varmen kan føre til at gasser utvides betydelig eller antennes. Det er en fare for eksplosjon.

- Spraybokser eller gassbeholdere må ikke utsettes for varmluftstrømmen.

## Førerhytte


**FARE**

**Varmeapparatet kan overopphetes hvis den varme luften hindres fra slippe ut. Brannfare!**

Du må bare slå på varmeapparatet når viften går og varmeapparatet ikke er tildekket av noen gjenstander (slik som en jakke eller et trekk).

- Slå alltid på viftebryteren først.
- Ikke slå på varmeapparatet før du har slått på viften.
- Fjern eventuelle gjenstander som dekker varmeapparatet eller luftforlemlerne.


**FARE**

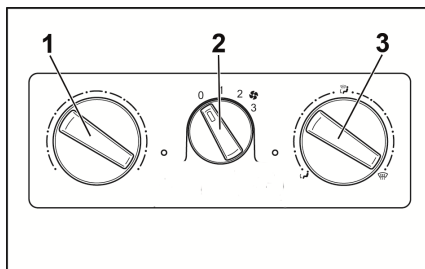
**Huset på varmeapparatet kan bli meget varmt når varmeapparatet er i drift. Det er fare for forbrenning hvis du berører det!**

- Ikke berør huset på varmeapparatet mens det er i drift.
- Berør bare bryterne.

## Betjeningsinnretningene på varmeappa- ratet ▷

Betjeningsenhetene på varmeapparatet inkluderer:

- 1 Bryter for varmeregulering
- 2 Bryter for vifteregulering
- 3 Reguleringsbryter for lufterventilene



### Slå på viften og varmeapparatet

- Drei bryteren for vifteregulering (2) til ønsket vifteinnstilling.

Viften går med den hastigheten som er valgt med bryteren for vifteregulering (2).

- Drei bryteren for varmeregulering (1) til ønsket varmenivå.

Varmeapparatet varmer opp luften til det nivået som er valgt med bryteren for varmeregulering (1)

- Drei reguleringsbryteren for lufterventilene (3) til ønsket stilling.



## Velge vifteinnstillinger


Ved hjelp av viftekontrollen (2) kan viften stilles inn på tre forskjellige nivåer: Fra «0», som tilsvarer «av», til «3», som er det maksimale hastighetsnivået.

## Stille inn varmenivåene

- Hvis du vil stille inn en lavere varmeeffekt, dreier du bryteren for varmeregulering (1) mot klokken.
- Hvis du vil stille inn en høyere varmeeffekt, dreier du bryteren for varmeregulering (1) med klokken.

## Stille inn reguleringsbryteren for lufteventilene

- Hvis du vil at luftstrømmen skal rettes mot fotbrønnen, dreier du reguleringsbryteren for lufteventilene (3) mot klokken til -stillingen.
- Hvis du vil at luftstrømmen skal rettes mot frontruten, dreier du reguleringsbryteren for lufteventilene (3) med klokken til -stillingen.

Midtstillingen  leder luftstrømmen både til fotbrønnen og frontruten.

## Slå av varmeapparatet og viften

- Drei bryteren for varmeregulering (1) mot klokken til den stopper.

Varmeapparatet er slått av.

- Drei bryteren for viftheregulering (2) mot klokken til den stopper.

Viften er slått av.

## Førerhytte

### Justere luftfordeleren og rullelysen

Luftfordelerne for føreren får alltid tilført luft. Det er ikke nødvendig å justere varmeapparatet ved hjelp av betjeningsenhetene. De er plassert på ytre venstre og høyre side av dashbordet.

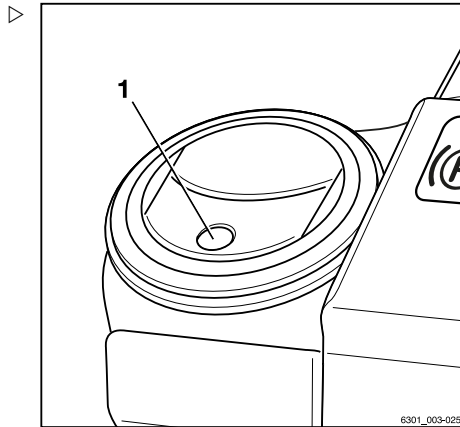
- Hvis du vil åpne luftfordeleren, trykker du på fordypningen (1) i platen.

Platene åpnes.

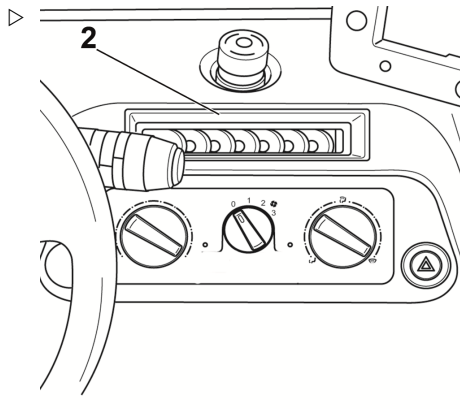
- Ta tak i platene for å tilpasse luftstrømmen:

Platene kan justeres til ønsket vinkel. Luftfordeleren kan roteres.

- Trykk inn på nytt for å lukke platene.



I tillegg er det en rullelyse for lufttilførselen over betjeningspanelet til varmeapparatet.

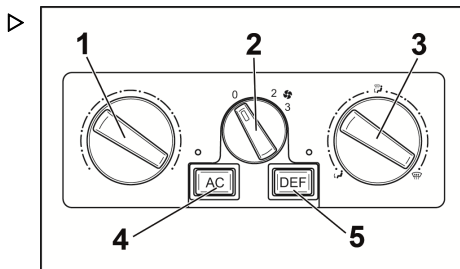


### Klimaanlegg (spesialutstyr)

Klimaanlegget kjøler ned luften i førerhuset. Klimaanlegget tørker luften i førerhuset for å hindre det dannes dugg på glassplatene.

Betjeningsenhetene på klimaanlegget inkluderer:

- 1 Bryter for varmeregulering
- 2 Bryter for vifteregulering
- 3 Reguleringsbryter for lufteventilene
- 4 «AC»(klimaanlegg) trykknapp
- 5 «Defog»trykknapp





**⚠ ADVARSEL**

Mulig komponentskade på grunn av lagrene i kompressoren som setter seg fast!

- Slå på klimaanlegget hver 4. uke i minst 10 minutter.

**i OBS!**

*Kondensvann i fordampere kan forårsake mugglukt.*

- *Dette kan unngås ved å slå av klimaanlegget 10 minutter før slutten av kjøringen og la viften fortsette å gå. Dette tørker kondensvannet.*

**i OBS!**

*På kjølige, fuktige dager kan luften i førerhuset avfuktes ved å betjene varmeapparatet og klimaanlegget samtidig. Klimaanlegget avfukter luften og varmeapparatet kompenserer for avkjøling. På denne måten får du en mer behagelig temperatur inne i førerhytten og unngår dugg på vinduene.*

**i OBS!**

*En betydelig forskjell mellom innvendig og utvendig temperatur øker den fysiske påkjenningen for føreren. For å redusere faren for sykdom, må forskjellen mellom innetemperatur og utetemperaturen ikke overstige seks grader.*

- Hvis du vil justere luftfordelerne og kontrollere viftestillingene, oppvarmingsinnstillinger og dreiebryter for lufteventil, se avsnittet «Varmeapparat (spesialutstyr)».

**Slå klimaanlegget av og på**

- Slå på viften. Drei viftereguleringen (2) til ønsket viftenivå.
- Trykk på av/på-bryteren (4).

LED-indikatoren på bryteren lyser grønt. Klimaanlegget er slått på.

- Hvis du vil slå av klimaanlegget, trykker du på «av/på-bryteren» (4) igjen.

LED-indikatoren i bryteren slukkes. Klimaanlegget slås av.

## Førerhytte

**Kontrollere temperaturen**

Kjølingsgraden justeres via kontrollen for varmenivå (1). Om nødvendig kan denne kontrollen brukes til å justere varmeapparatet slik at luften kjøles mindre intenst av klimaanlegget. Jo lenger du vrir varmenivåkontrollen med klokken, desto mindre kald luft strømmer ut.

**«Defog»-funksjon**

«Defog»-funksjonen kan brukes til å raskt gjenopprette klar sikt når frontruten dugger.

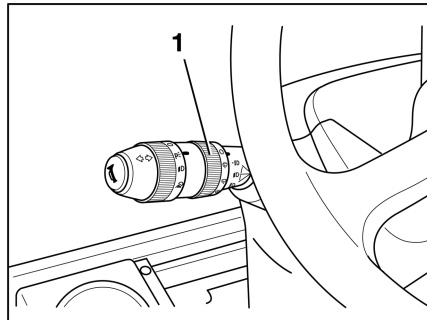
- Trykk på «Defog»-trykknappen (5). LED-indikatoren på bryteren lyser grønt. Lysdioden i «AC»-trykknappen tennes. Klimaanlegget og viften betjenes nå for å eliminere dugg på frontruten.
- Hvis du vil stoppe «Defog»-funksjonen, trykker du på «Defog»-trykknappen (5) igjen. Lysdiodene i de to trykknappene (4) og (5) slukkes. Klimaanlegget og viften går tilbake til normal drift.

**Aktivere vindusvisker og -spylers foran**

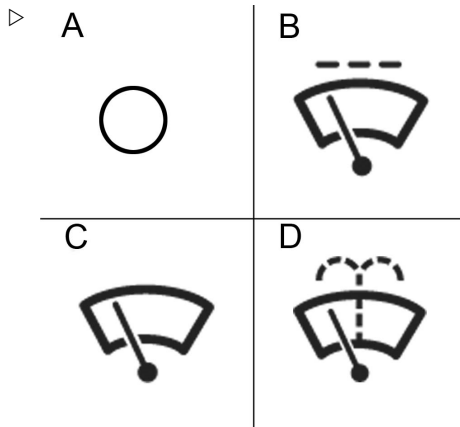
Vindusviskeren og -spylers foran aktiveres via den indre innstillingskragen (1) på kontrollspaken til venstre for rattstammen.

**OBS!**

*Som et alternativ kan kontrollspaken monteres på høyre side av rattstammen.*



- Drei innstillingskragen (1) og juster symbolet for ønsket driftstrinn med det hvite merket på kontrollspaken.



Arbeidstrinn	Still inn krageposisjonen (1)
Av	(A)
Intervall	(B)
Kontinuerlig modus	(C)
Skive	(D)

### Aktivere vindusvisker og -spyler for bakrute

Vindusviskeren og -spyleren bak aktiveres via display- og kontrollenheten.

- Hvis du vil aktivere driftstrinnet «På», trykker du på den tilhørende Softkey for symbolet (1) på display- og kontrollenheten.

Driftstrinnet «På» aktiveres. Symbolet (3) vises, og aktiveringslinjen vises ved siden av symbolet.

- Hvis du vil aktivere «intervallmodus», trykker du på Softkey igjen.

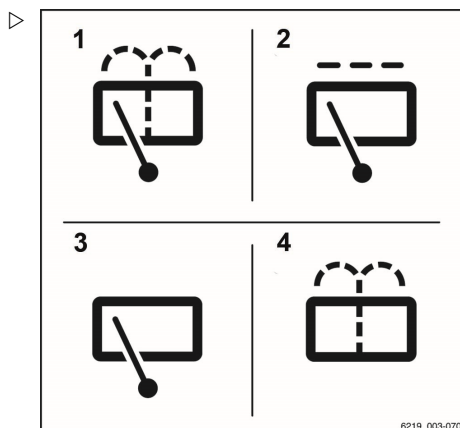
Symbolet (2) utheves med en prikk.

- Hvis du vil aktivere «vindusspyleren», trykker du på og holder inne Softkey. Dette er mulig på alle driftstrinn.

«Vindusspyleren» aktiveres. Symbolet (4) vises så lenge du holder inne Softkey.

- Når vinduet er tomt, slipper du Softkey.

Det forrige trinnet aktiveres på nytt.




6219\_003-070

## Førerhytte

- Hvis du vil slå dette arbeidstrinn av, trykker du på Softkey gjentatte ganger til symbolet (1) vises igjen på displayet. Aktiveringsfeltet ved siden av symbolet slukkes.

## Vinduer som kan varmes opp


### Bakrutevarme

- Trykk på funksjonstasten for «Bakruteoppvarming»  på favorittlinjen på display- og kontrollenheten.

Bakruteoppvarmingen forblir slått på i 10 minutter og slås deretter av automatisk.

### Oppvarming av frontrute (spesialutstyr)

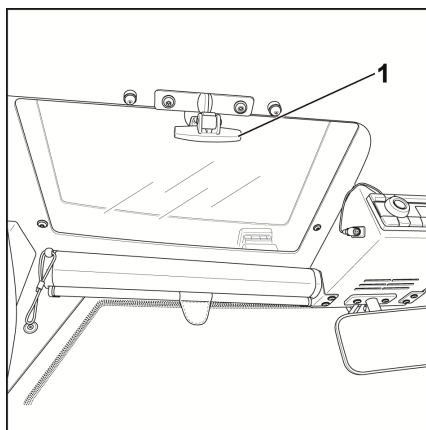
Oppvarming av frontruten bidrar til å av-ise vinduet raskt og eliminere dugg.

- Trykk på funksjonstasten for «Oppvarming av frontruten»  på favorittlinjen på display- og kontrollenheten.

Oppvarming av frontruten forblir slått på i 15 minutter, og slår seg deretter av automatisk.

## Takvindu som skyves opp (spesialutstyr)

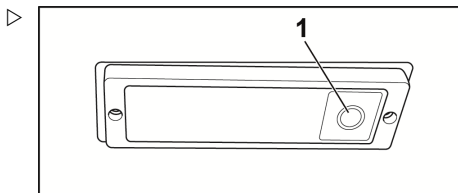
- Skyv håndtaket (1) forover og oppover slik at det klikker i den skyve opp-stillingen for å skyve opp takvinduet. ▷
- Når du skal lukke vinduet, trekker du håndtaket (1) nedover til vinduet er lukket, og håndtaket klikker på plass.



## Innvendig belysning

Belysningen i førerhytten er installert i midten av taktrekket i førerhytten. Det slår seg på når du åpner en av de to dørene og slår seg av når du lukker døren. Når dørene og tekstildørene er lukket, kan belysningen i førerhytten slås av og på som følger.

- Trykk på knotten (1) for å slå den på.
- Trykk på knotten (1) en gang til for å slå den av.



## Etterfyller spylervæsken

### ⚠ ADVARSEL

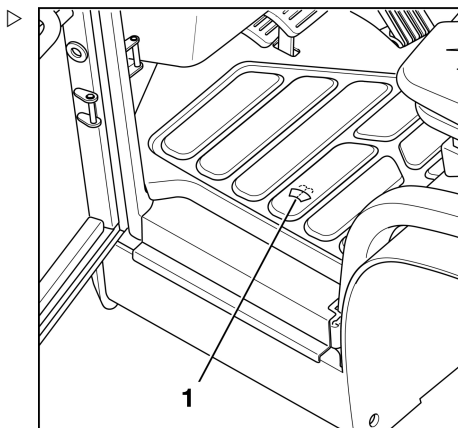
Skade som skyldes av frost!

Når vannet fryser, utvider det seg. Hvis spylersystemet er ikke fylt med væske som er egnet for bruk om vinteren, kan det dannes is i spylersystem og forårsake skade.

- Hvis det er fare for frost, bruk væske som er egnet for bruk om vinteren.

Spylervæskebeholderen er plassert i førerhytten på venstre side av benrommet under gulvmatten. Gulvmatten er merket med symbolet for vindusspylersystemet (1).


- Når du skal etterfylle spylervæsken, må du brette gulvmatten til den ene siden.

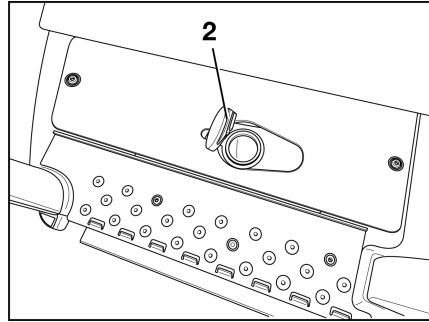


**Førerhytte**

- Åpne dekselet (2) på spylervæskebeholderen, og etterfyll spylervæsken.
- Lukk dekselet (2) godt igjen, og brett gulvmatten ned igjen.

**OBS!**

*Når nivået for spylervæske er lavt, vises meldingen «Etterfyll viskervann» og symbolet  vises på display/kontroll-enheten.*



## Beskyttende enheter

### Kollisjonsbeskyttelse (variant)

Kollisjonsbeskyttelse for viktige komponenter i industritrucken er tilgjengelig som en variant i forskjellige versjoner:

- Grill på bakskjermen
- Grill for lampebeskyttelse
- Beskyttelse for fremre bøyle
- Slitasjebeskyttelse ved kollisjon

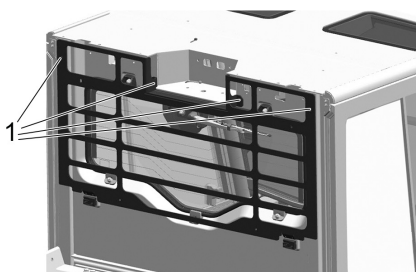
### Grill på bakskjermen

Den bakre beskyttelsesgrillen beskytter bakvinduet mot skade som skyldes lasten. Merk!

- Fest alltid lasten riktig. Du finner mer informasjon i kapittelet «Laste en plattform».
- Kontroller at lasten, for eksempel rør, ikke kan komme inn i mellomrommene mellom stengene på grillen.
- Hvis du vil rengjøre bakruten eller skifte viskerbladet på vindusviskeren bak, må du folde ned beskyttelsesgrillen. Se avsnittet nedenfor når du gjør dette.

### Folde ned grillen på bakskjermen

- Løsne de fire festeskrue (1).



## Beskyttende enheter

- Fold ned beskyttelsesgrillen bak.

### Grill for lampebeskyttelse

Lampebeskyttelsesgrillen beskytter frontlysene på industritrucken mot skade.



#### OBS!

*Hvis industritrucken er utstyrt med lampebeskyttelsesgrillen, kan den ikke godkjennes i henhold til den tyske veitrafikkloven (StVZO), da lampebeskyttelsesgrillen begrenser belysningen av kjøreområdet.*

Hvis du skal skifte friskluftfilteret i varmeapparatet, må lampebeskyttelsesgrillen fjernes. Se avsnittet nedenfor når du gjør dette.

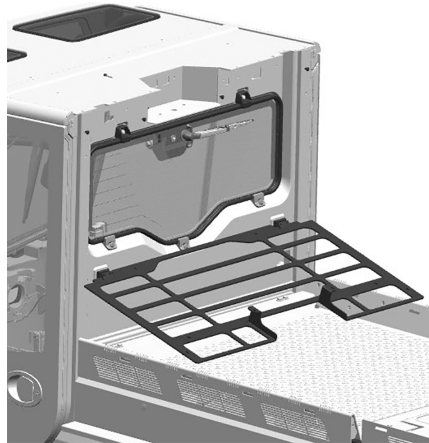
### Fjerne lampebeskyttelsesgrillen

- Skru ut de to festeskruene (1) på begge sider av lampebeskyttelsesgrillen, og fjern grillen forsiktig.
- Hvis friskluftfilteret til varmeapparatet skal skiftes, kan du se kapittelet «Skifte friskluftfiltermatten til varmeapparatet».

### Beskyttelse for fremre bøyle

Den fremre bøylen beskytter frontruten mot skade forårsaket av store fallende gjenstander, for eksempel bagasje. Høyden kan justeres, se følgende avsnitt.

### Justere høyden på den fremre bøylebeskyttelsen



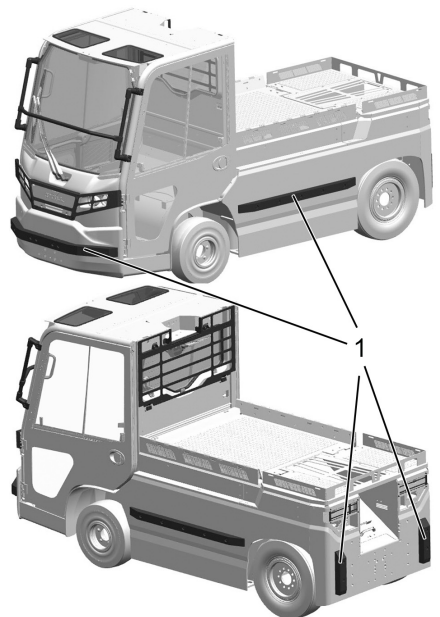


- Løsne de fire unbrakoskruene (1) på venstre side og høyre side av den fremre bøylebeskyttelsen.
- Flytt den fremre bøylebeskyttelsen til ønsket stilling.
- Trekk til de fire unbrakoskruene (1) igjen.



### Slitasjebeskyttelse ved kollisjon

Ekstra slitasjebeskyttelse ved kollisjon (1) av plast beskytter fronten, baksiden og sidene av industritrucken mot skader.



## Kjøring

## Kjøring

## Sikkerhetsregler under kjøring

## Kjøreregler

- Føreren må overholde kjørereglene for offentlig vei ved kjøring i anlegget.
- Hastigheten må tilpasses de lokale forholdene.
- Føreren må for eksempel kjøre sakte:
  - rundt hjørner
  - på smale veier
  - ved kjøring gjennom svingdører
  - i blindsoner
- Føreren må alltid holde en trygg bremseavstand til trucker og personer foran trucken og alltid ha industritrucken under kontroll. Føreren må ikke stoppe plutselig, snu i høy hastighet og kjøre forbi på farlige steder eller i blindsoner.
- Når føreren kjører trucken for første gang, bør dette skje på et åpent område eller en vei uten annen trafikk.

Følgende er forbudt under kjøring:

- strekke ben og armer ut av trucken
- lene seg utover den ytre kanten på industritrucken
- stige ut av industritrucken
- flytte føreriset
- justere rattstammen
- åpne sikkerhetsbeltet
- betjene elektronisk utstyr, f.eks. radioer, mobiltelefoner osv.

**⚠ FORSIKTIG**

Ulykkesrisiko på grunn av gjenstander i fotbrønnen!

Gjenstander som ikke er riktig plassert, kan falle ned i fotbrønnen ved bremsing eller styrebevegelser. Disse gjenstandene kan deretter blokkere pedalene.

- Bare gjenstander som kan lagres trygt basert på størrelse, og som ikke kan falle ut, kan plasseres i de angitte hyllene. Lagre og sikre større gjenstander på lasteområdet utenfor førerhytten.
- Koppholderen kan holde flasker med en maksimal størrelse på 1,5 l.

**⚠ FORSIKTIG**

Ulykkesrisiko! Under kjøring påvirkes førerens oppmerksomhet negativt ved bruk av multimedia- og kommunikasjonsenheter, eller når disse lyttes til med for høyt volum.

- Ikke betjen enheter mens du kjører.
- Still inn volumet slik at du fortsatt hører varselsignaler.

**⚠ FORSIKTIG**

I områder der det er forbudt å bruke mobiltelefoner, er det absolutt ikke tillatt å bruke mobil- eller radiotelefon.

- Slå av disse enhetene.

**Fareområde**

Fareområdet er det området der personer kan bli utsatt for fare på grunn av industritruckens bevegelser, dens arbeidsutstyr eller varene den frakter. Dette omfatter også området der varer kan falle ned fra plattformen, eller der arbeidsutstyr kan falle ned.

Fareområdet er det området der personer kan bli utsatt for fare på grunn av:

- industritruckens bevegelser
- bevegelse av arbeidsutstyr på industritrucken
- bevegelse av løfteutstyr på industritrucken
- bevegelse av lasten på industritrucken
- last som faller fra plattformen
- arbeidsutstyr som faller ned

**Korridorer****Tilstanden på kjøreveier**

Korridorer må være

- tilstrekkelig faste
- fri for forurensning og falne gjenstander

Det må kompenseres for dreneringskanaler, kryssing over forskjellige nivåer og lignende hindringer. Bruk ramper etter behov, slik at truckene kan kjøre over hindringene med så få humper som mulig.

Kontroller at kumlokk og lignende lokk har tilstrekkelig lastekapasitet.

## Kjøring

Det må være tilstrekkelig klaring mellom det høyeste punktet på industritrucken eller høyden på lasten og faste installasjoner i arbeidsområdet. Høyden er basert på høyden på førerhytten og dimensjonene på lasten.

### Kjøring på ramper/plattformer

#### FARE

##### **Ulykkesrisiko på grunn av at industritrucken krasjer!**

Ved kjøring i nærheten av kanter (f.eks. ramper, plattformer) må det utvises forsiktighet. Ved kraftige styrebevegelser (f.eks. unnvikende manøvrer) i ytterkanten, kan industritrucken falle over kanten.

- Følg trafikksituasjonen i området der trucken kjøres.
- Kjør om nødvendig sakte og stopp til trafikksituasjonen gjør det mulig å kjøre trygt.

### Regler for kjøreveier og arbeidsområde

Det er bare tillatt å kjøre på trafikkrutene som brukerbedriften eller dennes representanter har godkjent. Trafikkrutene må være uten hindringer. Lasten kan bare settes ned og lagres på angitte steder. Brukerbedriften og representantene må sørge for at uvedkommende ikke går inn i arbeidsområdet.

### Farlige områder

Farlige områder på kjøreveier må angis med vanlige trafikkskilt eller ekstra varselkilt om nødvendig.

### Sikt under kjøring og manøvrering

- Føreren må holde blikket i kjøreretningen og ha oversikt over veien.
- Føreren må forsikre seg om at veien er fri, særlig ved rygging. Hvis dette ikke er mulig, må en annen person gå foran industritrucken og dirigere trafikken.
- Kjør bare i gangfart, og utvis stor forsiktighet i slike tilfeller. Hvis føreren mister øyekontakt med den som dirigerer trafikken, må føreren stoppe industritrucken umiddelbart.
- Bruk alltid bakspeilene når du manøvrerer. I områder med svært dårlig sikt kan

en annen person også brukes som guide. Dette gjelder spesielt for plattformtraktoren med stoffstruktur, siden utsikten bak fra denne traktoren er svært begrenset.

- Hvis det er nødvendig med visuelle hjelpemidler (speil, skjermer) for å oppnå tilstrekkelig sikt, må det øves på å bruke disse. Føreren må være ekstra forsiktig når han rygger ved hjelp av hjelpemidler for bedre sikt.
- Ruter og speil må alltid være rene og uten dugg og is.

## Bruke driftsbremsen

Den regenererende bremsen omformer industritruckens akselereringsenergi til elektrisk energi. Dette fører til at industritrucken bremses.

- Slipp gasspedalen (1) for å gjøre dette.
- Hvis bremsekräften er utilstrekkelig, kan du bruke bremsepedalen (2) for å aktivere driftsbremsen i tillegg. I den første delen av bremsepedalbevegelsen har både den elektriske bremsen på bakhjulene og den mekaniske bremsen på forhjulene en effekt. Den mekaniske bremsen på bakhjulene har også en effekt når bremsen trykkes inn ytterligere.

Elektrisk bremsing fører energi tilbake til batteriet. Dette gir lengre driftstid mellom oppladningene og mindre slitasje på bremsene.

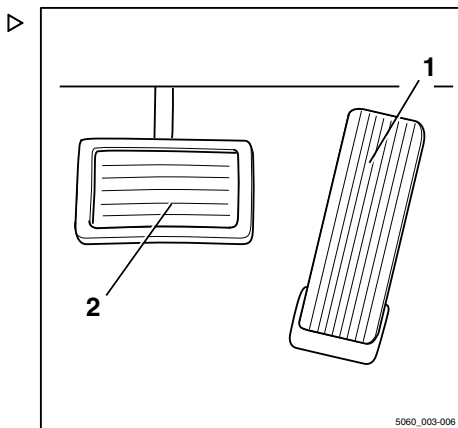
Styrken på den elektriske bremsen kan justeres via ABE.

### ▲ FARE

**Ulykkesrisiko! Hvis driftsbremsen svikter, kan ikke industritrucken bremse skikkelig.**

Hvis føreren merker at den elektriske bremseeffekten blir redusert med 50 %, og at drivmomentet blir redusert til 50 % av normalt nivå, kan det ha oppstått en komponentfeil.

- Stans industritrucken. Bruk parkeringsbremsen om nødvendig for å hjelpe til i denne prosessen.
- Informer det autoriserte servicesenteret.
- Ikke bruk industritrucken igjen før driftsbremsen er utbedret.



## Kjøring

**FARE**

**Ved høye hastigheter er det fare for at industri-trucken kan skli eller velte!**

Industritruckens bremselengde avhenger av diverse forhold, som værforhold og om veien er tilsølt. Vær oppmerksom på at bremselengden øker med kvadratet av hastighetsøkningen.

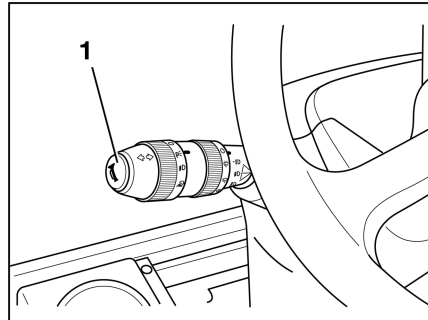
- Tilpass kjøre- og bremsestilen etter værforholdene, nyttelasten og lasten som taues og om veien er tilsølt.
- Bruk alltid en kjørehastighet som gir deg tilstrekkelig stoppavstand.

## Bruke hornet

- Trykk på knappen (1) på enden av «Lysspaken» til venstre for rattstammen.


**OBS!**

*Som et alternativ kan «Lysspaken» monteres på høyre side av rattstammen.*

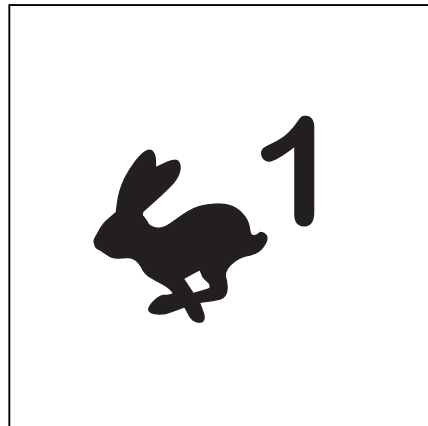



## Velge kjøreprogrammene 1 til 3

Industritrucken har tre kjøreprogrammer med forskjellige forhåndsinnstilte kjøre- og bremsegenskaper. Grunnprinsippet er at jo høyere tallet for det valgte kjøreprogrammet er, desto større er kjøredynamikken.

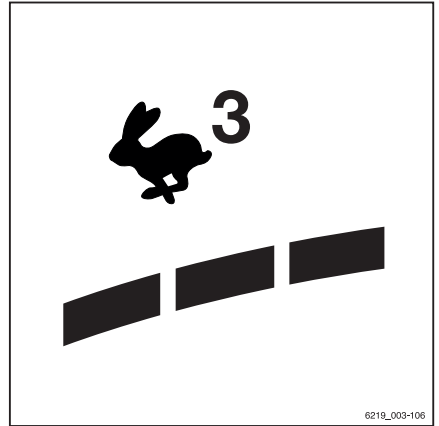
Kjøreprogrammet velges med display-og-styre-enheten under menyelementet «Kjøre» .

- Bruk <sup>1</sup>-tasten til å velge ønsket kjøreprogram. Trykk på <sup>3</sup>.



- Hvis kjøreprogrammene er lagret som en favoritt på en tast, trykker du på tasten for «Kjøreprogram»  inntil tallet for ønsket kjøreprogram vises på displayet.


Antall dynamiske stolpesegmenter viser kjøredynamikken for det valgte kjøreprogrammet.






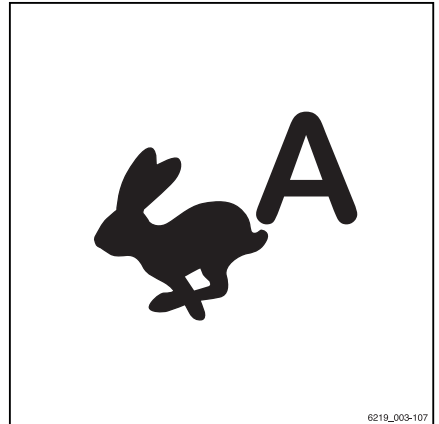
## Velge kjøreprogram A eller B

Industritrucken har to kjøreprogrammer for forskjellige egenskaper for kjøring og bremsing.

I motsetning til de faste kjøreprogrammene «1-3», kan programmene «A» og «B» konfigureres. Prosedyren for dette beskrives følgende avsnitt.

Kjøreprogrammet velges med display/styreenheten under menyelementet «Kjøre» .

- Trykk på  eller -tasten for å velge ønsket kjøreprogram.
- Hvis kjøreprogrammene er lagret som en favoritt på en skjermtast, trykk på «Kjøreprogram»  Softkey til bokstaven for ønsket kjøreprogram vises på displayet.



## Konfigurere kjøreprogrammene A og B

Førerne kan konfigurere kjøreprogrammene selv.




### OBS!

*Du får bare tilgang til innstillingsmenyen i stiltestående og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen frigjøres for tidlig, vil innstillingsmenyen lukkes.*



## Kjøring

- Stopp industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.

Proessen for konfigurering av kjøreprogrammene forklares nedenfor ved hjelp av «kjøreprogram A».


- Trykk på knappen .

Det første menynivået vises.

- Trykk på tasten «Innstillinger» .
- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .
- Trykk på tasten Kjøreprogrammer.

«Kjøreprogram»-menyen vises.

- Trykk på den tilhørende tasten for Kjøreprogram A eller Kjøreprogram B.

Menyen **Still inn kjøreprogram A**  vises.

Følgende parametere kan stilles inn:

- Maks. hastighet  
Bestemmer maksimal hastighet (maks. 20 km/t).
- Smidighet  
Bestemmer akselerasjonsatferd og ryggeatferd med fem nivåer.  
«1» angir den laveste smidighet og «5» angir den største smidighet
- Forsinke  
Bestemmer forsinkelsen med fem nivåer.  
«1» angir lavest forsinkelse og «5» angir den største forsinkelse

- For å velge et høyere nivå, trykker du på den aktuelle «pluss» + -tasten.
- For å velge et lavere nivå, trykker du på den aktuelle «minus» – -tasten.
- Hvis du vil lagre innstillingen, trykk på «bekreft»  Softkey.


Innstillingene lagres.

- Hvis du vil avbryte innstillingen, trykker du på «avbryt»  Softkey.

Innstillingene tilbake til den sist lagrede verdien.

<input checked="" type="checkbox"/>	Still inn kjøreprogram A	<input checked="" type="checkbox"/>
–	maks. hastighet 16 km/t	+
–	Smidighet 3	+
–	Forsinke 2	+



Trykk på knappen  én gang for å gå tilbake til forrige menynivå.

## Sette på parkeringsbremsen



### FARE

**Livsfare for overkjørsel hvis industritrucken begynner å rulle.**

- Ikke parker industritrucken i en heling.
- I nødtilfeller må trucken sikres med klosser på den siden som vender nedover.
- Du må ikke forlate industritrucken før parkeringsbremsen er aktivert.



### OBS!



*Den elektriske parkeringsbremsen kan bare aktiveres eller løsnas hvis batteripluggen har blitt koblet til **og** nøkkelbryteren er slått på. Når industritrucken er slått av, aktiveres parkeringsbremsen, og industritrucken bremses.*

Industritrucken er utstyrt med en elektrisk parkeringsbrems. Det er ikke nødvendig å sette på parkeringsbremsen manuelt når føreren forlater industritrucken. Parkeringsbremsen settes på automatisk.

Til tross for disse automatiske hjelpemidlene er det alltid førerens ansvar å parkere industritrucken trygt. Sikkerhetsinformasjonen om å parkere industritrucken trygt gjelder.

Hvis parkeringsbremsen er på, vises dette med et symbol i display/kontroll-enheten i stedet for kjørehastigheten.

Symboler for parkeringsbremsen i display/kontroll-enheten

Symbol	Beskrivelse
	Parkeringsbremsen ble satt på automatisk. Hvis gasspedalen brukes, løsnar parkeringsbremsen automatisk.
	Parkeringsbremsen ble aktivert ved å trykke på trykknappen. Trykke på trykknappen er bare en måte for å løsne parkeringsbremsen.

## Kjøring

**Løse ut den elektriske parkeringsbremsen etter at industritrucken er slått på****⚠ FORSIKTIG**

Utsiktet aktivering av parkeringsbremsen forårsaket av lagrede gjenstander!

- Kontroller at gjenstander som er lagret i oppbevaringsrommet mellom setene, **ikke** sklir, og at trykknappen (1) for parkeringsbremsen utilsiktet aktiveres.

- Trykk på trykknappen (1) for å løse parkeringsbremsen. ▷

Fremdriftsmotoren holder industritrucken i stillstand.

**Aktivere den elektriske parkeringsbremsen manuelt når industritrucken står stille****Aktivere parkeringsbremsen manuelt**

- Trykk på trykknappen (1).

Den elektriske parkeringsbremsen lager en lyd når den settes på, og lysdioden (2) lyser kontinuerlig. (P)-symbolet vises i displayet.

**Løse parkeringsbremsen manuelt**

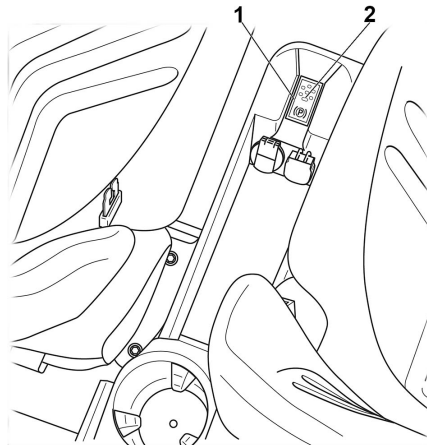
- Sitt ned på førerasetet.
- Trykk på trykknappen (1).

Den elektriske parkeringsbremsen lager en lyd når den løses ut, og lysdioden (2) slukkes.

Kjørehastighetsvisningen blir erstattet av (P)-symbolet. Hvis industritrucken ikke flyttes, settes den elektriske parkeringsbremsen på igjen, og (P)-symbolet vises igjen.

**Automatisk aktivering av den elektriske parkeringsbremsen når industritrucken står stille**

Den elektriske parkeringsbremsen settes automatisk på i følgende situasjoner når industritrucken står stille:



**Automatisk utløst aktivering når industritrucken står stille**

Årsak	Effekt
Føreren forlater setet.	Den elektriske parkeringsbremsen lager en lyd når den settes på. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig.
Gasspedalen slippes (bremsepedal ikke aktivert).	Etter et bestemt intervall, aktiveres den elektriske parkeringsbremsen med et lydsignal. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig. I en helling blir industritrucken holdt på plass av fremdriftsmotoren i 3 sekunder. Den elektriske parkeringsbremsen er satt på.
Industritrucken slås av.	Den elektriske parkeringsbremsen aktiveres umiddelbart med et lydsignal. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig en kort stund til styreenhetene kobles ut.
Nødstoppbryteren er aktivert.	Den elektriske parkeringsbremsen aktiveres umiddelbart med et lydsignal. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig.

Hvis den elektriske parkeringsbremsen har vært satt på automatisk, vil symbolet (Ⓢ) vises på display- og kontrollenheten. LED-lampen (2) lyser.

- Når du skal løsne parkeringsbremsen igjen, må føreren sitte ned på førerasetet.
- Trakk inn gasspedalen.

Den elektriske parkeringsbremsen lager en lyd når den løsnes. Lysdioden (2) slukkes.

 **OBS!**

*Hvis symbolet (Ⓢ) vises på displayet, kan trucken ikke kjøres før den elektriske parkeringsbremsen er utløst ved å trykke på trykknappen (1). Dette er tilfelle etter at trucken er startet eller etter at parkeringsbremsen er satt på manuelt.*

## Kjøring

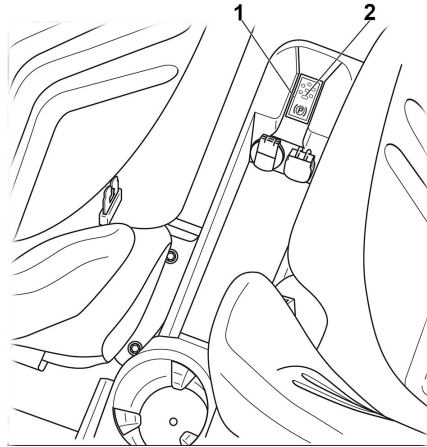
## Aktivere den elektriske parkeringsbremsen når industritrucken er i bevegelse ▷

### Manuell aktivering når industritrucken er i bevegelse

- Trykk på trykknappen (1).

Industritrucken bremses med drivenheten i henhold til det valgte fremdriftsprogrammet. Når industritrucken har stoppet, blir den elektriske parkeringsbremsen aktivert med et lyd-signal. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig. Symbolet (P) vises på display- og kontrollenheten.

- Hvis bremseeffekten ikke er tilstrekkelig, må det i tillegg bremses ved å bruke driftsbremsen.



#### OBS!

*Hvis drivenheten svikter, bremses industritrucken automatisk ved hjelp av den elektriske parkeringsbremsen.*

#### ⚠ FORSIKTIG

Ulykkesrisiko!

Industritrucken kan bremse ned med brå bevegelse.

- Ta på sikkerhetsbeltet.

### Automatisk utløst aktivering når industritrucken er i bevegelse

Årsak	Effekt
Føreren forlater setet.	Industritrucken bremses i henhold til det valgte fremdriftsprogrammet. Når industritrucken har stoppet, blir den elektriske parkeringsbremsen aktivert med et lyd-signal. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig. (P)-symbolet vises i displayet.
Nøkkelbryteren slås av.	Parkeringsbremsen aktiveres. Industritrucken bremses umiddelbart til en stopp. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig. (P)-symbolet vises på displayet til kontrollenheten er slått av.
Nødstoppbryteren er aktivert.	Parkeringsbremsen aktiveres. Industritrucken bremses umiddelbart til en stopp. Lysdioden (2) lyser kontinuerlig. (P)-symbolet vises i displayet.

Årsak	Effekt
Industritrucken akselererer raskt selv om det ikke sitter noen i førersetet.	Den elektriske parkeringsbremsen aktiveres umiddelbart med et lydsignal. LED-lampen (2) lyser kontinuerlig. Ⓟ-symbolet vises i displayet.
Industritrucken akselererer raskt selv om gasspedalen ikke har blitt aktivert.	Parkeringsbremsen aktiveres umiddelbart med et lydsignal. LED-lampen (2) lyser kontinuerlig. Ⓟ-symbolet vises i displayet.

## Feilfunksjoner i den elektriske parkeringsbremsen



### ⚠ FARE

**Livsfare for overkjørsel hvis industritrucken begynner å rulle.**

- Parker aldri industritrucken i en heling.
  - Forlat industritrucken kun etter at parkeringsbremsen er aktivert.
  - I en nødssituasjon må du sikre industritrucken med klosser på den siden som vender nedover for å forhindre at den begynner å trille.
- 
- Kontroller at parkeringsbremsen er aktivert før du forlater industritrucken.

## Kjøring

**Meldingen:****Aktiver parkeringsbremsen via en knapp**

Hvis styreenheten til industritrucken registrerer en feilfunksjon i parkeringsbremsen, er det ikke mulig å slå av industritrucken. ▷

- Meldingen (Ⓢ) Sett på parkeringsbremsen via knappen vises på display- og kontrollenheten.
- Lysdioden (1) på trykknapp (2) blinker.
- Et varselsignal lyder.

**OBS!**

*Hvis det blir nødvendig å slå av en industritruck med en defekt parkeringsbrems, må du alltid sikre industritrucken slik at den ikke begynner å trille.*

En mulig årsak til feilen er at parkeringsbremsen ikke kan fastslå om industritrucken står stille eller fremdeles er i bevegelse. Den følgende delen beskriver hvordan du aktiverer parkeringsbremsen ved feil:

**Aktivere en defekt parkeringsbrems når industritrucken står stille**

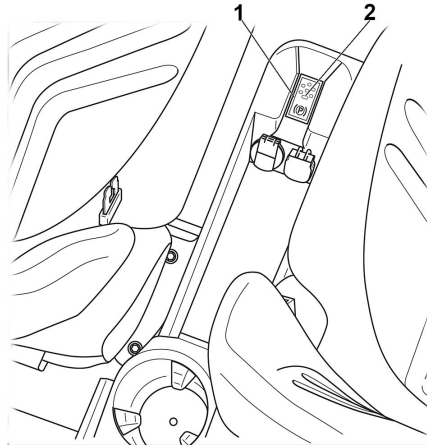
Det finnes to måter for å sett på parkeringsbremsen:

- Trykk på og hold trykknappen (1) i minst fem sekunder, og slipp deretter trykknappen.

Eller

- Trykk på trykknappen (1) flere ganger etter hverandre, slik at trykknappen holdes inne i til sammen fem sekunder.

Parkeringsbremsen aktiveres med en hørbar lyd. Etter at du slipper knappen, lager ikke parkeringsbremsen ytterligere lyd. Hvis du hører en lyd, betyr det at trykknappen ble trykket i mindre enn fem sekunder. I slike tilfeller, må du trykke på knappen igjen for å aktivere parkeringsbremsen igjen. Gjenta denne prosessen etter behov til parkeringsbremsen blir satt på og symbolet (Ⓢ) vises.

**Aktivere en defekt parkeringsbrems når industritrucken er i bevegelse**

- Trykk på trykknappen (1).

Parkeringsbremsen aktiveres.

### **i** OBS!

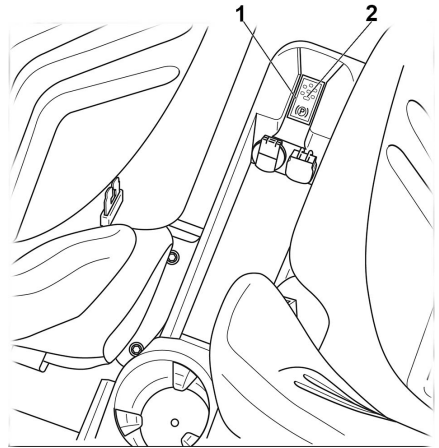
*Industritrucken bremser kraftigere hvis trykknappen (1) trykkes inn og holdes nede lenger eller trykkes inn flere ganger.*

### «Sikker parkering»-funksjon

Denne funksjonen overvåker bremseeffekten etter at industritrucken er parkert.

Denne funksjonen varsler føreren med et lyd-signal hvis:

- Føreren forlater førerasetet og det ikke er mulig å sette på parkeringsbremsen
- Føreren prøver å slå av industritrucken, og det er ikke mulig å sette på parkeringsbremsen
- Industritrucken begynner å bevege seg innen de neste 20 sekundene etter at parkeringsbremsen er satt på



### Aktivering og inngripen med «Sikker parkering»-funksjon

Årsak	Effekt
Føreren forlater setet. Den elektriske parkeringsbremsen kan ikke aktiveres eller kunne ikke settes på tidligere.	Følgende melding kommer opp på displayet: Parkeringsbremsen kan ikke settes på. – Trykk på tasten <input checked="" type="checkbox"/> for å bekrefte. Det høres et varselsignal når førerasetet forlattes. Når føreren setter seg i førerasetet, opphører varselsignalet.
Industritrucken må være slått av. Den elektriske parkeringsbremsen kan ikke aktiveres eller kunne ikke settes på tidligere.	Industritrucken kan ikke slås av. Et varselsignal lyder. Følgende melding kommer opp på displayet: Parkeringsbremsen kan ikke settes på. . – Trykk på tasten <input checked="" type="checkbox"/> for å bekrefte. Slå av trucken likevel? ? – Trykk på tasten <input checked="" type="checkbox"/> for å bekrefte. Sikre trucken så den ikke kan rulle bort. . – Sikre industritrucken med klosser så den ikke begynner å rulle. – Trykk på tasten <input checked="" type="checkbox"/> for å bekrefte. Nå er det mulig å slå av industritrucken.

## Kjøring

**FARE****Livsfare for overkjørsel hvis industritrucken begynner å rulle!**

Parker industritrucken sikkert hvis parkeringsbremsen er defekt. Sikre at trucken ikke begynner å rulle.

- Følg instruksjonene nedenfor nøye når du gjør dette:
- 
- Hvis parkeringsbremsen ikke kan aktiveres automatisk eller med trykknappen, utfør en nødbetjening av parkeringsbremsen. Se avsnittet som heter «Nødbetjening av parkeringsbremsen» i kapittelet «Forholdsregler i nødssituasjoner».
  - Hvis parkeringsbremsen ikke kan trekkes opp via nødbetjeningsmekanismen, må du sikre industritrucken med klosser til å forhindre at den begynner å rulle.
  - Få reparert parkeringsbremsen hos et autorisert servicesenter.

**Meldingen: Parkeringsbremsen kan ikke settes på**

Hvis styreenheten til industritrucken registrerer en feilfunksjon i parkeringsbremsen, er det ikke mulig å slå av industritrucken ▷

- Meldingen Parkeringsbremsen kan ikke aktiveres (Ⓢ) vises på display- og betjeningsenheten.
- Lysdioden (2) på trykknapp (1) blinker.
- Et varselsignal lyder.

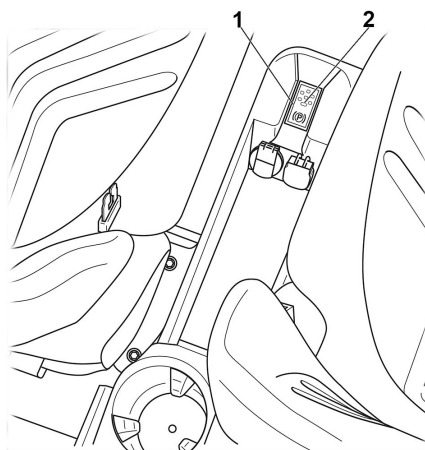
**OBS!**

*Hvis det blir nødvendig å slå av en industritruck med en defekt parkeringsbrems, kan du se kapittelet «Slå av industritrucken hvis den elektriske parkeringsbremsen er defekt». Sikre at industritrucken ikke begynner å rulle.*

**OBS!**

*Hvis parkeringsbremsen slippes opp via nødbetjeningsmekanismen, er det mulig å kjøre trucken i lav hastighet.*

- Trucken kan flyttes ut av den farlige situasjonen eller til reparasjonsstedet.
- Kjøring med en defekt parkeringsbrems krever at føreren er spesielt forsiktig.



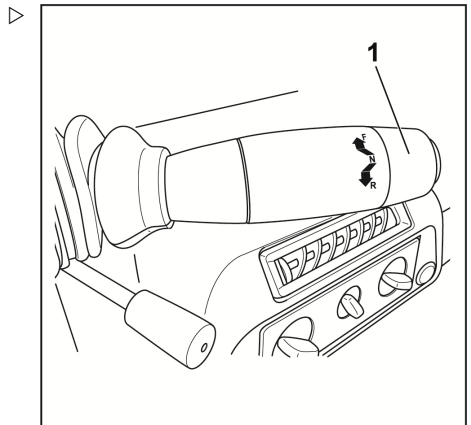


- Hvis parkeringsbremsen ikke kan aktiveres automatisk eller med trykknappen, sett på parkeringsbremsen via nødbetjeningsprosessen. Se avsnittet som heter «Nødbetjening av parkeringsbremsen» i kapittelet «Forholdsregler i nødssituasjoner».
- Hvis parkeringsbremsen ikke kan trekkes opp via nødbetjeningsmekanismen, må du sikre industritrucken med klosser til å forhindre at den begynner å rulle.
- Få reparert parkeringsbremsen hos et autorisert servicesenter.

## Starte kjøremodus

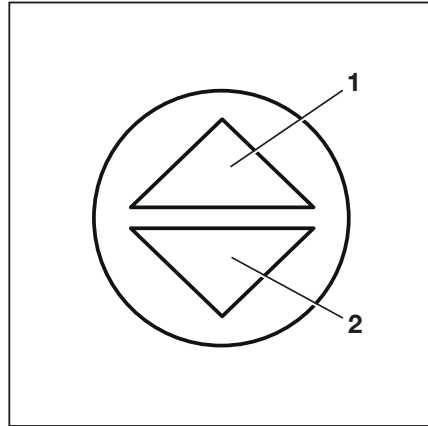
Førersetet er utstyrt med en setekontakt. Denne setebryteren kontrollerer om det sitter noen i førersetet. Hvis førersetet er tomt eller hvis setebryteren ikke fungerer som den skal, kan ikke industritrucken flyttes. I disse tilfellene vises meldingen *Sitt i førersetet* på displayet på display- og kontrollenheten.

- Sitt i førersetet.
- Ta på sikkerhetsbeltet.
- Frigjør parkeringsbremsen.
- Velg ønsket kjøreretning ved hjelp av spaken for valg av kjøreretning (1) til høyre for rattstammen. I nøytral stilling er spaken for valg av kjøreretning blokkert og kan ikke flyttes. Slik skifter du kjøreretningen:
  - **Forover:** Trekk spaken for valg av kjøreretning fra nøytralstillingen (1) mot rattet og flytt den oppover.
  - **Bakover:** Trekk spaken for valg av kjøreretning (1) mot rattet, og flytt den nedover.

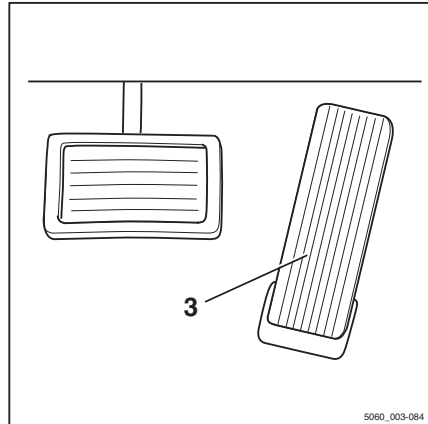


## Kjøring

Indikatoren for den valgte kjøreretningen **før-  
over** (1) eller **bakover** (2) lyser på display- og  
kontrollenheten.



– Trå ned gasspedalen (3). Industritrucken  
kjører i den valgte kjøreretningen. Hastighe-  
ten kontrolleres med stillingen på gasspe-  
dalen. Når gasspedalen slippes opp, brem-  
ser industritrucken opp.



### OBS!

*Industritrucken holdes også på plass i hellin-  
ger selv om den elektriske parkeringsbremsen  
ikke er aktivert.*

### FARE

#### Ulykkesrisiko på grunn av feil på bremsene!

Den elektriske bremsen fungerer bare hvis nøkkel-  
bryteren er slått på, nødstoppbryteren ikke er trykket  
inn og parkeringsbremsen er frigjort.

– Hvis det er feil på den regenerative bremsen, må  
du bruke bremsepedalen.


## Skifte kjøreretning

- Ta foten bort fra gasspedalen (3).
- Bruk kjøreretningsspaken (1) til å velge øn-  
sket kjøreretning.
- Trå ned gasspedalen (3). Industritrucken  
kjører i den valgte kjøreretningen.

## Hastighetsbegrensning (spesialutstyr) ▷

Hastighetsbegrensning (spesialutstyr) er en funksjon som kan konfigureres av truckansvarlig. Den setter en maksimal hastighet som enten kan være permanent eller hentes frem av føreren. Funksjonen hjelper føreren med å overholde hastighetsbegrensningene, f.eks. i lagerområder eller andre spesielle områder.


### Slå hastighetsbegrensning av og på

- Trykk på knappen .

Den første menyen vises.

- Trykk på tasten Kjør .

Kjør-menyen vises.

- Trykk på Hastighetsbegrensning-tasten .



Aktiveringslinjen vises ved siden av symbolet. Hastighetsbegrensningen slås på.

- Hvis du vil slå av hastighetsbegrensningen, trykker du på tasten igjen.


### Konfigurere hastighetsbegrensningen

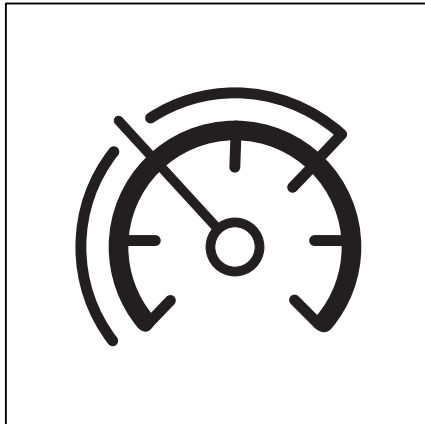
#### OBS!

*Du får tilgang til innstillingsmenyen hvis industritrucken står stille og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen frigjøres for tidlig, vil innstillingsmenyen lukkes. Tilgang blir bare godkjent når passordet blir angitt av truckansvarlig.*


- Stopp industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på menyknappen .
- Trykk på tasten Innstillinger .

Den første menyen vises.


- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .



## Kjøring

- Trykk på Hastighetsbegrensning-tasten .

Menyen som åpnes tilbyr følgende funksjoner:

- Permanent  
Når denne funksjonen aktiveres, begrenses hastigheten til truckansvarlig deaktiverer denne funksjonen.
  - Ved knappeklikk  
Hvis denne funksjonen er aktivert, kan føreren slå hastighetsbegrensningen av og på ved å trykke på tasten .
  - Angi maks. hastighet  
Denne menyen kan brukes til å angi den maksimale hastigheten til industritrucken når hastighetsbegrensningen er aktiv.
- Trykk på tasten Angi maks. hastighet for å justere den maksimale hastigheten.

Menyen Hastighetsbegrensning åpnes. ▷

- Ved hjelp av tastene stiller du inn maksimal hastighet mellom 2 og 20 km/t.

Maksimal hastighet er avhengig av industritruckens utstyr og kan være begrenset av en fabrikkinnstilling.

- Trykk på menyknappen  for å lagre.


Maksimal hastighet angis.

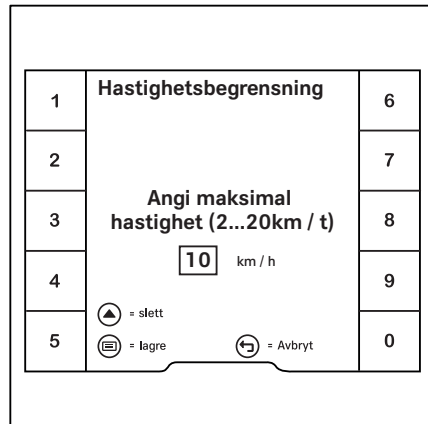
- Trykk på rulleknappen  for å slette.

Oppføringen slettes.

- Trykk på tilbakeknappen  for å avbryte.

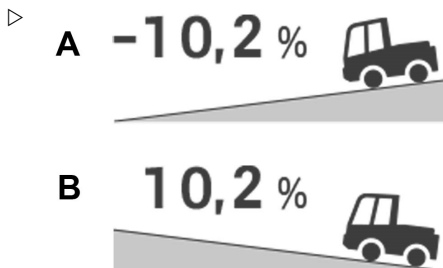
Displayet går tilbake til den forrige menyen.

Trykk på startskjermknappen  for å komme til startskjermen.



## Display for hellinger i oppoverbakke og nedoverbakke

Hoveddisplayet på displayenheten viser gjeldende helling i oppoverbakke eller gjeldende helling i nedoverbakke for ruten som er kjørt. En helling i nedoverbakke vises med et negativt tegn (A), og en helling i oppoverbakke vises uten et tegn (B). Til høyre for dette displayet vises også den maksimale tillatte verdien for en helling i nedoverbakke eller en helling i oppoverbakke for industritrucken. Dette gjør det mulig for føreren å vurdere når som helst om de fortsatt er innenfor de tillatte toleransene med industritrucken.



## Parkere industritrucken sikkert, og å slå den av



### FARE

**Livsfare for overkjørsel hvis industritrucken begynner å rulle.**

- Parker aldri industritrucken i en helling.
- I nødstilfeller må trucken sikres med klosser på den siden som vender nedover.
- Du må ikke forlate industritrucken før parkeringsbremsen er aktivert.

### ADVARSEL

Batterier kan fryse!

Hvis industritrucken er parkert i omgivelsestemperatur under  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  over en lengre periode, vil batteriene kjøles ned. Elektrolytten i blybatterier kan fryse og skade batteriene. Da kan ikke industritrucken brukes.

- Når omgivelsestemperaturen er under  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  må du bare parkere industritrucken over korte tidsperioder.
- Kontroller at industritrucken er parkert slik at den ikke utgjør en fare eller er til hinder for andre.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Vri tenningsnøkkelen til «0»-stillingen, og ta ut nøkkelen.

## Kjøring

- Hvis industritrucken ikke skal brukes over lengre tid, ta ut batterihannkontakten.



### OBS!

Tenningsnøkler, FleetManager-kort (spesialutstyr), FleetManager-transponderbrikker (spesialutstyr) og PIN-koden for adgangstillatelse (spesialutstyr) må **ikke** overleveres til andre personer uten at flåtelederen har gitt uttrykkelige instruksjoner om dette.

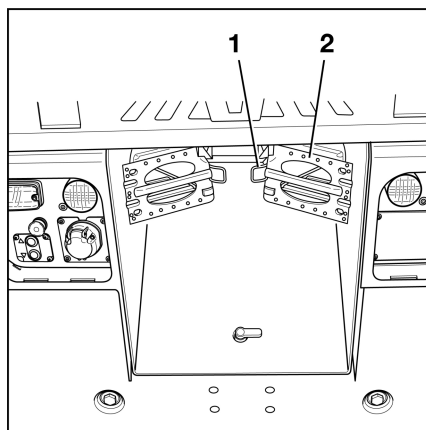
## Hjulkloss (spesialutstyr)

Hjulklossene brukes til å sikre industritrucken mot å rulle bort i en helling.

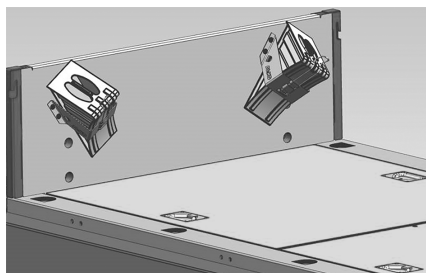
- Trekk låsen forover (1), og hold den på plass.

**Festeposisjon på tauetraktoren:** bak på trucken, mellom baklysene. ▷

**Festeposisjon på plattformtraktoren:** foran på plattformpanelet på lasteområdet.



- Ta tak i hjulklossen ved håndtaket, og trekk den ut. ▷
- Skyv hjulklossen under et hjul på bakakselen på siden som vender nedover.
- Sett hjulklossen inn i holderen igjen etter bruk.
- Sørg for at den sitter riktig i skinnen og at låsen holder hjulklossen på plass.



## Assistansesystemer

### Regulering av nedstigningshastighet (DSR) (spesialutstyr)

#### Generelt

Descent Speed Regulation (DSR) er et assistansesystem som aktivt hjelper føreren ved kjøring i hellinger. Det er tre forskjellige DSR-versjoner som er forskjellige i assistansenivået som de tilbyr føreren:


- DSR Basic
- DSR Eco
- DSR Premium


#### Drift og funksjon

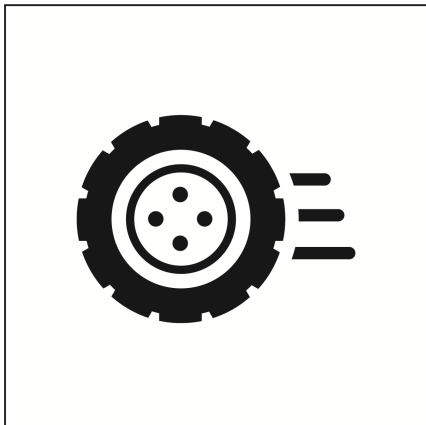
Detaljene i de forskjellige versjonene er beskrevet nedenfor.

#### DSR Basic


DSR Basic aktiveres så snart industritrucken blir slått på.

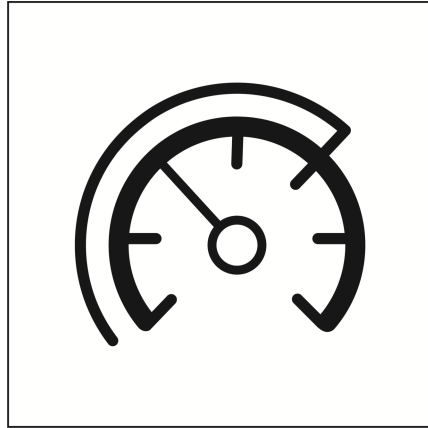
Symbolet  for nedstigningsassistenten vises på displayet til display/kontroll-enheten. I utgangspunktet er symbolet grått. Det blir svart så snart nedstigningsassistenten aktivt griper inn i kjøreatferden. For at dette skal skje, må systemet slås på via den tilsvarende skjermtasten på display/kontroll-enheten. Dette gjør du på følgende måte:

- Trykk på -skjermtasten for å åpne funksjonsmenyen for «Kjøring».



## Assistansesystemer

- Trykk på  «Hastighetsbegrensning»-skjermstasten for å aktivere nedstigningsassistenten. En oransje aktiveringslinje vises ved siden av skjermstasten når nedstigningsassistenten er aktivert.



Disse DSR-funksjonene er nå aktive.

- Den maksimale kjørehastigheten er begrenset til en tidligere valgt verdi. Dette gjelder både kjøring forover og rygging. Verdien for maksimumshastigheten angis enten på fabrikken eller kan justeres deretter av det autoriserte servicesenteret.
- Når du kjører i en nedoverbakke, bremser DSR automatisk industritrucken så snart den innstilte maksimale kjørehastigheten overskrides. Føreren trenger ikke å bremse aktivt og kan holde gasspedalen nede.
- På et jevnt underlag bremser DSR automatisk industritrucken så snart den innstilte maksimale kjørehastigheten overskrides.


### DSR Eco

DSR Eco aktiveres så snart industritrucken blir slått på. «DSR»-symbolet  vises på displayet på display- og kontrollenheten. I utgangspunktet er symbolet grått. Det blir svart så snart DSR aktivt griper inn i kjøreatferden.

- Kjørehastigheten er ikke begrenset når du kjører i en helling i oppoverbakke eller på et jevnt underlag. -symbolet er grått. Det er også mulig å aktivere en hastighetsbegrensning for kjørehastigheten når du kjører i en helling i oppoverbakke eller på et jevnt underlag.
- Industritrucken bruker sensorene sine til å registrere om den kjører oppover, nedover eller på et jevnt underlag.
- Det autoriserte servicesenteret kan stille inn en maksimal kjørehastighet for kjøring i nedoverbakke.
- Når du kjører i en nedoverbakke, bremser DSR automatisk industritrucken så snart den innstilte maksimale kjørehastigheten overskrides. Føreren trenger ikke å bremse aktivt og kan holde gasspedalen nede. -symbolet blir svart så snart DSR aktivt griper inn.
- Så snart industritrucken når jevnt underlag, akselererer den automatisk igjen. For at dette skal skje, må du trå ned gasspedalen. -symbolet blir grått igjen.

### DSR Premium



DSR Premium aktiveres så snart industritrucken blir slått på. «DSR»-symbolet  vises på displayet på display- og kontrollenheten. I utgangspunktet er det grått. Det blir svart så snart DSR aktivt griper inn i kjøreatferden.

- Kjørehastigheten er ikke begrenset når du kjører i en helling i oppoverbakke eller på et jevnt underlag. -symbolet er grått.
- Industritrucken bruker sensorene sine til å registrere om den kjører oppover, nedover eller på et jevnt underlag.
- Når du kjører i en helling i nedoverbakke, registrerer sensorene om en tilhenger og en last er til stede. Størrelsen på lasten og hellingsgraden registreres også. Retardasjonen og den maksimale kjørehastigheten justeres deretter automatisk til denne belastningen og denne hellingen. Hvis det også er angitt en fast maksimal kjørehastighet, velger systemet alltid den lavere av de to hastighetene.
- Når du kjører i en nedoverbakke, bremser DSR automatisk industritrucken så snart den innstilte maksimale kjørehastigheten overskrides. Føreren trenger ikke å bremse aktivt og kan holde gasspedalen nede. -symbolet blir svart så snart DSR aktivt griper inn.
- Så snart industritrucken når jevnt underlag, akselererer den automatisk igjen. For at dette skal skje, må du trå ned gasspedalen. -symbolet blir grått igjen.

## Kalibrering av regulering av nedstigningshastighet (DSR)

For at DSR skal fungere riktig, må truckens vekt først angis. I tillegg må trucken kalibreres på tomgang, og en kalibreringskjøring må utføres. Det kreves minst tilgangsautorisering av flåteleder for disse trinnene.




### Angi truckens vekt

Først må den totale faktiske vekten på industritrucken fastsettes. Dette gjør du på følgende måte:





## Assistansesystemer






- Les tomvekten (1) på trucken av navneplaten på industritrucken. ▷
- Les batteriets vekt av batteriets navneplate. Hvis det ikke er angitt der, spør batteriproduzenten om batterivekten.
- Legg til de enkelte vektene som er oppført nedenfor, til den faktiske totalvekten.

Truckens tomvekt fra navneplaten (1)

- + Batterivekt
  - + Vekten på lasten som for øyeblikket bæres av industritrucken
  - + Vekt på annet tilleggsutstyr på industritrucken, f.eks. snøplog eller lastekran
  - + 100 kg kompensasjon for fører
  - = Faktisk totalvekt
- Aktiver tilgangsautorisering for flåteleder via display- og kontrollenheten. Se kapittelet «Tilgangsautorisering for flåteleder (spesialstyr)».
  - Trykk på knappen «Meny» på display- og kontrollenheten .
  - Trykk på tasten Innstillinger .
  - Trykk på tasten Truckinnstillinger. ▷
  - I Truckinnstillinger trykker du på «rulle»-knappen   til Nullstilling-menyen vises.

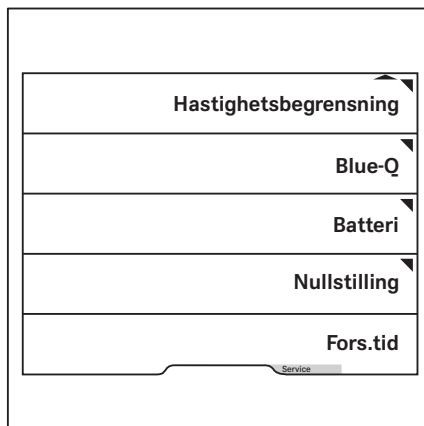
Type- Modélle- Typ / Serial no.- No. de série- Serien-Nr. / year- année- Baujahr	
Industrial truck / Charriot de manutention / Flurförderzeug	
Payload Charge utile Nutzlasc	kg
Battery voltage Tension batterie Batteriespannung	V
Rated drive power Puissance motr. nom. Nenn-Antriebsleistung	kW
Towing force Force de train. Zugkraft	N/05' N/60'
Unladen mass Masse à vide Leergewicht	kg
front/avant/vorne	kg
rear/arr./hinten	kg
Perm. axle loadings/Charges admiss. par essieu/zul. Achslasten	





 \* see operating instructions  
 voir Mode d'emploi  
 siehe Betriebsanleitung

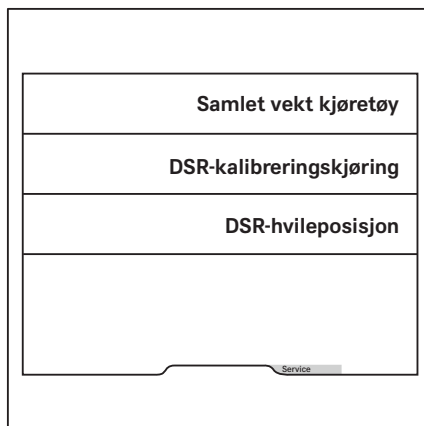
Visningsinnstillinger	
Favorittkonfigurering	
Kjøretøysinnstillinger	
Service	
Tilgangsautorisering	

Service

- Trykk på tasten Nullstilling.



- Trykk på tasten Totalvekt for truck.



## Assistansesystemer

- I menyen Totalvekt for truck angir ► du den faktiske totalvekten i tonn ved hjelp av de programmerbare talltastene.

1	<b>Samlet vekt kjøretøy</b>	6
2		7
3	<b>Angi ønsket vekt</b>	8
4		9
5		0

0,00 t


▲ = slett  
 ■ = lagre  
 ↩ = Avbryt

- Hvis du vil gjøre dette, angir du ønsket vekt uten desimalskilletegn. Hvis vekten for eksempel er 4,60 t, trykker du på tastene «4», «6» og «0». Når du angir hvert siffer, flyttes sifrene fra høyre til venstre i displayfeltet.

1	<b>Samlet vekt kjøretøy</b>	6
2		7
3	<b>Angi ønsket vekt</b>	8
4		9
5		0





0,04 t

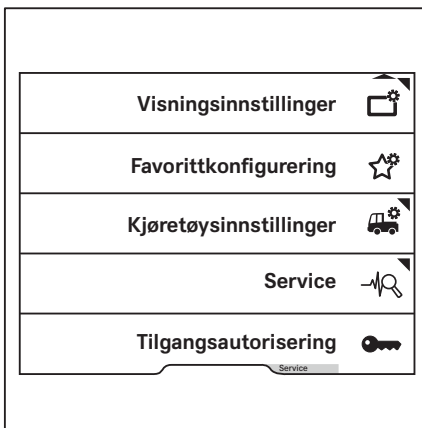
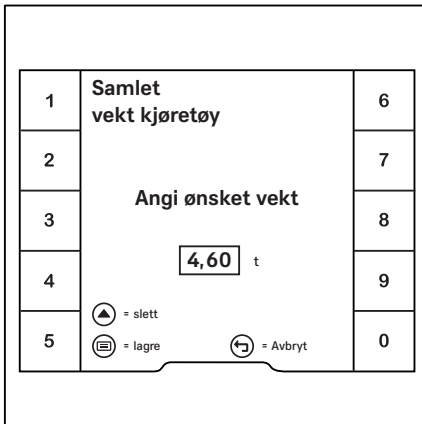
▲ = slett  
 ■ = lagre  
 ↩ = Avbryt

- Til sist vises ønsket verdi i displayfeltet.
- Trykk på -knappen for å lagre oppføringen.

### Kalibrere tomgangsstillingen

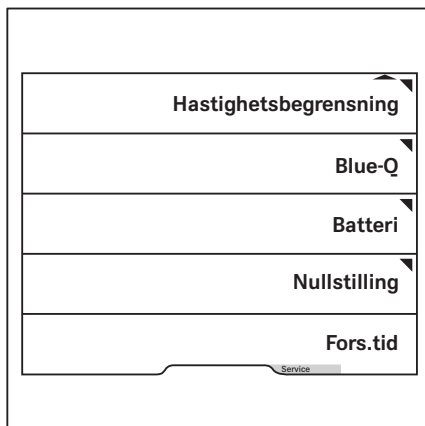
Hvis du vil kalibrere tomgangsstillingen, parkerer du industritrucken på et underlag som er så jevnt som mulig, og setter på parkeringsbremsen.

- Aktiver tilgangsauctorisering for flåteleder via display- og kontrollenheten. Se kapittelet «Tilgangsauctorisering for flåteleder (spesialstyr)».
- Trykk på knappen «Meny» på display- og kontrollenheten .
- Trykk på tasten Innstillinger .
- Trykk på tasten Truckinnstillinger. ▷
- I «Truckinnstillinger» trykker du på «rulle»-knappen   til Nullstilling-menyen vises.

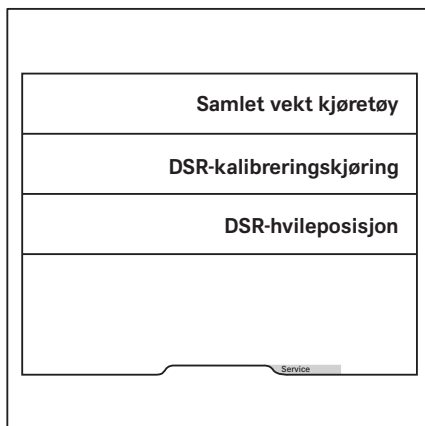


## Assistansesystemer

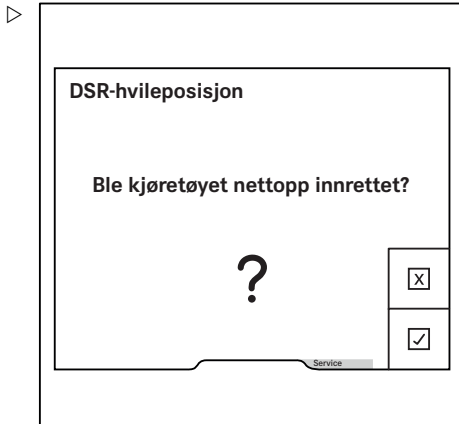
– Trykk på tasten Nullstilling.



– Trykk på tasten DSR inaktiv.



- Det åpnes en dialogboks som spør om trucken er på et jevnt underlag. Hvis dette er tilfellet, må du bekrefte med tasten «Tick».





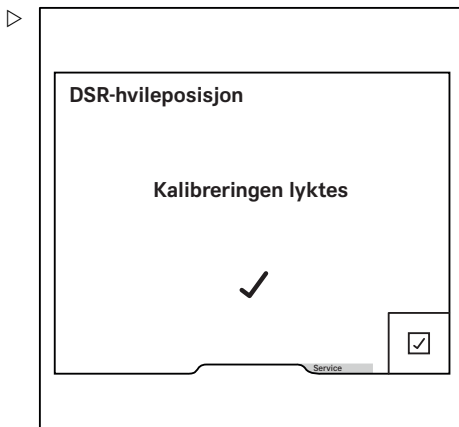
- Kalibreringen er utført. Hvis det er vellykket vises meldingen Kalibrering vellykket. Bekreft med tasten «Tick» for å gå ut av menyen.

Hvis kalibreringen ikke var vellykket, vises meldingen Kalibrering mislyktes. Bekreft med tasten «Tick» for å gå ut av menyen og utføre kalibreringen på nytt.

### Kalibreringen pågår

Kalibreringen brukes til å koordinere sensorene til industritrucken med hverandre.

- Aktiver tilgangsauctorisering for flåteleder via display- og kontrollenheten. Se kapittelet «Tilgangsauctorisering for flåteleder (spesialstyr)».
- Trykk på knappen «Meny» på display- og kontrollenheten .
- Trykk på tasten Innstillinger .

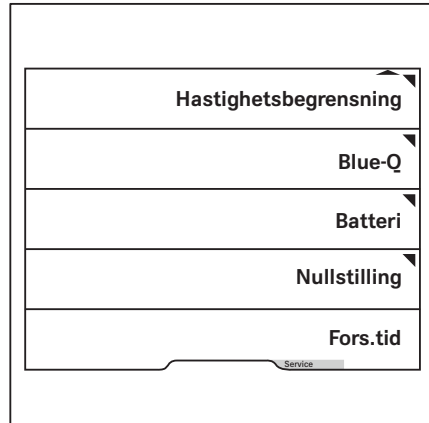


## Assistansesystemer

- Trykk på tasten Truckinnstillinger. ▷
- I Truckinnstillinger trykker du på «rulle»-knappen ▲ ▼ til Nullstilling-menyen vises.

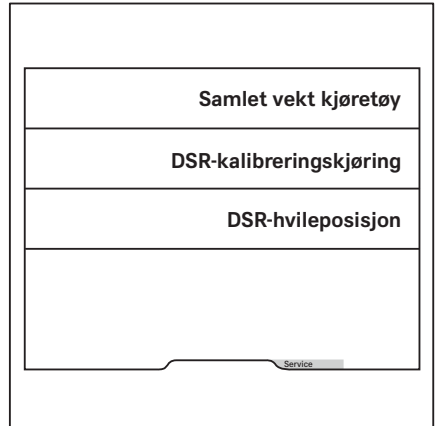


- Trykk på tasten Nullstilling. ▷

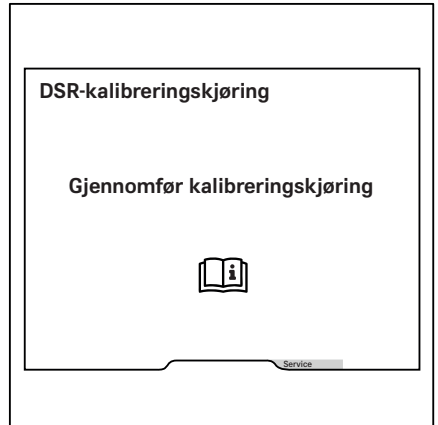




- Trykk på tasten DSR-kalibrering pågår.

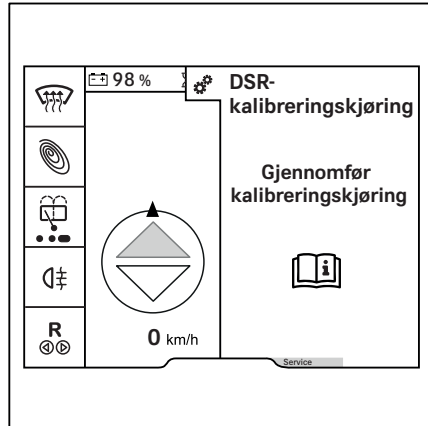


- I menyen for DSR-kalibrering pågår får du en melding om å starte kalibrering pågår.

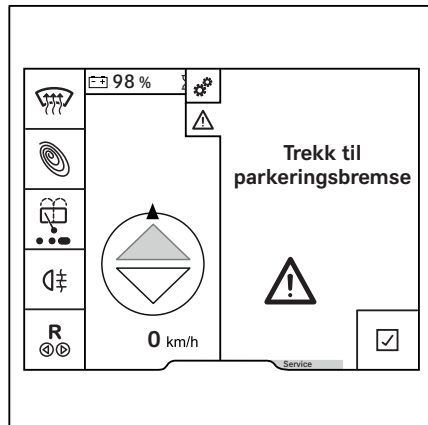


## Assistansesystemer

- Slipp parkeringsbremsen, og start kalibrering pågår. Displayet endres og kjøreretningsindikatoren, hastighetsindikatoren og den venstre skjermtastfeltet vises.
- Kjør slalåm og i en sirkel for kalibrering pågår.



- Stoppe ved enden av kalibrering pågår. Meldingen Apply parking brake (Sett på parkeringsbremsen) vises.
- Aktiver parkeringsbremsen. En melding informerer deg om kalibrering pågår var vellykket eller ikke.



## Ryggekamera (spesialutstyr)

Ryggekameraet hjelper føreren med rygging og manøvrering.

Det må være lyst nok til at kamerasystemet kan brukes trygt. Kamerasystemet er ikke egnet for dårlig opplyste eller mørke miljøer. Eksterne påvirkninger som regn, sollys, frontlykter osv. kan påvirke bildevisningen.

**⚠ FARE****Ulykkesrisiko!**

Hvis et kamera er feiljustert eller skadet, kan en pålitelig kameravisning ikke lenger garanteres.

- Føreren må alltid sjekke området som vises på monitoren ved å skape direkte visuell kontakt.

**⚠ ADVARSEL**

Kamerasystemet er et hjelpemiddel for føreren.

Føreren er imidlertid alltid ansvarlig for sikker drift av trucken.

- **Ikke** stol utelukkende på kamerasystemet, og følg alltid med på de umiddelbare omgivelsene til industrtrucken.
- For å få en fullstendig oversikt over sikkerhetsrelevante områder, må du bruke ekstra hjelpemidler som speil.

**⚠ ADVARSEL**

Forvrengt visning av omgivelsene. I virkeligheten kan avstander og geometriske dimensjoner av hindringer variere ut fra representasjon på skjermen.

- Se alltid i den retningen du kjører, uavhengig av kameraene.
- **Ikke** stol utelukkende på kamerasystemet.

** OBS!**

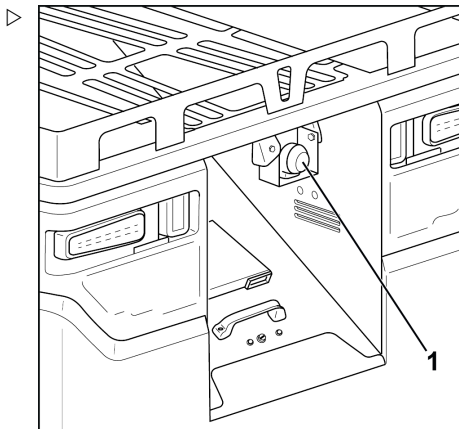
- *Monitoren har et deksel som beskytter den mot driftsfeil.*
- *Komponentene til kamerasystemet må ikke åpnes.*
- *Bare det autoriserte servicesenteret kan installere og vedlikeholde kamerasystemet.*

**Kameraposisjon**

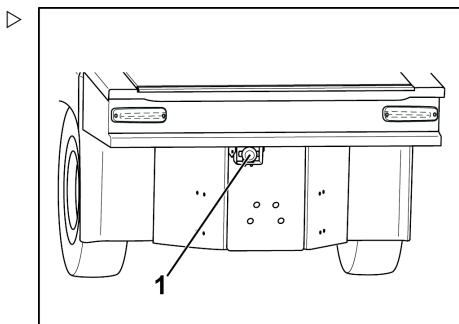
Kameraet er plassert på baksiden av trucken.

## Assistansesystemer

Kameraposisjon (1) på trektraktoren.



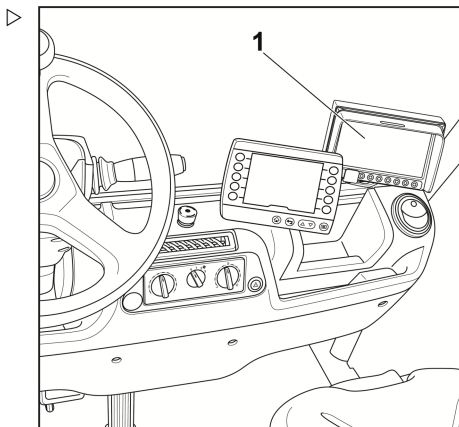
Kameraposisjon (1) på plattformtraktoren.



## Funksjon

Bildene fra kameraet projiseres på en ekstra skjerm (1) i førerhytten. Det er plassert ved siden av kontrollenheten for displayet.

Kameraet og monitoren slås på automatisk når kjøreretningen for «revers» er valgt.



Innstillingene på monitoren justeres ved hjelp av de sju funksjonstastene: ▷

**1 Dag-/nattinnstillinger for styring av automatisk bakgrunnsbelysning:** Trykk på knappen for å bytte mellom dag- og nattinnstillinger for automatisk bakgrunnsbelysning.

**2 Justering av kontrasten:** Trykk én gang på knappen for å aktivere justeringsmodus. Juster deretter kontrasten ved hjelp av «minus»-knappen (5) og «pluss»-knappen (6).

**3 Justering av lysstyrken:** Trykk én gang på knappen for å aktivere justeringsmodus. Juster deretter lysstyrken ved hjelp av «minus»-knappen (5) og «pluss»-knappen (6).

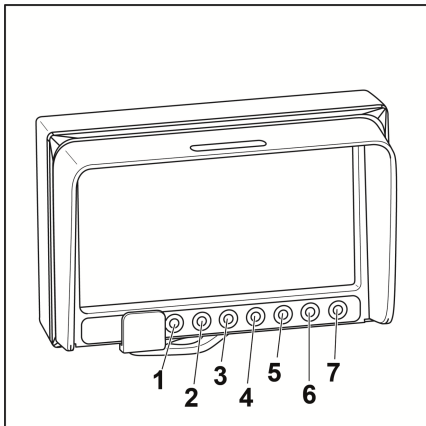
**2 og 3 Justering av fargemetning:** Trykk på «kontrast»-knappen (2) og «lysstyrke»-knappen (3) samtidig for å aktivere justeringsmodus. Juster fargemetningen ved hjelp av «minus»-knappen (5) og «pluss»-knappen (6).

**4 Gå tilbake til forrige meny:** Trykk på knappen for å gå tilbake til forrige meny.

**5 Minus-knapp:** Juster kontrast, lysstyrke og fargemetning. Gå til neste meny punkt, eller flytt til venstre.

**6 Pluss-knapp:** Juster kontrast, lysstyrke og fargemetning. Gå til forrige meny punkt, eller flytt til høyre.

**7 Enter-knapp:** Bytt til «standby» eller aktiver det valgte menyalternativet.

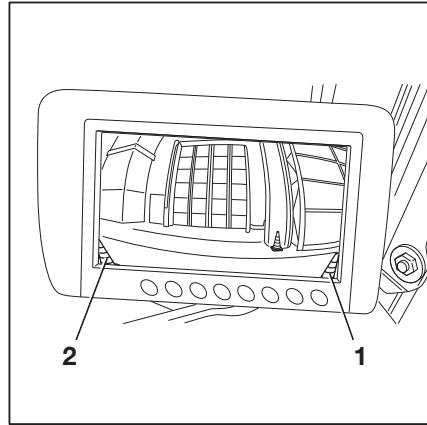


På grunn av monteringsposisjonen til kameraet blir ikke et bestemt område rett bak industritrucken tatt opp i bildet. Denne blindsonen skal fanges slik at føreren kan ta hensyn til den når han bruker kameraet. Dette gjør du på følgende måte:

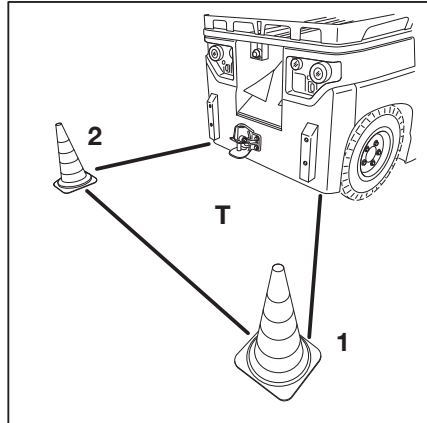
- Parker industritrucken sikkert.
- Sett kjøretningen i «revers» for å slå på kameraet og skjermen.

## Assistansesystemer

- Plasser to merker (1) og (2), for eksempel markeringskjegler, bak industritrucken, slik at de kan ses i nedre høyre hjørne og nedre venstre hjørne av skjermen. ▷



- Området «T», grensene som er definert av de to markeringskjeglene og baksiden av industritrucken, beskriver omtrent det blinde stedet bak industritrucken. Kamerabildet **fanger ikke** dette området. ▷



## Rengjøring

- Rengjør katedralinsene med trykkluft eller bruk en liten mengde glassrens for å fukte linsene.
- Tørk forsiktig av med en lofri klut. Ikke bruk et sterkt rengjøringsmiddel eller løsemidler.
- Ikke bruk høytrykksbasert rengjøringsutstyr.
- Tørk forsiktig av monitoren med en lofri klut. Ikke bruk et sterkt rengjøringsmiddel eller løsemidler.
- Fjern støv fra apparatets ventilasjonsåpninger av og til med en klut eller børste.

## Tilhenger og last

### Åpne og lukke plattformpanelene

Plattformpanelene er utformet for å beskytte lette gjenstander som verktøykasser, surreutstyr, håndbegasje og lignende fra å falle av lasteflaten.

- Fest tyngre laster i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og standarder.

### Åpne sidepanelet på foldeplattformen

#### FORSIKTIG

Klemfare

Ikke forsøk å åpne plattformpanelet når lasten hviler mot det. Da kan plattformpanelene revne ukontrollert, eller en last kan falle ut.

#### FORSIKTIG

Fare for skade på personer langs ruten på grunn av usikret gjennomiktig presenning!

- Kjør bare med forsvarlig sikret lukket eller rullet opp åpen gjennomiktig presenning.

#### ADVARSEL

Mulig komponentskade!

Ikke kjør med sidepanelet åpent.

- Hvis plattformpanelene er i veien, må de kanskje demonteres og lasten sikres tilsvarende.

#### ADVARSEL

Mulig komponentskade!

Hold plattformpanelet på plass mens du åpner og lukker det.

#### ADVARSEL

Mulig komponentskade på grunn av kollisjon mellom plattformpanelene og chassiset!

- Ikke la plattformpanelene falle når de åpnes, men brett dem ned på en kontrollert måte.

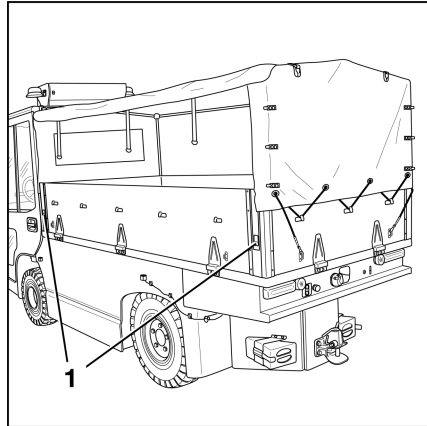
## Tilhenger og last

**⚠ ADVARSEL**

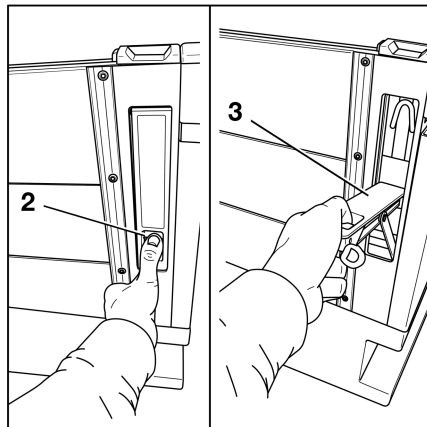
Mulig komponentskade på grunn av kollisjon mellom plattformpanelene og chassiset!

Det bakre plattformpanelet frigjøres når begge plattformpanelene er åpne. Det kan deretter foldes ned ukontrollert.

- Etter at du har åpnet det første plattformpanelet, må du alltid åpne det bakre plattformpanelet først på en kontrollert måte før du åpner det andre plattformpanelet på den andre siden, om nødvendig.
- Hvis industritrucken har en presenningstruktur, løsner du festestroppene på sidepresenningene og skyver presenningen opp.



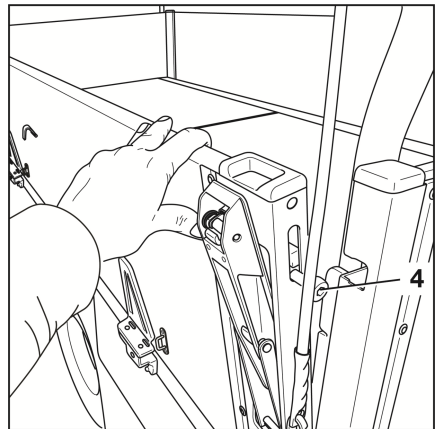
- Åpne stengene (1) på begge sider av plattformpanelet. Dette gjør du ved å trykke den riflede knappen (2) ned og skyve spaken (3) helt opp. Plattformpanelet er ulåst.
- Fold plattformpanelet forsiktig ned med begge hender.



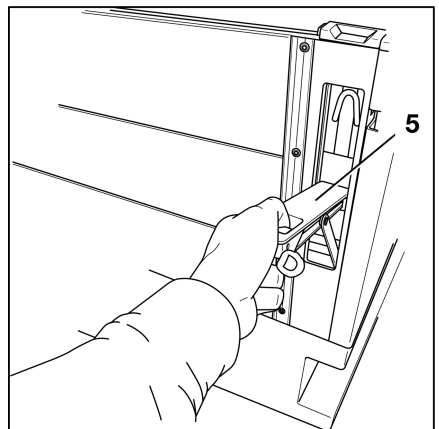


### Lukke sidepanelet på foldeplattformen

- Fold plattformpanelet opp, bruk begge hender. Sørge for at låseboltene (4) er godt festet i føringene som følger med og at de kan flyttes opp og ned der. ▷



- Trekk spaken (5) helt ned, og skyv den godt inn i endeosisjon til sperren kobles inn med et lydsignal. ▷

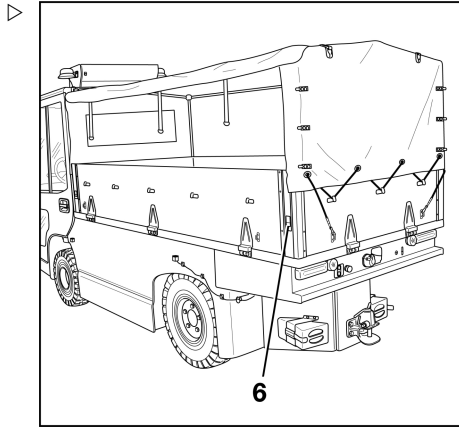


## Tilhenger og last

### Åpne og lukke det bakre foldeplattform-panelet

Det bakre plattformpanelet låses via de to bakre stengene (6) på plattformpanelene på høyre og venstre side.

- Åpne og lukk de to bakre stengene som beskrevet i de to foregående kapitlene. Det bakre plattformpanelet kan åpnes eller lukkes.



## Laste en plattform

### ⚠ FARE

**Økt antall ulykker grunnet uautorisert last og feilaktig bruk.**

- De angitte maksimumslastene må aldri overskrides. Disse tallene gjelder for kompakte og ensartede laster.
  - Ikke transporter personer på lasteflaten.
- 
- Fordele og sikre alltid lasten jevnt på plattformen. En plattformtraktor med en lastekapasitet på 2 t kan lastes med maksimalt 1 t hvert av fremre og bakre lastegulv. Med en lastekapasitet på 3 t, øker disse til maksimalt 1,5 t.
  - Transport av løst bulkmateriale på lasteflaten er ikke tillatt. Dette må transporteres i egnede beholdere. Små deler som er mindre enn 10 mm brede, kan komme inn i batteri- eller motorrommet gjennom åpninger og forårsake skade og farer der.
  - Lasten må ikke påføre lastegulvene noen punktbelastninger. En overflatebelastning fordelt på størrelsen av en europall (1200 × 800 mm) er hensiktsmessig.
  - Plasser tung last nederst og lett last øverst.

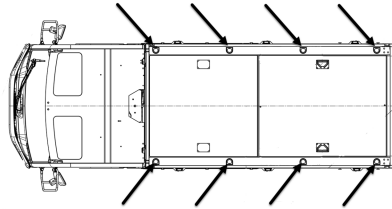
- Tyngdepunktet for lasten må være så lavt som mulig.
- Unngå usentrert/ubalansert tyngdepunkt så langt som mulig.
- Du må aldri laste plattformer i retning av en helling eller på tvers av en helling.
- Tillatt nyttelast for industritrucken må ikke overskrides.
- Når du laster på plattformen, må du sørge for at maksimal akselbelastning, i henhold til navneplaten, ikke overskrides.
- Høyden på det totale tyngdepunktet for lasten over lasteflaten må ikke overstige 600 mm. Denne begrensningen gjelder ikke for svært lette laster. For en spesielt høy belastning med et høyt tyngdepunkt av lasten, juster du kjørehastigheten tilsvarende.
- Svært høy belastning eller stort chassis, karosseri og beslag, uavhengig av vekt, kan ha en innvirkning på betjeningen, da de kan påvirkes av vind. Kjør og manøvrer alltid industritrucken forsvarlig.
- Hvis det ikke er montert noen grill på bakskjermen, må rør, metallplater eller lignende lett flyttbare laster bare lastes opp til underkanten av bakvinduet. Disse belastningene kan ellers trenge gjennom bakvinduet ved en kollisjon. Kompakte laster kan lastes høyere. Følg regelen for maksimal høyde på tyngdepunktet.
- Når du kjører med tung last, må du forvente en endring i betjeningsevnen. Kjør med tilstrekkelig forsiktighet. Dette gjelder spesielt ved kjøring i oppoverbakke.
- Lasten må ikke stikke ut over lasteflaten. Hvis dette ikke kan unngås, må lasten merkes i henhold til nasjonale forskrifter.
- Bare transport last hvis lastgulvene er intakte. Skift ut skadde lastegulv umiddelbart, ellers kan deler falle ned i batteri- eller motorrommet og forårsake skade.

## Sikre last

### Plattformtraktor

## Tilhenger og last

Plattformtraktoren har fire festepunkter på hver av de to sidekantene på lasteområdet. Her kan du feste strammeremmer for å sikre lasten. Ikke fest strammeremmer på andre deler av trucken.



### **i** OBS!

*Festepunktene kan belastes med en maksimal kraft på 8000 N.*

### Tauetraktorer

Ved transport av last på batteridekselet på trekktraktoren kan strammeremmene festes til skinnen på batteridekslet for å sikre lasten.

### **i** OBS!

*Festepunktene kan belastes med en maksimal kraft på 1500 N.*

## Laste tilhengere

### **▲ FARE**

**Det er økt fare for ulykke på grunn av uautorisert last og feilaktig bruk.**

- De angitte maksimumslastene må aldri overskrides. Disse kapasitetene gjelder for kompakte og ensartede laster.
  - Ikke transporter personer på lasteflaten.
- 
- Fordel tilhengerlasten jevnt og kontroller at lasten er sikker. Tillatt nyttelast for styrearmen må ikke overskrides.
  - Last tung last nederst og lettere last øverst.
  - Tyngdepunktet må være så lavt som mulig.
  - Du må aldri laste tilhengere i eller på tvers av en bakke.
  - Tillatt nyttelast for tilhengeren eller trucken må ikke overskrides.

## Retningslinjer for tauing

### FARE

**Økt ulykkesrisiko hvis den brukes under vanskelige driftsforhold.**

Når du trekker tilhengere under vanskelige driftsforhold, for eksempel i hellinger eller på glatt underlag, vil maksimal sikker last som kan taues, bestemmes av bremseeffekten og ikke trekktraktorens maksimale trekkraft.

### Regler

- **Ikke** bruk denne industritrucken til å trekke skinnegående kjøretøy.
- Bruk alltid industritrucken på en måte som sørger for sikker kjøring og garanterer at tilhengeren kan bremses når det utføres manøvrering.
- Koble alltid tilhengerne skikkelig til med tauekoblingen.
- Sjekk den nominelle trekkraften og nominelle vekten før du transporterer last. Se typeskiltet. Trekktraktorens nominelle kapasitet må aldri overskrides. Den maksimale nyttelasten på styrearmen tilsvarer den maksimale trekkraften som trekktraktoren kan yte for å overvinne startmotstanden til lasten som taues. Startmotstanden består av den samlede totalvekten til trekktraktoren, tilhengeren og lasten.

### Tillatte tilhengere

- **Plattformtrekkvogn:** Vi anbefaler at det bare brukes tilhengere med bremses.
- **Trekktraktorer:** Vi anbefaler bare å bruke tilhengere uten bremses til tauing på jevnt underlag. Maksimal last for ubremsede tilhengere som vises i tabellen nedenfor, gjelder for de forskjellige traktorversjonene av trekktraktoren:

## Tilhenger og last

Tauetrek- kvognver- sjon	12-t trekk- traktor Svært kort akselav- stand	18-t trekk- traktor Svært kort akselav- stand	25-t trekk- traktor Kort akse- lavstand	25-t trekk- traktor Lang akse- lavstand	30-t trekk- traktor Lang akse- lavstand	35-t trekk- traktor Svært lang akselav- stand
Anbefalt maksimal ubremset tauet last	4 t	7 t	10 t	10 t	11 t	12 t

## Revers krypefunksjon

Med revers krypefunksjon kan føreren bevege industritrucken forover og bakover gradvis via kontrollpanelet bak (2). Dette gjør det enklere for eksempel å koble til og koble fra tilhengere.

Det finnes to forskjellige måter å aktivere revers krypefunksjon på:

- Den aktiveres automatisk så snart du forlater førerstedet
- Den må aktiveres via displayenheten

### Automatisk aktivering av revers krypefunksjon (variant)

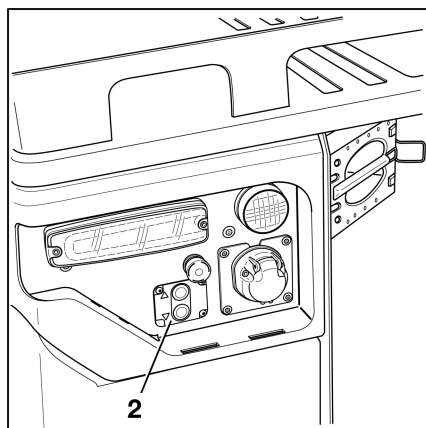


**OBS!**

*Revers krypefunksjon aktiveres bare når forhjulene er i rett stilling.*

- Stopp industritrucken, og aktiver parkeringsbremsen. Vær oppmerksom på mulig trafikk og sørg for at industritrucken ikke utgjør en hindring.
- Juster forhjulene slik at de er i rett stilling.
- Forlat førerhytten. Så snart førerstedet er tomt, er revers krypefunksjon aktiv.

Industritrucken kan flyttes trinnvis via ett av de to kontrollpanelene.



## Aktivere revers krypefunksjon via displayenheten



### OBS!

*Revers krypefunksjon kan bare aktiveres når forhjulene er i rett stilling.*

- Stopp industritrucken, og aktiver parkeringsbremsen. Vær oppmerksom på mulig trafikk og sørg for at industritrucken ikke utgjør en hindring.
- Juster forhjulene slik at de er i rett stilling.
- Trykk på -knappen på display- og kontrollenheten.
- Trykk på «stasjonen» Softkey .
- Der trykker du på «revers krypefunksjon» Softkey . Revers krypefunksjon er aktiv når Softkey er uthevet i svart. Hvis funksjonstasten er nedtonet, er revers krypefunksjon inaktiv.

## Bruke revers krypefunksjon

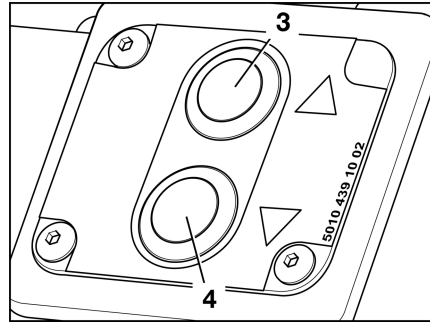
### FARE

#### Risiko for personskade fra å bli fastklemt

- Stå alltid ved siden av og aldri mellom industritrucken og tilhengeren mens du kjører med revers krypefunksjon.
  - Hold deg unna hjulene på industritrucken.
  - Påse at det ikke er noen personer som oppholder seg mellom industritrucken og tilhengeren.
- 
- Stopp industritrucken, og aktiver parkeringsbremsen. Vær oppmerksom på mulig trafikk og sørg for at industritrucken ikke utgjør en hindring.

## Tilhenger og last

- Hvis du vil flytte industritrucken forover eller bakover, trykker du på knappene (3) eller (4) på kontrollpanelene foran eller bak. Med hvert trykk på en knapp beveger industritrucken seg over en definert kort avstand og deretter stopper igjen. Trykk på knappen igjen for å fortsette. Lengden på den tilbakelegte avstanden er justerbar. Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret for denne justeringen.



## Advarsler for bruk av tilhenger

Tauing av tilhengere utgjør noen farer for føreren og området rundt. Følgende advarsler gjør oppmerksom på farene.

### **FARE**

**Personer kan bli fastklemt mellom industritrucken og tilhengeren.**

- Ved tilkobling, kontroller at det ikke er noen personer som oppholder seg mellom industritrucken og tilhengeren.

### **FARE**

**Ikke jekk opp industritrucken på tauekoblingen eller bruk den til kranløfting. Tauekoblingen er ikke konstruert for dette og kan bli deformert eller ødelagt. Industritrucken kan falle ned. Det er fare for personskade eller død!**

- Til jekking og løfting må du bare bruke de løftepunktene som er konstruert for dette.
- Bruk bare tilhengerkoblingen til tauing.



**⚠ FARE**

Avhengig av modellen er det bare laget en tauekobling for begrenset støttelast. Overbelastning kan deformere eller ødelegge den. For høy støttebelastning kan også skade eller ødelegge deler av chassisrammen. Det kan også ha en farlig effekt på kjøreegenskapene til industritrucken.

- Følg med på støttelastene for de forskjellige tauekoblingene som er angitt i denne brukerhåndboken! Disse kan avvike fra støttelastene som er angitt på identifikasjonsplaten til tauekoblingene.
- Tauekoblingen må bare utsettes for horisontale belastninger. Slepestaget må være horisontalt.

**⚠ FARE**

Hvis du går ut av industritrucken et øyeblikk for å koble til eller fra en kobling, kan det medføre livsfare hvis trucken begynner å trille og kjører over deg.

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Slå av nøkkelbryteren, og ta ut nøkkelen.

**⚠ FARE**

Hvis koblingsbolten skulle falle ut eller bli skadd under tauing, vil tilhengeren bli løs og ukontrollerbar. Ulykkesrisiko!

- Bruk bare originale koblingsbolter som er kontrollert for at de er i god stand.
- Kontroller at koblingsbolten sitter riktig i og er sikker.

**⚠ FORSIKTIG**

Strek deg aldri mellom koblingsboltene og taueøyet. Hvis komponenten plutselig flytter på seg, medfører det risiko for personskade.

- Lukk koblingsbolten med den aktuelle spaken på tauekoblingen, eller bruk et egnet hjelpemiddel (f.eks. monteringspak).
- Lukk alltid de automatiske tauekoblingene når de ikke er i bruk.

## Tilhenger og last

### FORSIKTIG

Ulykkesrisiko på grunn av kollisjon.

En industritruck med tauekobling trenger mer plass til manøvrering på grunn av overhengen. Reoler eller selve tauekoblingen kan bli skadet under manøvrering.

- Hvis det er en kollisjon med tauekoblingen, test tauekoblingen for skader, f.eks. sprekker.
- En skadet tauekobling må tas ut av bruk og må skiftes av autorisert servicesenter.
- Manøvrer alltid forsiktig og med tilstrekkelig plass.

### FORSIKTIG

Risiko for å skade komponenter hvis styrearmen i tauekoblingen er tippet!

Styrearmen bør holdes så vannrett som mulig ved tauing. Dette sikrer at roteringsrekkevidden blir tilstrekkelig oppe og nede. Det autoriserte servicesenteret kan justere enhetens høyde for tauekobling til styrearmens høyde om nødvendig.

- Sørg for at styrearmen er vannrett.
- For å endre koblingshøyde, ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.

## Tilkobling og frakobling av tilhengere

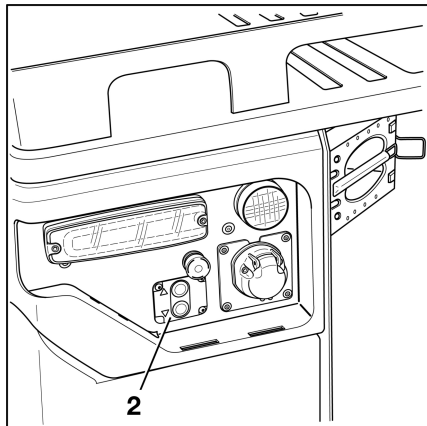
### Koble til tilhengeren

### FORSIKTIG

Risiko for personskade fra komponenter som beveger seg plutselig!

- Strekk ikke armen inn i den åpne koblingen.
- Tilbakestill industritrucken sakte.
- Stopp rett foran trekkstangen.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Aktiver funksjonen kryping bakover, se følgende kapittel med tittelen «Krypefunksjon bakover».
- Lukk tauekoblingen. Prosedyren for å gjøre dette finner du i kapitlene på de forskjellige tauekoplingsvariantene.

- Bruk knappene for krypefunksjon bakover (2) på baksiden av industritrucken, og flytt industritrucken forsiktig mot trekdraget til trekdraget sitter i koblingskloen på tauekoblingen.
- Lukk tauekoblingen. Prosedyren for å gjøre dette finner du i kapitlene på de forskjellige tauekopplingsvariantene.
- Koble tilhengerlyset (spesialutstyr) til industritrucken via tilhengerkontakten.
- Kontroller at tilhengerlysene virker som de skal.
- Fjern eventuelle sikringsenhetene som brukes til å hindre tilhengeren fra å trille.



### Koble fra tilhengeren

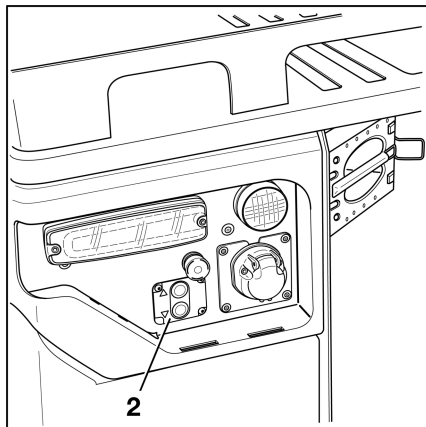
#### FORSIKTIG

Risiko for personskade fra komponenter som beveger seg plutselig!

- Strekk ikke armen inn i den åpne koblingen.
- Iverksett tiltak for å hindre at tilhengeren begynner å trille, f.eks. å bruke hjulklosser.
- Aktiver industritruckens parkeringsbrems.
- Aktiver funksjonen kryping bakover, se følgende kapittel med tittelen «Krypefunksjon bakover».
- Koble tilhengerlyset (hvis tilgjengelig) fra tilhengerkontakten.
- Lukk tauekoblingen. Prosedyren for å gjøre dette finner du i kapitlene på de forskjellige tauekopplingsvariantene.

## Tilhenger og last

- Bruk knappene for krypefunksjon bakover (2) på baksiden av industritrucken, flytt industritrucken forsiktig forover, og før trekkdraget helt ut av koblingen.
- Sett trekkdraget ned.
- Lukk tauekoblingen. Prosedyren for å gjøre dette finner du i kapitlene på de forskjellige tauekopplingsvariantene.



## Bruke den manuelle tauekoblingen på tre nivåer (spesialutstyr)

### Viktig informasjon

**OBS!**

*Bruk bare STILL-godkjente tauekoblinger for tauektorene og plattformtraktorene.*

**OBS!**

*Det er bare tillatt å montere eller skifte tauekoblingene på det autoriserte servicesenteret. De godkjente festene, adapterplatene og de spesifiserte tiltrekkingsmomentene må brukes til dette formålet.*

**OBS!**

*Når du monterer en annen tauekobling, må det autoriserte servicesenteret kontrollere om denne tauekoblingen er tillatt for denne industritrucken.*

**OBS!**

*Følg kapitlet om «Retningslinjer for tauing» med hensyn til tauet last med ubremsede tilhengere.*

## Koble til tilhengeren

Den manuelle tauekoblingen på tre nivåer kan monteres foran eller bak på tauetraktoren. ▷

Den har tre koblingskjever (1) for forskjellige styrearmhøyder. Den kan bare monteres foran på plattformtraktoren.

**Den manuelle tauekoblingen er tilgjengelig for følgende truckversjoner:**

### Tauetraktorer

- LXT 120
- LXT 180
- LXT 250

### Plattformtraktor

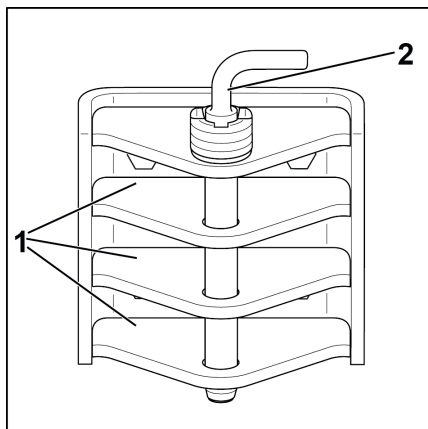
- LXW 20, bare mulig med fremre montering
- LXW 30, bare mulig med fremre montering

**For følgende truckversjoner kan den manuelle tilhengerkoblingen bare brukes med en begrenset maksimal tillatt tauebelastning:**

### Tauetraktorer

- LXT 250, med lang akselavstand, **tauet last opp til maksimalt 16 t**
- LXT 300, **tauet last opp til maksimalt 16 t**
- LXT 350, **tauet last opp til maksimalt 12 t**

- Skyv koblingsbolten (2) nedover og drei den 90° slik at håndtaket står vinkelrett på industritrucken. Koblingsbolten er nå låst opp.
- Trekk koblingsbolten (2) ut av tauekoblingen.
- Sett taueøyet på styrearmen inn i den tilhørende koblingskjeven (1) i ønsket høyde.
- Sett koblingsbolten inn gjennom hullene i tauekoblingen og taueøyet.
- Drei håndtaket på koblingsbolten slik at håndtaket står vinkelrett på industritrucken.
- Skyv koblingsbolten helt ned mot fjærmotstanden, og drei koblingsbolten 90° mot høyre eller venstre. Koblingsbolten er nå låst og kan ikke lenger trekkes ut.



## Maksimal støttelast

Maksimal tillatt støttelast for den manuelle tilhengerkoblingen er 100 kg.

## Tilhenger og last

## Betjening av den manuelle tauekoblingen med to nivåer (spesialstyr)

### Viktig informasjon



**OBS!**

*Bruk bare STILL-godkjente tauekoblinger for tauektorene og plattformtraktorene.*



**OBS!**

*Det er bare tillatt å montere eller skifte tauekoblingene på det autoriserte servicesenteret. De godkjente festene, adapterplatene og de spesifiserte tiltrekkingsmomentene må brukes til dette formålet.*



**OBS!**

*Når du monterer en annen tauekobling, må det autoriserte servicesenteret kontrollere om denne tauekoblingen er tillatt for denne industri trucken.*



**OBS!**

*Følg kapitlet om «Retningslinjer for tauing» med hensyn til tauet last med ubremsede tilhengere.*

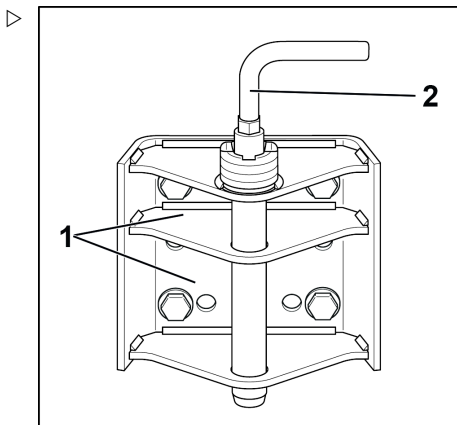
### Koble til tilhengeren

Den manuelle tauekoblingen med to nivåer brukes sammen med slepevogntog. Den har to koblingskjever (1) for forskjellige styrearmhøyder. Den er montert utelukkende på baksiden og er bare tilgjengelig for disse truckvariantene:

- LXT 120
- LXT 180 (**maks. tauet last begrenset til 12 t**)

Den manuelle tauekoblingen med to nivåer **kan ikke** brukes på følgende truckvarianter:

- LXT 250
- LXT 350
- LXW 20
- LXW 30



- Skyv koblingsbolten (2) nedover og drei den 90° slik at håndtaket står vinkelrett på industritrucken. Koblingsbolten er nå låst opp.
- Trekk koblingsbolten (2) ut av tauekoblingen.
- Sett taueøyet på styrearmen inn i den tilhørende koblingskjeven (1) i ønsket høyde.
- Sett koblingsbolten inn gjennom hullene i tauekoblingen og taueøyet.
- Drei håndtaket på koblingsbolten slik at håndtaket står vinkelrett på industritrucken.
- Skyv koblingsbolten helt ned mot fjærmotstanden, og drei koblingsbolten 90° mot høyre eller venstre. Koblingsbolten er nå låst og kan ikke lenger trekkes ut.

### Maksimal støttelast

Maksimal tillatt støttelast for den manuelle tilhengerkoblingen er 100 kg.

### Maksimal tauet last

Den maksimale tauede lasten er begrenset til 12 t for den manuelle tilhengerkoblingen med to nivåer.

## Ro\*244 automatisk tauekobling (spesialutstyr)

### Viktig informasjon

 **OBS!**

*Bruk bare STILL-godkjente tauekoblinger for tauetraktorene og plattformtraktorene.*

 **OBS!**

*Det er bare tillatt å montere eller skifte tauekoblingene på det autoriserte servicesenteret. De godkjente festene, adapterplatene og de spesifiserte tiltrekkingsmomentene må brukes til dette formålet.*

## Tilhenger og last



### OBS!

Når du monterer en annen tauekobling, må det autoriserte servicesenteret kontrollere om denne tauekoblingen er tillatt for denne industr trucken.



### OBS!

Følg kapitlet om «Retningslinjer for tauing» med hensyn til tauet last med ubremsede tilhengere.



### OBS!

Følg også brukerhåndboken som følger med Ro\*244-tauekoblingen fra produsenten, samt informasjonen på identifikasjonsplaten.

- **Advarsel:** Informasjonen i STILL-brukerhåndboken gjelder hvis informasjonen om støttelasten varierer.

## Bruk

Ro\*244 automatisk tauekobling kan monteres foran og bak på tauetraktoren og plattformtraktoren. Den kan brukes med tauede laster på opptil 25 t.

**Den er tilgjengelig uten begrensninger for følgende truckversjoner:**

- LXT 120
- LXT 180
- LXT 250, bare med kort akselavstand
- LXW 20
- LXW 30

**Den kan brukes for følgende truckversjoner under begrensningen om maksimal tillatt tauet last:**

- LXT 250, med lang akselavstand, **tauet last opp til maksimalt 16 t**
- LXT 300. **Tauet last opp til maksimalt 16 t**
- LXT 350, **tauet last opp til maksimalt 12 t**



## Koble til tilhengeren

### OBS!

Taukoblingen Ro\*244 er beregnet på et slepestagøye i henhold til DIN 74054 (hulldiameter 40 mm) eller DIN 8454 (hulldiameter 35 mm). Koblingen lukkes automatisk når den kommer i kontakt med styrearmen.

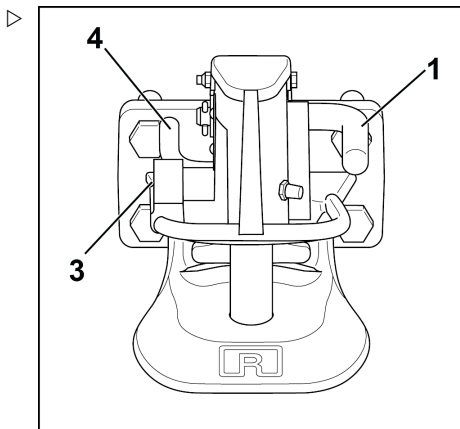
- Iverksett tiltak for å hindre at tilhengeren begynner å trille, f.eks. ved å bruke klosser.
- Juster tauøyet på styrearmen slik at det er på midten av tauestangen.
- Skyv håndtaket (1) oppover til det låses.

Taukoblingen blir åpnet.

### ADVARSEL

Under koblingen må slepestagøyet kobles inn med koblingsplaten (2) i midten av koblingskjeven. Koblingskloen eller slepestagøyet kan skades hvis du ikke gjør dette.

- Kontroller at slepestagøyet føres sentrert inn i koblingskloen.

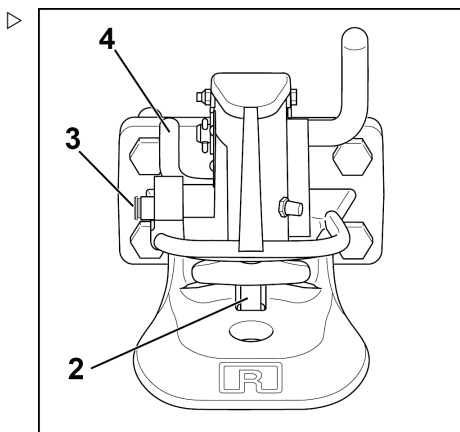


- Snu industritrucken sakte med funksjonen for rygging til slepestagøyet er sentrert mot koblingsplaten (2) midt i koblingskjeven, og koblingsbolten smekker ned og kobler inn. Se kapittelet om «Reverskrypefunksjon». Koblingsbolten er låst riktig hvis kontrollbolten (3) **ikke** stikker ut fra føringen.

### Hvis koblingsbolten ikke er låst riktig:

Dette er tilfelle hvis koblingsbolten har smekket på plass, men kontrollbolten fortsatt (3) stikker ut av føringen.

- Fjern alle gjenstander som brukes til å hindre tilhengeren fra å trille.
- Flytt industritrucken med tilhengeren forover ca. 1 m og deretter litt bakover.



## Tilhenger og last

- Kontroller igjen om kontrollbolten (3) stikker ut av føringen. Hvis dette ikke lenger er tilfelle, er tauekoblingen riktig lukket.
- Tau tilhengeren.

## Lukke koblingen manuelt

### ▲ FARE

**Risiko for skade ved at hånden blir fastklemt! Koblingsbolten smekker veldig raskt ned når tauekoblingen aktiveres.**

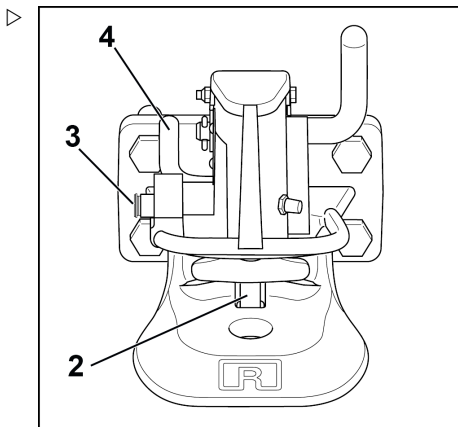
Ikke ta hånden inn i nærheten av koblingsbolten hvis det for eksempel skal festes et slepetau til tauekoblingen.

- Trykk lukkespaken (4) nedover så langt som den går. Koblingsbolten smekker ned. Koblingsbolten er låst riktig hvis kontrollbolten (3) **ikke** stikker ut fra føringen.

Tilhengerkoblingen lukkes.

## Koble fra tilhengeren

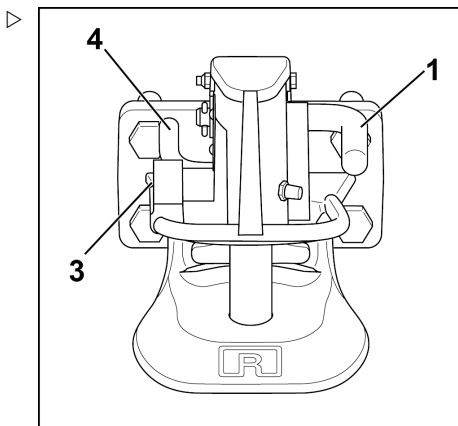
- Iverksett tiltak for å hindre at tilhengeren begynner å trille, f.eks. ved å bruke klosser.



- Skyv håndtaket (1) oppover til koblingsbolten låses.

Tauekoblingen blir åpnet.

- Kjør industritrucken sakte forover med funksjonen for revers krypefunksjon til slepestaggøyet og koblingsklørne er atskilt.
- Hvis du vil lukke tauekoblingen igjen, skyver du låsespaken (4) helt ned. Koblingsbolten smekker ned.



### OBS!

*Hvis du skal beskytte hylsen for den nedre koblingsbolten mot forurensning, må du alltid holde tauekoblingen lukket.*

## Maksimal støttelast

Avhengig av monteringsstedet er følgende maksimale støttelaster tillatt for trekktraktoren og plattformtraktoren:

<b>Bak:</b>	Maks. 250 kg
<b>Foran:</b>	Maks. 100 kg (er forskjellig fra spesifiseringen på identifikasjonsplaten til tauekoblingen)

### FORSIKTIG

Mulig komponentskade!

Hvis maksimal støttelast som er spesifisert her overskrides, kan dette for eksempel føre til skade på akslene.

## HSM 2140 automatisk tauekobling (spesialutstyr)

### Viktig informasjon

#### OBS!

*Bruk bare STILL-godkjente tauekoblinger for tauetraktorene og plattformtraktorene.*

#### OBS!

*Det er bare tillatt å montere eller skifte tauekoblingene på det autoriserte servicesenteret. De godkjente festene, adapterplatene og de spesifiserte tiltrekkingsmomentene må brukes til dette formålet.*

#### OBS!

*Når du monterer en annen tauekobling, må det autoriserte servicesenteret kontrollere om denne tauekoblingen er tillatt for denne industritrukken.*

#### OBS!

*Følg kapitlet om «Retningslinjer for tauing» med hensyn til tauet last med ubremsede tilhengere.*

## Tilhenger og last

### **OBS!**

Følg også bruksanvisningen som følger med HSM 2140-tauekoblingen fra produsenten og informasjonen på identifikasjonsplaten.

- **Advarsel:** Informasjonen i STILL-brukerhåndboken gjelder hvis informasjonen om støttelasten varierer.

## Bruk

### **OBS!**

HSM 2140-tauekoblingen er kompatibel med slepestagøyne med en hulldiameter på 40 mm, i henhold til DIN 11026/ISO 5692-2, DIN 11043 og DIN 74054/ISO 8755.

Den automatiske tauekoblingen HSM 2140 kan monteres foran og bak på tauetraktoren og plattformtraktoren. Den kan brukes med tauede laster på opptil 35 t.

### Den er tilgjengelig for følgende Truckvarianter:

- LXT 120
- LXT 180
- LXT 250
- LXT 350
- LXW 20 med et kort lasteområde (2200 mm), fremre og bakre montering
- LXW 30 med et kort lasteområde (2200 mm), fremre og bakre montering
- LXW 20 med et langt lasteområde (2600 mm), **bare** frontmontering
- LXW 30 med et langt lasteområde (2600 mm), **bare** frontmontering

## Koble til tilhengeren

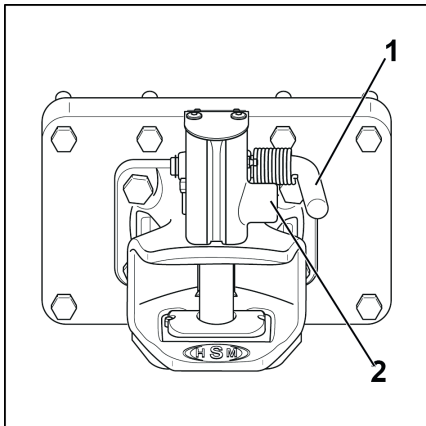
- Sikre tilhengeren, for eksempel ved hjelp av hjulklosser, slik at den ikke kan rulle bort.
- Juster taueøyet på styrearmen slik at det er på midten av tauestangen.

- Skyv håndtaket (1) oppover til koblingsbolten låses. Tauekoblingen blir åpnet. ▷

### ⚠ ADVARSEL

Under koblingen må slepestagøyet kobles inn med koblingsplaten (3) i midten av koblingskjeven. Koblingskloen eller slepestagøyet kan skades hvis du ikke gjør dette.

- Kontroller at slepestagøyet føres sentrert inn i koblingskloen.

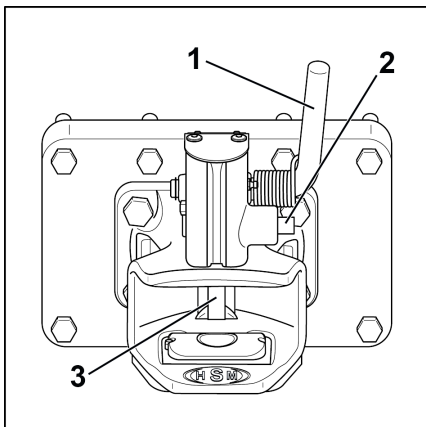


- Snu industritrucken sakte med funksjonen for rygging til slepestagøyet er sentrert mot koblingsplaten (3) midt i koblingskjeven, og koblingsbolten smekker ned og kobler inn. Se kapittelet om «Reverskrypefunksjon». Koblingsbolten er låst riktig hvis kontrollbolten (2) ikke stikker ut fra føringen. ▷

### Hvis koblingsbolten ikke er låst riktig:

Dette er tilfelle hvis koblingsbolten har smekket på plass, men kontrollbolten fortsatt (2) stikker ut av føringen.

- Fjern alle gjenstander som brukes til å hindre tilhengeren fra å trille.
- Flytt industritrucken med tilhengeren forover ca. 1 m og deretter litt bakover.
- Kontroller igjen om kontrollpinnen (2) stikker ut av føringen. Hvis dette ikke lenger er tilfelle, er tauekoblingen riktig lukket.
- Tau tilhengeren.



### Lukke koblingen manuelt

#### ⚠ FARE

**Risiko for skade ved at hånden blir fastklemt! Koblingsbolten smekker veldig raskt ned når tauekoblingen aktiveres.**

Ikke ta hånden inn i nærheten av koblingsbolten hvis det for eksempel skal festes et slepetau til tauekoblingen.

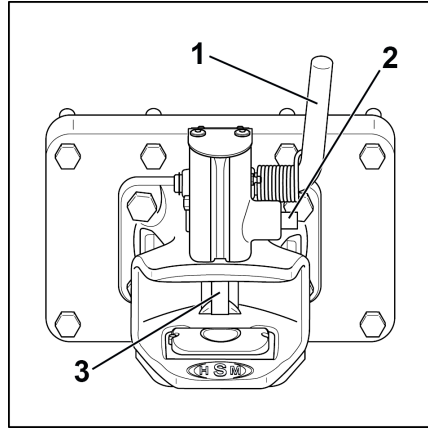
## Tilhenger og last

- Trykk håndspaken (1) nedover så langt som den går. Koblingsbolten smekker ned. Koblingsbolten er låst riktig hvis kontrollbolten (2) **ikke** stikker ut fra føringen.

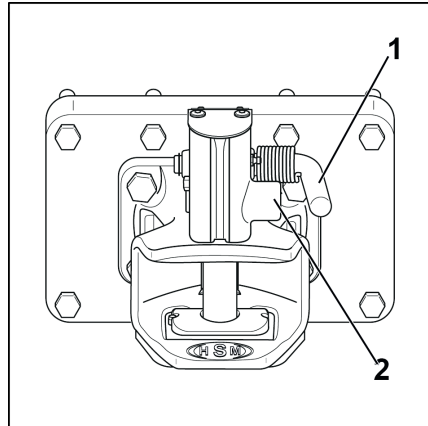
Tilhengerkoblingen lukkes.

## Koble fra tilhengeren

- Sikre tilhengeren, for eksempel ved hjelp av hjulklosser, slik at den ikke kan rulle bort.



- Skyv håndtaket (1) oppover til koblingsbolten låses. Tauekoblingen blir åpnet.
- Kjør industritrucken sakte forover med funksjonen for revers krypefunksjon til slepestatgøyet og koblingsklørne er atskilt. Se kapitlet om «Reverskrypefunksjon».



- Trykk håndspaken (1) nedover så langt som den går. Koblingsbolten smekker ned. Koblingsbolten er låst riktig hvis kontrollbolten (2) ikke stikker ut fra føringen.

Tilhengerkoblingen lukkes.

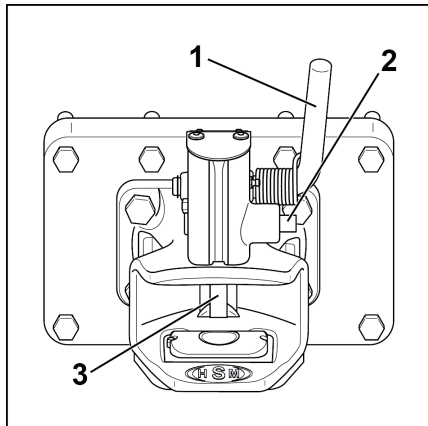
**i** **OBS!**

*Hvis du skal beskytte hylsen for den nedre koblingsbolten mot forurensning, må du alltid holde tauekoblingen lukket.*

### Maksimal støttelast

Avhengig av monteringsstedet er følgende maksimale støttelaster tillatt for tauetraktoren og plattformtraktoren:

<b>Bak:</b>	Maks. 700 kg (er forskjellig fra spesifikasjonen på identifikasjonsplaten til tauekoblingen)
<b>Foran:</b>	Maks. 100 kg (er forskjellig fra spesifikasjonen på identifikasjonsplaten til tauekoblingen)



**⚠ FORSIKTIG**

Mulig komponentskade!

Hvis maksimal støttelast som er spesifisert her overskrides, kan dette for eksempel føre til skade på akslene.

## Tauekobling RO230B (spesialutstyr)

### Viktig informasjon

**i** **OBS!**

*Bruk bare STILL-godkjente tauekoblinger for tauetrekkevogn og plattformtraktorene.*

**i** **OBS!**

*Det er bare tillatt å montere eller skifte tauekoblingene på det autoriserte servicesenteret. De godkjente festene, adapterplatene og de spesifiserte tiltrekkingsmomentene må brukes til dette formålet.*

## Tilhenger og last

**i** OBS!

Når du monterer en annen tauekobling, må det autoriserte servicesenteret kontrollere om denne tauekoblingen er tillatt for denne industriforhengeren.

**i** OBS!

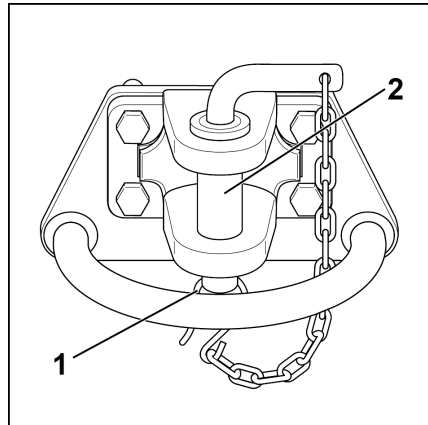
Følg kapitlet om «Retningslinjer for tauing» med hensyn til tauet last med ubremsede tilhengere.

**Bruke tauekoblingen RO230B**

Tauekoblingen RO230B kan brukes til å taue en industriforhenger som ikke er i drift. I unntakstilfeller er det også tillatt å bruke tauekoblingen for manøvrering. Permanent tauing er ikke tillatt.

Tauekoblingen RO230B er bare montert foran på forhengeren. Den er godkjent for alle forhengeralternativer.

- Fjern låsekroken (1) fra bolten (2).
- Trekk bolten (2) ut av koblingen.
- Sett taueenheten (f.eks. et slepestag) inn i koblingen ved hjelp av åpningen som er gitt for dette formålet.
- Sett bolten (2) gjennom hullene i koblingen og gjennom åpningen av taueenheten.
- Fest låsekroken (1) til bunnen av bolten for å hindre at bolten glir ut av koblingen.





## Tauetilhengere

### ⚠ FARE

**Fare for alvorlig skade eller død forårsaket av truck og tilhenger som velter.**

Truck og tilhenger kan velte hvis du kjører i bratte hellinger.

- Forser aldri hellinger diagonalt eller på tvers.

### ⚠ FORSIKTIG

Økt fare for ulykker på grunn av tilhengere som ruller bort.

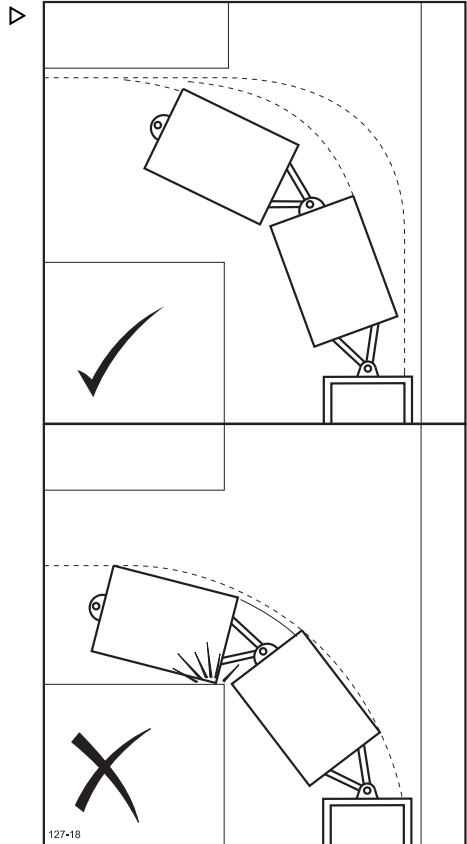
Bruk av tilhenger endrer truckens brukskarakteristikker.

- Når du tauer, må du alltid kjøre på en slik måte at trucken kan bremses trygt.
- Legg merke til klarings sirkelen og svingradiusen for tilhengeren.
- Vær oppmerksom på kjørebane for tilhengeren.

### **i** OBS!

*En tilhengerrekke kan ikke manøvreres bakover. Manøvrer kun tilhengerrekker med én tilhenger bakover.*

- Sørg for at tilhengerlasten er godt sikret.
- Løsne tilhengerbremsen, og fjern alle hjulklosser.
- Fastslå bredden på den bredeste tilhengeren eller lasten på den for å sikre fri passasje.
- Juster speilene slik at føreren kan se hele tilhengeren.
- Flytt trucken sakte forover for å utligne klaringen mellom tauekoblingene.
- Akselerer forsiktig.
- Reduser hastigheten i god tid når destinasjonen er nådd.
- Brems trucken med tilhengerne forsiktig. Plutselig bremsing kan medføre at lasten forskyves og tilhengerne tverrstilles.



## Tilhenger og last



### OBS!

*Hvis du vil ha informasjon om taueytelsen til industritrucken, for eksempel mulig kjørehastighet og tillatt kjørelengde per time, kan du se «taueytelsesdiagrammene» i kapittelet «Tekniske data».*

## Tilhengere for slepevogntog

### Generelt

- Slepevogntog kan brukes med alle typer tauetraktorer.
- Avhengig av versjonen av slepevogntoget må tauetraktoren være utstyrt med en ekstra hydraulisk eller elektrisk modul.
- Funksjonene til slepevogntoget styres via display/kontroll-enheten. Skjermtastene for dette formålet lagres som favoritter på hovedskjermen på display/kontroll-enheten fra fabrikk.
- Se også kapitlene «Advarsler for bruk av tilhenger» og «Trekking av tilhengere» når du bruker slepevogntog. I tillegg må du følge de separate brukerhåndbøkene for slepevogntog for de ulike tilhengerversjonene.
- Ved bruk av slepevogntog er den maksimale kjørehastigheten på tauetraktoren begrenset til 15 km/t.
- Kjøreprogram 1 er alltid aktiv under bruk av slepevogntog. Kjøreprogrammet kan ikke endres mens slepevogntoget er i bruk.
- Bruk av slepevogntog er mulig i enten automatisk modus eller manuell modus. Når tauetraktoren er slått på, er automatisk modus alltid aktiv. Hvis du vil bruke den i manuell modus, må automatisk modus slås av. Se avsnittet «Manuell modus».
- Et standard slepevogntog består av fire tilhengere. Maksimalt seks tilhengere kan festes.

### Tilkobling og frakobling av tilhengerne for slepevogntog



### OBS!


*I slepevogntog-modus er ikke reverskrypefunksjonen for tauetraktoren tilgjengelig.*

### Tilkobling


- Koble hovedtilhengeren på slepevogntoget til tauekoblingen på tauetraktoren. Følg kapittelet «Tilkobling og frakobling av tilhenger» i denne brukerhåndboken.
- Koble tilførselskoblingen på hovedtilhengeren på slepevogntoget til forsyningsenheten bak på lasteflaten på trucken. Avhengig av versjonen til slepevogntoget er dette enten en hydraulisk eller elektrisk kobling. Kontroller at de andre tilhengerne for slepevogntoget også er koblet til hverandre via de tilhørende tilførselsledningene.

**OBS!**

*Hvis en slange ikke kan kobles til den hydrauliske versjonen, må du koble fra slangen i begge ender og koble til slangen på nytt.*

- Sitt ned på førersetet. I automatisk modus løftes nå lastbærerne til slepevogntoget. I manuell modus må lastbærerne løftes ved hjelp av skjermtasten «Løft lastbærer»  på display/kontroll-enheten. Se avsnittet «Manuell modus».

**Frakobling**

- Stopp tauetraktoren.
- Forlat førersetet. I automatisk modus senkes nå lastbærerne til slepevogntoget. I manuell modus må lastbærerne senkes ved hjelp av skjermtasten «Senk lastbærer»  på display/kontroll-enheten. Se avsnittet «Manuell modus».

**Bruk av tilhengere for slepevogntog**

Følgende betingelser må oppfylles for at funksjonene til slepevogntoget skal kunne utføres:

- Tauetraktoren står stille
- Det sitter noen i førersetet

Når tauetraktoren er i bevegelse, er skjermtastene for funksjonene til slepevogntoget på display/kontroll-enheten inaktive og nedtonet.

## Tilhenger og last

Tilhengerne for slepevogntoget kan brukes i enten automatisk eller manuell modus. Skjerm-tastene for manuell modus (1) og for automatisk modus (2) lagres som favoritter på display/kontroll-enheten for dette formålet. Som standard er tauetraktoren i automatisk modus når den slås på. Dette angis av en oransje aktiveringslinje på skjerm-tasten for au-tomatisk modus (2). Skjerm-tastene for manu-ell modus (1) er da nedtonet.

Hvis du vil bytte til manuell modus, trykker du på skjerm-tasten for automatisk modus (2) til den oransje aktiveringslinjen slukkes. De to skjerm-tastene for manuell modus (1) blir hvite, og er dermed aktive. Hvilke av disse skjerm-tastene som er aktive, avhenger av lastbærer-nes gjeldende posisjon.

Hvis du vil ha mer informasjon om de to drifts-modiene, kan du se avsnittene «Automatisk modus» og «Manuell modus».

### Automatisk modus

Automatisk modus er aktiv når tauetraktoren slås på.

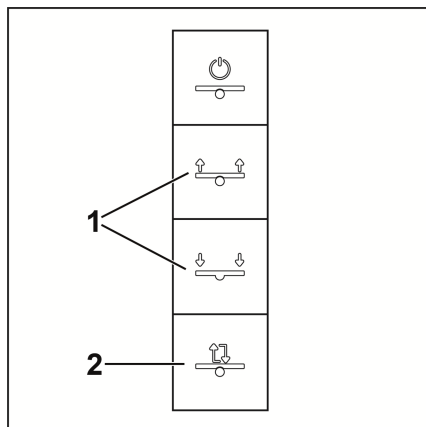
- Sitt ned på fører-setet.
- Slå på tauetraktoren. Tilhengerne for slepe-vogntoget løfter automatisk lastbærerne fra hvilestilling til transportstilling.
- Begynn å kjøre. Når bestemmelsesstedet er nådd, må du stoppe trucken og forlate fører-setet. Lastbærerne senkes automatisk så snart setebryteren signaliserer at fører-setet er tomt.


### Manuell modus

Følgende betingelser må oppfylles for å bytte til manuell modus:

- Tauetraktoren med tilhengerne for slepe-vogntoget står stille
- Lastbærerne på tilhengerne for slepe-vogntoget er hevet
- Det sitter noen i fører-setet



Deretter gjør du som følger:





- Trykk på skjermtasten (2) for automatisk modus  til den oransje aktiveringslinjen slukkes. Automatisk modus er slått av.


Skjermtastene «Senk lastbærer» og «Løft lastbærer» for manuell modus (1) gjenspeiler stillingen til lastbærerne.

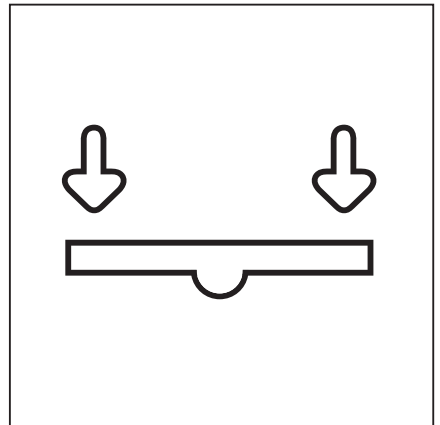
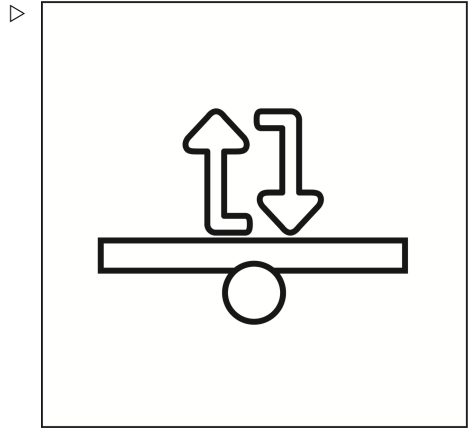
#### Lastbærer løftet:

- Skjermtasten «Senk lastbærer»  er aktiv og i en hvit farge.
- Skjermtasten «Løft lastbærer»  er inaktiv og nedtonet. Den oransje aktiveringslinjen bak denne skjermtasten angir at lastbærerne er hevet.


#### Lastbærer senket:

- Skjermtasten «Løft lastbærer»  er aktiv og i en hvit farge.
- Skjermtasten «Senk lastbærer»  er inaktiv og nedtonet. Den oransje aktiveringslinjen bak denne skjermtasten angir at lastbærerne er senket.

- Hvis du vil senke lastbærerne til tilhengerne for slepevogntoget, trykker du på skjermtasten «Senk lastbærer» .

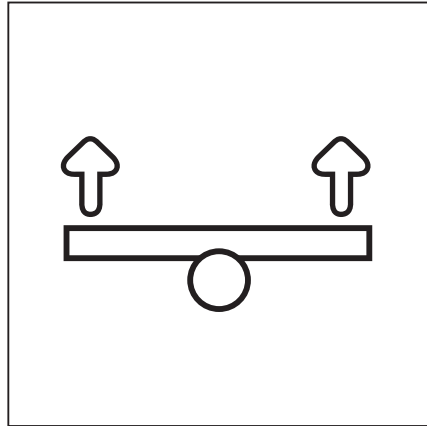


## Tilhenger og last



- Hvis du vil løfte lastbærerne igjen, trykker du på skjermtasten «Løft lastbærer» .

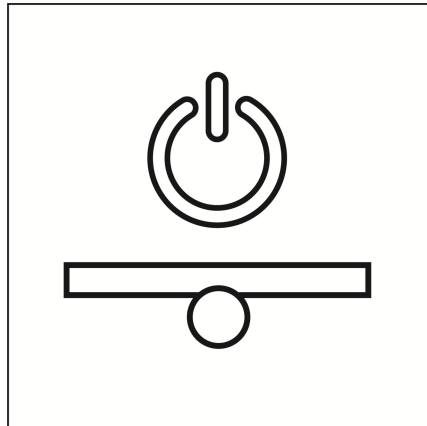
**OBS!**

*Det er ikke mulig å flytte tauetraktoren hvis lastbærerne er senket. Hvis du prøver å begynne å kjøre til tross for dette, blokkeres kjørefunksjonen, og feilmeldingen «Truckstopp: slepevogntog» vises.*

**Aktivere/deaktivere funksjonen for slepevogntog**

Hvis det ikke er festet noen tilhengere for slepevogntog og du bare bruker tauetraktoren, bør du slå av funksjonen for slepevogntog.

- Trykk på skjermtasten «Slepevogntog på/av» . Den oransje aktiveringslinjen slukkes, og funksjonen slås av.
- Hvis du vil slå på funksjonen for slepevogntog igjen, trykker du på skjermtasten «Slepevogntog på/av»  igjen. Den oransje aktiveringslinjen tennes, og funksjonen slås på.



## Forholdsregler i nødssituasjoner

### Nødstopp

#### FORSIKTIG

Når nødstoppbryteren er aktivert, settes parkeringsbremsen på automatisk.

Hvis nødstoppbryteren aktiveres under kjøring, må føreren være forberedt på at industritrucken kan bremse kraftig hvis nødvendig.

Dette gjør at drivhjulene kan låses når veibanen er våt, glatt eller skitten. Dette kan føre til usikre kjøresituasjoner som skrensing eller overstyring, spesielt på hellende veier, for eksempel ramper, og kan skli, muligens ubremsede tilhengere.

- Hvis du trykker på nødstoppbryteren mens du kjører, må du være forberedt på at drivhjulene låses.
- **Ikke** bruk nødstoppbryteren for å stoppe trucken.
- Aktiver bare nødstoppbryteren for å koble fra strømforsyningen i en nødssituasjon.

#### ADVARSEL

Hvis du aktiverer nødstoppbryteren (1), kobles drevene fra strømtilførselen. Hvis du kobler fra batterihannkontakten (2), kobles hele industritrucken fra strømforsyningen.

- Bruk dette sikkerhetssystemet bare i en nødssituasjon eller for å parkere industritrucken på en sikker måte.

#### ADVARSEL

Risiko for skade på komponenter!

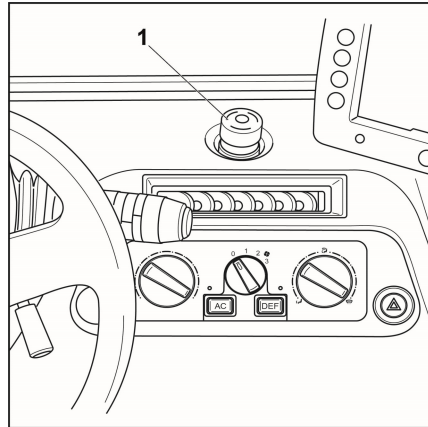
Hvis du kobler fra batterihannkontakten mens nøkkelbryteren er på (under last), dannes det en lysbue. Dette kan føre til erosjon på kontaktene, noe som reduserer kontaktens levetid betraktelig.

- Slå av industritrucken før batterihannpluggen kobles fra.
- Ikke koble fra batterihannkontakten når industritrucken er slått på, bortsett fra i nødstilfeller.

## Forholdsregler i nødssituasjoner

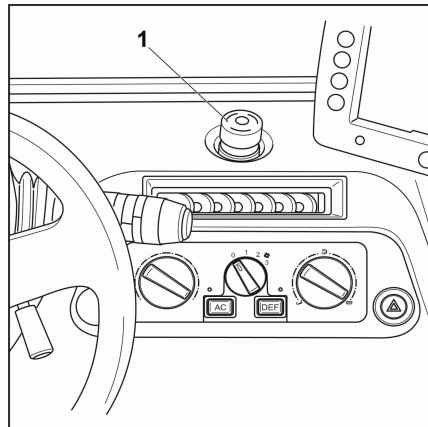
- Trykk på nødstopbryter (1). Dette resulterer i følgende: ▷
- Drivenhetene til industritrucken deaktiveres
  - Parkeringsbremsen er aktivert
  - Parkeringsbremsen fungerer heller ikke
  - Servostyring mislykkes

Hvis en nødstopbryter ikke kan nås i en nødssituasjon, kan også batterihannkontakten fjernes. Dette bør imidlertid unngås hvis mulig, da dette fører til en bue i batterihannkontakten når nøkkelbryteren er slått på. Dette kan føre til erosjon på kontaktene, noe som reduserer kontaktens levetid betraktelig.



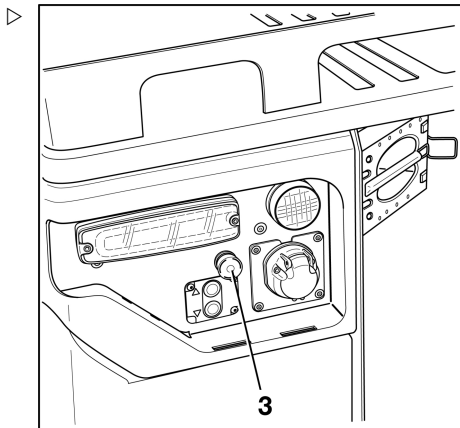
## Mulige posisjoner for nødstopbryteren

- (1): Over betjeningspanelet for varmeapparatet ▷





(3): På det bakre kontrollpanelet for krysing (spesialutstyr). Kontrollpanelet kan være plassert enten på venstre side bak eller på høyre side bak på industritrucken.



## Nøddrift av parkeringsbremsen ved funksjonsfeil

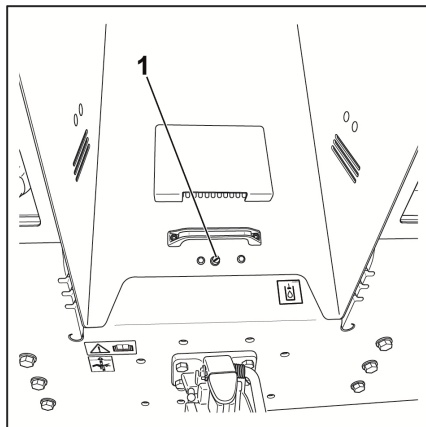
Hvis industritrucken ikke kan bevege seg på grunn av en funksjonsfeil, aktiveres parkeringsbremsen automatisk. Hvis parkeringsbremsen ikke lenger kan slippes på vanlig måte via trykknappen, kan den frigjøres mekanisk ved hjelp av en mutter på drivakselen. Industritrucken kan deretter taues bort.

### Tilgang til utløsermekanismen

#### Tauetraktorer

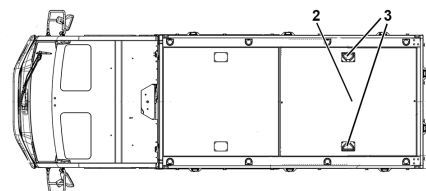
## Forholdsregler i nødssituasjoner

- Åpne bakklaffen. Dette gjør du ved å vri sporskruen (1) mot klokken og trekke bakklaffen oppover ved hjelp av håndtaket.



### Plattformtraktor

- Fold ned bakklaffen på lasteflaten.
- Fjern den bakerste dekselplaten (2) på lasteflaten. Bruk håndtakene (3) til å gjøre dette.



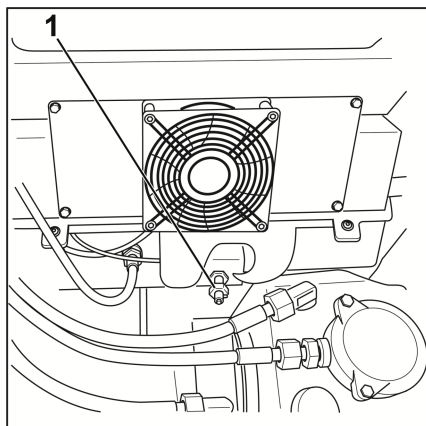
### Frigjøre parkeringsbremsen mekanisk

#### ▲ FARE

**Industritrucken kan begynne å rulle når parkeringsbremsen slippes opp.**

- Sikre industritrucken med hjulklosser så den ikke begynner å rulle. Hvis du vil ha informasjon om lagringsstedet for hjulklossene, kan du se kapitlet «Hjulklosser».

Mutteren (1) for frigjøring av parkeringsbremsen er plassert på drivakselen rett under omformereren. Bruk det medfølgende verktøyet til å løsne mutteren.



Verktøyet finner du i posen med brukerhåndboken. Denne posen er plassert i førerhytten. ▷

- Drei mutteren (1) med klokken til parkeringsbremsen løsner. Industritrucken kan nå taues bort.
- Fjern hjulklossene før tauing.

#### ⚠ ADVARSEL

Parkeringsbremsen **kan ikke** brukes i denne tilstanden, selv om feilen er utbedret.

- Utfør trinnene i følgende avsnitt for å sette parkeringsbremsen tilbake til driftstilstand.



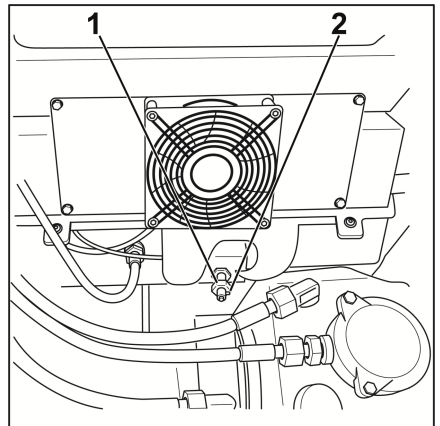
### Etter tauing

#### **i** OBS!

*Det kreves en momentnøkkel for å sette parkeringsbremsen tilbake til driftstilstand.*

Når industritrucken har nådd det angitte parkeringsstedet, kan parkeringsbremsen settes tilbake til driftstilstand. Dette gjør du på følgende måte:

- Trekk til mutteren (1) mot spiralsporfjærbolten (2) med et egnet verktøy og et moment på 30 Nm. ▷
- Lukk bakklaffen på tauetraktoren. Trekk det bakre plattformdekselet over åpningen igjen på plattformtraktoren.
- Fold bakklaffen på lasteplanet opp igjen, og lås den på plass.



### Parkere en industritruck med defekt parkeringsbrems

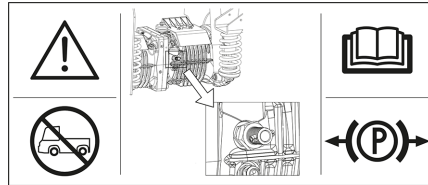
Hvis feilen i parkeringsbremsen ikke kan utbedres umiddelbart og industritrucken må parkeres, gjør du følgende:

- Sikre industritrucken med hjulklosser så den ikke begynner å rulle. Hvis du vil ha informasjon om lagringsstedet for hjulklossene, kan du se kapitlet «Hjulklosser».

## Forholdsregler i nødssituasjoner

- Plasser varselkortet som angir at parkeringsbremsen ikke fungerer, på førerasetet i en lett synlig posisjon.

Varselkortet er ment for å advare andre ansatte om at industritrucken ikke er klar til bruk og ikke må flyttes. Kortet finner du i posen med brukerhåndboken.



## Nødhammer

Nødhammeren brukes til å redde ut føreren hvis han er innelukket i førerhytten i en faresituasjon, for eksempel hvis industritrucken er i en smal korridor og førerhyttedøren ikke kan åpnes.

Enkle sikkerhetsglass kan knuses relativt sikkert med nødhammeren for at føreren skal komme seg ut eller reddes fra fareområdet.

### Bruke nødhammeren

#### **⚠ FORSIKTIG**

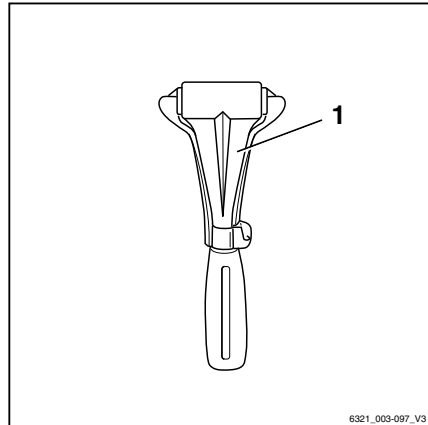
Når glasset knuses, er det fare for skade på grunn av glassplinter.

Når førerhyttevinduene blir knust, kan dette føre til at glassplinter flyr inn i ansiktet og gir kutt i hud og øyne.

- Når du knuser et vindu, snu ansiktet bort og dekk det med albuen på den frie armen.

- Trekk nødhammeren ut av holderen i håndtaket.

- Slå kraftig på vinduet til det knuser med én av de to metalltuppene på nødhammerhodet.



6321\_003-097\_V3

## Ladetilgang fra siden

### Ladetilgang fra siden bak (spesialutstyr)

Ladetilgangen på siden (spesialutstyr) er plassert bak en dekselklaff på venstre side, sett fra kjøreretningen. Denne ladetilgangen gjør det mulig å lade blybatterier og litiumionbatterier uten å måtte åpne batteriluken. Lading er **ikke** raskere med denne ladetilgangen enn med vanlig lading via batteriets kontaktplugg. Kontaktpluggen for ladetilgangen avhenger av utstyret som er montert på industritrucken:

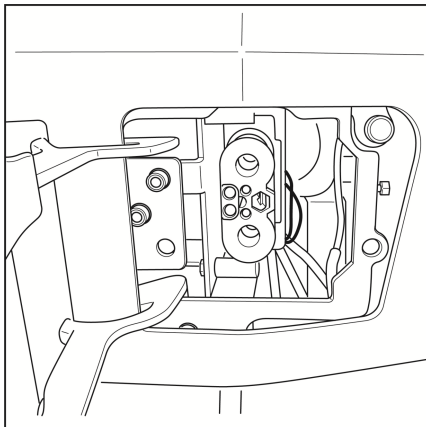
- **Batteriplugg:** hvis batteriet skal lades ved hjelp av en ekstern batterilader. Den maksimale ladestrømmen er begrenset til 375 A.
- **Ladekontakt:** hvis batteriet skal lades ved hjelp av en innebygd lader

#### **⚠ ADVARSEL**

For eksterne batteriladere er maksimal ladestrøm begrenset til 375 A.

Hvis ladetilgangen på siden brukes med en ekstern batterilader, må ladestrømmen til batteriet ikke overstige 375 A.

Versjon med en batterihannkontakt for en ekstern batterilader. ▷



## Ladetilgang fra siden

Versjon med en ladekontakt for den innebygde laderen. ▷

- Følg følgende avsnitt, avhengig av utstyret som er montert på industritrucken:
  - «Lade blybatteriet» i kapittelet «Håndtering av blybatteriet»
  - «Lade litiumionbatteriet» i kapittelet «Håndtering av litiumionbatteriet»



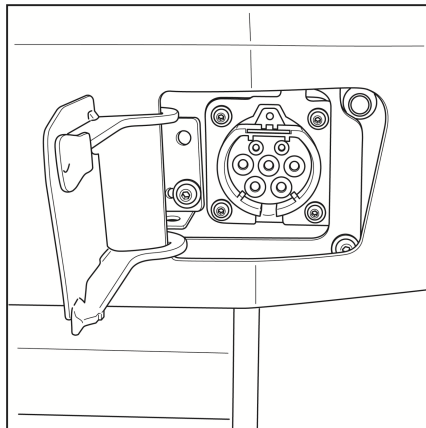
### OBS!

*Du kan sikre maksimal batterilevetid ved alltid å lade blybatterier helt opp. For mellomlading i arbeidspauser kan du bruke en elektrolyttirkulasjonspumpe (spesialutstyr). Litiumionbatterier kan lades så ofte som nødvendig uten begrensninger på batteriets levetid.*

- Parker industritrucken som skal lades, på et flatt underlag i nærheten av batteriladeren. Eller parker i nærheten av en 400 V CEE 16 A-kontakt hvis industritrucken er utstyrt med en innebygd lader.

Dette kapittelet beskriver ladeprosessen ved bruk av en ekstern lader. Hvis du vil ha mer informasjon om ladeprosessen med den innebygde laderen, kan du se kapittelet «Innebygd lader» i denne brukerhåndboken.

- Den følgende sikkerhetsinformasjonen må følges.



## Sikkerhetsinformasjon



### FARE

#### Eksplisjonsfare på grunn av brennbare gasser.

Under ladningen frigir blybatteriet en blanding av oksygen og hydrogen (knallgass). Denne gassblandingen er eksplosiv og må ikke antennes.

Det må ikke være noe brennbar eller gnistdannende materiale innenfor 2 m avstand til trucken med batteriet som skal lades, eller batteriladeren.

- Når du arbeider med batterier, må du ta følgende forholdsregler.

- Hold borte fra åpen ild og røyking.
- Sørg for at arbeidsområdene er tilstrekkelig ventilert.

- Koble fra batterihannkontakten før lading, men ikke før industritrucken og batteriladere er slått av.
- Avdekk battericellene.
- Ikke legg metallgjenstander på batteriet.
- Brannslukningsutstyr må være klart til bruk.

**FARE****Brannfare på grunn av overopphetede kontaktforbindelser!**

Plugger som ikke er satt helt inn, kan produsere for mye varme. De utgjør en brannfare.

- Sett alltid støpselet og truckpluggen for ladekabelen helt inn i den relevante kontakten.

**FARE****Brannfare på grunn av overopphetet kontaktforbindelse!**

Ikke trekk ut støpselet under belastning, ettersom dette medfører for stor slitasje og utgjør en brannfare.

- Hvis støpselet må trekkes ut før slutten av ladeprosessen, må du først avbryte ladeprosessen ved batteriladere.

**FARE****Eksplisjonsfare på grunn av tilkobling og frakobling av kontaktforbindelser!**

Selv når industritrucken og batteriladere er slått av, kan oksygenhydrogen-gass i nærheten eksplodere hvis kontaktforbindelser kobles til eller fra.

- Sørg for tilstrekkelig ventilering av ladeområdet.

**ADVARSEL**

Mulig komponentskade.

Sørg for at ladekabelen ikke krysser noen trafikkårer. Ikke legg ladekabelen over skarpe kanter.

**Ladetilgang på siden med blybatterier**

Ved bruk av ladetilgangen på siden sammen med et blybatteri på den store tauetraktoren

## Ladetilgang fra siden

LXT350 må det **alltid** monteres en vifte i batterirommet. Størrelsen på batteriet gjør at det ikke er nok plass i batterirommet til LXT350 til at luftutvekslingen kan tilstrekkelig lufte ut de eksplosive gassene som dannes under lading.

Hvis ladetilgangen på siden på LXT350 skal brukes sammen med et blybatteri og en vifte ikke allerede er montert, må en vifte ettermonteres av det autoriserte servicesenteret.

### Åpne lokket

To forskjellige versjoner av lokket (1) er tilgjengelige: enten med en Push-Open-lukking eller med en magnetisk lukking.

#### Push-Open-lukking

– Trykk forsiktig på lokket (1) og slipp det.

Lokket (1) åpnes delvis av en fjær.

– Åpne lokket (1) helt for hånd og hold det.

Lokket (1) er sikret mot utilsiktet åpning med en fjær.

#### Magnetisk lukking

– Trekk manuelt mot kraften til magneten for å åpne dekselklaffen (1), og hold dekselklaffen åpen.

Lokket (1) er sikret mot utilsiktet åpning med en fjær.

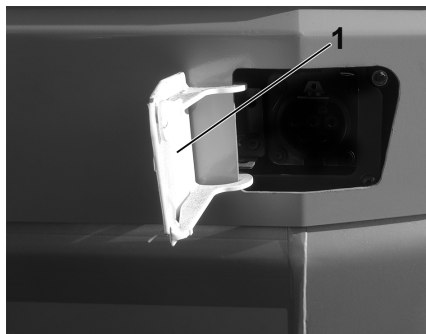
### Lukke lokket

Når ladekabelen kobles fra ladetilgangen på siden (1), lukkes lokket (1) automatisk med fjærtrekk.



#### OBS!

*Lokket overvåkes av en sensor. Hvis lokket ikke er helt lukket, kan ikke trucken slås på igjen.*





## Lading ved hjelp av en ekstern lader

Fire driftssituasjoner er mulig for lading med ladetilgang fra siden:

- 1 Lading av blybatteriet med industritrucken slått av
- 2 Lading av blybatteriet med industritrucken slått på
- 3 Lading av litiumionbatteriet med industritrucken slått av
- 4 Lading av litiumionbatteriet med industritrucken slått på

Fremgangsmåten for lading i disse driftssituasjonene er beskrevet nedenfor.

### 1 Lading av blybatteriet med industritrucken slått av

- Koble ladekabelen til ladetilgangen på siden.

Batteriladingen starter. Display/kontroll-enheten viser ingenting.

- Når ladeprosessen er fullført, kobler du ladekabelen fra ladetilgangen på siden.

### 2 Lading av blybatteriet med industritrucken slått på

Parkeringsbremsen aktiveres automatisk, eller det vises en melding i displayet på display/kontroll-enheten som ber føreren om å sette på parkeringsbremsen.

- Koble ladekabelen til ladetilgangen på siden.

Industritrucken går inn i ladetilstanden. Drivenhetene deaktiveres.

Batteriladingen starter. Skjermen på display/kontroll-enheten blir mørk.

- Når ladeprosessen er fullført, kobler du ladekabelen fra ladetilgangen på siden.

## Ladetilgang fra siden

### 3 Lading av litiumionbatteriet med industritrucken slått av

- Koble ladekabelen til ladetilgangen på siden. Batteriladingen starter. Display/kontroll-enheten viser ladetilstanden på displayet (2).
- Når ladeprosessen er fullført, kobler du ladekabelen fra ladetilgangen på siden.

### 4 Lading av litiumionbatteriet med industritrucken slått på

- Koble ladekabelen til ladetilgangen på siden.

Industritrucken går inn i ladetilstanden. Drivenehetene deaktiveres.

Batteriladingen starter. Display/kontroll-enheten viser ladetilstanden på displayet.

- Når ladeprosessen er fullført, kobler du ladekabelen fra ladetilgangen på siden.

### Visning av ladestatus i display/kontroll-enheten for litiumionbatterier

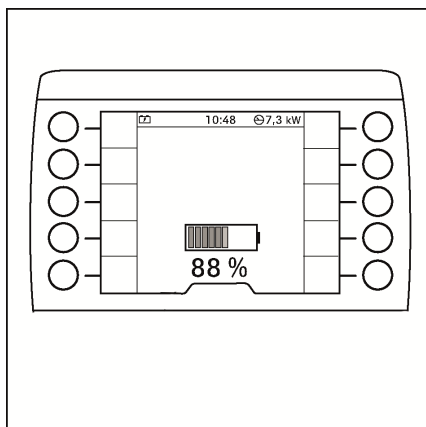
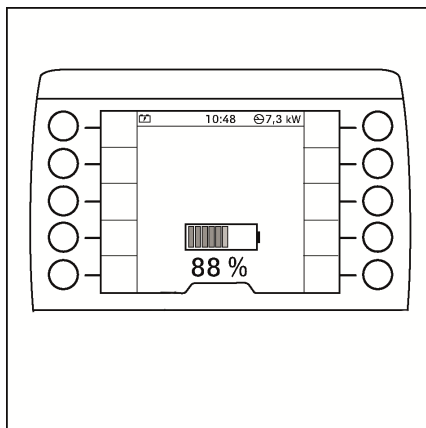
Når litiumionbatterier lades, vises ladestatusen samtidig på display/kontroll-enheten.

Hvis displayet for ladetilstand ikke vises, er det en feil. Det kan hende at ladetilgangen på siden ikke oppdager ladekabelen.

- I dette tilfellet kobler du ladekabelen fra ladetilgangen på siden og oppretter tilkoblingen på nytt.

Hvis lading pågår, animeres ladestatusen i grønt.

Hvis lading ikke pågår, blinker ladestatusen i grått.



## Innebygd lader

### Generell informasjon om den innebygde laderen (spesialutstyr)

Med en innebygd lader (spesialutstyr) er det ikke nødvendig å ha en egen plass til en batterilader i bedriftens lokaler.

Denne batteriladeren er egnet for bruk med det offentlige 400-V trefasede strømforsyningssystemet med en CEE-16-A-kontakt. Kontakten må oppfylle følgende krav og gjennomgå jevnlige, profesjonelle kontroller:

- Sikringsbeskyttelse med 16 A (karakteristikk B, C, K eller tilsvarende)
- Krets Bryter for AC- og DC-feilstrøm (RCD-type B), 30 mA
- Beskyttende leder



#### OBS!

*Alle meldinger for den innebygde laderen er oppført i avsnittet «Meldinger om betjening» i kapittelet «Displaymeldinger».*

### Betingelser for bruk av den innebygde laderen

Den innebygde laderen må bare brukes til å lade batterier som er plassert i den samme industritrucken som laderen, og som er koblet til industritrucken.

Huset på den innebygde laderen må ikke åpnes, ettersom høyspenningene inne i huset utgjør en fare for liv. Eventuelle brudd gjør garantien ugyldig. Hvis flere industritrucker med innebygde ladere lades samtidig, må du forsikre deg om at den elektriske installasjonen er konstruert for dette formålet, og at den er tilstrekkelig avkjølt.

## Innebygd lader

### Ladekabel

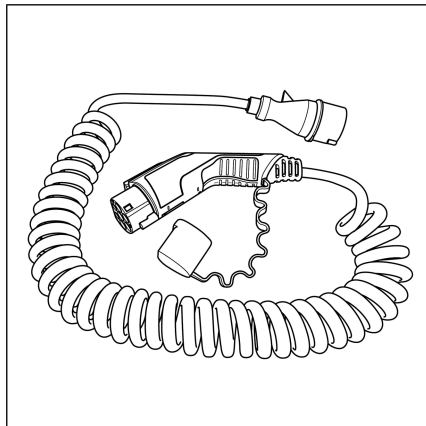
Bruk bare den inkluderte ladekabelen som forbindelse mellom den innebygde laderen og støpselet.

Hvis ladekabelen skal brukes, må du huske på følgende:

- Legg ladekabelen uten stor mekanisk belastning, for eksempel stramming.
- Beskytt ladekabelen mot mekanisk belastning.

Ikke la ladekabelen krysse trafikkårer. Ikke legg ladekabelen over skarpe kanter.

- Kontroller pluggene og forbindelseskontaktene for skade før du bruker ladekabelen.
- Hvis du finner en skade, må du ikke bruke de berørte komponentene (dette gjelder ladekabelen og ladekontakten).



## Skifte batteritypen som brukes

### ⚠ FARE

#### Fare for brann og eksplosjon!

Hvis batteriladeren ikke er konfigurert for batteritypen som brukes, og for høy batterikapasitet er angitt, kan dette føre til overoppheting og betydelige gassutslipp. Resultatet er at det dannes forbindelser av oksygenhydrogengass og svovel.

- Vær oppmerksom på forholdene nedenfor, som kan bety at ny konfigurasjon av batteriladeren er nødvendig.

Batteriladeren må være konfigurert for batteritypen som brukes. Når du skifter batteritypen som brukes, kan flåtestyringen ved behov konfigurere batteriladeren på nytt hvis flåtestyringen har adgangstillatelse (spesialstyr).

#### Ny konfigurasjon er ikke nødvendig:

- Skifte fra et blysyrebatteri til et STILL litiumionbatteri
  - Skifte fra ett STILL litiumionbatteri til et annet STILL litiumionbatteri
- Batteriladeren mottar alle nødvendige data direkte fra litiumionbatteriet.

**Ny konfigurasjon er nødvendig:**

- Skifte fra et STILL litiumionbatteri til et blysyrebatteri
  - Skifte fra et stort blysyrebatteri til et mindre blysyrebatteri med lavere batterikapasitet eller omvendt
- Se avsnittet «Skifte til en annen batteritype» i kapittelet «Skifte og transportere batteriet».

**Lade batteriet****Sikkerhetsinformasjon****▲ FARE****Eksplisjonsfare på grunn av brennbare gasser.**

Under ladingen frigir batteriet en blanding av oksygen og hydrogen (knallgass). Denne gassblandingen er eksplosiv

Det må ikke finnes brennbart materiale eller gnistdannende materiale innenfor 2 m fra batteriladeren og industritrucken når den er parkert for lading.

- Følg de nødvendige sikkerhetsreglene når du håndterer batterier.
- 
- Hold avstand fra åpen ild og unngå å røyke.
  - Sørg for at arbeidsområdene er tilstrekkelig ventilert.
  - Koble fra batterihannkontakten før lading, men ikke før industritrucken og batteriladeren er slått av.
  - Avdekk battericellene.
  - Ikke legg metallgjenstander på batteriet.
  - Brannslukningsutstyr må holdes klart.

## Innebygd lader

**FARE****Eksplisjonsfare på grunn av statisk elektrisitet!**

Hvis føreren har med seg statisk elektrisitet, kan batteriet slå gnister ved berøring. Disse gnistene kan antenne oxygenhydrogengass som har dannet seg.

- Det er mulig å avlede eventuell elektrostatisk lading ved å berøre en jordet komponent som befinner seg langt unna batteriet.

**FARE****Brannfare på grunn av overopphetede kontaktforbindelser!**

Plugger som ikke er satt helt inn, kan produsere for mye varme. De utgjør en brannfare.

- Sett alltid støpselet og truckpluggen for ladekabelen helt inn i den relevante kontakten.

**FARE****Brannfare på grunn av overopphetet kontaktforbindelse!**

Ikke trekk ut støpselet under belastning, ettersom dette medfører for stor slitasje og utgjør en brannfare.

- Hvis støpselet må trekkes ut før ladingen er ferdig, må du først avbryte ladingen manuelt (se avsnittet «Stoppe ladingen manuelt»).

**FARE****Eksplisjonsfare ved gnisdannelse!**

Hvis støpselet er satt inn, kan gnister forekomme. Disse gnistene kan antenne eventuell oxygenhydrogengass i batterirommet.

- Ikke sett inn støpselet med mindre batterirommet på industritrucken og ladeområdet har blitt tilstrekkelig ventilt.

**FARE****Brannfare på grunn av lysbuer!**

Hvis ladepluggen kobles fra under ladingen (under belastning), produseres en lysbue. Dette kan føre til erosjon på kontaktene, noe som reduserer kontaktens levetid betraktelig og utgjør en brannfare. Industritruckens elektronikk kan også bli skadet av overflødig spenning som oppstår.

- Hvis ladepluggen må trekkes ut før ladingen er ferdig, må du først avbryte ladingen manuelt (se avsnittet «Stoppe ladingen manuelt»).

**FARE****Brannfare på grunn av tilkobling og frakobling av kontaktforbindelser!**

Selv når industritrucken og batteriladere er slått av, kan oksygenhydrogen-gass i nærheten eksplodere hvis kontaktforbindelser er tilkoblet eller frakoblet.

- Ventiler batterirommet på industritrucken og ladeområdet grundig.

**ADVARSEL**

Mulig komponentskade.

Sørg for at ladekabelen ikke krysser noen trafikkarer. Ikke legg ladekabelen over skarpe kanter.

**Fremgangsmåte****i OBS!**

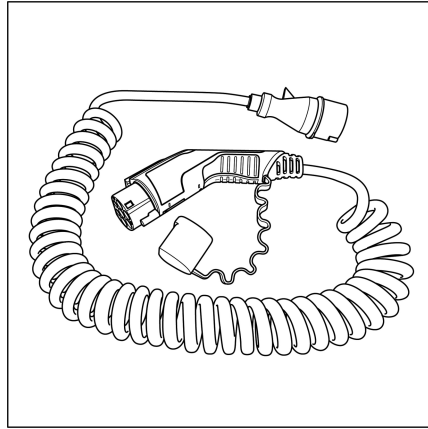
*Hvis en lading nettopp er stoppet manuelt via ladeknappen (se kapitlet «Stoppe ladingen manuelt»), er det en forsinkelse på opptil 60 sekunder etter at støpselet er satt inn før en ny lading starter.*

**i OBS!**

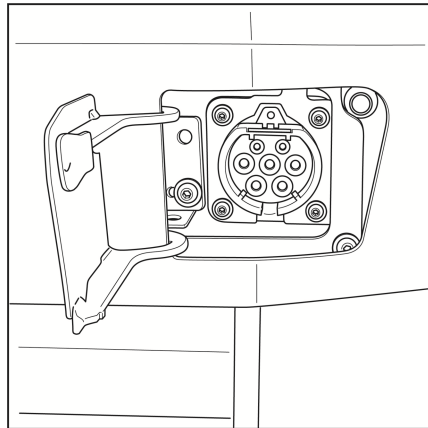
*Du kan sikre maksimal batterilevetid ved alltid å lade blysyrebatterier helt opp. For mellomlading i arbeidspauser kan du bruke en elektrolyttsirkulasjonspumpe (spesialutstyr). Litiumbatterier kan lades så ofte som nødvendig uten begrensninger på batteriets levetid.*

## Innebygd lader

- Parker industritrucken trygt på et flatt underlag i nærheten av en egnet CEE-16 A-kontakt, og slå av trucken.
- Ta ladekabelen ut av oppbevaringsbeholderen. ▷



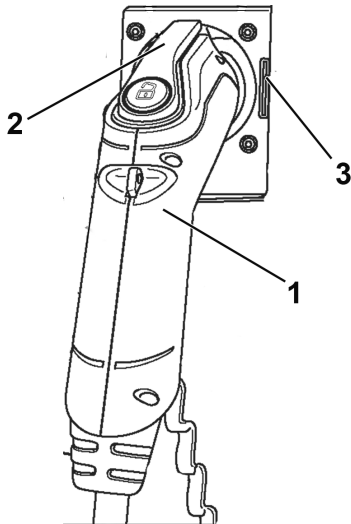
- Åpne klaffen på dekselet for ladekontakten bak på industritrucken. ▷





- Sett truckpluggen (1) på ladekabelen inn i ladekontakten på industritrucken. ▷
- Kontroller at sperren (2) er riktig lukket.

Etter en selvtest starter batteriladeren automatisk ladingen. LED-lampen (3) på ladekontakten blinker gult.



Samtidig vises ladestatusen på display/kontroll-enheten. ▷

Hvis ladestatusen ikke vises eller LED-lampen (3) lyser kontinuerlig rødt, er det en feil. Det er mulig at ladekontakten ikke gjenkjenner truckpluggen (1).

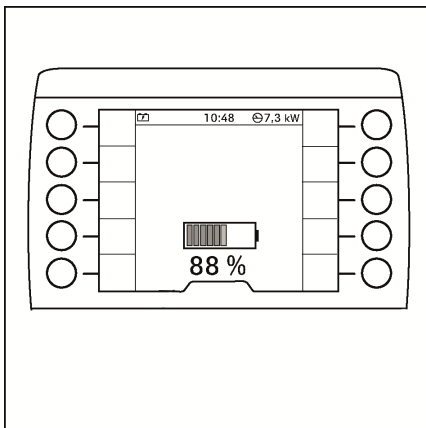
- I så fall trekker du ut truckpluggen (1) og setter den inn igjen.

Hvis lading pågår, animeres ladestatusen i grønt.

Hvis lading ikke pågår, blinker ladestatusen i grått.

















### Ladestatusen vises på ladekontakten

LED-lampen (3) på ladekontakten bruker blinkende koder i ulike farger til å angi gjeldende status for ladingen. Bare det autoriserte servicesenteret kan korrigere feil.



## Innebygd lader

Følgende blinkende koder er mulige:

Status	Blinkende kode
Hovedladefasen er aktiv	 Gul
Registrering av / startfase for batterispenning	 Gul
Etterladingsfase aktiv (blysyrebatteri)	 Gul
Batteriet er nesten fulladet (litiumionbatteri): restlading med redusert strøm	 Gult/grønt
Batteriet er fulladet.	 Grønn
Vedlikeholdslading (bare for blysyrebatterier)	 Grønn
Start ved dyp utlading er mulig (trykk på knappen i to sekunder)	 Rød
Funksjonsfeil (f.eks. feil på hovedstrømtilførselen eller batteriet, intern feil), lading er ikke mulig	 Rød
Funksjonsfeil uten utkobling: lading fortsetter med lavere strømforbruk	 Gult/rødt
Ladingen ble avbrutt, eller det finnes ingen systemspenning.	 -
Overoppheting av det tilkoblede batteriet	 Gult/rødt
Venter på omstart etter strømbrudd	-
Forklaring:  → LED-lampen lyser ikke  → LED-lampen lyser  → LED-lampen blinker  → LED-lampen pulserer  → Blinker vekselvis	

### Lese ladestatusen fra baklysene

Ladingen kan om ønskelig også angis via et blinkende signal som sendes ut av LED-baklysene på industritrucken.

De individuelle LED-lampene i baklysene begynner å blinke, slukkes og blinker på nytt, én etter én, fra den ene siden til den andre. Dette lyssignalet vises så lenge ladingen pågår.

Til og med ladestatusen 50 % begynner bare LED-lampene i venstre baklys å blinke. Jo færre LED-lamper som blinker, jo lavere er ladestatusen.

Så snart ladestatusen overstiger 50 %, begynner LED-lampene i høyre baklys også å blinke. Jo flere LED-lamper som blinker, jo høyere er ladestatusen.

- Ta kontakt med et autorisert servicesenter vedrørende dette.

### Avslutte ladeprosessen

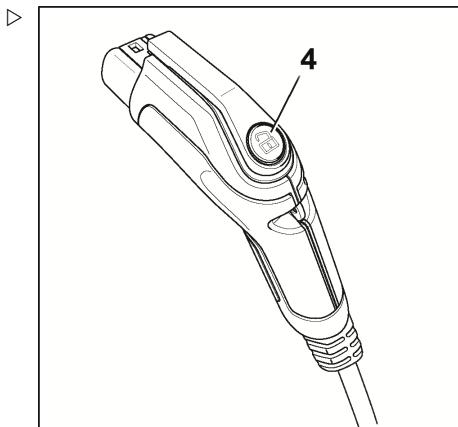
Når batteriet er helt oppladet, stopper batteriladeren automatisk ladingen. Ladestatusen på display/kontroll-enheten på industritrucken viser 100 %.

- Du fjerner ladekabelen ved å trykke på og holde inne ladeknappen (4) på truckpluggen.

Dette åpner samtidig sperren for truckpluggen.

- Trekk truckpluggen ut av ladekontakten.
- Trekk ladekabelen ut av CEE-16 A-kontakten, og fest beskyttelseslokket.
- Plasser ladekabelen i oppbevaringsbeholderen.
- Lukk dekselet på ladekontakten.

Det er mulig å stoppe ladingen manuelt når som helst. Se det neste avsnittet, «Stoppe ladingen manuelt».



## Innebygd lader

### Stoppe ladingen manuelt

- Trykk kort på ladeknappen (4) på truckpluggen. ▷

Ladestatusen på display/kontroll-enheten forsvinner. Støpselet kan nå trekkes ut.

- Hvis ladingen må startes igjen, trekker du ut truckpluggen og setter den inn igjen etter ca. to sekunder.

Laderen starter en ny ladeprosess.



#### OBS!

*Det kan forekomme en forsinkelse på opptil 60 sekunder før en ny lading starter.*

### Lade med en elektrolyttsirkulasjons-pumpe

Den innebygde laderen kan eventuelt utstyres med en elektrolyttsirkulasjonspumpe. Hvis du vil justere ladekarakteristikkurven etter de respektive batteritypene, må det autoriserte servicesenteret installere denne pumpen og konfigurere den i batteriladeren.

Ved hjelp av en elektrolyttsirkulasjonspumpe reduseres ladetiden på et blybatteri og tillater mellomliggende lading.

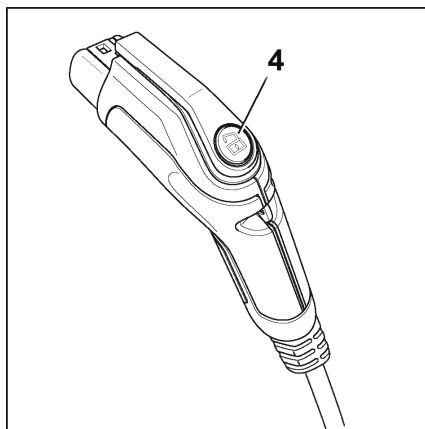
Hvis industritrucken er utstyrt med en elektrolyttsirkulasjonspumpe, må et batteri som er beregnet på elektrolyttsirkulasjon, alltid brukes. Pumpen kan bli skadet uten mottrykk fra batteriet. Laderen oppdager en feil så snart trykket faller under pumpeprosessen.

Hvis en feil i elektrolyttsirkulasjonspumpen eller ventilasjonskanalen oppdages, fortsetter batteriladeren ladingen med et standard ladeprogram uten elektrolyttsirkulasjonspumpen. LED-lampen på laderkontakten blinker gult/rødt. Dette indikerer en feil.



#### OBS!

*Elektrolyttsirkulasjonspumpen blir bare slått på med jevne mellomrom for å blande elektrolytten i batteriet.*



## Rengjøring

Kontroller den innebygde laderen med jevne mellomrom for forurensning, spesielt i vifteområdene.

Hvis det har samlet seg betydelige forurensning på batteriladeren, kan kjølingen bli dårligere. Isoleringen til truckchassiset kan også bli svekket.

- Fjern forurensning med en fuktig klut. Hvis forurensningen er betydelig, bruker du en myk børste eller en myk malerpensel.

## Lade et dypt utladet blysyrebatteri



**OBS!**

*Et defekt batteri kan feilaktig identifiseres som et dypt utladet batteri hvis for eksempel en cellekortslutning eller en annen feil har oppstått. Hvis ladeprosessen startes i dette tilfellet, kan gjenværende battericeller bli overbelastet. Før ladeprosessen startes manuelt må du derfor måle alle cellespenninger i batteriet og sammenligne dem for alle uregelmessigheter. Hvis én cellespenning er betydelig lavere enn de andre, er batteriet sannsynligvis defekt. Ladeprosessen må ikke startes. I tillegg må påfyllingsmengde av syre i cellene kontrolleres, og om nødvendig etterfylles i henhold til produsentens instruksjoner. Det autoriserte servicesenteret må derfor alltid varsles hvis et batteri er dypt utladet.*

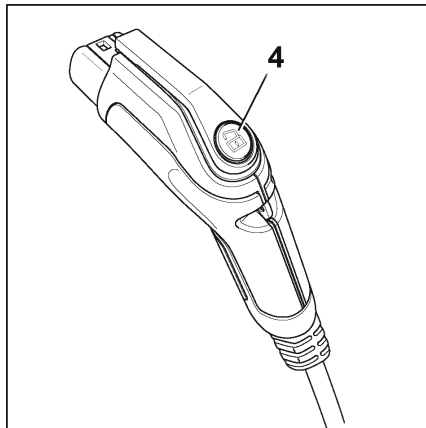
Hvis det tilkoblede batteriet har en cellespenning i området mellom 1,0 og 1,6 V, anses det som dypt utladet.

Batteriladeren viser dette med et blinkende rødt varsel når støpselet er satt inn. Ladingen starter ikke automatisk.

## Innebygd lader

- Du starter ladingen ved å trykke på og holde inne ladeknappen (4) på truckpluggen i to sekunder.

Batteriet lades forsiktig ved at batteriladeren starter en spesiell lade karakteristikkurve. Full lading i denne tilstanden varer lenger enn en vanlig lade prosess. Føreren må kontrollere ladingen jevnlig (minst hvert 30. minutt). Hvis batteriet blir varmet opp for mye eller slipper ut mye gass (sterk svovellukt), må føreren avbryte ladingen umiddelbart. I dette tilfellet er batteriet sannsynligvis defekt.



## Kompatible batterier

### ⚠ FARE

#### Fare for brann og eksplosjon!

Hvis et ikke godkjent eller defekt batteri brukes, kan dette føre til overbelastning samt for store gassutslipp og overoppheting av batteriet.

- Bruk bare intakte batterier godkjent av STILL.

### ⚠ ADVARSEL

Risiko for å skade komponentene.

Hvis du bruker andre batterier enn batteriene som er angitt her, er det ikke mulig å garantere at det ikke kommer til å oppstå skade, eller at batteriene lades som de skal.

- Bruk bare batterier som er oppført her.

I tillegg til litiumionbatterier fra STILL kan bare følgende batterier brukes:

Produsent	Betegnelse	Kapasitet <sup>1)</sup>
Alle <sup>2)</sup>	PzS, TCSM vått batteri	< 1200 Ah (80 V)
Exide	TCSM gelébatteri	< 1000 Ah (80 V)
Exide	Sonnenschein PzV (gelé) <sup>3)</sup>	< 1000 Ah (80 V)
Hawker	Evolution PzV (gelé) <sup>3)</sup>	< 1000 Ah (80 V)

Bare batteriene som er oppført her, er testet.

<sup>1)</sup> For at hele den forventede levetiden til batteriet skal kunne utnyttes, anbefaler vi at du opprettholder en minimum ladestrøm på 0,1 C

(0,12 C for gelbatterier). Dette gir maksimal batterikapasitet. Hvis større batterier enn det som er spesifisert, lades, kan batteriene over tid bli skadet eller ikke lenger kunne lades helt opp. De angitte verdiene gjelder for den maksimale ladestrømmen på 170 A. Hvis den maksimale ladestrømmen begrenses til en lavere verdi av trucken, produseres tilsvarende mindre verdier.

2) Den implementerte lade karakteristikkurven er godkjent av batteriproduzenten.

- Hoppeke
- Hawker
- MIDAC
- TAB
- Exide

3) Gelébatterier lades kun i samsvar med den vanlige karakteristikkurven (IU1a).

- Kontakt det autoriserte servicesenteret hvis du er i tvil.

## Ytelsesdata

### Inngang

Hovedspenning	400 V AC
Nettverksfrekvens	45 til 65 Hz
Maksimalt energiforbruk	10,7 kW
Maksimalt strømforbruk	15,5 A

### Utgang

Maksimal utgangseffekt	10 kW
Maksimal ladestrøm	120 A <sup>1)</sup>
Utgangsspenning	40...108 V DC
Nominell spenning	80 V DC

<sup>1)</sup> Avhengig av truckens konfigurasjon og monterings situasjonen kan den maksimale utgangsstrømmen bli begrenset av programvaren.

### OBS!

*Fra en omgivelsestemperatur på 40 °C reduserer den innebygde laderen ladeytelsen.*

## Håndtering av blybatterier

# Håndtering av blybatterier

## Sikkerhetsregler ved håndtering av batteriet

- Ved oppsett og bruk av ladestasjoner for batteri må lovbestemmelsene for det enkelte land overholdes.



### ⚠ ADVARSEL

Risiko for skade på batteriladeren.

Feil tilkobling eller feil bruk av ladestasjonen eller batteriladeren kan føre til skader på komponentene.

- Følg brukerinstruksjonene for ladestasjonen og batteriladeren samt batteriet.
- 
- De følgende sikkerhetsreglene må overholdes når du vedlikeholder, lader og bytter batteriet.

## Vedlikeholdspersonell

Bare personell som er opplært til dette formålet, kan utføre følgende oppgaver i samsvar med instruksjonene fra produsentene av batterier, ladere og industritrucker:

- Lade batterier
  - Vedlikeholde batteriene
  - Reservebatterier
- Følg instruksene for håndtering av batteriet og brukerhåndboken for batteriladeren.
  - Følgende sikkerhetsregler må overholdes når du vedlikeholder, lader og bytter batteriet.



**⚠ FORSIKTIG**

Risiko for klem-/kuttskader!

Batteriet er svært tungt. Det er risiko for alvorlig personskade hvis noen deler av kroppen havner under batteriet.

Det er fare for personskade hvis noen deler av kroppen kommer i klem mellom batteriluken og kanten på chassiset når batteriluken lukkes.

- Bruk alltid vernesko når du bytter batteriet.
- Kontroller at det ikke er noen deler av karosseriet mellom batteridøren og kanten på chassiset når du lukker batteridøren.

Batteriet skal skiftes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken.

- Når du lader og utfører vedlikehold på batteriet, må du ta hensyn til produsentens vedlikeholdshåndbok for batteriet og batteriladeren.

**Brannsikringstiltak****⚠ FARE**

**Eksplisjonsfare på grunn av brennbare gasser.**

Under ladingen frigir batteriet en blanding av oksygen og hydrogen (knallgass). Denne gassblandingen er eksplosiv og må ikke antennes.

Det må ikke finnes brennbart materiale eller gnistdannende materiale innenfor 2 m fra batteriladeren og industritrucken når den er parkert for lading.

- Følg de nødvendige sikkerhetsreglene når du håndterer batterier.
- Hold avstand fra åpen ild og unngå å røyeke.
- Sørg for at arbeidsområdene er tilstrekkelig ventilert.
- Koble fra batterihannkontakten før lading, men ikke før industritrucken og batteriladeren er slått av.
- Lås batteridøren i ladestilling ved hjelp av festebraketten. Se «avsnittet lading av blybatterier».
- Avdekk battericellene.

## Håndtering av blybatterier

- Ikke legg metallgjenstander på batteriet.
- Åpne alle beskyttelseskonstruksjoner helt (f.eks. førerhytte av presenningstoff).
- Brannslukningsutstyr må være klart til bruk.

### Vedlikeholde batteriet

Dekslene over battericellene må holdes rene og tørre.

Batteriterminalene og kabelskoene må være rene, lett smurt med batterifett og trukket godt til.

- Nøytraliser eventuell sølt batterisyre umiddelbart.
- Følg sikkerhetsreglene når du håndterer batterisyre – se kapitlet «Batterisyre».

### Skade på kabler og batterihannkontakten



#### ⚠ ADVARSEL

Det er fare for kortslutning hvis kablene skades.

Ikke klem batterikabelen når du lukker batteriluken.

- Kontroller batterikabelen for skade.
- Pass på at ikke batterikablene skades når du tar ut eller setter inn batteriet.
- Sørg for at batterikabelen ikke kommer i kontakt med batteriluken.

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for skade på batterihannkontakten!

Hvis batterihannkontakten kobles fra eller til mens nøkkelbryteren er slått på eller mens batteriladeren er under belastning, dannes det en lysbue eller gnist ved batterihannkontakten. Dette kan føre til erosjon på kontaktene og kan redusere kontaktenes levetid betraktelig.

- Slå av nøkkelbryteren eller batteriladeren før batterihannkontakten kobles fra eller til.
- Ikke koble fra batterihannkontakten under belastning, unntatt i en nødssituasjon.

## Ventilasjonsåpning

Disse åpningene brukes til tvungen ventilasjon av batterirommet:

- Innenfor chassiset
  - Kontroller batteriluken og batteridekslet
  - På plattformen for traktorer på plattformen
  - I gapet mellom disse komponentene
- Hvis disse komponentene er deformert, må du kontakte det autoriserte servicesenteret.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.

## Lade blybatteriet



### ⚠ FARE

Det dannes eksplosive gasser under lading.

- Sørg for at arbeidsområdene er tilstrekkelig ventilert.
- Batteriluken må holdes i ladeposisjonen under ladeprosessen for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.
- Hvis industritrucken er utstyrt med presenningvegger, må du åpne minst én side av presenningveggen helt.

### ⚠ FARE

#### Eksplisjonsfare for gamle batterier.

Gamle og feil vedlikeholdte batterier kan forårsake kraftige gassutslipp og sterk varme under lading.

Den økte produksjonen av eksplosiv gass kan føre til en eksplosjon.

- Hvis det oppdages økt oppsamling av varme eller svovellukt, må ladeprosessen stoppes umiddelbart.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.
- Informer det autoriserte servicesenteret slik at det kan fastslå batteriets tilstand.

### ⚠ FARE

#### Fare for skade, kortslutning eller eksplosjon!

- Ikke legg metallgjenstander eller verktøy på batteriet.
- Hold avstand fra åpen ild og unngå å røyke.

## Håndtering av blybatterier

### **⚠ FORSIKTIG**

Batterisyre er giftig og etsende!

Følg sikkerhetsreglene i kapitlet «Batterisyre».

### **⚠ ADVARSEL**

Skaderisiko for batteriladeren!

Feil tilkobling eller bruk av ladestasjonen eller batteriladeren kan føre til skader på komponentene!

- Følg brukerinstruksjonene for ladestasjonen og batteriladeren samt batteriet.

### **⚠ ADVARSEL**

Fare for skade på batterihunnkontakten.

Hvis du kobler fra batterihunnkontakten mens nøkkelbryteren er på (under belastning), dannes det en lysbue. Dette kan føre til tæring på kontaktene, noe som forkorter levetiden betydelig.

- Slå av nøkkelbryteren før batterihunnkontakten kobles fra.
- Ikke koble fra batterihunnkontakten når nøkkelbryteren er slått på, bortsett fra i nødtilfeller.

## Ladealternativer

Med litiumionbatterier kan du bruke de tre følgende ladealternativene:

- 1 Ekstern batterilader. Fremgangsmåten er beskrevet nedenfor.
- 2 Ladeport på siden (spesialutstyr). Se kapitlet «Ladeport på siden».
- 3 innebygd lader (spesialutstyr). Se kapitlet «Innebygd lader».

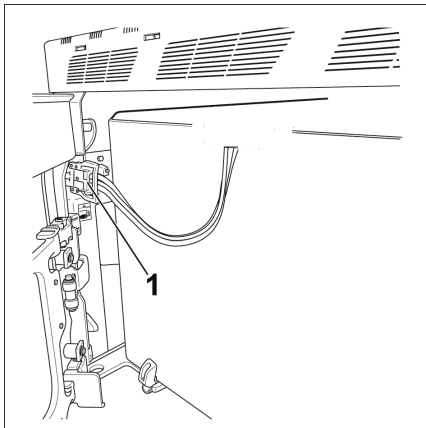
## Lade batteriet

- Parker industritrucken sikkert.
- Sørg for at de utvendige ventilasjonsåpningene på industritrucken er uten hindringer og ikke blokkert.
- Sørg for at arbeidsområdene er tilstrekkelig ventilert.
- Åpne batteriluken på høyre side av tauektoren helt.

- Koble fra batterihunnkontakten (1).
- Ikke legg metallgjenstander eller verktøy på batteriet.
- Hold avstand til åpen flamme. Røyking forbudt!
- Koble batterihunnkontakten (1) til pluggen på batteriladeren.
- Juster innstillingene for batteriladeren i henhold til blybatteriets batterikapasitet.
- Start batteriladeren.

**i OBS!**

*Følg informasjonen i brukerhåndboken for batteriet og batteriladeren.*



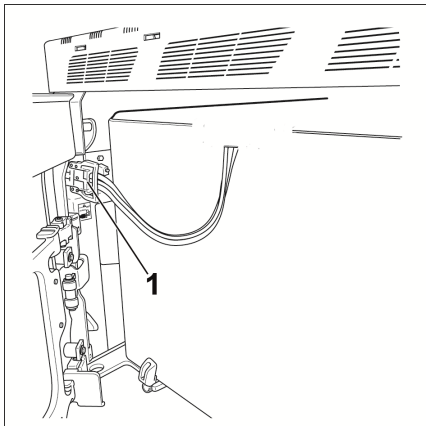
## Etter lading

### **⚠ ADVARSEL**

Risiko for skade på komponenter!

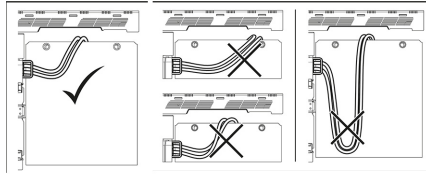
- Slå av batteriladeren før du kobler fra ladekabelen.
- 
- Slå av batteriladeren.
  - Koble batterihunnkontakten (1) fra pluggen på batteriladeren.
  - Sett batterihunnkontakten (1) helt inn i pluggen på industritrucken.

Batterikablene må legges på følgende måte:



## Håndtering av blybatterier

- Kontroller at batterikablene går til pluggen med en liten kurve. ▷
- Batterikablene må ligge parallelt og må ikke krysse hverandre.
- Batterikablene må ikke henge for langt ned. Ellers kan de bli skadet av skarpe kanter på chassiset eller veiunderlaget. Følg spesifikasjonene for kabellengde.



### Spesielle hensyn for tauetraktorer

- Legg batterikablene (2) over kanten av batterikassen under punktet der batteridekslet har en hevet kontur (3). Batterikablene må legges på følgende måte: ▷
- Batterikablene må plasseres minst 5 cm fra hver ende av den hevede konturen (3).
- Ikke la batterikablene (2) krysse hverandre.



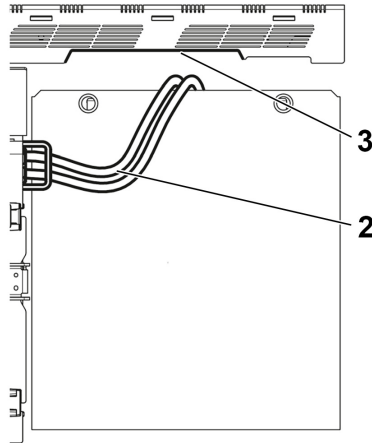
#### ⚠ ADVARSEL

Det er fare for kortslutning hvis kablene skades.

Ikke klem batterikabelen når du lukker batteriluken.

- Sørg for at batterikabelen ikke kommer i kontakt med batteriluken.

- Lukk batteriluken. Når du gjør dette, må du sørge for at ingen av kablene kommer i klem mellom chassiset og batteriluken. Du skal høre at dørlåsen låses ordentlig.



## Ladeutligning for å bevare batterikapasiteten

Ladeutligninger sørger for at ujevnt ladede batteriet lades opp jevnt igjen. Dette bevarer batteriets levetid og batterikapasiteten.

Ladeutligning skal utføres i samsvar med batteriproduzentens instruksjoner flere ganger i måneden etter normal ladeprosessen.



#### OBS!

*Avhengig av batteriladeren som brukes, kan det hende at ladeutligningen ikke starter før det er gått 24 timer. Derfor er periodene uten aktive skift, for eksempel helgene, ideelle for å utføre ladeutligningen.*

- Følg også informasjonen om hvordan du foretar en ladeutligning i brukerhåndboken for batteriladeren.

### Start ladeutligning

- Lad batteriet.
- Etter ladingen må du la batteriet stå i batteriladeren.

La batteriladeren fortsatt være påslått. Ladeutligningen begynner mellom 6 og 24 timer, avhengig av batteriladertype, etter slutten av den faktiske ladeprosessen. Ladeutligning tar opp til 2 timer.

- Se brukerhåndboken fra produsenten av batteriladeren.

### Avslutte ladeutligningen

Ladeutligningen avsluttes automatisk. Hvis du trenger batteriet er underveis i denne prosessen, kan du avbryte ladeutligningen ved å trykke på «stopknappen» på batteriladeren.

- Se brukerhåndboken fra produsenten av batteriladeren.

### ADVARSEL

Risiko for skade på komponenter!

Hvis pluggen på batteriladeren kobles fra batterihannkontakten når batteriladeren er slått på, dannes det en lysbue. Dette kan føre til erosjon på kontaktene, noe som reduserer kontaktenes levetid betraktelig.

- Slå av batteriladeren før du kobler fra ladekabelen.
- 
- Slå av batteriladeren.
  - Koble hannkontakten fra kontakten til batteriladeren.
  - Sett batterihannkontakten helt inn i kontaktpluggen på tauetrekkgvognen.

## Håndtering av blybatterier

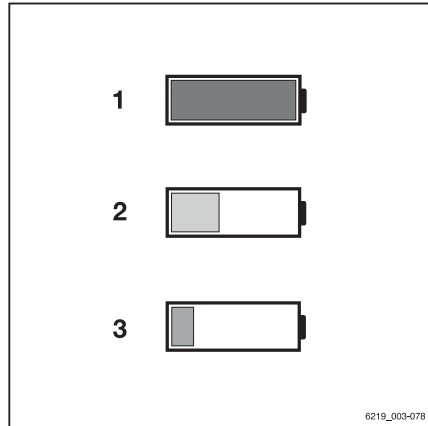
### Kontrollere ladestatusen for batteriet og kalibrere batteriets ladeindikator

#### ⚠ ADVARSEL

Dyp utlading forkorter batteriets levetid.

Hvis batteriets ladedisplay lyser rødt (3) (0 % av den tilgjengelige batterikapasiteten, dvs. rundt 20 % av nominell kapasitet), begynner dyp utlading.

- Unngå dyp utlading (se avsnittet «Ladeutligning for å hindre dyp utlading av batteriet»).
- Stopp umiddelbart arbeidet med industritrucken.
- Lad batteriet umiddelbart.
- Ikke la batterier stå utladet eller delvis utladet.





- Aktiver parkeringsbremsen.
- Slå på industritrucken.
- Les av ladestatusen på displayet på display- og betjeningsenheten.
- Lad et utladet eller delvis utladet batteri.

#### Betydningen av fargene på displayet


- 1 Grønn:  
Batteriet er tilstrekkelig ladet
- 2 Gul:  
Lad batteriet snart.
- 3 Rød:  
Stans arbeidet. Lad batteriet umiddelbart.  
Det er risiko for dyp utlading av batteriet.

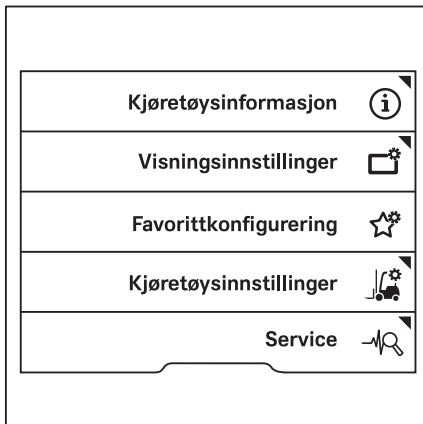
#### Kalibrere batteriets ladeindikator

Når batteriet skiftes ut, kan utladingen av det nylig innsatte batteriet beregnes og vises feil på grunn av forskjellig aldring eller utlading. Dette kan til og med skje når de samme batteritypene brukes. Truckansvarligs tilgangsautorisasjon lar derfor batteriets ladeindikator kalibreres til det nylig innsatte batteriet. Den lagrede ladehistorikken for batteriet slettes deretter i display- og betjeningsenheten.

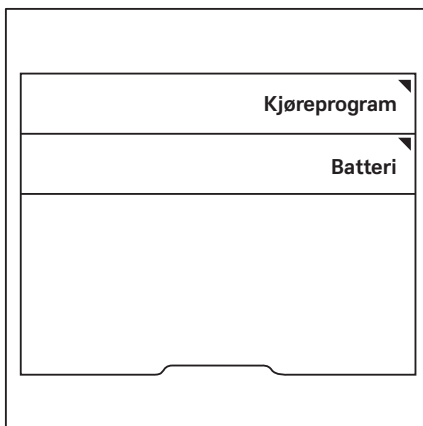
- Aktiver «Tilgangsauctorisering for truckansvarlig».
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .



- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .



- Trykk på tasten Batteri.

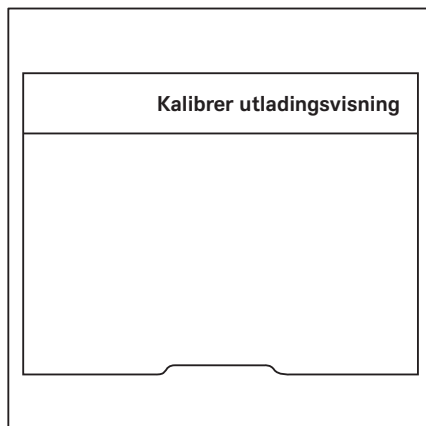


## Håndtering av blybatterier

- Trykk på tasten Kalibrer utladingsvisning.

Etter at instruksjonen er utført, vises meldingen Kalibreringen lyktes eller Kalibreringen mislyktes.

- Hvis kalibreringen mislyktes, prøver du på nytt.
- Hvis kalibreringen mislykkes gjentatte ganger, må du kontakte et autorisert service-senter.



## Vedlikeholde batteriet

### FARE

#### Fare for liv og helse!

- Følg instruksjonene i kapitlet «Sikkerhetsregler ved håndtering av batteriet».

### FORSIKTIG

Batterisyre er giftig og etsende!

- Følg sikkerhetsreglene i kapitlet «Batterisyre».



### OBS!

*Vedlikehold batteriet som angitt i brukerveiledningen fra batteriproduzenten. Brukerhåndboken for laderen må også følges. Bare de anvisningene som kom sammen med batteriladeren gjelder. Hvis noen av disse anvisningene mangler, kan du etterspørre dem hos forhandleren.*

Batterivedlikeholdsanvisningene er satt sammen av de følgende avsnittene: «Kontrollere batteriet tilstand, syrenivå og syrevekt», «Kontrollere batteriets ladestatus», «Lade blybatteriet» og «Ladeutligning for å opprettholde batterikapasiteten».

## Kontrollere batteriets tilstand, syrenivå og syrevekt



### ⚠ FORSIKTIG

Elektrolytten (fortynnet svovelsyre) er giftig og etsende!



- Følg sikkerhetsreglene for håndtering av batterisyre – se kapitlet «Batterisyre».
- Bruk personlig verneutstyr (gummihansker, forkle og beskyttelse briller).
- Skyll umiddelbart vekk eventuelt sølt batterisyre med rikelig med vann.

### ⚠ ADVARSEL

Fare for skade!

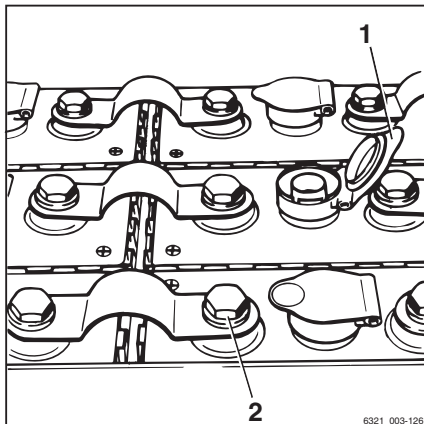
- Legg merke til informasjonen i brukerhåndboken for håndtering av batteriet.

- Fjern batteriet fra industritrucken.
- Kontroller batteriet for sprekker i huset, plater som har løftet seg, eller syrelekkasjer.
- Eventuelle feilfunksjoner må utbedres av det autoriserte servicesenteret.
- Åpne påfyllingslokket (1) og kontroller syrenivået. ▷

På batterier med «tildekte cellekontakter», må væsken nå bunnen på beholderen.

For batterier uten «tildekte cellekontakter», må væsken nå en høyde på ca. 10–15 mm over blyplatene.

- Hvis væskenivået er for lavt, må du fylle opp med bare destillert vann.
- Rengjør dekslene på battericellene og tørk om nødvendig.
- Fjern oksidering på batteriklemmene, og påfør deretter syrefritt fett på klemmene.
- Stram terminalklemmene på batterier (2) med et moment på 22–25 Nm (avhengig av størrelsen på terminalen skruene som brukes).
- Kontroller syrevekten med en syrevektmåler.



6321\_003-126

## Håndtering av blybatterier

Etter lading skal syrevekten ligge på mellom 1,28 og 1,30 kg/l.

For et utladet batteri, må syrevekten **ikke være lavere** enn 1,14 kg/l.

## Håndtering av gelébatterier

### Håndtering av gelébatteri

#### Generelt

I motsetning til blybatterier er gelébatterier i stor grad vedlikeholdsfrie. Med gelébatterier er det ikke nødvendig å etterfylle destillert vann. Elektrolytten er i geléform og, i motsetning til konvensjonelle blybatterier, ikke flytende. Derfor produserer gelébatterier heller ikke oksyhydrogengass under ladeprosessen.

Disse fordelene kommer imidlertid på bekostning av mengden brukbar strøm i batteriet. Mens et vanlig blybatteri kan bruke 80 % av energien i batteriet, bruker gelébatteriet bare 60 %. På den annen side er et gelébatteri beskyttet mot dyp utladning på grunn av hvordan det er konstruert (i henhold til DIN 43 539, del 5).

#### Identifikasjon

Gelébatterier er merket med forkortelsen «PzV». Merkingen er plassert på batteriets typeskilt.

#### Sikkerhetsregler ved håndtering av batteriet

- Hvis det er satt opp en ladestasjon for gelébatterier, må du følge de nasjonale forskriftene i landet der du bruker dem.

#### ADVARSEL

Skaderisiko for batteriladeren!

Komponenter kan skades hvis batteriladeren er koblet til eller fungerer på feil måte.

- Følg brukerinstruksjonene for ladestasjonen og batteriladeren samt batteriet.

#### Krav til laderen

Et gelébatteri krever en høyfrekvenslader.

Dette betyr at gelébatteriet ikke kan lades med en lader for konvensjonelle blybatterier. Derfor har ladekontakten på gelébatteriet en spesiell grønn kodepinne. Denne kodepinnen sikrer at

## Håndtering av gelébatterier

det bare er mulig for en lader for gelébatterier å danne en tilkoblingsenhet.

### ADVARSEL

Mulig skade på er plassert på gelébatteriet.

Gelébatterier kan bare lades med ladere som er godkjent for gelébatterier. En annen lader kan skade eller ødelegge batteriet.

- **Ikke** ta ut, skift eller konverter kodepinnen i batteriladekontakten.
- Bruk bare ladere som er godkjent for gelébatterier.

## Vedlikeholdspersonell

Bare personell som har fått opplæring for dette formålet, kan:

- lade batteriet
- skifte batteriet

Dette må utføres i overensstemmelse med instruksjonene fra batteriproduzenten og laderproduzenten.

- Følg produsentens brukerhåndbøker for batteriet og laderen.
- Følgende sikkerhetsregler må overholdes når du skifter eller lader batteriet.

### FORSIKTIG

Risiko for klem-/kuttskader!

Batteriet er svært tungt. Det er risiko for alvorlig personskade hvis noen deler av kroppen havner under batteriet.

Det er fare for personskade hvis noen deler av kroppen kommer i klem mellom batteriluken og kanten på chassiset når batteriluken lukkes.

- Bruk alltid vernesko når du bytter batteriet.
- Pass på at det ikke befinner seg kroppsdeler mellom batteriluken og chassiset når batteriluken lukkes.
- Batteriet skal skiftes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken.
- Når du lader og utfører vedlikehold på batteriet, må du ta hensyn til produsentens brukerhåndbøker for batteriet og batteriladeren.

## Batterivekt og -mål

### ⚠ FARE

#### Endring av batterivekten medfører risiko for å tippe.

Batterivekten og -målene påvirker industritruckens stabilitet. Vektforholdene må ikke endres når det skiftes batteri. Batterivekten må fortsatt ligge innenfor vektområdet som er angitt på fabrikkens navneskilt.

- Ikke flytt eller endre stillingen til ballastvektene.
- Merk deg batterivekten.

## Skade på kabler og batterihannkontakten

### ⚠ ADVARSEL

Det er fare for kortslutning hvis kablene skades.

Ikke klem batterikabelen når du lukker batteriluken.

- Kontroller batterikabelen for skade.
- Pass på at ikke batterikablene skades når du tar ut eller setter inn batteriet.
- Sørg for at batterikabelen ikke kommer i kontakt med batteriluken.

### ⚠ ADVARSEL

Fare for skade på batterihannkontakten!

Hvis batterihannkontakten kobles fra eller til mens nøkkelbryteren er slått på eller mens batteriladeren er under belastning, dannes det en lysbue eller gnist ved batterihannkontakten. Dette kan føre til erosjon på kontaktene og kan redusere kontaktenes levetid betraktelig.

- Slå av nøkkelbryteren eller batteriladeren før batterihannkontakten kobles fra eller til.
- Ikke koble fra batterihannkontakten under belastning, unntatt i en nødssituasjon.

## Lade gelébatteriet

Ladeprosedyren er i prinsippet den samme som for et blybatteri. Det kreves imidlertid ingen beskyttelsestiltak for å slippe ut oksyhydrogengass.

- Parker industritrucken sikkert.
- Åpne batteriluken helt.
- Koble fra batteriets hannkontakt.
- Ikke legg metallgjenstander eller verktøy på batteriet.

## Håndtering av gelébatterier

- Kontroller batterikablene med hensyn til skader. Hvis nødvendig, må du få skiftet batterikablene ved et autorisert servicesenter.
- Koble batterihunnkontakten til pluggen på batteriladeren.
- Juster innstillingene for batteriladeren i henhold til gelébatteriets batterikapasitet.
- Start batteriladeren.



### OBS!

*Følg informasjonen i brukerhåndboken for batteriet og batteriladeren.*

## Etter lading

### ADVARSEL

Risiko for skade på komponenter!

- Slå av batteriladeren før du kobler fra ladekabelen.
- 
- Slå av batteriladeren.
  - Koble kontaktpluggen for den eksterne batteriladeren fra batterihunnkontakten.
  - Koble batterihunnkontakten til industritrucken.

### ADVARSEL

Det er fare for kortslutning hvis kablene skades!

Ikke klem batterikabelen når du lukker batteriluken.

- Sørg for at batterikabelen ikke kommer i kontakt med batteriluken.
- 
- Lukk batteriluken. Når du gjør dette, må du sørge for at ingen av kablene kommer i klem mellom chassiset og batteriluken.

Batteriluken må være lukket og låst.

Trucken er utstyrt med en dørkontaktbryter for batteriluken. Hvis batteriluken ikke er helt lukket, vil meldingen Lukk batterildør vises på display/kontroll-enheten. Industritrucken flytter seg ikke.



## Håndtering av litiumionbatterier

### Sikkerhetsregler ved håndtering av litiumbatteriet

#### Førstehjelpstiltak

##### FORSIKTIG

Risiko for personskade!

Gassene som slipper ut, kan føre til pusteproblemer.

#### Handlingsplan ved gass- eller væskeutslipp

- Luft ut området umiddelbart eller gå ut i frisk luft. Ved alvorligere tilfeller må du kontakte lege umiddelbart.

Hudirritasjon kan oppstå ved kontakt med huden.

- Vask huden grundig med såpe og vann.

Øyeirritasjon kan oppstå ved kontakt med øynene.

- Skyll umiddelbart øynene grundig med vann i 15 minutter, kontakt deretter en lege.

#### Vedlikeholdspersonell

Litiumbatteriet er mer eller mindre vedlikeholdsfritt og kan lades av føreren.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.
- Instruksene for håndtering av batteriet og brukerveiledningen for batteriladeren må følges.
- Følgende sikkerhetsregler må overholdes når du vedlikeholder, lader og bytter batteriet.

## Håndtering av litiumionbatterier



### ⚠ FORSIKTIG

Risiko for klem-/kuttskader!

Batteriet er svært tungt. Det er risiko for alvorlig personskade hvis noen deler av kroppen havner under batteriet.

Hvis kroppsdelar kommer i klem mellom batteriluken og chassiset når batteriluken er lukket, kan dette føre til skader.

- Bruk alltid vernesko når du bytter batteriet.
- Pass på at det ikke befinner seg kroppsdelar mellom batteriluken og chassiset når batteriluken lukkes.

Batteriet skal skiftes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken.

- Når du lader og utfører vedlikehold på batteriet, må du ta hensyn til produsentens vedlikeholdsinstruksjoner for batteriet og batteriladere.

## Brannsikringstiltak

### ⚠ FARE

**Det er fare for skade, kortslutning og eksplosjoner!**

- Ikke legg metallgjenstander eller verktøy på batteriet.
- Hold borte fra åpen ild og røyking.



### ⚠ FARE

**Økt brannfare!**

Skadde litiumionbatterier utgjør økt brannfare.

Ved brann er store mengder vann det beste alternativet for nedkjøling av batteriet.

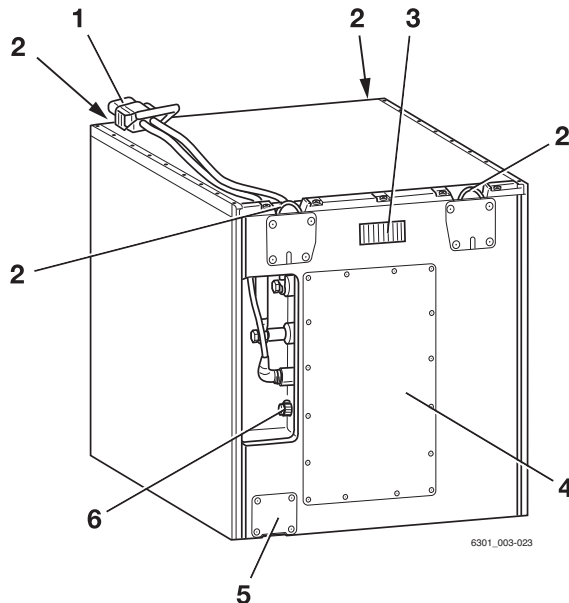
- Evakuere brannstedet så raskt som mulig.
- Ventiler brannstedet godt, da forbrenningsgassene kan være helseskadelige ved innånding.
- Informer brannmannskapene om at det er litiumionbatterier involvert i brannen.
- Følg informasjonen fra batteriprodusenten om prosedyrene ved brann.

## Generelle sikkerhetsregler for litiumbatteriene

De følgende sikkerhetsreglene gjelder generelt for litiumbatterier som er i bruk.

- Følg spesifikasjonene som er angitt i sikkerhetsdatabladene fra batteriproduzenten.
- Beskytt batteriet mot mekanisk skade for å hindre interne kortslutninger.
- Selv ved det minste tegn på utvendig skade må batteriet kasseres i henhold til de nasjonale forskriftene i brukslandet.
- Batteriene må ikke utsettes direkte for vedvarende høye temperaturer eller varmekilder, for eksempel direkte sollys.
- Lær de ansatte opp i hvordan de skal håndtere litiumbatteriene riktig.

## 80 V litiumionbatterier



1 Batteriplugg  
2 Løfteøyne

3 Display  
4 Teknisk rom

## Håndtering av litiumionbatterier

5 Sikkerhetsventil

6 Diagnosekontakt

### FORSIKTIG

Ulykkesrisiko som følge av svekkede løfteøyne.

Hvis bøyde løfteøyne rettes ut, mister de stivheten sin. Løfteøynene vil da ikke lenger kunne tåle vekten av batteriet. Batteriet kan falle ned.

- Du må **ikke** rette bøyde løfteøyne.
- Bytt bøyde løfteøyne hos det godkjente service-senteret.



### OBS!

*Når du skifter til litiumionbatterier, må det autoriserte servicesenteret tilpasse industritrukens elektronikk.*

## Forskrifter for oppbevaringen av litiumionbatteriene



### OBS!

*Litiumionbatteriene er klassifisert som farlig gods i henhold til klasse 9.*

Disse anbefalingene gjelder:

- Så sant det er mulig, må du oppbevare batteriene på bakkenivå, slik at de ikke kan bli skadet av fall.
- Oppbevar batteriene i et adskilt område som er egnet for brannsikring (container eller sikkerhetskabinett).
- Oppbevar batteriene ved en temperatur på mellom 15 og 30 °C og luftfuktighet fra 0 til 80 %.

Følg disse retningslinjene for sikker oppbevaring av batteriene:

- Under oppbevaringen skal batteriene være festet på paller og sikret mot velting.
- Følg med på bæreevnen i gulvet på oppbevaringsområdet. Se produsentspesifikasjonene angående batterivekten.
- For å beskytte batteriene mot fuktighet må de ikke oppbevares direkte på gulvet.

- På grunn av faren for brann må batteriene lagres utendørs.
- Oppbevar dem på et kjølig, tørt og godt ventilert område.
- Du må aldri eksponere batteriet for temperaturer under  $-35$  eller over  $80$  °C.

Langsiktig oppbevaring under  $-10$  °C eller over  $50$  °C har en negativ innvirkning på batteriets levetid.

- Etter tre måneder må du kontrollere batteriets lade nivå og etterlade batteriet om nødvendig.
- Sperr av det aktuelle området på lageret.
- Kun personer som er kjent med risikoen og sikkerhetsreglene skal ha tilgang til dette området.
- Må beskyttes mot direkte sollys.
- Må beskyttes mot nedbør.
- Må oppbevares på en måte som beskytter batteriene mot kortslutning.
- Oppbevar batteriene på trygg avstand fra brennbare materialer.
- Batteriene må ikke oppbevares sammen med metallgjenstander.
- Lagre litiumionbatteriene adskilt fra andre batterityper (ingen blandet lagring).
- Oppretthold en sikkerhetsmargin på minst 2,5 m til andre varer.
- Hvis du vil unngå en dyp utlading, må du følge spesifikasjonene fra batteriproducenten angående den maksimalt tillatte lagringsperioden.
- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret..

## Kontrollere batteriladestatusen

Ladestatusen for litiumionbatteriet kan avleses i displayet til kontrollenheten i industritrucken og i displayet på litiumionbatteriet.

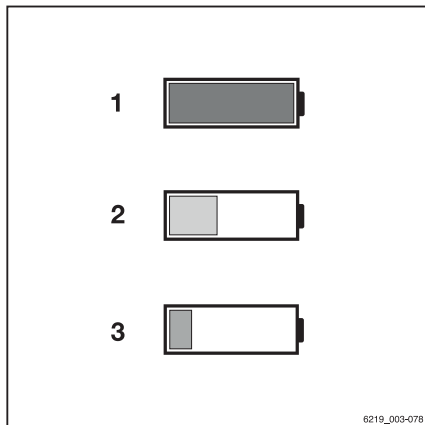
## Håndtering av litiumionbatterier

### Lese av display og betjeningsenheten ▷

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Slå på nøkkelbryteren.
- Les av ladetilstanden fra displayet.
- Lad et utladet eller delvis utladede batteri.

### Betydningen av fargene på displayet

- 1 Grønn:  
Ladetilstanden er  $> 10\%$ .  
Batteriet er tilstrekkelig ladet
- 2 Gul:  
Ladetilstanden er  $\leq 10\%$ .  
Lad batteriet snart.
- 3 Rød:  
Stans arbeidet. Lad batteriet umiddelbart.  
Det er risiko for dyp utlading av batteriet.



### Lese av batteriindikatoren ▷

Batteriindikatoren er plassert på siden av batterikassen. På samme måte som display/kontroll-enhet viser batteriindikatoren ladestatusen til litiumionbatteriet. Advarsler gis bare på denne batteriindikatoren.

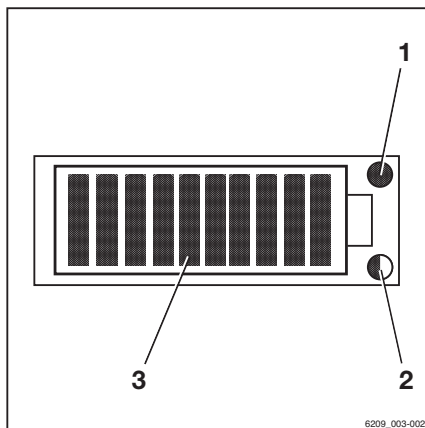
- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

### Lamper for ladetilstand

Når batteriet er koblet til industritrucken og industritrucken er slått på, vil lysdiodelene for ladestatusen (3) vise ladestatusen i 10 % trinn. Lysdiodelene for ladestatusen kan lyse grønt og rødt.

- Ladestatusen for 0 til 20% er angitt med en rød søyle.  
Hvis denne søylen blinker, er ladestatusen  $< 2\%$ .  
Det er ikke lenger mulig å kjøre industritrucken.
- Ladestatusen for  $> 20$  til 30 % er angitt med gule søyler.
- Ladestatusen for  $> 30$  til 100 % er angitt med grønne søyler

Når batteriet lades, lyser lampene for ladestatusen (3) grønt sekvensielt i rekke.



- 1 Servicelampe (rød)
- 2 Temperaturlampe (gul/rød)
- 3 Lampe for ladetilstand (rød/grønn)

## Service lampe

Service lampen (1) lyser rødt hvis batterifunksjonen er betydelig begrenset eller driften umulig.

- Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.

## Temperatur lampe

LED-lampen for temperatur (2) angir høy temperatur. Batterispenningen reduseres. LED-lampen fortsetter å lyse til temperaturen faller innenfor normalområdet. LED-lampen slukkes så snart temperaturen faller inn i normalområdet.

Fargen på LED-lampe	Årsak	Konsekvens
Blinker gult	Liten temperaturøkning (> 60 °C)	Redusert effekt
Lyser fast gult	Høy temperatur (> 65 °C)	Slå av
Blinker rødt	Betydelig temperaturøkning (> 70 °C)	Slå av
Lyser fast rødt	Betydelig temperaturøkning (> 75 °C)	Slå av

## Prosedyre hvis litiumbatteriet har lav ladestatus

### FORSIKTIG

Fare for komponentskade eller -ødeleggelse!

Dyp utlading kan skade et litiumionbatteri permanent og gjøre det ubrukelig.

- Lad alltid batteriet i god tid, og la aldri ladetilstanden synke under 10 %.

For å hindre dyp utlading av litiumionbatteriet blir industritruckens ytelsesbegrensninger aktivert når ladestatusen for batteriet faller til  $\leq 10\%$ .

- Hvis ladetilstanden faller under 15 %, må du kjøre til ladestasjonen og lade batteriet.

## Håndtering av litiumionbatterier

### FORSIKTIG

Det er ingen elektrisk bremseassistanse når batteriet er slått av!

Når batteriet slås automatisk av, kobles strømmen til drevene ut.

Industritrucken vil ikke holdes av den elektriske bremsen i en helling.

– Du kan bremse ved å aktivere driftsbremsen.

– Hvis batteriet slås av, må du taue industritrucken til ladestasjonen.

– Lad batteriet.

## Lade litiumionbatteriet

### ADVARSEL

Skaderisiko for batteriladeren!

Feil tilkobling eller bruk av ladestasjonen eller batteriladeren kan føre til skader på komponentene!

– Følg brukerinstruksjonene for ladestasjonen og batteriladeren samt batteriet.

### ADVARSEL

Risiko for å skade komponenter!

Bruk av batterihannkontakter og batteriladerplugger fra ulike produsenter kan føre til skade. De er ikke utformet for å brukes sammen.

– Bruk batterihannkontakter og batteriladerplugger fra samme produsent.

– Hvis kontaktene er fra ulike produsenter, må du kontakte det autoriserte servicesenteret.



### OBS!

*Truckens ytelse er begrenset når utladningsstatusen til batteriet faller til et visst nivå. Dette er for å forhindre dyp utladning av litiumionbatteriet. Lad batteriet før batteriladestatusen faller under 15 %.*

- *Du finner mer informasjon om å lese av ladestatusen for batteriet i delen «Kontrollere batteriets ladestatus»*



## Ladealternativer

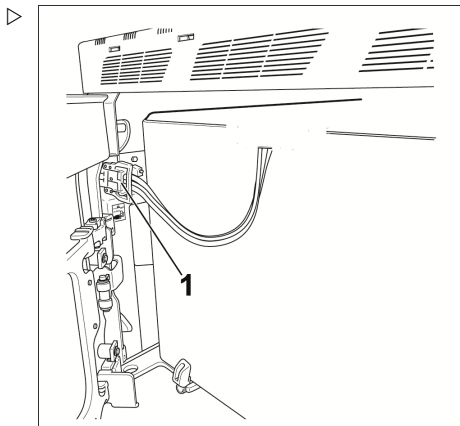
Med litiumionbatterier kan du bruke de tre følgende ladealternativene:

- 1 Ekstern batterilader. Fremgangsmåten er beskrevet nedenfor.
- 2 Ladetilgang på siden (spesialutstyr). Se kapitlet «Ladetilgang på siden».
- 3 Innebygd lader (spesialutstyr). Se kapitlet «Innebygd lader».

## Lade batteriet

- Parker industritrucken sikkert.
- Sørg for at de utvendige ventilasjonsåpningene på industritrucken er uten hindringer og ikke blokkert.
- Sørg for at arbeidsområdene er tilstrekkelig ventilert.
- Åpne batteriluken på høyre side av taue-traktoren helt.
- Koble fra batterihannkontakten (1).
- Ikke legg metallgjenstander eller verktøy på batteriet.
- Hold avstand til åpen flamme. Røyking forbudt!
- Koble batterihannkontakten til pluggen på batteriladeren.
- Start batteriladeren.

Ladeprosessen startes automatisk. Displayet indikerer ladeprosessen ved at LED-lampene tennes i en sekvensiell rekke. Batteriladeren angir når batteriet er helt oppladet. Batteriet skal kun kobles fra batteriladeren dersom det ikke er noen gjennomgangsstrøm.



### OBS!

Følg informasjonen i brukerhåndboken for batteriet og batteriladeren.

### OBS!

Litumbatteriet har ingen minneeffekt. Det kan derfor lades ved hvilken som helst ladestatus uten at batterikapasiteten svekkes.

## Håndtering av litiumionbatterier



### OBS!

Ved temperaturer under 0 °C tar ladeprosessen mye lenger tid.

## Etter lading

### ⚠ ADVARSEL

Risiko for skade på komponenter!

- Slå av batteriladeren før du kobler fra ladekabelen.

Batteriladeren slås av automatisk.

- Koble batterihannkontakten fra pluggen på batteriladeren.
- Sett batterihannkontakten inn i apparatstøpselet (1) på industritrucken. Pass på at batterikablene ikke er vridd.

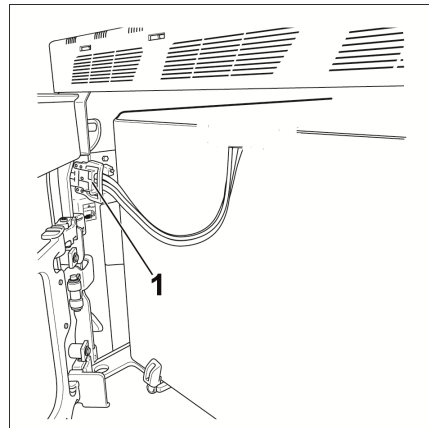


### ⚠ ADVARSEL

Det er fare for kortslutning hvis kablene skades.

Ikke klem batterikabelen når du lukker batteriluken.

- Sørg for at batterikabelen ikke kommer i kontakt med batteriluken.
- Lukk batteriluken. Når du gjør dette, må du sørge for at ingen av kablene kommer i klem mellom chassiset og batteriluken. Du skal høre at dørlåsen låses ordentlig.



## Skifte og transportere batteriet

### Skifte til en annen batteritype

Industritrucken kan konverteres til en annen batteritype og -kapasitet.

Den nye batterikapasiteten og batteritypen må angis i display/kontroll-enheten.



- Hvis dette ikke gjøres, kan ikke den faktiske ladestatusen for batteriet fastslås. Ladenivået på batteriet vises feil.
- I verste fall kan en dyp utlading skade batteriet.

Flåtestyringen kan benytte adgangsautorisasjonen sin til å stille inn den nye batterikapasiteten og den nye batteritypen i display/kontroll-enheten.


- Bruk bare litiumionbatteriene som er godkjent av STILL for bruk med denne industritrucken.

I tillegg må kontaktene mellom industritrucken og batteriet skiftes ut hvis en annen batteritype brukes. Ta kontakt med et autorisert servicecenter vedrørende dette.

### Stille inn ny batterikapasitet og ny batteritype

- Stopp industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .

Den første menyen vises.

- Aktiver «Adgangstillatelse for flåtestyringen».
- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .
- Trykk på tasten Batteri.
- Trykk på tasten Batteritype.

Batteritypene er oppført.

- Velg batteritype ved å trykke på den aktuelle tasten.
- Gå tilbake til Batteri-menyen.

## Skifte og transportere batteriet

- Trykk på tasten **Kapasitet**.
- Bruk tastene til å angi og bekrefte batterikapasiteten i henhold til navneskiltet for batteriet.
- Slå industritrucken av og på igjen.

Den endrede innstillingen aktiveres når trucken slås på.

## Åpne og lukke batteridekslet (spesialutstyr)

### Åpne batteridekslet

#### **⚠ FORSIKTIG**

Klemfare!

Når du løfter og lukker, kan kroppsdeler komme i klem.

- Strekk ikke armen inn mellom dekslene og chassiset.



#### **OBS!**

*Lukk motordekslet før du åpner batteridekslet.*

- Trekk sperrehåndtaket (1) over det høyre bakhjulet oppover til du hører det låses opp.
- Ta tak i batteridekslet med begge hender på lastbeskyttelsesskinnen, og fold panseret oppover til det er vertikalt. Du må høre at låsen kobles inn.

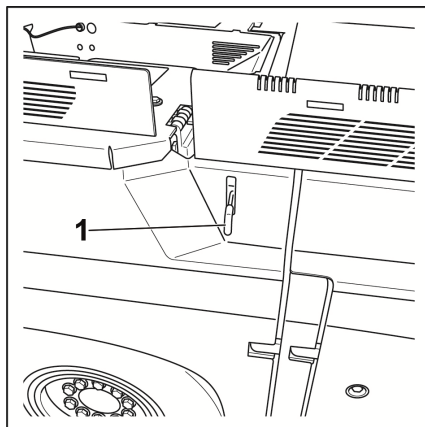
### Lukke batteridekslet

#### **⚠ FORSIKTIG**

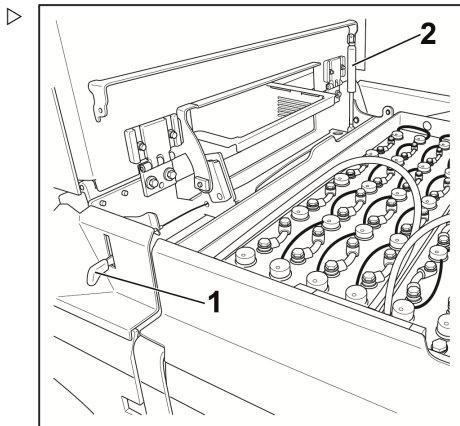
Klemfare!

Når du løfter og lukker, kan kroppsdeler komme i klem.

- Strekk ikke armen inn mellom dekslene og chassiset.



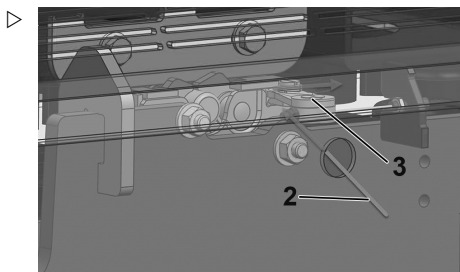
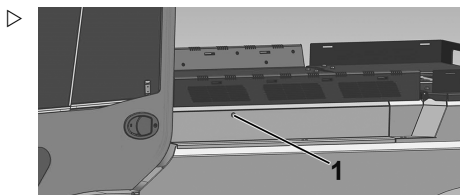
- Trekk sperrehåndtaket (1) oppover til du hører det låses opp.
- Ta tak i batteridekslet med begge hender på lastbeskyttelsesskinnen, og skyv det nedover. Hold batteridekslet godt fast mens du gjør det. Det støttes av en gassfjær (2), men det er veldig tungt.
- Sett batteridekslet forsiktig på plass, og skyv det ned til det høres at det går i inn-grep.



### Åpne batteridekslet i et nødstilfelle

Hvis sperrehåndtaket ikke kan aktiveres, kan batteridekslet også åpnes på følgende måte. På venstre side i kjøreretningen er det en åpning i batteridekslet, like bak førerhyttedøren.

- Ta av lokket (1) på åpningen.
- Sett inn et langt, smalt verktøy, for eksempel en skrutrekker, gjennom åpningen.
- Sett verktøyet (2) på utløserpaken (3) på batteridekslet.
- Skyv verktøyet mot venstre, slik at det skyver utløserpaken mot høyre. Låsen låses opp, og batteridekslet kan åpnes.



## Skifte og transportere batteriet

# Bytte batteriet ved hjelp av en truck eller håndpalletruck

## Klargjøring

### FARE

**Ulykkesrisiko ved overlast av det valgte transportmiddelet.**

Lastekapasiteten til transportmiddelet som brukes, må minst være høy nok til å bære den kombinerte vekten av batteriet, kassen, og hvis aktuelt, utskiftningsrammen.

- Se navneplaten på batteriet og utskiftningsrammen angående respektive vekter.

### FORSIKTIG

Risiko for skade på batteriet.

- Plasser batteriet (med eller uten utskiftningsrammen) bare på en fast og stabil overflate.
- Du må **ikke** plassere batteriet (med eller uten utskiftningsrammen) på underlag som ikke er fast, eller på reoler.

### ADVARSEL

Fare for skade på trucken hvis originale batterier ikke brukes.

- Reservebatteriet må være identisk med originalbatteriet når det gjelder størrelse og vekt.
- Hvis størrelse eller vekt er forskjellig, må du kontakte det godkjente servicesenteret.

### ADVARSEL

Risiko for skade på elektriske og elektroniske komponenter på grunn av kortslutninger.

Hvis du kobler batteriet til eller fra med industritrucken i gang, kan det føre til skader på elektriske og elektroniske komponenter.

- Slå alltid av industritrucken.

Batteriet kan byttes ved hjelp av følgende transportmiddel:

- Truck
- Elektrisk håndpalletruck
- Håndpalletruck uten bremses. Dette kan imidlertid bare brukes på plant underlag. Bruk også en utskiftningsramme.

## Fjerne batteriet

### ⚠ FARE

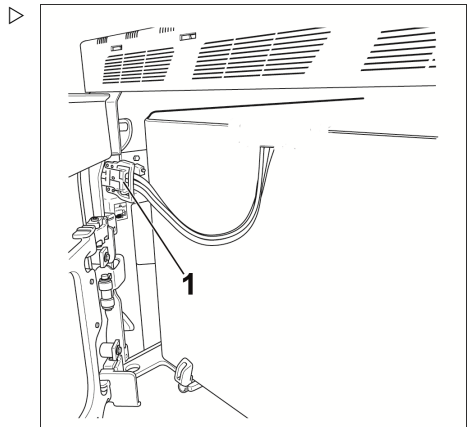
**Høy risiko for klemming og klipping mellom batteriet og chassiset.**

- Strekk ikke armen inn mellom batteriet og chassiset.

Kjøretøyet som brukes til å skifte batteriet, refereres videre til som transportmiddelet.

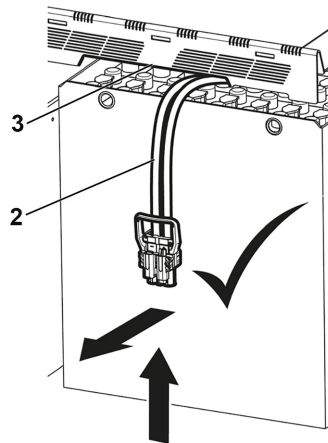
- Parker industritrucken på et plant underlag, og sikre den.
- Slå av industritrucken.
- Åpne batteriluken.
- Koble fra batterihannkontakten (1).
- Legg batterikablene over kanten på batterikassen. Legg batterikablene på følgende måte:
  - Kablene må ikke krysse hverandre.
  - Batterihannkontakten må ikke henge for langt ned. Ellers kan den bli skadet på komponenter på transportmiddelet eller på veiunderlaget.

### Spesielle hensyn for tauetraktorer



## Skifte og transportere batteriet

- Legg batterikablene (2) over kanten av batterikassen under punktet der batteridekslet har en hevet kontur (3). Batterikablene må legges på følgende måte:
  - Batterikablene må plasseres minst 5 cm fra hver ende av den hevede konturen (3).
  - Ikke la batterikablene (2) krysse hverandre.
- Åpne batterilåsen(e). Trucker med kort akselavstand har én batterilås, trucker med lang akselavstand har to. For å finne plasseringen til batterilåsene kan du se avsnittet med tittelen «Batterilåser».
- Flytt transportmiddelet forsiktig under batteriet.
- Løft batteriet akkurat nok til å løfte det av chassiset.
- Flytt transportmiddelet forsiktig for å ta ut batteriet fra batterirommet. Kontroller at batterihannkontakten og batterikablene **ikke** berører eller setter seg fast på noen del av chassiset, karosseriet eller koblingene.
- Transporter batteriet forsiktig til klargjort lagringsplass.



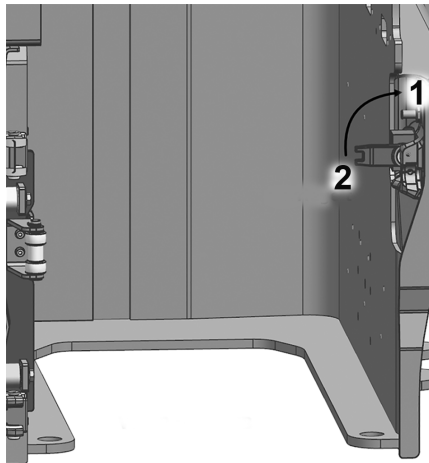
### Batterilås

Tauetraktorene har enten én eller to batterilåser, avhengig av hvilken akselavstand den har. Plattformtraktorer har alltid to batterilåser. Batterilåsene hindrer at batteriet sklir ut av batterirommet. I tillegg sørger stopperne på låsene for at batteridøren ikke kan lukkes hvis låsen er ulåst. Industritrucken kan da bare kjøres i nødmodus med kraftig redusert hastighet.

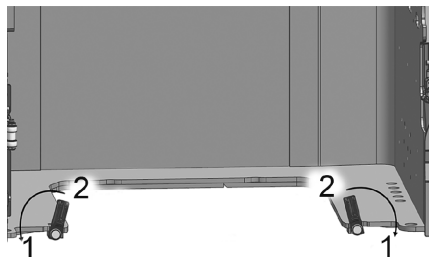
Dette er festeposisjonene for trucker med lange og korte akselavstander:



**Tauetraktor med kort akselavstand:**(1) Batterilåsen er ulåst. / (2) Batterilåsen er låst.



**Tauetraktor med lang akselavstand og plattformtraktor:**(1) Batterilåsen er ulåst. / (2) Batterilåsen er låst.



### Montere batteriet

#### **▲ FARE**

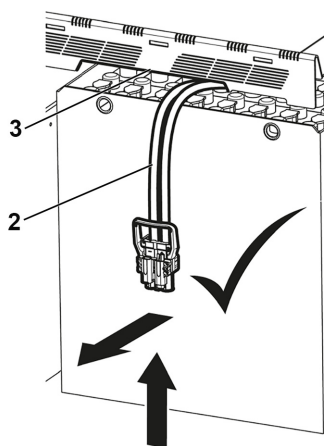
**Høy risiko for klemming og klipping mellom batteriet og chassiset.**

- Strekk ikke armen inn mellom batteriet og chassiset.
- 
- Kjør transportmiddelet forsiktig under batteriet.
  - Transporter batteriet til industritrucken.
  - Legg batterikablene over kanten på batterikassen. Legg batterikablene på følgende måte:
    - Kablene må ikke krysse hverandre.
    - Batterihannkontakten må ikke henge for langt ned. Ellers kan den bli skadet på komponenter på transportmiddelet eller på veiunderlaget.

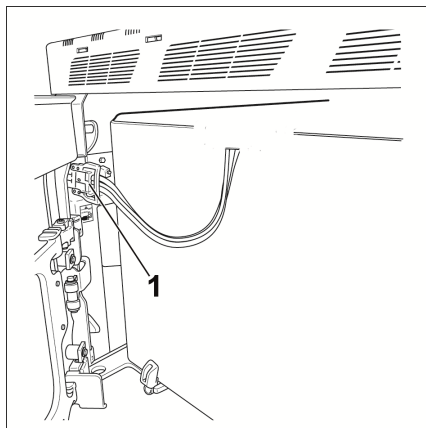
### Spesielle hensyn for tauetraktorer

## Skifte og transportere batteriet

- Legg batterikablene (2) over kanten av batterikassen under punktet der batteridekslet har en hevet kontur (3). Batterikablene må legges på følgende måte:
  - Batterikablene må plasseres minst 5 cm fra hver ende av den hevede konturen (3).
  - Ikke la batterikablene (2) krysse hverandre.
- Sett batteriet forsiktig inn i batterirommet. Kontroller at batterihannkontakten og batterikablene **ikke** berører eller setter seg fast på noen del av chassiset, karosseriet eller koblingene.
- Senk batteriet forsiktig til det sitter godt på støtten på chassiset.
- Lås batterilåsen(e).



- Sett inn batterihannkontakten (1) i kontakten på trucken. Pass på at batterikablene ikke er vridd sammen.
- Lukk batteriluken. Kontroller at dørlåsen går i inngrep.



## Bytte ut batteriet med en utskiftingsramme

Hvis en ubremset håndpalletruck eller en elektrisk palletruck brukes til å skifte batteriet, er det alltid nødvendig med en utskiftingsramme. Dette betyr at palletrucken i en nødsituasjon kan bremses ved å senke utskiftingsrammen, som holder batteriet.

Selv om andre transportmidler brukes, er en utskiftingsramme nyttig. Det forenkler innsetting og fjerning av batteriet og reduserer risikoen for kollisjon mellom batteriet og komponentene i industritrucken.

De forskjellige tauetraktorene og plattformtraktorene har forskjellige batteristørrelser, som det kreves forskjellige omstillingsrammer for. Batteristørrelsen avhenger av akselavstanden til tauetraktoren eller plattformtraktoren.

- Velg utskiftingsramme i henhold til akselavstanden til industritrucken som brukes. Se tabellen i følgende kapittel, «Endre rammetyper», hvis du vil ha mer informasjon.

- Kontroller at den valgte utskiftingsrammen har tilstrekkelig lastekapasitet for den kombinerte vekten av batteriet og kassen. Denne informasjonen finner du på navneskiltet på utskiftningsrammen og på batteriet.
- Kontroller om utskiftningsrammen er deformert eller har brudd eller sprekker, før bruk.

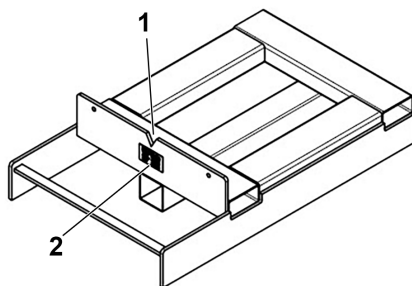
### ⚠ FORSIKTIG

Risiko for å skade komponenter.

- Bruk aldri en defekt utskiftningsramme. Defekte utskiftningsrammer må skiftes.

- Plasser batteriet midt i utskiftningsrammen. Utskiftningsrammene har et merkehakk (1) ved fremre stopp, som må justeres etter midten av kassen.

Hvis batteriet er plassert midt i utskiftningsrammen, er det enklere å sette batteriet inn i batterirommet på industritrucken. Risikoen for kollisjon med komponenter i batterirommet reduseres.



### Typers utskiftningsrammer

Tabellen nedenfor viser hvilken utskiftningsramme som passer til hvilken akselavstand og hvilket materialnummer rammen kan bestilles fra det autoriserte servicesenteret under:

#### Materialnumre til utskiftningsrammene

	Tauetraktor med meget kort akselavstand	Tauetraktor med kort/lang akselavstand	Tauetraktor med meget lang akselavstand	Plattformtraktor med lang akselavstand
Materialnummer/modell	50074204804	50074204805	50074204806	50074204805

De viktige dataene for å velge riktig utskiftningsramme finner du på rammens navneplate (2). Den er festet til den fremre stopperen på utskiftningsrammen.

## Skifte og transportere batteriet

Navneplate på utskiftningsrammen

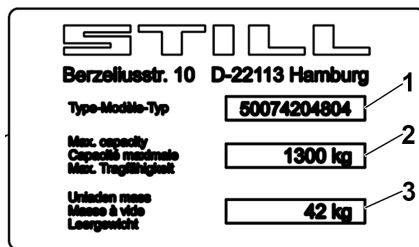
Følgende informasjon er oppgitt på navneplaten:

- 1 Utskiftningsrammemodellen
- 2 Maksimal tillatt lastekapasitet (se også batteriets navneplate)
- 3 Egenvekten til utskiftningsrammen



**OBS!**

*Batteriene kan bare skiftes med en håndpalltruck hvis utskiftningsrammen som er godkjent for dette formålet, også brukes.*



## Skifte batteriet ved hjelp av en kran

### ▲ FARE

Risiko for død på grunn av hengende last.

- Ikke gå eller stå under hengende last.
- Løfteutstyret må være utformet for å kunne bære vekten av batteriet (se batteriplaten eller typeskiltet).

### ▲ FORSIKTIG

Risiko for klem-/kuttskader.

- Strekk ikke armen inn mellom batteriet og chassiset.

### ▲ FORSIKTIG

Risiko for skade på trucken på grunn av ukontrollerte svingbevegelser.

- Plasser kranen rett over batteriet.
- Hindre at batteriet svinger.

### ▲ ADVARSEL

Fare for skade på trucken hvis originale batterier ikke brukes.

- Reservebatteriet må være identisk med originalbatteriet når det gjelder størrelse og vekt.
- Kontakt det autoriserte servicesenteret hvis det er forskjeller i høyde eller vekt.

**⚠ ADVARSEL**

Risiko for skade på elektriske og elektroniske komponenter på grunn av kortslutninger.

Hvis du kobler batteriet til eller fra med industritrucken i gang, kan det føre til skader på elektriske og elektroniske komponenter.

- Slå alltid av nøkkelbryteren.

**Klargjøring**

- Parker industritrucken på et plant underlag.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Slå av nøkkelbryteren.
- Åpne batteridekslet. Se avsnittet «Åpne og lukke batteridekslet» i begynnelsen av dette hovedkapittelet.
- Åpne batteriluken.
- Koble fra batterihunnkontakten. Plasser batterikablene og batterihunnkontakten oppå batteriet slik at de ikke går over konturen til batteriet.
- Lås opp batterilåsen(e) slik at batteriet ikke sitter fast i låsene når det skal løftes ut. Trucker med kort akselavstand har én batterilås, trucker med lang akselavstand har to.
- For å unngå kortslutninger må batterier med åpne poler eller kontakter dekkes med en gummimatte.
- Juster lengden på løfteutstyret slik at kranen er plassert vertikalt over batteriets tyngdepunkt.

**Fjerne batteriet****⚠ FORSIKTIG**

Fare grunnet fallende last.

Lastekapasiteten for løfteutstyret må være tilstrekkelig for å kunne bære den kombinerte vekten av batteriet og kassen.

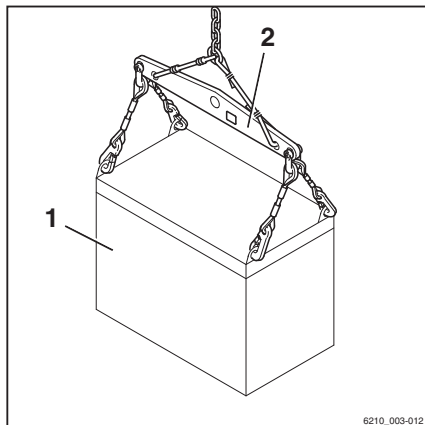
- Les den maksimale batterivekten av typeskiltet på industritrucken.
- Bruk løfteutstyr med en lastekapasitet som tilsvarer den maksimale batterivekten.
- Les og følg brukerhåndboken for løfteutstyret.

## Skifte og transportere batteriet

– Fest løfteutstyret til de fire løfteøynene på batterikassen (1). For transport med kran må du bare bruke egnet løfteutstyr med brostykke (2) og sørge for at løfteutstyret har en passende lastekapasitet.

– Løft batteriet til det ikke lenger er i kontakt med industritrucken. Kontroller at batteriet henger rett på løfteutstyret.

Løfteutstyret må trekke vertikalt for å unngå å klemme kassen.



### ⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av tungt batteri.

Overflaten som batteriet plasseres på, må være i stand til å bære vekten av batteriet.

- Sett batteriet forsiktig ned.
- Fjern løfteutstyret etter at batteriet har blitt satt ned.
- Ikke plasser løfteutstyr på battericellene, og ikke la det falle på dem.

## Montere batteriet

- Fest løfteutstyret til reservebatteriet.
- For å unngå kortslutninger må batterier med åpne poler eller kontakter dekket med en gummimatte.
- Juster lengden på løfteutstyret slik at det er plassert vertikalt over batteriets tyngdepunkt.
- Fest løfteutstyret til de fire løfteøynene på batterikassen (1). For transport med kran må du bare bruke egnet løfteutstyr med brostykke (2) og sørge for at løfteutstyret har en passende lastekapasitet.
- Løft batteriet langt nok slik at det ikke kan kolliderer med industritrucken.
- Sving batteriet forsiktig over batterirommet, og senk det deretter.
- Når batteriet er sikkert i batterirommet, slipper du opp løfteutstyret og svinger det bort fra industritrucken.
- Koble til batterihunnkontakten. Se kapittelet «Etter lading».

- Lås batterilåsen(e).
- Fjern om nødvendig gummimatten på batteripolene.
- Lukk batteridekslet. Se avsnittet «Åpne og lukke batteridekslet» i begynnelsen av dette hovedkapitlet.
- Lukk batteriluken.




## Konfigurerer den innebygde laderen

Den innebygde laderen må konfigureres for batteritypen som brukes. En flåtestyring med adgangstillatelse (spesialutstyr) kan gjøre dette.



### OBS!

*Konfigurasjonsprosessen krever at flåtestyringen har adgangstillatelse. Du får tilgang til innstillingsmenyen hvis industritrucken står stille og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen frigjøres for tidlig, vil innstillingsmenyen lukkes.*

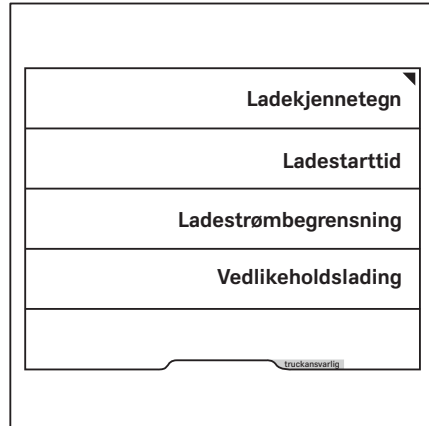
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Aktiver «Adgangstillatelse for flåtestyringen».
- Trykk på tasten .
- Trykk på tasten Kjøretøysinnstillinger .
- Trykk på tasten Innebygd lader.

## Konfigurere den innebygde laderen

### Menyen Innebygd lader

Følgende funksjoner kan konfigureres eller aktiveres:

- Ladekjennetegn
- Ladestarttid
- Ladestrømbegrensning
- Vedlikeholdslading



### Ladekjennetegn

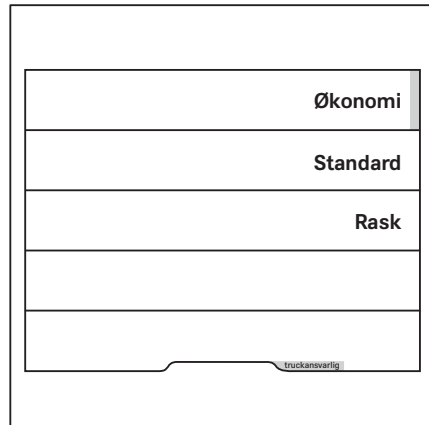
- Trykk på tasten Ladekjennetegn.

De mulige kurvene for ladekjennetegn vises.

Den oransje aktiveringslinjen viser aktuelle valg.

- Trykk på tasten som tilsvareer valget.

Displayet går tilbake til menyen Innebygd lader.





### Ladestarttid

- Trykk på tasten Ladestarttid.

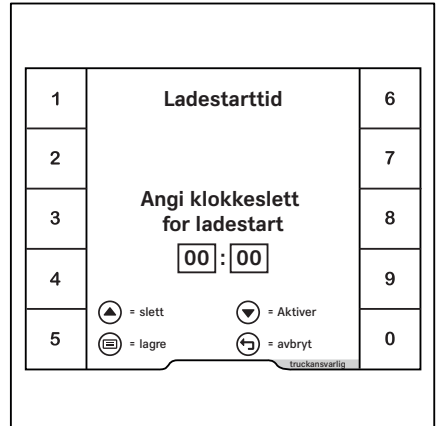


## Menyen Ladestarttid


- Angi tidspunktet for ladestart ved hjelp av tastene 0 til 9.
- Trykk på knappen  for å lagre.
- Du aktiverer tidspunktet for ladestart ved å trykke på rulleknappen .

Displayet går tilbake til menyen Innebygd lader.

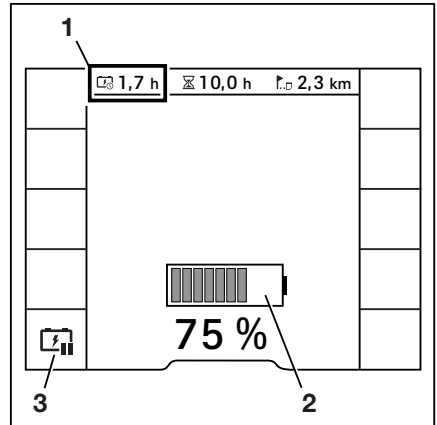
Hvis et tidspunkt for ladestart er definert, tenes en oransje aktiveringslinje ved siden av tasten Ladestarttid.




Hvis ladepluggen blir satt inn utenfor det angitte tidspunktet for ladestart, vises en indikator for ladestatus (2) i grått. Batteriet blir ikke ladet.

Gjenværende tid (1) til det angitte tidspunktet for ladestart vises øverst til venstre. Tasten  lar deg starte ladingen umiddelbart.

- Trykk på tasten  (3) for å gjøre dette.

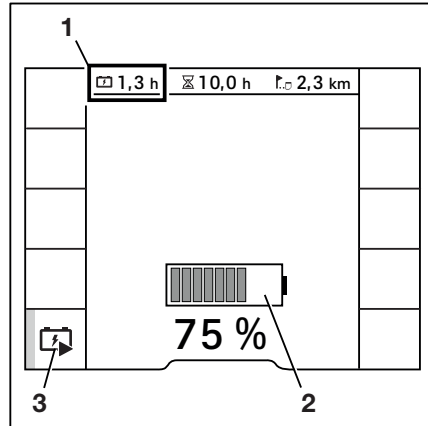


## Konfigurere den innebygde laderen

Symbolet endres til  (3). Den oransje aktiveringslinjen lyser ved siden av tasten. ▷

Indikatoren for ladestatus (2) animeres i grønt. Batteriladingen starter.

Den gjenværende ladetiden (1) vises øverst til venstre.



## Ladestrømbegrensning


Ladestrømbegrensning er nødvendig under følgende forhold:

- Det lokale nettverket er ikke sterkt nok
  - Strømforsyningen skjer via flere uttak
- Trykk på tasten Ladestrømbegrensning.

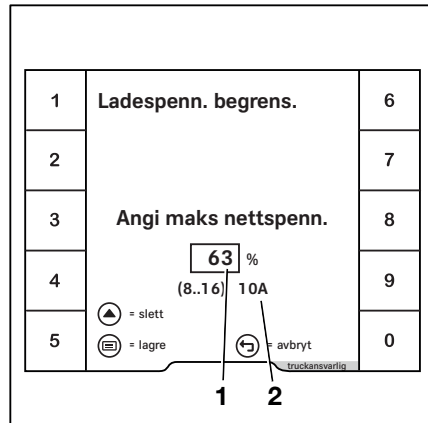
Menyen Ladestrømbegrensning ▷

- Angi ladestrømmen som en prosentdel (1) ved hjelp av tastene 0 til 9.

Ladestrømmen vises i ampere (2) under inn-datavinduet.

- Trykk på knappen  for å lagre.

Displayet går tilbake til menyen Innebygd lader.



## Vedlikeholdsloading

Hvis industritrucken blir stående stille over lang tid og vedlikeholdsloading er aktivert, kontrollerer den innebygde laderen batteriets

ladestatus fra tid til annen og lader det om nødvendig.

- Trykk på tasten Vedlikeholdslading.

Hvis vedlikeholdslading er aktivert, lyser den oransje aktiveringslinjen ved siden av tasten.

- Trykk på tasten på nytt hvis du vil deaktivere vedlikeholdslading.

Den oransje aktiveringslinjen slukkes.

## Displaymeldinger

## Displaymeldinger

## Meldinger

Visse forhold for industritrucken kan føre til at det vises hendelsesrelaterte meldinger på displayet på display/kontroll-enheten.

Det finnes meldinger om betjening og meldinger om industritrucken. Hvis en melding om drift vises, ber display/kontroll-enheten deg om å utføre en handling. En melding om industritrucken innebærer at truckkontrollenheten har oppdaget en feil.

Følgende typer meldinger kan vises enkeltvis eller i kombinasjoner:






- Et grafisk symbol
- Meldingen
- En feilkode som består av en bokstav og en firesifret kode








Når det gjelder sekvensielle hendelser, vises de respektive meldingene én etter én etter hverandre på displayet.

Etter noen få sekunder vil displayet veksle mellom det sist viste displayet og meldingen.







## Meldinger om betjening








Hvis det vises meldinger om betjening på displayet, må det utføres en handling.

Vist på display	Årsak/tiltak
Logg inn 	Adgangstillatelsen (spesialutstyr) hindrer bruken av industritrucken. – Aktiver adgangstillatelsen.
Batteriet er tomt 	Batteriets ladetilstand er for lav for bruk av industritrucken. – Lad batteriet.
Batteri: nødmodus 	Batterinivået er lavt. Kraften i industritrucken reduseres. – Lad batteriet.
Kontroller batterisyrenivået 	Syrenivået i blybatteriet er for lavt. – Kontroller batteriets syrenivå. Juster det om nødvendig.
Batteriet er for kaldt 	Litiumionbatteriet er for kaldt. – Flytt industritrucken til varmere omgivelser.

Vist på display	Årsak/tiltak
Lukk batteriluken 	Batteriluken er åpen. Industritrucken beveger seg bare med redusert hastighet. – Lukk batteriluken.
Kontroller at batterilukesensoren 	Batterilukesensoren registrerer ikke at batteriluken er lukket. – Kontroller at låsen på batteriluken er aktivert. Kontakt det autoriserte servicesenteret hvis meldingen vedvarer.
Slipp opp bremsepedalen 	Denne handlingen kan kun utføres hvis du slipper opp bremsepedalen. – Slipp opp bremsepedalen.
Dataoverføring kreves !	Hvis industritrucken er utstyrt med dette spesialutstyret, må dataoverføring utføres. – Se de tilknyttede instruksjonene.
Diagnostiseringsmodusen er aktiv 	Denne meldingen er til det godkjente servicesenteret. Den vises ikke når enheten er i normal drift.
Utviklingsmodusen er aktiv 	Denne meldingen er til det godkjente servicesenteret. Den vises ikke når enheten er i normal drift.
Drivenheten blokkert !	Denne meldingen etterfølger tidligere meldinger, f.eks. om overoppheting. Det er ikke mulig å kjøre trucken. – Vent til meldingen forsvinner. Hvis du vil starte på nytt, slår du industritrucken av og på igjen. – Kontakt det godkjente servicesenteret hvis meldingen fortsetter å vises.
Sitt ned på førerasetet 	Industritrucken er utstyrt med en setekontaktbryter. Hvis det ikke sitter noen i førerasetet, er drivenhetene deaktivert. – Sitt ned på førerasetet.
Truckstopp: Tilgang til system 	Adgangstillatelsen (spesialutstyr) hindrer bruken av industritrucken. Dette kan oppstå hvis det tastes inn feil kode eller hvis flåtelederen forsøker å få tilgang. – Aktiver adgangstillatelsen.
Sette på parkeringsbremsen 	Hvis industritruckbetjeningsenheten oppdager at industritrucken beveger seg uten at gasspedalen brukes, vises denne meldingen. – Aktiver parkeringsbremsen.
Løsne parkeringsbremsen 	Ønsket handling kan bare utføres hvis du slipper opp parkeringsbremsen. – Slipp opp bremsepedalen.
Sikre kjøretøyet mot rulling	Parkeringsbremsen kunne ikke brukes på grunn av en feil, og truckkontrollenheten har oppdaget at føreren har forlatt førerasetet.

## Displaymeldinger

Vist på display	Årsak/tiltak
Kontrollere parkeringsbremsen 	Truckkontrollenheten registrerer at bremskraften på den elektriske parkeringsbremsen reduseres. – Sikre industritrucken med klosser slik at den ikke kan begynne å trille. – Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.
Aktiver parkeringsbremsen via en knapp 	Den elektriske parkeringsbremsen settes på automatisk. – Sett på parkeringsbremsen ved å trykke på knappen.
Parkeringsbrems: vedlikeholdsbehov 	Truckkontrollenheten registrerer at den elektriske parkeringsbremsen må på service. – Sikre industritrucken med klosser slik at den ikke kan begynne å trille. – Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.
Lukk førerhyttedøren eller fest sikkerhetsbeltet !	Hvis sikkerhetsbeltet (spesialutstyr) ikke er festet og førerhyttedøren (spesialutstyr) ikke er lukket, blir kjørehastigheten begrenset til 4 km/t, og denne meldingen vises. – Lukk førerhyttedøren eller fest sikkerhetsbeltet.
Lukk førerhyttedøren !	Hvis førerhyttedøren åpnes mens industritrucken er i bevegelse, bremses industritrucken automatisk til en hastighet på 4 km/t. – Lukk førerhyttedøren.
Konfigurasjon: Vennligst vent 	Denne meldingen er til det godkjente servicesenteret. Den vises ikke når enheten er i normal drift.
Usendte data overskrives !	Hvis industritrucken er utstyrt med dette spesialutstyret, må dataoverføring utføres. – Se de tilknyttede instruksjonene.
Nødstopp aktiv !	Når nøkkelbryteren er slått på og en betjeningsinnretning aktiveres når nødstoppbryteren trykkes inn, vises denne meldingen. Denne handlingen kan kun utføres hvis du frigjør nødstoppbryteren. – Frigjør nødstoppbryteren.
Nøddrift !	Denne meldingen vises hvis industritrucken opplever en strømreduksjon, f.eks. på grunn av en ladetilstand med lavt batterinivå. – Se den forrige meldingen.
Nødretning via kjøreretningsspaken 	Hvis truckkontrollenheten har oppdaget en feil som påvirker kjørefunksjonen, er det mulig å aktivere nøddriftsmodusen. – Still inn retningsspaken til ønsket kjøreretning. – Kjør industritrucken til et trygt område. Parker trucken trygt. – Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.
Parameterkalibrering 	Denne meldingen er til det godkjente servicesenteret. Den vises ikke når enheten er i normal drift.

Vist på display	Årsak/tiltak
Deaktivere systemet for førerbeskyttelse 	Hvis for eksempel industritrucken er utstyrt med en brakett (spesialutstyr) som et system for førerbeskyttelse og gasspedalen aktiveres, vises denne meldingen. Industritrucken flytter seg ikke. – Deaktiver systemet for førerbeskyttelse.
Støthendelse oppdaget !	Hvis truckkontrollenheten registrerer en svært kraftig akselerasjon eller retardasjon, f.eks. ved en eventuell ulykke, vises denne meldingen.
Service nødvendig 	Hvis vedlikeholdsintervallet er nådd, vises denne meldingen. – Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret.
Servicemodus aktiv 	Denne meldingen er til det godkjente servicesenteret. Den vises ikke når enheten er i normal drift.
Fest sikkerhetsbeltet 	Hvis sikkerhetsbeltet (spesialutstyr) ikke er festet, blir kjørehastigheten begrenset til 4 km/t, og denne meldingen vises. – Fest sikkerhetsbeltet.
Overtemperatur Batteri 	Hvis truckbetjeningsenheten oppdager en for høy batteritemperatur, vises denne meldingen. – La industritrucken kjøle seg ned.
Fabrikkmodus aktiv 	Denne meldingen er til det godkjente servicesenteret. Den vises ikke når enheten er i normal drift.
Etterfyll vann i vindusvisker 	Hvis vannivået i vindusviskerne er for lavt, vises denne meldingen. – Etterfyll spylervæsketanken med spylervæske tilpasset omgivelsestemperaturen.
Tilgang utløpt !	Hvis industritrucken er utstyrt med dette spesialutstyret, kan det hende at denne meldingen vises. – Se de tilknyttede instruksjonene.
Ingen tilgang !	
Tilgangen utløper om < 1 måned !	
Tilgangen utløper om < 1 dag !	
Tilgangen utløper om < 1 uke !	
Tilgangen utløper om < 2 dager !	
Tilgangen utløper om < 3 dager !	

## Meldinger om industritrucken

Hvis en kodemelding vises på display/kontrollenheten, har truckkontrollenheten oppdaget en feil. Kodemeldingen lagres i meldingslisten til årsaken til meldingen har blitt utbedret. De

## Displaymeldinger

lagrede meldingene kan hentes fra «meldingslisten».

- Håndter feilen i henhold til løsningen beskrevet i «Beskrivelse/mulig løsning».
- Slå industritrucken av og på igjen.
- Hvis meldingen fortsatt vises, kontakter du et godkjent servicesenter.

Meldingene sorteres i stigende rekkefølge i henhold til kode:

Kode	Vist i display	Beskrivelse / mulig løsning
A2305	Feil: kontrollenhet 	Kollektiv feil på kontrollenheten
A2899	Overvåking 	Kollektiv feil i prosessovervåkingen
A3027	Feil: setebryter 	Setebryteren åpnes ikke – Reis deg fra førerstedet, og sett deg ned igjen.
A3035	Feil: bremsevæske 	Bremsevæskebryter
A3143	Kontroller løftehøydesensoren og reflektoren 	Målefeil i løftehøydesensor
A3311	Overvåking 	Slepevogntog: Den hydrauliske eller elektriske koblingen til én eller flere tilhengere i slepevogntoget er ikke riktig tilkoblet. – Kontroller de hydrauliske eller elektriske koblingene til tilhengerne i slepevogntoget.
A5934	Sett inn ladeplugg på nytt 	Feil ved registrering av ladekontakten – Koble fra og koble til tilkoblingsenheten igjen.
A5961	Overoppheting: batteri 	Overoppheting i litiumbatteriet – Slå av industritrucken, og la den kjøle seg ned.
A5962	Batteriet er for kaldt 	For lav temperatur i litiumbatteriet – Flytt industritrucken til varmere omgivelser.
A5986	Feil: kontrollenhet 	Generell batteristrømmåling
A5993	Feil: intern lader 	Kollektiv feil i den innebygde laderen
A6502	Overoppheting: parkeringsbrems 	Den elektriske parkeringsbremsen oppdager for høy temperatur
A6510	Feil: parkeringsbrems 	Den elektriske parkeringsbremsen registrerer en alvorlig feil
A6511	Feil: parkeringsbrems 	Bremsen kan ikke slippes opp
A6512	Feil: parkeringsbrems 	Bremsen kan ikke brukes
Ingen	Feil 	Generell feil



## Rengjøring

### Rengjøre industritrucken



#### ⚠ FORSIKTIG

Risiko for skade ved fall fra industritrucken!

Når du klatrer opp på industritrucken, er det fare for å sette seg fast eller å skli og falle. Bruk egnet utstyr til å nå de høyeste delene av industritrucken.

- Bruk kun trinnene til å klatre opp på industritrucken.
- Bruk utstyr som stiger eller plattformer for å komme til utilgjengelige områder.



#### ⚠ FORSIKTIG

Brannfare på grunn av brennbare rengjøringsmidler!

Brennbare rengjøringsmidler kan antennes av varme komponenter.

- Ikke bruk brennbare rengjøringsmidler.



#### ⚠ ADVARSEL

Brannfare på grunn av brennbare materialer!

Avleiringer og faste stoffer kan antennes av varme komponenter, f.eks. drivenheter.

- Fjern avleiringer og faste stoffer.

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for skade på batterihannkontakten når du kobler fra!

Hvis du kobler fra batterihannkontakten mens nøkkelbryteren er påslått under belastning, dannes det en lysbue. Lysbuen kan skade kontaktene og betraktelig forkorte levetiden til kontaktene.

- Slå av nøkkelbryteren.
- Koble kun fra hannkontakten på batteriet når nøkkelbryteren er slått av.

## Rengjøring

### ⚠ ADVARSEL

Det er fare for kortslutning hvis det kommer vann inn i det elektriske systemet!

- Følg disse trinnene nøye.

### ⚠ ADVARSEL

For høyt vanntrykk eller vann og damp med for høy temperatur kan skade industritruckens komponenter!

- Følg disse trinnene nøye.

### ⚠ ADVARSEL

Skuremidler kan skade overflaten på komponentenes!

Bruk av skuremidler som ikke er egnet for plast, kan løse opp eller lage sprekker i plastdeler. Skjermen på display/kontroll-enheten kan bli takete.

- Følg disse trinnene nøye.
- Parker industritrucken sikkert.
- Slå av nøkkelbryteren.
- Koble fra batteriets hannkontakt.
- Ikke spray vann direkte på elektriske motorer, annet elektrisk utstyr eller tilhørende deksler.
- Bruk bare høytrykksspylere med en maksimal utgangseffekt på opptil 50 bar og 85 °C.
- Hvis du bruker høytrykksspylere, sørg for å holde dysen minst 20 cm unna objektet som rengjøres.
- Ikke rett vannstrålen direkte mot klebemerker eller informasjonsmerking.
- Fjern alle avleiringer og ansamlinger av fremmedlegemer i nærheten av varme komponenter.
- Bruk kun ikke-brennbare væsker til rengjøring.
- Følg produsentens retningslinjer når du arbeider med rengjøringsmidler.
- Plastdeler må kun rengjøres med rengjøringsmidler som er beregnet for plast.
- Rengjør industritrucken utvendig med vannløselig rengjøringsmiddel og vann. Rengjør

ring med en vannstråle, svamp eller klut anbefales.

- Rengjør alle områder du kommer til.
- Før smøring rengjør oljepåfyllingsåpningene og området rundt oljepåfyllingsåpningene, samt smøreniplene.

## Rengjøre det elektriske systemet

### ⚠ FORSIKTIG

Fare for elektrisk sjokk på grunn av restkapasitet.

- Ikke før hendene inn i det elektriske systemet.



### ⚠ ADVARSEL

Det elektriske systemet kan bli skadet hvis du rengjør deler av det i vann.

Det er forbudt å rengjøre deler i det elektriske systemet med vann.

- Ikke ta av deksler osv.
- Bruk bare tørre rensedmidler som angitt i spesifikasjonene i avsnittet «Rengjøre industritrucken».

### ⚠ ADVARSEL

Komponenter kan ta skade av trykkluft.

- Hvis du rengjør komponenter med trykkluft, må luften ha et maksimaltrykk på 0,15 bar.

Dette hindrer at væske og små partikler tvinges inn i sprekker og åpninger inne i komponentene og forårsaker skade.

Komponentene i det elektriske systemet er montert under dekkplaten for motvekten osv.

- Rengjør delene i det elektriske systemet med en metallfri børste, og blås av støvet med svak trykkluft.

## Rengjøre vinduene

Rutene må alltid være rene og isfri. Dette er den eneste måten å garantere god sikt på.

## Rengjøring

### ADVARSEL

Du må ikke skade varmesøfene til bakruteoppvarmingen (inne) eller frontrutens oppvarming (spesialstyr).

- Rengjør frontruten og bakruten svært forsiktig. Ikke bruk skarpe gjenstander!
- 
- Rengjør rutene med en myk klut og et vanlig rengjøringsmiddel for vinduer.

## Etter rengjøring

### ADVARSEL

Fare for kortslutning!

Fuktinntrengning i batterihannkontakten og pluggtilkoblingen kan føre til en elektrisk kortslutning.

- Bruk trykkluft til å tørke batterihannkontakten og pluggtilkoblingen før du kobler dem sammen.
  - Bruk trykkluft til å fjerne fremmedlegemer som kan ha kommet inn i batterihannkontakten og pluggtilkoblingen.
- 
- Tørk industritrucken nøye (f.eks. med trykkluft).
  - Smør leddene og aktuatorene.
  - Smør industritrucken. Se kapittelet «Smøreplan» i avsnittet «Vedlikehold».

### OBS!

*Jo oftere trucken rengjøres, desto oftere må den smøres.*

## Transportere industritrucken

### Fastslå den faktiske totalvekten

#### ⚠ FORSIKTIG

Fare på grunn av overbelastning av transportmidlet!

Hvis industritrucken kjøres opp på et transportmiddel, må lastekapasiteten til transportmiddelet, rampene og lasterampen være større enn industritruckens faktiske totalvekt. Komponenter kan bli permanent deformert eller få permanent skade på grunn av overbelastning. I verste fall kan industritrucken kollidere.

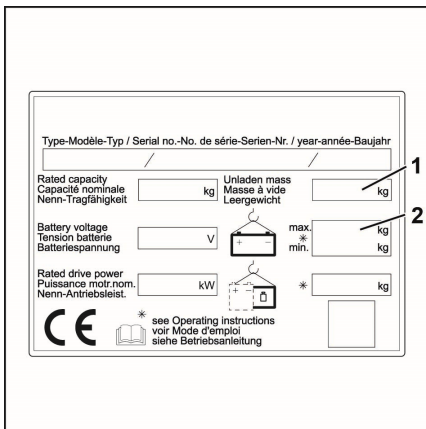
- Fastslå den faktiske totalvekten for industritrucken.
  - Last bare industritrucken hvis lastekapasiteten/løftekapasiteten til transportmidlet, rampene og lasterampene er større enn industritruckens faktiske totalvekt.
- 
- Les av de enkelte vektene fra navneplaten på industritrucken, og legg dem til den totale vekten på industritrucken:

Egenvekt (1)

+ Maks. tillatt batterivekt (2)

+ 100 kg kompensasjon for fører

= Faktisk totalvekt



## Sikre industritrucken for transport

#### ⚠ FARE

Industritrucken kan rive seg løs

- Fest bare løfteutstyret til løftepunktene som er angitt her.
- Bruk bare løfteutstyr med tilstrekkelig trekraft.
- Bruk bare løfteutstyr med tilstrekkelig strekkfasthet.

## Transportere industritrucken

### Klargjøring for transport

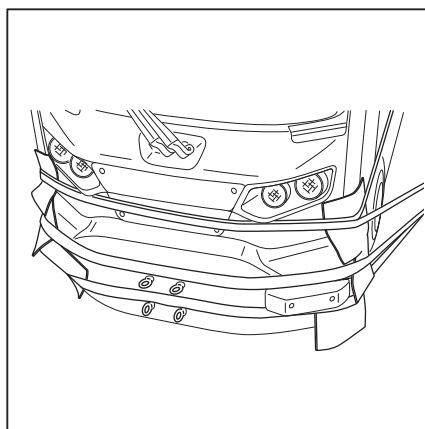
- Sørg for at nøkkelbryteren er slått av.
- Koble fra batteriets hannkontakt.

### Stroppe fast

Fest industritrucken med strammeremmer som er plassert langs begge sider og rundt trucken foran og bak. Fest endene på strammeremmene til festepunktene på transportkjøretøyet.

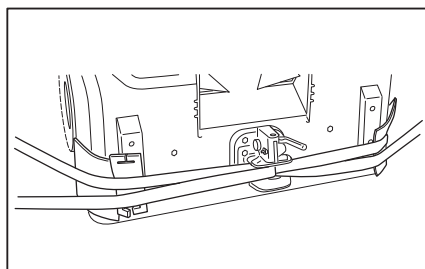
#### Feste trucken med stropper foran:

- Før strammeremmene rundt trucken foran som vist i diagrammet ved siden av.
- Før strammeremmene mot baksiden på høyre og venstre side, og fest dem til de spesifiserte festepunktene på transportkjøretøyet.
- Når strammeremmene føres over karosserikanter, må disse områdene beskyttes med puter, for eksempel gummimatter.



#### Feste trucken med stropper bak:

- Før strammeremmene rundt trucken bak som vist i diagrammet ved siden av.
- Før strammeremmene mot fronten på høyre og venstre side, og fest dem til de spesifiserte festepunktene på transportkjøretøyet.
- Når strammeremmene føres over karosserikanter, må disse områdene beskyttes med puter, for eksempel gummimatter.



## Lasting av industritrucken med kran

### OBS!

*Kranlasting er bare beregnet for å transportere industritrucken i forbindelse med den første oppstarten. Kontakt autorisert servicesenter for driftsforhold som ofte krever kranlasting.*

Industritrucken må kun lastes opp av personer som har tilstrekkelig erfaring med egnet løfteutstyr og kraner.

### FARE

#### Risiko for død på grunn av hengende last.

- Gå aldri inn i området under industritrucken som er opphengt fra kranen.

### FARE

#### Livsfare hvis stroppene ryker.

Skarpe kanter kan skade løfteutstyret.

- Beskytt løfteutstyret mot skarpe kanter.
- Løfteutstyret må være konstruert for en lastekapasitet som er tilstrekkelig for vekten av industritrucken. Ledningsnettene må godkjennes for én last på minst 4 t.
- Bruk bare løfteutstyr med tilstrekkelig løftekapasitet.

### FARE

#### Risiko for dødsulykke fra fallende industritruck!

- Løft aldri industritrucken med kran ved hjelp av tauekoblingen.
- Bruk bare løftepunktene for ledningsnettene som er beskrevet nedenfor for kranlasting.

### FORSIKTIG

Risiko for skade på komponenter grunnet feilmontert løfteutstyr.

Trykk fra løfteutstyret kan skade eller ødelegge tilleggsutstyret når industritrucken er løftet.

- Fest løfteutstyret på en slik måte at det ikke berører noen deler av tilleggsutstyret.

## Transportere industritrucken

### FORSIKTIG

Løfteutstyret kan skade lakken på industritrucken!

Løfteutstyret kan skade lakken ved å gnisse borti og legge trykk på industritruckens overflate. Spesielt hardt eller skarpt løfteutstyr, slik som kabler eller kje-der, kan fort skade overflaten.

- Bruk tekstilløftestropper, for eksempel løftestrop- per med kantbeskyttelse eller lignende verneutstyr der det er nødvendig.

### Krav til løfteutstyr

- Løfteutstyret må være godkjent for én last på minst 4 t. For å unngå skade på indu- stritrucken må du bruke tekstilløfteutstyr når det er mulig.

### Klargjøre og utføre kranlasting

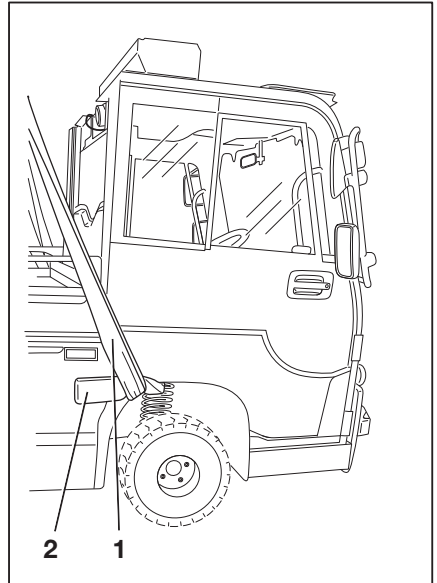
#### OBS!

*Følg de nasjonale forskriftene for lasting med kran!*

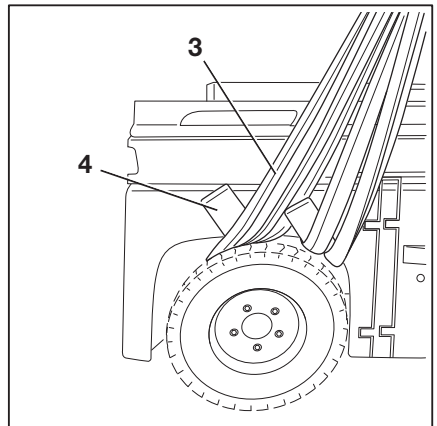
- Ta ut batteriet. Se avsnittet «Skifte og trans- portere batteriet».
- Fjern eventuelle løse gjenstander fra fører- huset.
- Lukk døren til førerhuset godt.
- Kontroller at batteridekslet og om nødven- dig at batteriluken er ordentlig lukket.
- Hvis det er montert, tar du av blinklysene på forhjulsbuene.



- Før løftestroppen (1) over forhjulet, under førerhytten og over chassiset gjennom industritrucken til motsatt forhjul. ▷
- Ved hjelp av beskyttelse som skummatter (2) beskytter du løftestroppen (1) mot skarpe kanter.

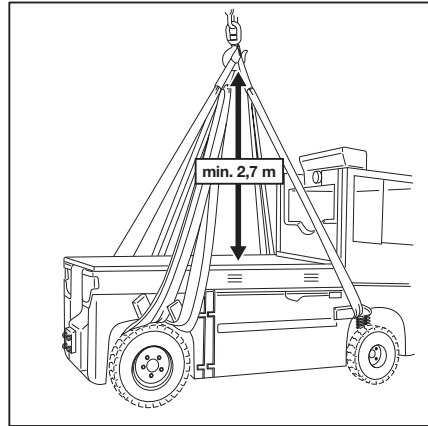


- På begge bakhjulene styrer du løftestroppene (3) helt rundt drivakselen på hjulsiden. ▷
- Ved hjelp av beskyttelse som skummatter (4) beskytter du løftestroppene (3) mot skarpe kanter.



## Transportere industritrucken

- Fest begge endene av løftestroppene til krankroken. Krankroken må være minst 2,70 m over lasteområdet på industritrucken for å unngå tverrgående spenning på løftestroppene på festedelene.
- Kranlasting av industritrucken.



## Sette ut av drift

### Ta industritrucken ut av drift

Hvis industritrucken tas ut av drift i mer enn to måneder, skal den bare parkeres i et godt ventilert, frostfritt, rent og tørt rom. Når du gjør dette, må du være oppmerksom på følgende:

#### Tiltak før du tar ut industritrucken ut av drift

- Rengjør industritrucken grundig.
- Kontroller påfyllingsnivået for hydraulikkolje for styresystemet, og etterfyll olje om nødvendig.
- Lad batteriet helt opp.
- Følg batteriprodusentens instruksjoner for å lagre batteriet.
- Smør et tynt lag med olje eller smørefett på alle ulakkerte mekaniske deler.
- Smør industritrucken.
- Spray alle åpne elektriske kontakter med en egnet kontaktspray.
- Etterfyll drivstofftanken på varmeapparatet (hvis aktuelt).
- Dekk til industritrucken med et bomullstrekk for å beskytte den mot støv.

#### OBS!

*Ikke bruk polyetylentrekk for å dekke til industritrucken fordi det fremmer dannelse av kondens.*

### Sette industritrucken i drift igjen

- Rengjør industritrucken grundig.
- Smør industritrucken.
- Følg batteriprodusentens instruksjoner for å klargjøre batteriet igjen.
- Kontroller hydraulikkoljen for kondensvann, og skift oljen om nødvendig.
- Utfør de samme aktivitetene som for klargjøring.

## Sette ut av drift

- Kontroller drivstofftanken på varmeapparatet for kondensvann, og skift drivstoff om nødvendig.
- Sett industritrucken i drift.

Hvis industritrucken tas ut av drift i en periode på mer enn seks måneder, må du ta kontakt med ditt kvalifiserte servicesenter for ytterligere tiltak.

## Kassering av industritrucken

Vi anbefaler at dette utføres av en godkjent demontør. Men hvis du ønsker å gjøre arbeidet selv, vær oppmerksom på følgende:

- Demontere industritrucken i så mange enkeltdeleer som mulig, og skill dem ut i henhold til materiale for resirkulering.
- Følg lovbestemmelser om avhending av giftige stoffer, for eksempel hydraulikkolje eller batterier.
- Følg produsentens instruksjoner for avhending av gamle batterier.



### **OBS!**

*Brukerbedriften er ansvarlig for eventuelle brudd på lover og forskrifter før, under og etter demontering og avhending av deler på industritrucken.*

**5**

---

**Vedlikehold**

## Sikkerhetsregler for vedlikehold

## Sikkerhetsregler for vedlikehold

## Løfte og jekke opp

**▲ FARE****Det kan oppstå livsfare hvis industritrucken velter!**

Hvis industritrucken ikke heves og jekkes opp riktig, kan den velte eller falle ned. Kun kraner som er spesifisert i verkstedshåndboken for denne industritrucken, er tillatt brukt, og er testet for nødvendig sikkerhet og lastekapasitet.

- La det autoriserte servicesenteret heve og jekke opp industritrucken.
- Industritrucken skal bare jekkes opp på punktene spesifisert i verkstedshåndboken.

Industritrucken må heves og jekkes opp for forskjellige typer vedlikeholdsarbeid. Det godkjente servicesenteret må bli informert om at dette skal skje. Sikker håndtering av industritrucken og tilsvarende løfteutstyr er beskrevet i verkstedshåndboken for industritrucken.

## Generell vedlikeholdsinformasjon

### Personellets kvalifikasjoner

Bare kvalifisert og autorisert personell har tillatelse til å utføre vedlikeholdsarbeid. Periodiske sikkerhetskontroller og kontroller etter uvanlige hendelser må utføres av en kompetent person. Den kompetente personen må gjennomføre evalueringen og vurderingen sin med utgangspunkt i sikkerheten, upåvirket av driftsmessige og økonomiske forhold. Vedkommende må ha tilstrekkelig kunnskap og erfaring til å kunne bedømme industritruckens tilstand og effektiviteten til verneutstyret i henhold til tekniske konvensjoner og prinsippene for testing av industritrucker.

### Vedlikeholdspersonell for batterier

Lading, vedlikehold og skifte av batterier må bare utføres av personell som har fått forskriftsmessig opplæring i henhold til instruksjonene fra produsenten av batteriet, batteriladeren og industritrucken.

- Følg instruksene for håndtering av batteriet og brukerveiledningen for batteriladeren.

### Vedlikeholdsarbeid uten spesielle kvalifikasjoner

Enkelt vedlikeholdsarbeid, f.eks. kontroll av hydraulikkoljenivået, kan utføres av personer uten opplæring. Det kreves ikke kvalifikasjoner fra en person med spesialkompetanse for å utføre dette arbeidet. De nødvendige oppgavene er beskrevet i kapittelet «Holde den driftsklar».


### Informasjon for utføring av vedlikehold

Dette avsnittet inneholder all nødvendig informasjon for å avgjøre når det må utføres vedlikehold på industritrucken. Utfør vedlikeholdsarbeid innenfor tidsgrensene i henhold til driftstimetelleren og ved å bruke sjekklister for vedlikehold nedenfor. Dette sikrer at

## Generell vedlikeholdsinformasjon

industritrucken er klar til bruk og gir optimal ytelse og levetid. Det er også en forutsetning for alle garantikrav.

### Vedlikeholdstidspunkt

Hvis det er nødvendig med vedlikehold vil meldingen *Service nødvendig*  vises på displayet.

- La det autoriserte servicesenteret utføre vedlikeholdsarbeidet på industritrucken.
- Sjekklisterne for vedlikehold indikerer hvilket vedlikeholdsarbeid som skal utføres.

Intervallene er fastsatt for normal bruk. Korte vedlikeholdsintervaller kan fastsettes i samarbeid med driftselskapet, avhengig av driftsforholdene for industritrucken.

Følgende faktorer kan nødvendiggjøre kortere vedlikeholdsintervaller:

- Skitne kjøreveier av dårlig kvalitet
- Støvete eller saltholdig luft
- Høye nivåer av luftfuktighet
- Ekstremt høye eller lave omgivelsestemperaturer og ekstreme temperatursvingninger
- Fler-skiftdrift med en høyeffekts syklus
- Spesifikke nasjonale regelverk for industritrucken eller individuelle komponenter



### Servicemeny

Datoen når industritrucken trenger vedlikehold er lagret i servicemenyen.




#### OBS!

*Du får tilgang til innstillingsmenyen hvis industritrucken står stille og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen frigjøres for tidlig, vil innstillingsmenyen lukkes. Tilgang blir bare godkjent når passordet blir angitt av truckansvarlig.*

- Stopp industritrucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .

Det første menynivået vises.



- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
  - Trykk på tasten **Service** .
- «Servicemenyen» åpnes på displayet.
- Trykk på **Vedlikeholdsintervall**-tasten.

Denne menyen viser gjenværende driftstimer til neste planlagte vedlikeholdsintervall eller den siste datoen i neste planlagte vedlikeholdsintervall.

Forfallsdatoen for neste vedlikehold kan settes opp og justeres av truckansvarlig. Se det neste avsnittet «Sette opp og justere forfallsdato-teller for vedlikehold og sikkerhetskontroller».


### **OBS!**

*Serviceintervallet kan også konfigureres i statuslinjen.*

## Informasjon for utføring av vedlikehold

Dette avsnittet inneholder all nødvendig informasjon for å avgjøre når det må utføres vedlikehold på trucken. Utfør vedlikeholdsarbeid innenfor tidsgrensene i henhold til driftstimestelleren og ved å bruke sjekklister for vedlikehold nedenfor. Dette sikrer at trucken er klar til bruk og gir optimal ytelse og levetid. Det er også en forutsetning for alle garantikrav.

### Vedlikeholdstidspunkt

Hvis det er nødvendig med vedlikehold vil meldingen **Service nødvendig**  vises på displayet.

- La det autoriserte servicesenteret utføre vedlikeholdsarbeidet på trucken.
- Sjekklister for vedlikehold indikerer hvilket vedlikeholdsarbeid som skal utføres.

Intervallene er fastsatt for normal bruk. Korte vedlikeholdsintervaller kan fastsettes i samråd med driftselskapet, avhengig av driftsforholdene for gaffeltruckene.

## Generell vedlikeholdsinformasjon

Følgende faktorer kan nødvendiggjøre kortere vedlikeholdsintervaller:

- Skitne kjøreveier av dårlig kvalitet
- Støvete eller saltholdig luft
- Høye nivåer av luftfuktighet
- Ekstremt høye eller lave omgivelsestemperaturer og ekstreme temperatursvingninger
- Fler-skiftdrift med en høyeffekts syklus
- Spesifikke nasjonale regelverk for trucken eller individuelle komponenter



## Service meny

Datoen når trucken trenger vedlikehold er lagret i servicemenyen.




### OBS!

*Du får bare tilgang til innstillingsmenyen hvis trucken står stille og parkeringsbremsen er på. Hvis parkeringsbremsen er løsnet tidlig, lukkes innstillingsmenyen. Tilgang blir bare godkjent når passordet blir angitt av truckansvarlig.*

- Stopp trucken.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Trykk på knappen .
- Trykk på tasten .

Det første meny nivået vises.

- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
- Trykk på tasten **Service** .

«Servicemenyen» åpnes på displayet.

- Trykk på **Vedlikeholdsintervall**-tasten.

Denne menyen viser gjenværende driftstimer til neste planlagte vedlikeholdsintervall eller den siste datoen i neste planlagte vedlikeholdsintervall.

Forfallsdatoen for neste vedlikehold kan settes opp og justeres av truckansvarlig. Se det neste avsnittet «Sette opp og justere forfallsdatoer for vedlikehold og sikkerhetskontroller».


**i** OBS!

*Serviceintervallet kan også konfigureres i statuslinjen.*

## Sette opp og justere forfallsdatoteller for vedlikehold og sikkerhetskontroller

Ved levering fra fabrikken viser display- og kontrollenheten føreren antall driftstimer til standard serviceintervaller på 3000 t og 1000 t forfaller. Displayet viser også seneste dato for vedlikehold.

Dette gjør du på følgende måte:


- Trykk på tasten **Service** .
- Trykk på **Serviceintervall**-tasten.

### Oppsett og justering for truckansvarlig

For truckansvarlig defineres også datotellere for følgende kontroller:

- Regelmessig testing av enheten for elektriske trucker og IC-trucker
- Batteritestning for elektriske trucker
- Testing av eksosgass og LPG-testing for IC-trucker

For disse testene kan truckansvarlig definere de tilsvarende forfallsdatoene med tilgangsausteriseringen sin. Dette gjør du på følgende måte:

- Aktiver «Tilgangsautorisering for truckansvarlig».
- Trykk på tasten **Service** .
- Trykk på **Serviceintervall**-tasten.



<b>1000 t intervall</b>	<b>880 h</b>
<b>3000 t intervall</b>	<b>21 20 h</b>
<b>Seneste dato:</b>	<b>04.02.22</b>

## Generell vedlikeholdsinformasjon


- Trykk på tasten for testing som du vil angi forfallsdato for, f.eks. sikkerhetskontroll.



1000 t intervall	880 h
3000 t intervall	2120 h
Seneste dato:	04.02.22
Sikkerhetskontroll	--.--.-- <input type="text" value="0-9"/>
Eksoskontr.	--- h <input type="text" value="0-9"/>

Truckansvarlig

### Meny for sikkerhetskontroll

- Trykk på rulleknappen ▾ for å aktivere innstillingen.
- Angi ønsket dato ved å bruke tastene 0 til 9.
- Trykk på knappen  for å lagre.



1	<b>Sikkerhetskontroll</b>  <b>Angi dato</b> <input type="text" value="30"/> . <input type="text" value="05"/> . <input type="text" value="2022"/> <input type="button" value="▲"/> = slett <input type="button" value="▼"/> = Aktiver <input type="button" value="☒"/> = lagre <input type="button" value="↩"/> = Avbryt	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Truckansvarlig

### Forfallsdatoteller for individuelle serviceintervaller

Det godkjente servicesenteret kan sette opp ytterligere forfallsdatotellere for individuelle serviceintervaller, f.eks. for et tilleggsutstyr. Truckansvarlig kan bruke tilgangsausteriseringen sin til å konfigurere disse forfallsdatotellerne. Prosessen blir da den samme som for forfallsdatotellerne som ble opprettet tidligere.

## Vedlikehold – 1000 timer / årlig

Ved driftstimer								Utført			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✗
8000		10000		11000		13000		14000			
<b>Chassis, karosseri og fester</b>											
Kontroller chassiset for sprekker.											
Kontroller førerhytte og glassflater for skader.											
Kontroller at førerhyttedørsensoren fungerer forskriftsmessig, og kontroller den for skade.											
Smør dørene til førerhytten.											
Kontroller dørens kontrollstropp.											
Kontroller at føreriset fungerer forskriftsmessig, og kontroller det for skade.											
Kontroller at systemet for førerbeskyttelse fungerer forskriftsmessig, og at det ikke har noen skader, og rengjør det.											
Kontroller signalhornet,											
<b>Batterirom</b>											
Kontroller at batteriluken og bryteren fungerer forskriftsmessig, og kontroller dem for skade.											
Kontroller at batterilåsen ikke er skadd.											
<b>Variant:</b> Kontroller kraftbolten for skade og justering.											
<b>Dekk og hjul</b>											
Kontroller dekkene for slitasje, og kontroller lufttrykket om nødvendig.											
Kontroller hjulene for skader, og kontroller tiltrekkingsmomentene.											
<b>Drivaksel</b>											
Kontroller hydraulikkledningens tilkoblinger.											
Kontroller tilstanden til chassislagrene.											
Kontroller motortilkoblingene og sensorene for skader.											
Kontroller oljenivået i drivhjulenheten.											
Skift girkasseoljen i drivhjulenheten (én gang etter 1000 timer).											
<b>Chassisramme</b>											
Kontroller støttemperne for skader. Skift om nødvendig.											
Kontroller kompresjonsfjærene for korrosjon og skade.											
Kontroller om endestopperne er skadet.											
Kontroller Panhard-staget for skader, og kontroller lagrene for klaring.											
<b>Styreaksel</b>											

## Generell vedlikeholdsinformasjon

Ved driftstimer								Utført			
1000		2000		4000		5000				7000	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✗
Kontroller hjullagrene og sporstengene for klaring.											
Smør styrestagene.											
Kontroller hydraulikkledningens tilkoblinger.											
Kontroller sensoren for skader.											
<b>Styresystemer</b>											
Kontroller styresystemet for lekkasjer, og kontroller at det fungerer forskriftsmessig.											
Kontrollere at rattet er forsvarlig festet, og kontroller dreiehåndtaket for skader.											
<b>Bremsesystem</b>											
Kontroller bremsepedalen og bremseylinderen for skader.											
Kontrollere kjølevæsknivået i bremsevæskebeholderen.											
Kontroller at den elektriske fyllnivåovervåkingen fungerer forskriftsmessig.											
Kontroller at nødaktivering av bremsesystemet fungerer forskriftsmessig.											
Kalibrer bremsene.											
<b>Elektrisk system</b>											
Kontroller alle strømledningstilkoblingene.											
Kontroller at bryterne, sendere og sensorer fungerer forskriftsmessig.											
Kontroller lys og indikatorlamper.											
<b>Kjølesystem (omformer og drivaksel)</b>											
Kontroller at viftene og luftkanalene fungerer forskriftsmessig, og kontroller for skade.											
Rengjør viftene og luftkanalene.											
<b>Batteri og tilbehør</b>											
Kontroller blybatteriet for skader og riktig syrevekt. Følg produsentens vedlikeholdsinstruksjoner.											
<b>Spesialutstyr:</b> Bytt tilbakeslagsventil på blybatterier med elektrolyttsirkulasjon.											
<b>Spesialutstyr:</b> Følg produsentens vedlikeholdsinstruksjoner for litiumionbatterier.											
Kontroller apparatstøpselet og ledningsnettet for skader.											
Kontroller batterihannkontakten og -ledningsnettet for skader.											
<b>Spesialutstyr</b>											
Kontroller tilstanden til det antistatiske beltet eller den antistatiske elektroden.											
Kontroller filtermatten i varmeapparatet eller klimaanlegget. Skift om nødvendig.											

Ved driftstimer								Utført			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✘
8000		10000		11000		13000		14000			
Kontroller at varmeapparatet fungerer forskriftsmessig. Følg produsentens vedlikeholdsinstruksjoner.											
Kontroller at klimaanlegget fungerer forskriftsmessig. Følg produsentens vedlikeholdsinstruksjoner.											
Kontroller trykklufttilførselssystemet for skade. Overhold produsentens vedlikeholdsinstruksjoner.											
Kontroller tilhengerkoblingen for slitasje og skade. Følg produsentens vedlikeholdsinstruksjoner.											
<b>Generelt</b>											
Les ut feilsifre, og tøm listen.											
Tilbakestill vedlikeholdsintervallet.											
Kontroller at merkingen er fullført.											
Foreta en prøvekjøring.											

## Generell vedlikeholdsinformasjon

## Vedlikehold – hver 3000. time / annethvert år

Ved driftstimer								Utført		
3000		6000		9000		12000		15000	✓	✘
<b>Merk</b>										
Utfør alt arbeid for vedlikehold hver 1000. time.										
<b>Drivaksel</b>										
Skifte olje på hjuldrev.										
<b>Styreaksel</b>										
Skifte olje på bremseskive.										
Skifte utluftingsventilene i veivhuset.										
<b>Bakakselbrems</b>										
Skifte aktiveringsoljen.										
<b>Hydraulikk</b>										
Kontrollere hydraulikkslanger for skader og lekkasjer. Skifte dem om nødvendig.										
Skifte hydraulikkoljen og -filteret.										
Skifte pustefilteret.										

## Bestille reservedeler og slitedeler

Vår reservedelsavdeling leverer reservedeler. I reservedelslisten finner du informasjonen du trenger for å bestille deler.

Bruk bare reservedeler etter produsentens instruksjoner. Hvis du bruker reservedeler som ikke er godkjente, kan dette føre til ulykker på grunn av utilstrekkelig kvalitet eller feil tilpasning. Den som måtte bruke reservedeler som ikke er godkjente, skal bære ubegrenset ansvar i tilfelle skader eller ødeleggelser.

## Kvalitet på og mengde av nødvendige arbeidsmaterialer

Bare arbeidsmaterialene som er spesifisert i vedlikeholdstabellen, kan brukes.

- Nødvendige forbruksmaterialer og smøremidler finner du i tabellen over vedlikeholdsdata.



Oljer og smørefettyper av ulik kvalitet må ikke blandes. Dette har negativ effekt på smøreevnen. Hvis bruk av en ny type ikke kan unngås, må den gamle oljen tappes av ekstra nøye.

Området rundt den aktuelle delen må rengjøres forsiktig før det utføres smøring, filterskift eller noe inngrep i hydraulikksystemet.

Ved fornying av arbeidsmaterialer må bare rene beholdere brukes!

## Vedlikeholdstabell

### Generelle smørepunkter

Code	Enhet	Forbruksmaterieill	Spesifikasjoner	Mengde
	Smøring	Flerbruksfett	DIN 51825 KPF2	Ved behov

### Batteri

Code	Enhet	Forbruksmaterieill	Spesifikasjoner	Mengde
	Fylle systemet	Destillert vann		Ved behov
	Isolasjonsmotstand		DIN 43539 VDE 0510	For mer informasjon kan du se verkstedshåndboken for den aktuelle trucken.

### Bremsesystem

Code	Enhet	Forbruksmaterieill	Spesifikasjoner	Mengde
	Fylling av foraksel-system	Mineraloljebremsevæske	SHELL SPIRAX S3 TLV ID-nr. 7326000028	2,4 l på hver side
	Fylling av bakaksel-system	Mineraloljebremsevæske	Shell SPIRAX S4 ATF HDX ID-nr. 7326000001	0,2–0,3 l

### Elektrisk system

Code	Enhet	Forbruksmaterieill	Spesifikasjoner	Mengde
	Isolasjonsmotstand		DIN EN 1175 VDE 0117	For mer informasjon, kan du se verkstedshåndboken for den aktuelle trucken.

## Generell vedlikeholdsinformasjon

## Kontroller/koblinger

Code	Enhet	Forbruksmaterieil	Spesifikasjoner	Mengde
	Smøring	Flerbruksfett	DIN 51825 KPF2	Ved behov
		Olje	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Ved behov

## Hydraulikksystem

Code	Enhet	Forbruksmaterieil	Spesifikasjoner	Mengde
	Fylle systemet	Hydraulikkolje	SHELL ARCTIC HVL32	Min. 3,75 l, maks. 5,75 l



## OBS!

Når du skifter til en annen type hydraulikkolje, må det autoriserte servicesenteret justere parametrene for truckens styreenhet.

## Dekk

Code	Enhet	Forbruksmaterieil	Spesifikasjoner	Mengde
	Superelastiske dekk	Slitasjegrense		Til slitemerket
	Massive gummidekk	Slitasjegrense		Til slitemerket
	Pneumatiske dekk	Minste mønsterdybde		Luftrykk: Se informasjon på trucken. Min. mønsterdybde: 1,6 mm

## Styreaksel

Code	Enhet	Forbruksmaterieil	Spesifikasjoner	Mengde
(A)	Spindelaksellager, sfærisk lager	Flerbruksfett	DIN 51825 KPF2 ID-nr. 7337400140	Etter behov
	Festeskruer for hjul	Momentnøkkel		195 Nm

## Drivaksel

Code	Enhet	Forbruksmaterieil	Spesifikasjoner	Mengde
	Festeskruer for hjul	Momentnøkkel		425 Nm
	Hjuldrev	Giroilje	SAE 80W-90 API-GL4 ID nr. 7326049043 / 7326049044	0,3 l

**Spylersystem**

Code	Enhet	Forbruksmaterieell	Spesifikasjoner	Mengde
	Fylle systemet	Vindusspylervæske	Vinter, ID-nr. 172566	Ved behov

**Klimaanlegg**

Code	Enhet	Forbruksmaterieell	Spesifikasjoner	Mengde
	Fylle systemet	Kjølemedium	R134a	1,05 kg

## Opprettholde driftsklar tilstand

## Opprettholde driftsklar tilstand

## Vedlikeholde sikkerhetsbeltet

**▲ FARE**

**Hvis sikkerhetsbeltet ikke fungerer under en ulykke, kan det medføre livsfare!**

Hvis sikkerhetsbeltet ikke fungerer, kan det revne eller løsne under en ulykke og ikke lenger kunne holde sjåføren i føreriset. Føreren kan derfor bli kastet mot komponentene i industritrucken eller ut av industritrucken.

- Sikre driftspålitelighet gjennom kontinuerlig testing.
- Ikke bruk industritrucken hvis sikkerhetsbeltet ikke fungerer som det skal.
- Et defekt belte må bare skiftes av servicesenteret.
- Du må bare bruke originale reservedeler.
- Ikke foreta endringer på beltet.

**OBS!**

*Utfør følgende kontroller med jevne mellomrom (månedlig). I tilfeller med store påkjenninger må kontrollen utføres daglig.*

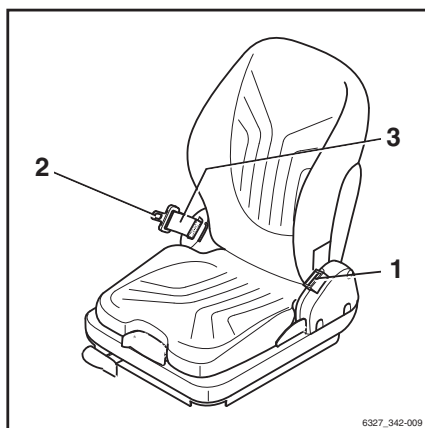
**Kontrollere sikkerhetsbeltet**

- Trekk beltet (3) helt ut, og kontroller om det finnes slitasje. ▷

Beltet må ikke være frynsete eller ha kutt. Sømmen må ikke være løs.

- Kontroller om beltet er skittent.
- Kontroller at de enkelte delene ikke er slitt eller ødelagt (inkludert festepunktene).
- Kontroller beltelåsen (1) for å sikre at den blir forsvarlig låst.

Når beltespennen (2) settes inn, må beltet sitte ordentlig fast.



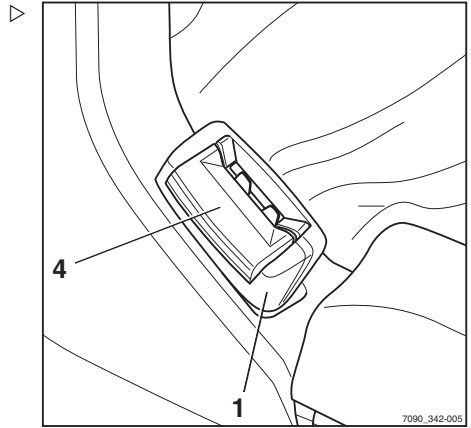
6327\_342-009

- Beltespennen (2) skal utløses når du trykker på den røde knappen (4).
- Den automatiske sperremekanismen må kontrolleres minst én gang hvert år:
- Parker industritrucken på jevnt underlag.
- Trekk beltet raskt ut.

Den automatiske sperremekanismen må blokkere uttrekking av beltet.

- Tipp setet minst 30° (fjern setet om nødvendig).
- Dra beltet sakte ut.

Den automatiske sperremekanismen må blokkere uttrekking av beltet.



### Rengjøre sikkerhetsbeltet

- Rengjør sikkerhetsbeltet hvis det er nødvendig, men uten å bruke kjemiske rengjøringsmidler (det er nok med en børste).

### Skifte etter en ulykke

Som en regel skal sikkerhetsbeltet skiftes etter en ulykke.

### Kontrollere føreraset

#### ⚠ FORSIKTIG

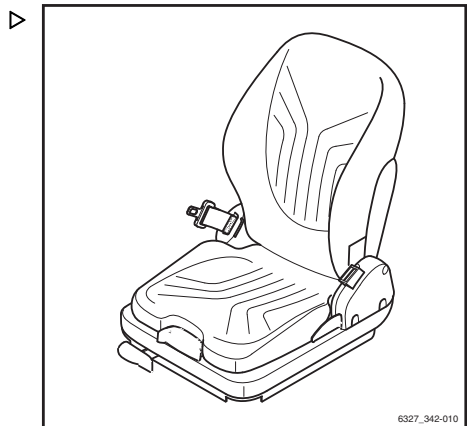
Risiko for personskade!

- Etter en ulykke må sikkerhetsbeltet og festene for føreraset kontrolleres.
- Kontroller om kontrollene virker som de skal.
- Kontroller tilstanden til setet (f.eks stoffslitasje) og festene.

#### ⚠ FORSIKTIG

Risiko for personskade!

- Hvis det oppdages skader på setet under kontrollen, må dette utbedres av servicesenteret.

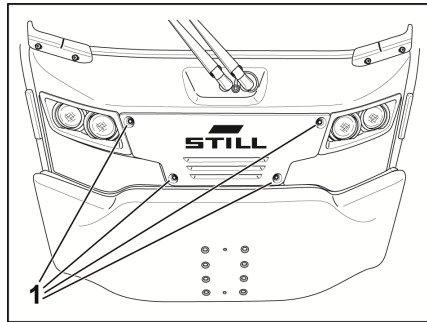


## Opprettholde driftsklar tilstand

## Skifte filtermatten for friskluft på varmeapparatet

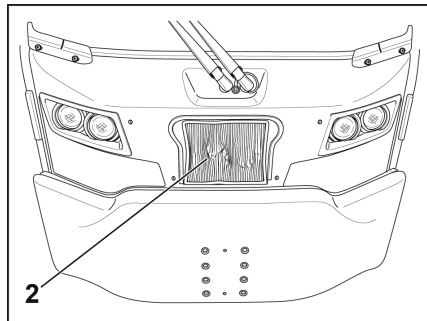
Rengjør eller skift filtermatten til friskluftinntaket regelmessig for varmeapparatet, spesielt hvis industritrucken brukes i støvete omgivelser.

- Ta av lampebeskyttelsesgrillen (spesialutstyr) om nødvendig. Dette gjør du ved å løsne de fire skruene på høyre og venstre side av grillen.
- Løsne de fire M6-unbrakoskruene (1) på varemerkeemblemet (2) på fronten av trucken. ▷
- Fjern varemerkeemblemet og sett det til side med de fire unbrakoskruene.



- Fjern filtermatten (3), og kontroller om den er forurenset. Skift filtermatten hvis den er grå. ▷

Fest varemerkeemblemet (2) på nytt. Trekk til de fire unbrakoskruene (1).



*Skift filtermatten minst annenhver måned.*

## Vedlikeholde hjul og dekk

### Kontrollere tilstanden og slitasjen på dekkene

#### ⚠ FORSIKTIG

Ulykkesrisiko på grunn av ujevn dekkslitasje!

Ujevn slitasje øker bremselengden. Håndteringsevnen forringes.

- Skift slitte eller skadde dekk umiddelbart.
- Ved skifte av hjul eller dekk må du sørge for at industritrucken ikke kan velte (f.eks. skift alltid både høyre og venstre hjul samtidig).

#### ⚠ FORSIKTIG

Ulykkesrisiko ved bruk av ikke-godkjente hjul.

Kvaliteten på dekkene og felgene påvirker industritruckens kjøresikkerhet. Du må bare skifte dekktype etter samråd med produsenten.

Felgdeler må aldri skiftes ut, og felgdeler fra ulike produsenter må ikke blandes.

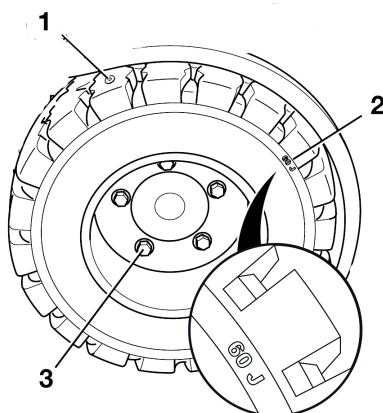
- Hvis du vil bruke en dekktype eller dekkprodusent som ikke er godkjent av STILL, må du innhente godkjenning fra STILL før bruk.
- Ikke skift ut felgdeler, og ikke bland felgdeler fra ulike produsenter.

- Fjern eventuelle fremmedlegemer fra dekkene (1).

Slitasjen på dekkene som er på den samme akselen, skal være omtrent lik. Superelastiske dekk og dekk i massiv gummi kan slites ned til «60J-slitajegrensen» (2).

Hvis industritrucken skal brukes under vinterforhold i områder der StVZO (tysk veitrafikklov) gjelder, må profilen være minst 4 mm dyp.

Superelastiske dekk kan da bare brukes til og med «60J-slitajegrensen» (2) hvis profilen kuttes på nytt og er minst 4 mm dyp.



## Opprettholde driftsklar tilstand

### Kontrollere hjulfestene

- Kontroller at hjulboltene (3) på drivakselen og hjulmutrene på styreakselen er trukket til, og ettertrekk om nødvendig.
- Følg tiltrekkingmomentene som er angitt i «vedlikeholdstabellen».

### Kontrollere batteriet

- Hvis du vil ha informasjon om kontroll av batteriet, kan du se kapittelet «Kontrollere batteriets tilstand, syrenivå og syrevekt».

### Skifte sikringene



#### ▲ FARE

#### Fare for elektrisk støt!

Det er høy spenning i sikringsboksen. Det er fare for elektrisk støt.

- Du må **ikke** åpne sikringsboksen.
- Sikringene må bare skiftes av det autoriserte servicesenteret.

### Kontrollere at det ikke finnes lekkasjer i hydraulikksystemet



#### ▲ FORSIKTIG

Hydraulikkolje er helsefarlig!

Hydraulikkolje under trykk kan sprute ut fra rør og ledninger med lekkasjer og forårsake personskader.

- Bruk passende vernehansker, vernebriller osv.



**⚠ ADVARSEL**

Hydraulikkslanger kan bli sprøe over tid!

- Ikke oppbevar hydraulikkslanger i mer enn to år.
- Ikke bruk hydraulikkslanger i mer enn seks år (inkl. lagringstid) hvis de utsettes for normal slitasje.
- Ikke bruk hydraulikkslanger i mer enn to år hvis de utsettes for en høy grad av slitasje.
- I Tyskland må du overholde spesifikasjonene i DGUV 113-020.
- Utenfor Tyskland må du overholde det nasjonale regelverket i det aktuelle landet.

- 
- Kontroller skrukoblingene til rør og slange for lekkasjer (spor av olje).

Bytt ut slanger hvis de viser følgende avvik:

- Det ytre laget er skadet eller er sprøtt eller sprukket
- Lekkasjer
- Deformering (f.eks. bobler eller knekker)
- En kobling har løsnet
- Stor skade eller korrosjon på koblingen

Bytt ut rør hvis de viser følgende avvik:

- Slitasje
- Deformering og bøyning
- Lekkasjer



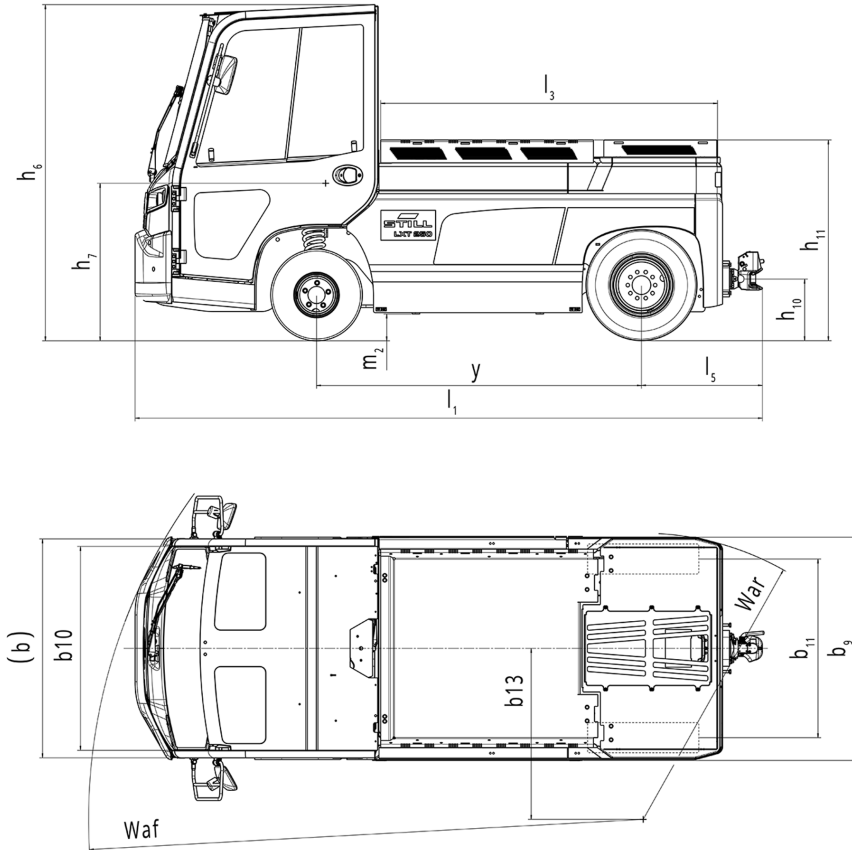
**6**

---

## **Tekniske data**

## Dimensjoner for tauetrekkvogn

## Dimensjoner for tauetrekkvogn



De numeriske verdiene for dimensjonene «b», «h», «l», «w» og «y» finnes i følgende VDI-datablad.

## VDI-datablad LXT120 0748

**i** OBS!

*Dette VDI-databladet angir bare tekniske verdier for industritrucker med standardutstyr. Forskjellige dekk, tilleggsutstyr osv. kan gi forskjellige verdier.*

**Nøkkeldata**

<b>Modell</b>		<b>LXT120 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0748</b>
Produsent		STILL GmbH
Drivverk		Elektrisk
Betjening		Sete
Nominell kapasitet / last	(kg)	300
Taue last	(kg)	12 000
Akselavstand	y (mm)	1401

**Vekter**

<b>Modell</b>		<b>LXT120 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0748</b>
Nettovekt inkl. batteri (med tyngste batteri)	(kg)	3489
Forakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	1984
Bakakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	1806
Forakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	1909
Bakakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	1581

**Hjul, chassisramme**

<b>Modell</b>		<b>LXT120 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0748</b>
Dekk		Luft/SE
Dekkdimensjon, foran		6.00 R 9 / 21x8-9
Dekkdimensjon, bak		7,00&nbsp;&R&nbsp;&12
Antall forhjul (x = drevet)		2

## VDI-datablad LXT120 0748

Modell		LXT120 Li-Ion
Typenummer		0748
Antall bakhjul (x = drevet)		2 x
Sporvidde foran (luft/SE)	b <sub>10</sub> (mm)	1,102 / 1,112
Sporvidde bak (luft/SE)	b <sub>11</sub> (mm)	1060

## Basismål

Modell		LXT120 Li-Ion
Typenummer		0748
Høyde på beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1950
Høyde på lavt beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1850
Setehøyde i forhold til SIP/ståhøyde	h <sub>7</sub> (mm)	909.5 på MSG65
Inngangshøyde	(mm)	400 (midten av trinnet)
Min./maks. høyde på styrehåndtaket i kjørestilling	(mm)	
Koblingshøyde	h <sub>10</sub> (mm)	240, 295, 350, 405
Lastehøyde, uten last	h <sub>11</sub> (mm)	1060
Lasteromslengde	l <sub>3</sub> (mm)	1396
Lengde på overheng	l <sub>5</sub> (mm)	624
Overheng for førerhytte	(mm)	1061
Bredde på lasteflaten	b <sub>9</sub> (mm)	1106 (foran) / 1242 (bak)
Total lengde	l <sub>1</sub> (mm)	3086
Total bredde	b <sub>1</sub> (mm)	1310
Bakkeklaring midt på akselavstanden	m <sub>2</sub> (mm)	150
Arbeidsbredde ved spesifiserte lastdimensjoner uten sikkerhetsavstand/sikkerhetskompensasjon	A <sub>st</sub> (mm)	4264
Svingradius	W <sub>a</sub> (mm)	2724
Minste dreiepunkt radius	b <sub>13</sub> (mm)	856

## Ytelsesdata

Modell		LXT120 Li-Ion
Typenummer		0748
Kjørehastighet med last	(km/t)	11
Kjørehastighet, med last	(km/t)	22
Nominell trekraft over 60 min.	(N)	2400

<b>Modell</b>		<b>LXT120 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0748</b>
Maks. trekkraft uten last 5 min.	(N)	12 000
Driftsbrems		Elektrisk/hydraulisk

## Hellinger

Verdiene for maksimalt tillatte hellinger som er angitt i tabellen for «ytelsesdata», kan bare brukes til å sammenligne ytelsen til gaffeltrucker i samme kategori. De angitte verdiene representerer på ingen måte de daglige driftsforholdene.

### FORSIKTIG

Hvis du skal bruke industritrucken på en sikker måte – med eller uten last – er den maksimalt tillatte hellingen oppad- eller nedadgående for kjøring 25 %.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Elektrisk motor

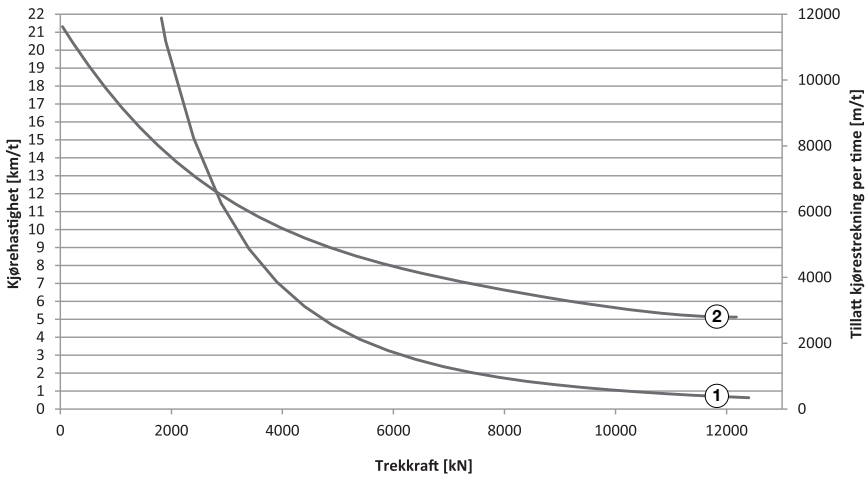
<b>Modell</b>		<b>LXT120</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0748</b>
Drivmotor, effekt S2 60 min	kW	2 x 10,5
Batteri	Standard, krets	DIN 43536 A
Batterispenning	U (V)	80
Batterikapasitet	K <sub>5</sub> (Ah)	465
Batterivekt	kg	1238

## Diverse

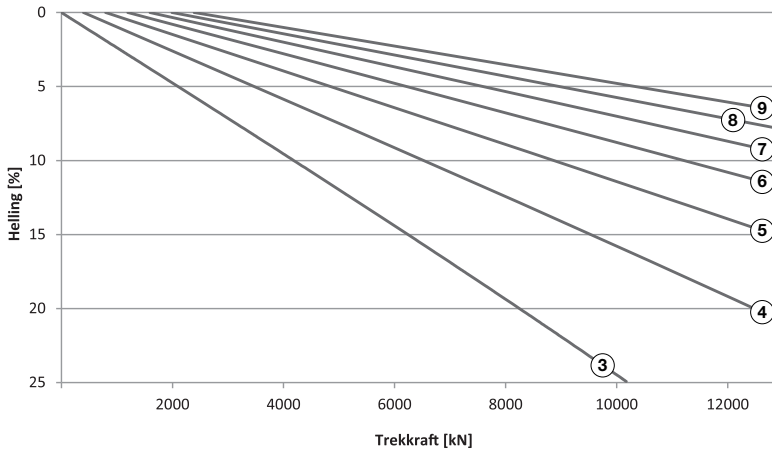
<b>Modell</b>		<b>LXT120</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0748</b>
Lydtrykknivå L <sub>pAZ</sub> (Førerhytte)	dB (A)	
Menneskelig vibrasjon: akselerasjon i henhold til EN 13059	m/s <sup>2</sup>	
Tilhengerkobling, DIN-type/-modell		Tilkobling på tre nivåer

## VDI-datablad LXT120 0748

## Diagram for tauelytelse



① Tillatt kjørestrekning per time      ② Maksimal kjørehastighet



③ 0t    ④ 2t    ⑤ 4t    ⑥ 6t    ⑦ 8t    ⑧ 10t    ⑨ 12t



**i** OBS!

*Tillatt trekk per time er den totale tilbakelagte avstanden, inkludert tilbakereisen og eventuelle nedoverbakker.*

**VDI-datablad LXT180 0749****i** OBS!

*Dette VDI-databladet angir bare tekniske verdier for industritrucker med standardutstyr. Forskjellige dekk, tilleggsutstyr osv. kan gi forskjellige verdier.*

**Nøkkeldata**

<b>Modell</b>		<b>LXT180</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0749</b>
Produsent		STILL GmbH
Drivverk		Elektrisk
Betjening		Sete
Nominell kapasitet / last	(kg)	300
Taue last	(kg)	18000
Akselavstand	y (mm)	1401

**Vekter**

<b>Modell</b>		<b>LXT180</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0749</b>
Nettovekt inkl. batteri (med tyngste batteri)	(kg)	3489
Forakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	1984
Bakakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	1806
Forakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	1909
Bakakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	1581

## VDI-datablad LXT180 0749

## Hjul, chassisramme

Modell		LXT180
Typenummer		0749
Dekk		Luft/SE
Dekkdimensjon, foran		6.00 R 9 / 21x8-9
Dekkdimensjon, bak		7,00&nbsp;R&nbsp;12
Antall forhjul (x = drevet)		2
Antall bakhjul (x = drevet)		2 x
Sporvidde foran (luft/SE)	b <sub>10</sub> (mm)	1,102 / 1,112
Sporvidde bak (luft/SE)	b <sub>11</sub> (mm)	1060

## Basismål

Modell		LXT180
Typenummer		0749
Høyde på beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1950
Høyde på lavt beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1840
Setehøyde i forhold til SIP/ståhøyde	h <sub>7</sub> (mm)	909.5 på MSG65
Inngangshøyde	(mm)	400 (midten av trinnet)
Koblingshøyde	h <sub>10</sub> (mm)	240, 295, 350, 405
Lastehøyde, uten last	h <sub>11</sub> (mm)	1060
Lasteromslengde	l <sub>3</sub> (mm)	1396
Lengde på overheng	l <sub>5</sub> (mm)	624
Overheng for førerhytte	(mm)	1061
Bredde på lasteflaten	b <sub>9</sub> (mm)	1106 (foran) / 1242 (bak)
Total lengde	l <sub>1</sub> (mm)	3086
Total bredde	b <sub>1</sub> (mm)	1310
Bakkeklaring midt på akselavstanden	m <sub>2</sub> (mm)	150
Arbeidsbredde ved spesifiserte lastdimensjoner uten sikkerhetsavstand/sikkerhetskompensasjon	A <sub>st</sub> (mm)	4264
Svingradius	W <sub>a</sub> (mm)	2724
Minste dreiepunktradius	b <sub>13</sub> (mm)	856

## Ytelsesdata

Modell		LXT180
Typenummer		0749
Kjørehastighet med last	(km/t)	11
Kjørehastighet, med last	(km/t)	23
Nominell trekkraft over 60 min.	(N)	3600
Maks. trekkraft med last 5 min.	(N)	15000
Driftsbrems		Elektrisk/hydraulisk

## Hellinger

Verdiene for maksimalt tillatte hellinger som er angitt i tabellen for «ytelsesdata», kan bare brukes til å sammenligne ytelsen til industri-trucker i samme kategori. De angitte verdiene representerer overhodet ikke de daglige driftsforholdene.

### FORSIKTIG

Hvis du skal bruke industritrucken på en sikker måte, med eller uten last, er den maksimalt tillate hellingen oppad- eller nedadgående for kjøring 25 %.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Elektrisk motor

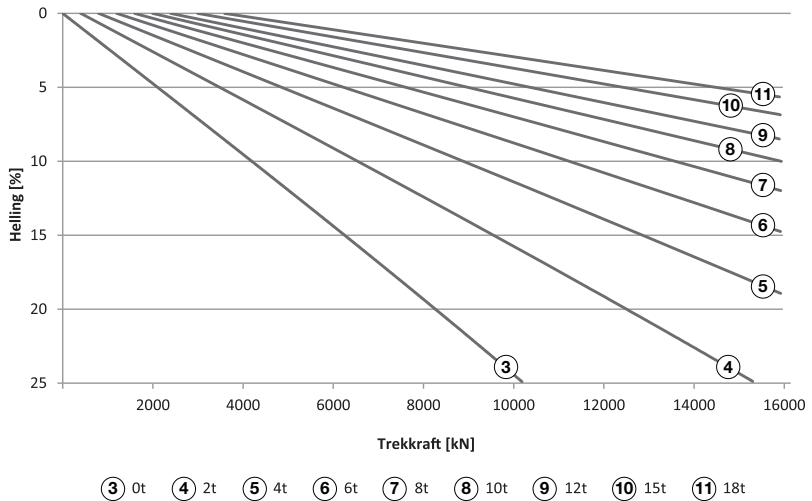
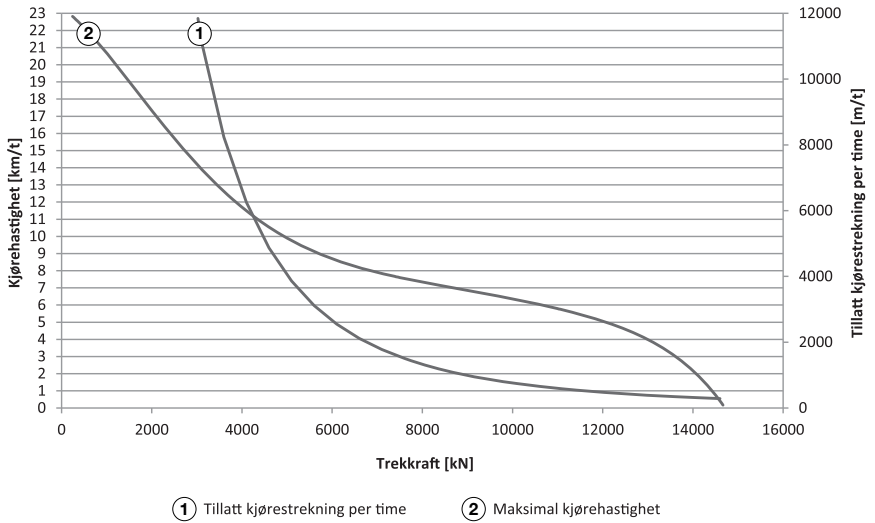
Modell		LXT180
Typenummer		0749
Drivmotor, effekt S2 60 min	kW	2 x 10,5
Batteri	Standard, krets	DIN 43536 A
Batterispenning	U (V)	80
Batterikapasitet	K <sub>5</sub> (Ah)	465
Batterivekt	kg	1238

## VDI-datablad LXT180 0749

## Diverse

<b>Modell</b>		<b>LXT180</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0749</b>
Lydtrykknivå $L_{pAZ}$ (Førerhytte)	dB (A)	
Menneskelig vibrasjon: akselerasjon i henhold til EN 13059	m/s <sup>2</sup>	
Tilhengerkobling, DIN-type/-modell		Tilkobling på tre nivåer

Diagram for taueytelse



## VDI-datablad LXT250 0750/0751

**OBS!**

Tillatt trekk per time er den totale tilbakelagte avstanden, inkludert tilbakereisen og eventuelle nedoverbakker.

## VDI-datablad LXT250 0750/0751

**OBS!**

Dette VDI-databladet angir bare tekniske verdier for industritrucker med standardutstyr. Forskjellige dekk, tilleggsutstyr osv. kan gi forskjellige verdier.

### Nøkkeldata

Modell		LXT250 Li-Ion
Typenummer		0750 / 0751
Produsent		STILL GmbH
Drivverk		Elektrisk
Betjening		Sete
Nominell kapasitet / last	(kg)	300
Taue last	(kg)	25000
Trekraft ved start	(N)	18100 (0750)/ 18600 (0751)
Akselavstand	y (mm)	1465 (0750)/1900 (lang)

### Vekter

Modell		LXT250 Li-Ion
Typenummer		0750 / 0751
Nettovekt inkl. batteri (med tyngste batteri)	(kg)	4185 (0750)/ 4942 (0751)
Forakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	2192 (0750)/ 2542 (0751)
Bakakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	2293 (0750)/ 2700 (0751)
Forakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	2117 (0750)/ 2467 (0751)
Bakakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	2068 (kort)/2475 (0751)

## Hjul, chassisramme

Modell		LXT250 Li-Ion
Typenummer		0750 / 0751
Dekk		Luft/SE
Dekkdimensjon, foran		6.00 R 9 / 21x8-9
Dekkdimensjon, bak		7,00&nbsp;R&nbsp;12
Antall forhjul (x = drevet)		2
Antall bakhjul (x = drevet)		2 x
Sporvidde foran (luft/SE)	b <sub>10</sub> (mm)	1,102 / 1,112
Sporvidde bak (luft/SE)	b <sub>11</sub> (mm)	1060

## Basismål

Modell		LXT250 Li-Ion
Typenummer		0750 / 0751
Høyde på beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1950
Høyde på lavt beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1850
Setehøyde i forhold til SIP/ståhøyde	h <sub>7</sub> (mm)	909.5 på MSG65
Inngangshøyde	(mm)	400 (midten av trinnet)
Min./maks. høyde på styrehåndtaket i kjørestilling	(mm)	
Koblingshøyde	h <sub>10</sub> (mm)	240, 295, 350, 405
Lastehøyde, uten last	h <sub>11</sub> (mm)	1060
Lasteromslengde	l <sub>3</sub> (mm)	1540 (0750)/ 1895 (0751)
Lengde på overheng	l <sub>5</sub> (mm)	624
Overheng for førerhytte	(mm)	1061
Bredde på lasteflaten	b <sub>9</sub> (mm)	1106 (foran) / 1242 (bak)
Total lengde	l <sub>1</sub> (mm)	3230 (0750)/ 3585 (0751)
Total bredde	b <sub>1</sub> (mm)	1310
Bakkeklaring midt på akselavstanden	m <sub>2</sub> (mm)	150
Arbeidsbredde ved spesifiserte lastdimensjoner uten sikkerhetsavstand/sikkerhetskompensasjon	A <sub>st</sub> (mm)	4459 (0750)/ 5021 (0751)
Svingradius	W <sub>a</sub> (mm)	2873 (0750)/ 3267 (0751)
Minste dreiepunktradius	b <sub>13</sub> (mm)	903 (0750)/ 1074 (0751)

## VDI-datablad LXT250 0750/0751

## Ytelsesdata

Modell		LXT250 Li-Ion
Typenummer		0750 / 0751
Kjørehastighet med last	(km/t)	12 (0750)/ 14 (0751)
Kjørehastighet uten last	(km/t)	25
Nominell trekkraft over 60 min.	(N)	5000
Maks. trekkraft uten last 5 min.	(N)	18000
Driftsbrems		Elektrisk/hydraulisk

## Helling

Verdiene for maksimalt tillatte helling som er angitt i tabellen for «ytelsesdata», kan bare brukes til å sammenligne ytelsen til industritrucker i samme kategori. De angitte verdiene representerer overhodet ikke de daglige driftsforholdene.

 **FORSIKTIG**

Hvis du skal bruke industritrucken på en sikker måte, med eller uten last, er den maksimalt tillatte hellingen oppad- eller nedadgående for kjøring 25 %.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Elektrisk motor

Modell		LXT250 Li-Ion
Typenummer		0750 / 0751
Drivmotor, effekt S2 60 min	kW	2 x 10,5
Batteri	Standard, krets	DIN 43536 A
Batterispenning	U (V)	80
Batterikapasitet	K <sub>5</sub> (Ah)	620 / 775/930
Batterivekt	kg	1210 (0750)/ 1863 (0751)

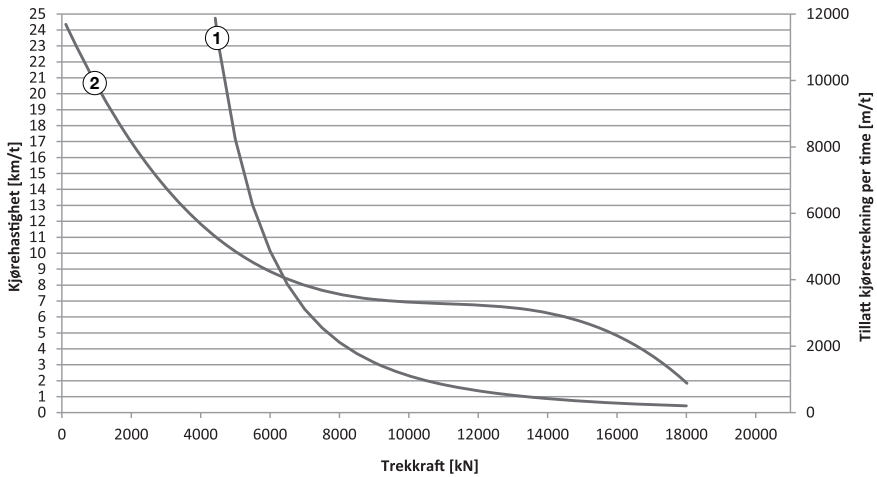


## Diverse

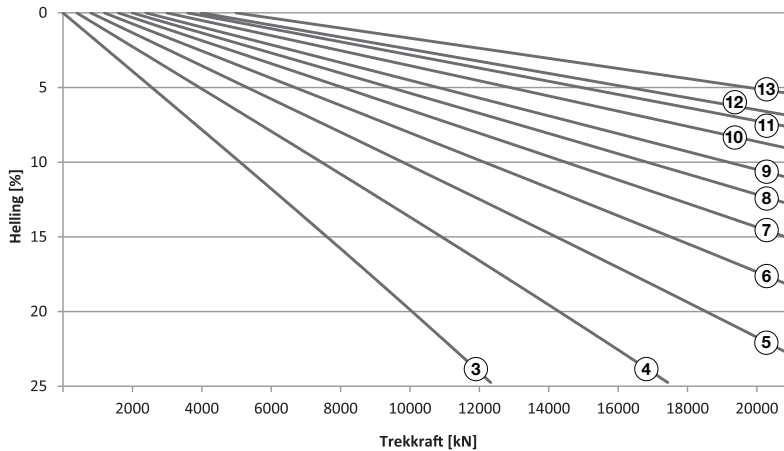
<b>Modell</b>		<b>LXT250 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0750 / 0751</b>
Lydtrykknivå $L_{pAZ}$ (Førerhytte)	dB (A)	
Menneskelig vibrasjon: akselerasjon i henhold til EN 13059	m/s <sup>2</sup>	
Tilhengerkobling, DIN-type/-modell		Tilkobling på tre nivåer

## VDI-datablad LXT250 0750/0751

## Diagram for tauelytelse



① Tillatt kjørestrekning per time      ② Maksimal kjørehastighet



③ 0t   ④ 2t   ⑤ 4t   ⑥ 6t   ⑦ 8t   ⑧ 10t   ⑨ 12t   ⑩ 15t   ⑪ 18t   ⑫ 20t   ⑬ 25t

**i** OBS!

*Tillatt trekk per time er den totale tilbakelagte avstanden, inkludert tilbakereisen og eventuelle nedoverbakker.*

**VDI-datablad LXT350 0752****i** OBS!

*Dette VDI-databladet angir bare tekniske verdier for industritrucker med standardutstyr. Forskjellige dekk, tilleggsutstyr osv. kan gi forskjellige verdier.*

**Nøkkeldata**

<b>Modell</b>		<b>LXT350 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0752</b>
Produsent		STILL GmbH
Drivverk		Elektrisk
Betjening		Sete
Tauelast	(N)	35 000
Akselavstand	y (mm)	2150

**Vekter**

<b>Modell</b>		<b>LXT350 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0752</b>
Nettovekt inkl. batteri (med tyngste batteri)	(kg)	6000
Forakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	2911
Bakakselbelastning, lastet (med tyngste batteri)	(kg)	3889
Forakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	2836
Bakakselbelastning, ulastet (med tyngste batteri)	(kg)	3165

## VDI-datablad LXT350 0752

## Hjul, chassisramme

Modell		LXT350 Li-Ion
Typenummer		0752
Dekk		Luft/SE
Dekkdimensjon, foran		6.00 R 9 / 21x8-9
Dekkdimensjon, bak		7,00&nbsp;R&nbsp;12
Antall forhjul (x = drevet)		2
Antall bakhjul (x = drevet)		2 x
Sporvidde foran (luft/SE)	b <sub>10</sub> (mm)	1,102 / 1,112
Sporvidde bak (luft/SE)	b <sub>11</sub> (mm)	1060

## Basismål

Modell		LXT350 Li-Ion
Typenummer		0752
Høyde på beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1950
Høyde på lavt beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1840
Setehøyde i forhold til SIP/ståhøyde	h <sub>7</sub> (mm)	909.5 på MSG65
Inngangshøyde	(mm)	400 (midten av trinnet)
Koblingshøyde	h <sub>10</sub> (mm)	240, 295, 350, 405
Lastehøyde, uten last	h <sub>11</sub> (mm)	1060
Lasteromslengde	l <sub>3</sub> (mm)	2145
Lengde på overheng	l <sub>5</sub> (mm)	733
Overheng for førerhytte	(mm)	1061
Bredde på lasteflaten	b <sub>9</sub> (mm)	1106 (foran) / 1242 (bak)
Total lengde	l <sub>1</sub> (mm)	3944
Total bredde	b <sub>1</sub> (mm)	1310
Bakkeklaring midt på akselavstanden	m <sub>2</sub> (mm)	150
Arbeidsbredde ved spesifiserte lastdimensjoner uten sikkerhetsavstand/sikkerhetskompensasjon	A <sub>st</sub> (mm)	5370
Svingradius	W <sub>a</sub> (mm)	3530
Minste dreiepunktradius	b <sub>13</sub> (mm)	1162

## Ytelsesdata

Modell		LXT350 Li-Ion
Typenummer		0752
Kjørehastighet med last (nominell last)	(km/t)	20
Kjørehastighet uten last	(km/t)	25
Nominell trekkraft over 60 min.	(N)	7000
Maks. trekkraft uten last 5 min.	(N)	21500
Driftsbrems		Elektrisk/hydraulisk

## Hellinger

Verdiene for maksimalt tillatte hellinger som er angitt i tabellen for «ytelsesdata», kan bare brukes til å sammenligne ytelsen til industri-trucker i samme kategori. De angitte verdiene representerer på ingen måte de daglige driftsforholdene.

### FORSIKTIG

Hvis du skal bruke industritrucken på en sikker måte, med eller uten last, er den maksimalt tillatte hellingen oppad- eller nedadgående for kjøring 25 %.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Elektrisk motor

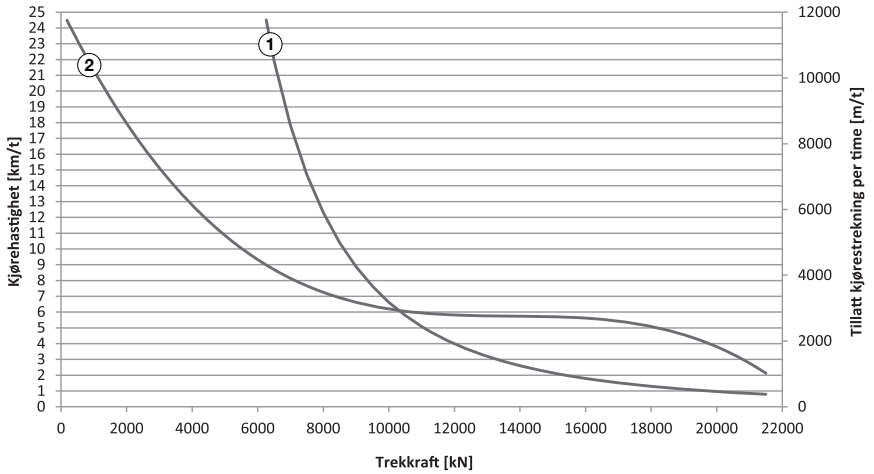
Modell		LXT350 Li-Ion
Typenummer		0752
Drivmotor, effekt S2 60 min	kW	2 x 10,5
Batteri	Standard, krets	DIN 43536 A
Batterispenning	U (V)	80
Batterikapasitet	K <sub>5</sub> (Ah)	240/500
Batterivekt	kg	2736

## VDI-datablad LXT350 0752

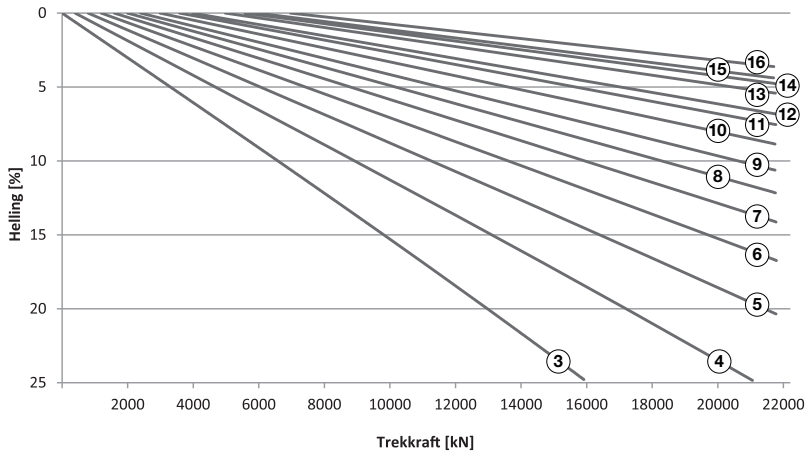
## Diverse

<b>Modell</b>		<b>LXT350 Li-Ion</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0752</b>
Lydtrykknivå $L_{pAZ}$ (Førerhytte)	dB (A)	
Menneskelig vibrasjon: akselerasjon i henhold til EN 13059	m/s <sup>2</sup>	
Tilhengerkobling, DIN-type/-modell		Tilkobling på tre nivåer

Diagram for taueytelse



① Tillatt kjørestrekning per time      ② Maksimal kjørehastighet



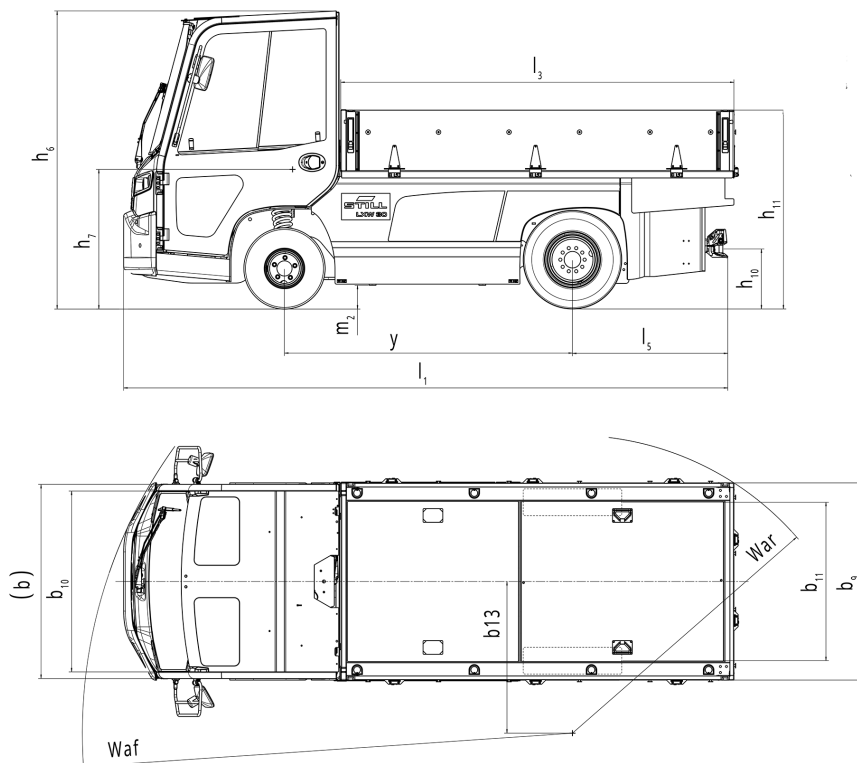
③ 0t    ④ 2t    ⑤ 4t    ⑥ 6t    ⑦ 8t    ⑧ 10t    ⑨ 12t  
 ⑩ 15t    ⑪ 18t    ⑫ 20t    ⑬ 25t    ⑭ 28t    ⑮ 30t    ⑯ 35t

## Dimensjoner på plattformtraktoren



Tillatt trekk per time er den totale tilbakelagte avstanden, inkludert tilbakereisen og eventuelle nedoverbakker.

## Dimensjoner på plattformtraktoren



De numeriske verdiene for dimensjonene «b», «h», «l», «w» og «y» finnes i følgende VDI-datablad.

## VDI-datablad LXW 20 0753



**i** OBS!

*Dette VDI-databladet angir bare tekniske verdier for industritrucker med standardutstyr. Forskjellige dekk, tilleggsutstyr osv. kan gi forskjellige verdier.*

**Nøkkeldata**

Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Produsent		STILL GmbH
Drivverk		Elektrisk
Betjening		Sete
Nominell kapasitet / last	(kg)	2000
Taue last	(kg)	6000
Akselavstand	y (mm)	1900

**Vekter**

Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Nettovekt inkludert batteri	(kg)	3581
Foraksellast, lastet	(kg)	2484
Bakaksellast, lastet	(kg)	3097
Foraksellast, avlastet	(kg)	2026
Bakaksellast, avlastet	(kg)	1555

**Hjul, chassisramme**

Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Dekk		Luft/SE
Dekkdimensjon, foran		6.00 R 9 / 21x8-9
Dekkdimensjon, bak		7.00 R 12
Antall forhjul (x = drevet)		2
Antall bakhjul (x = drevet)		2 x
Sporvidde, foran	b <sub>10</sub> (mm)	1,102/ 1,112
Sporvidde, bak	b <sub>11</sub> (mm)	1060

## VDI-datablad LXW 20 0753

## Basismål

Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Høyde på beskyttelsestak (førerhytte)	$h_6$ (mm)	1950
Høyde på lavt beskyttelsestak (førerhytte)	$h_6$ (mm)	1850
Setehøyde i forhold til SIP/ståhøyde	$h_7$ (mm)	909.5 på MSG65
Inngangshøyde	(mm)	400 (midten av trinnet)
Koblingshøyde	$h_{10}$ (mm)	240, 295, 350, 405
Lastehøyde, uten last	$h_{11}$ (mm)	900
Lasteromslengde	$l_3$ (mm)	2200/ 2600
Lengde på overheng	$l_5$ (mm)	665
Overheng for førerhytte	(mm)	1061
Bredde på lasteflaten	$b_9$ (mm)	1300
Total lengde	$l_1$ (mm)	3626
Total bredde	$b_1$ (mm)	1310
Bakkeklaring midt på akselavstanden	$m_2$ (mm)	150
Arbeidsbredde ved spesifiserte lastdimensjoner uten sikkerhetsavstand/sikkerhetskompensasjon	$A_{st}$ (mm)	5115
Svingradius	$W_a$ (mm)	3267
Minste dreiepunktradius	$b_{13}$ (mm)	1074

## Ytelsesdata

Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Kjørehastighet med last (nominell last)	(km/t)	23
Kjørehastighet uten last	(km/t)	23
Nominell trekraft over 60 min.	(N)	900/1200
Maks. trekraft uten last 5 min.	(N)	15000
Akselerasjonstid uten tauet last og last (10 m)	s	4,3 (13,92 %)
Akselerasjonstid med belastning (på 10m)	s	4,8 (13,92 %)
Driftsbrems		Elektrisk/hydraulisk

## Hellinger

Verdiene for maksimalt tillatte hellinger som er angitt i tabellen for «ytelsesdata», kan bare

brukes til å sammenligne ytelsen til industri-trucker i samme kategori. De angitte verdiene representerer overhodet ikke de daglige drifts-forholdene.

### FORSIKTIG

Hvis du skal bruke industri-trucken på en sikker måte, med eller uten last, er den maksimalt tillate hellingen oppad- eller nedadgående for kjøring 25 %.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Elektrisk motor

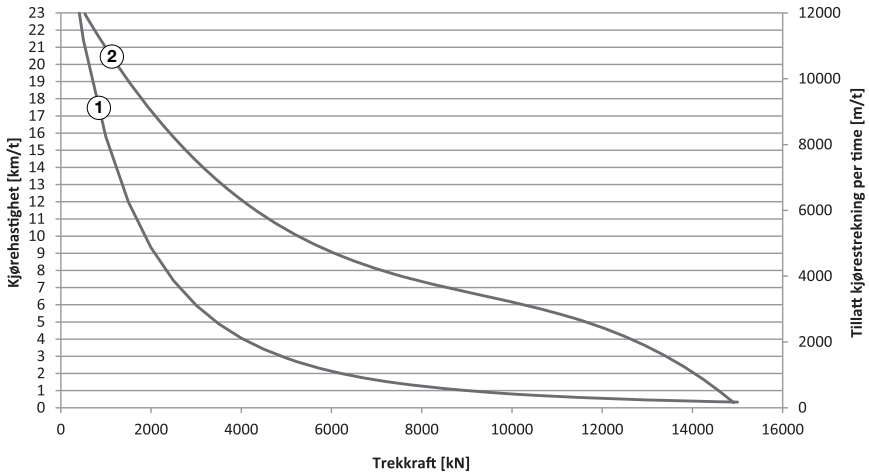
Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Drivmotor, effekt S2 60 min	kW	2 x 10,5
Batteri	Standard, krets	DIN 43536 A
Batterispenning	U (V)	80
Batterikapasitet	K <sub>5</sub> (Ah)	240/500
Batterivekt	kg	679/1210

## Diverse

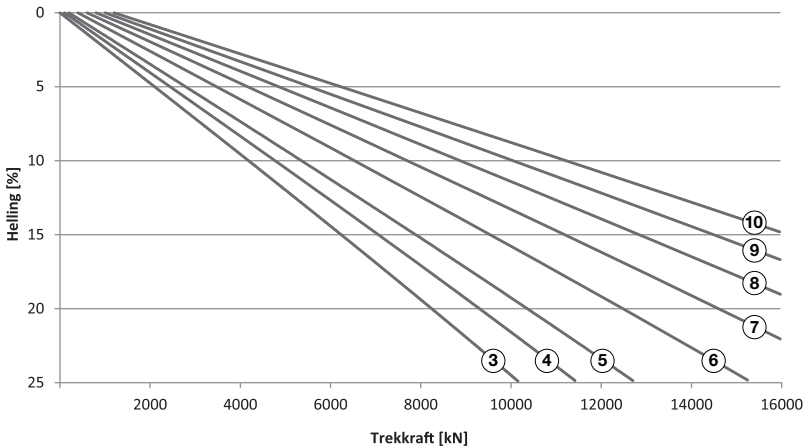
Modell		LXW 20 / litiumionbatteri
Typenummer		0753
Lydtrykknivå L <sub>pAZ</sub> (Førerhytte)	dB (A)	< 66
Menneskelig vibrasjon: akselerasjon i henhold til EN 13059	m/s <sup>2</sup>	
Tilhengerkobling, DIN-type/-modell		Tilkobling på tre nivåer

## VDI-datablad LXW 20 0753

## Diagram for tauelytelse



① Tillatt kjørestrekning per time      ② Maksimal kjørehastighet



③ 0t    ④ 0,5t    ⑤ 1t    ⑥ 2t    ⑦ 3t    ⑧ 4t    ⑨ 5t    ⑩ 6t

**i** OBS!

Tillatt trekk per time er den totale tilbakelagte avstanden, inkludert tilbakereisen og eventuelle nedoverbakker.

**VDI-datablad LXW 30 0754****i** OBS!

Dette VDI-databladet angir bare tekniske verdier for industritrucker med standardutstyr. Forskjellige dekk, tilleggsutstyr osv. kan gi forskjellige verdier.

**Nøkkeldata**

<b>Modell</b>		<b>LXW 30 / litiumionbatteri</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0754</b>
Produsent		STILL GmbH
Drivverk		Elektrisk
Betjening		Sete
Nominell kapasitet / last	(kg)	3000
Taue last	(kg)	6000
Akselavstand	y (mm)	1900

**Vekter**

<b>Modell</b>		<b>LXW 30 / litiumionbatteri</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0754</b>
Nettovekt inkludert batteri	(kg)	3581
Foraksellast, lastet	(kg)	2397
Bakaksellast, lastet	(kg)	4184
Foraksellast, avlastet	(kg)	2026
Bakaksellast, avlastet	(kg)	1555

**Hjul, chassisramme**

<b>Modell</b>		<b>LXW 30 / litiumionbatteri</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0754</b>
Dekk		Luft/SE
Dekkdimensjon, foran		6.00 R 9 / 21x8-9

## VDI-datablad LXW 30 0754

Modell		LXW 30 / litiumionbatteri
Typenummer		0754
Dekkdirimensjon, bak		7.00 R 12
Antall forhjul (x = drevet)		2
Antall bakhjul (x = drevet)		2 x
Sporvidde, foran	b <sub>10</sub> (mm)	1,102/ 1,112
Sporvidde, bak	b <sub>11</sub> (mm)	1060

## Basismål

Modell		LXW 30 / litiumionbatteri
Typenummer		0754
Høyde på beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1950
Høyde på lavt beskyttelsestak (førerhytte)	h <sub>6</sub> (mm)	1850
Setehøyde i forhold til SIP/ståhøyde	h <sub>7</sub> (mm)	909.5 på MSG65
Inngangshøyde	(mm)	400 (midten av trinnet)
Koblingshøyde	h <sub>10</sub> (mm)	240, 295, 350, 405
Lastehøyde, uten last	h <sub>11</sub> (mm)	900
Lasteromslengde	l <sub>3</sub> (mm)	2200
Lengde på overheng	l <sub>5</sub> (mm)	1065
Overheng for førerhytte	(mm)	1061
Bredde på lasteflaten	b <sub>9</sub> (mm)	1300
Total lengde	l <sub>1</sub> (mm)	4026
Total bredde	b <sub>1</sub> (mm)	1310
Bakkeklaring midt på akselavstanden	m <sub>2</sub> (mm)	150
Arbeidsbredde ved spesifiserte lastdimensjoner uten sikkerhetsavstand/sikkerhetskompensasjon	A <sub>st</sub> (mm)	5294
Svingradius	W <sub>a</sub> (mm)	3267
Minste dreiepunkt radius	b <sub>13</sub> (mm)	1074

## Ytelsesdata

Modell		LXW 30 / litiumionbatteri
Typenummer		0754
Kjørehastighet med last (nominell last)	(km/t)	23
Kjørehastighet uten last	(km/t)	23,73
Nominell trekkraft over 60 min.	(N)	900/1200
Maks. trekkraft uten last 5 min.	(N)	15000
Driftsbrems		Elektrisk/hydraulisk

## Hellinger

Verdiene for maksimalt tillatte hellinger som er angitt i tabellen for «ytelsesdata», kan bare brukes til å sammenligne ytelsen til industri-trucker i samme kategori. De angitte verdiene representerer overhodet ikke de daglige driftsforholdene.

### FORSIKTIG

Hvis du skal bruke industritrucken på en sikker måte, med eller uten last, er den maksimalt tillate hellingen oppad- eller nedadgående for kjøring 25 %.

- Hvis du har spørsmål, kan du ta kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Elektrisk motor

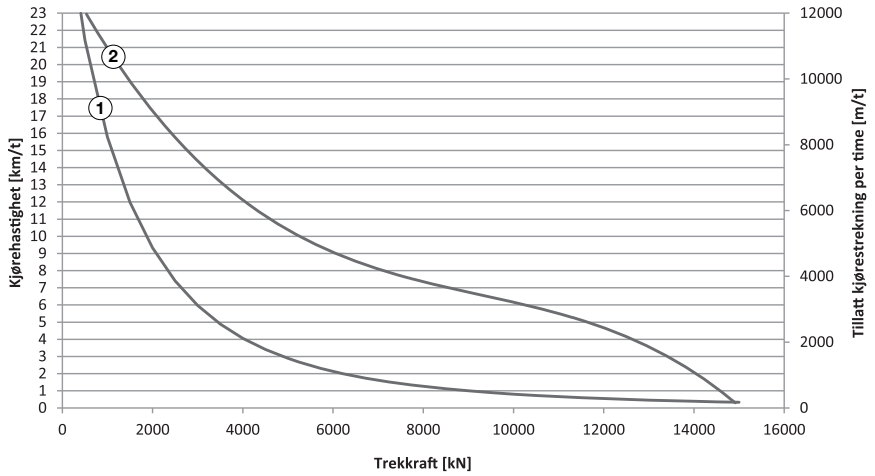
Modell		LXW 30 / litiumionbatteri
Typenummer		0754
Drivmotor, effekt S2 60 min	kW	
Batteri	Standard, krets	DIN 43536 A
Batterispenning	U (V)	80
Batterikapasitet	K <sub>5</sub> (Ah)	240/500
Batterivekt	kg	679/1210

## VDI-datablad LXW 30 0754

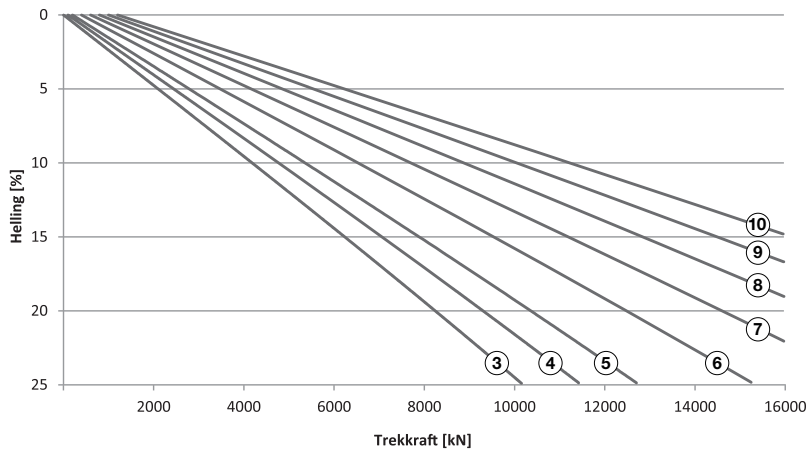
## Diverse

<b>Modell</b>		<b>LXW 30 / litiumionbatteri</b>
<b>Typenummer</b>		<b>0754</b>
Lydtrykknivå $L_{pAZ}$ (Førerhytte)	dB (A)	
Menneskelig vibrasjon: akselerasjon i henhold til EN 13059	m/s <sup>2</sup>	
Tilhengerkobling, DIN-type/-modell		Tilkobling på tre nivåer





① Tillatt kjørestrekning per time      ② Maksimal kjørehastighet



③ 0t    ④ 0,5t    ⑤ 1t    ⑥ 2t    ⑦ 3t    ⑧ 4t    ⑨ 5t    ⑩ 6t

## Batterispesifikasjoner for blybatterier

 OBS!

Tillatt trekk per time er den totale tilbakelagte avstanden, inkludert tilbakereisen og eventuelle nedoverbakker.

## Batterispesifikasjoner for blybatterier

 OBS!

Batterispesifikasjoner i henhold til DIN 43536, celler i henhold til DIN EN 60254-2, 80 V, krets A

- Batterivekten finnes på batteriets navneskilt.

## Blybatterier

Batteribetegnelse	Effekt [kWh]	Kasse	Vekt [kg]			Mål på batterirom [mm]			Krets
			Nominell	Min. (-5 %)	Maks. (+5 %)	Lengde	Bredde	Høyde	
3 PzS 240	19,2	234	679	645	713	1028	711	784	A
3 PzS 465	37,2	233	1238	1176	1300		567		
4 PzS 320	25,6	244	858	815	901	1026	708	462	
4 PzS 500	40	204	1210	1149	1271		711	627	
4 PzS 620	49,6	234	1558	1480	1636		855		
5 PzS 775	62	235	1863	1769	1957		999		
6 PzS 930	74,4	236	2178	2069	2287	1037	1287		
8 PzS 1240	99,2	238	2785	2645	2925				
4 PzV 280		244	858	815	944 (+10 %)	1026	708	462	
4 PzV 400		204	1210	1149	1271		711	627	
4 PzV 480		234	1558	1480	1714 (+10 %)	1028	855	784	
5 PzV 600		235	1863	1769	2049 (+10 %)		999		
6 PzV 720		236	2178	2069	2396 (+10 %)				

 OBS!

Hvis du vil bytte til TENSOR®-batterier, tar du kontakt med det godkjente servicesenteret.

## Batterispesifikasjoner for litiumionbatterier

- Du finner mer informasjon på navneplaten og i brukerhåndboken for litiumionbatteriet.

### Li-Ion 80 V (BG 5)

	Batterigruppe 5,6
Nominell spenning [V]	88,08
Nominell kapasitet [Ah]	600
Nominell energi [kWh]	52,8
Cellekoblinger	
Lengde [mm]	1028
Bredde [mm]	708
Høyde [mm]	627
Vekt [kg]	1210
Beholder	204

### Li-Ion 80 V (BG 6)

	Batterigruppe 6,6
Nominell spenning [V]	88,08
Nominell kapasitet [Ah]	600
Nominell energi [kWh]	52,8
Cellekoblinger	
Lengde [mm]	1028
Bredde [mm]	711
Høyde [mm]	692
Vekt [kg]	1558
Beholder	234

### Li-Ion 80 V (BG 7)

	Batterigruppe 7,6
Nominell spenning [V]	88,08
Nominell kapasitet [Ah]	840
Nominell energi [kWh]	74,0
Cellekoblinger	
Lengde [mm]	1028
Bredde [mm]	999
Høyde [mm]	724
Vekt [kg]	2178
Beholder	236

## Krav til miljødesign for elektriske motorer og drivere med variabel hastighet

### Li-Ion 80 V (BG 11)

	Batterigruppe 11
Nominell spenning [V]	
Nominell kapasitet [Ah]	
Nominell energi [kWh]	
Cellekoblinger	
Lengde [mm]	1028
Bredde [mm]	567
Høyde [mm]	627
Vekt [kg]	1238
Kasse	233

### Bruk etter industritruckversjon

Industri-truckversjon	LXT120, svært kort akselavstand	LXT180, svært kort akselavstand	LXT250, kort akselavstand	LXT250, lang akselavstand	LXT350, svært lang akselavstand	LXW20	LXW30
Batterigruppe	11	11	5.6	6.6 / 7.6	7.6	5.6	5.6

## Krav til miljødesign for elektriske motorer og drivere med variabel hastighet

Alle motorer i denne industritrucken er unntatt fra forordning (EU) 2019/1781 fordi disse motorene ikke oppfyller beskrivelsen i artikkel 2 «Omfang», element (1) (a) og på grunn av bestemmelsene i artikkel 2 (2) (h) «Motorer i trådløst eller batteridrevet utstyr» og artikkel 2 (2) (o) «Motorer som er konstruert spesielt for trekking av elektriske kjøretøyer».

Alle drivere med variabel hastighet i denne industritrucken er unntatt fra forordning (EU) 2019/1781 fordi disse driverne med variabel hastighet ikke oppfyller beskrivelsen i artikkel 2 «omfang», element (1) (b).

<b>B</b>			
Batteri	41	Endringer på industritrucken	29
Bytte batteriet ved hjelp av en truck eller håndpalletruck	250	Ettermontering	29
Kassering	24	EU-samsvarserklæring i samsvar med maskindirektivet	6
Kontrollere	300	<b>F</b>	
Kontrollere ladestatusen for	228	Feil	31
Kontrollere tilstanden, syrenivå og syrevekt	231	Feil bruk av sikkerhetsinnretninger	31
Lading	223	Feilfunksjon i parkeringsbremsen	137
Lading for å utligne	226	Forbruksmaterialer	41
Sikkerhetsregler	220	Avhending	44
Skifte batteritype	247	Kvalitet og mengde	292
Vedlikeholde	230	Sikkerhetsregler for hydraulikkolje	43
Batterispesifikasjoner		Sikkerhetsregler for håndtering av oljer	42
Blybatterier	334	Forbud mot bruk av uautoriserte personer	28
Litiumionbatterier	335	Forfallsdatoteller for vedlikehold og sikkerhetskontroller	287
Batterisyre	41	Forholdsregler i nødssituasjoner	195
Belysning	101	Forord	0
Beskrivelse av industritrucken	2	Forsikringsdekning på bedriftsområder	29
Bestille reservedeler og slitedeler	292	Forskrifter for oppbevaringen av litiumionbatteriene	240
Betjening	0	Førere	27
Display/kontroll-enhet	73	førerens rettigheter, plikter og regler for oppførsel	27
Blue-Q	105	Førerprofiler	
Beskrivelse av funksjonen	105	Beskrivelse	95
Innvirkning på ekstra forbrukere	106	Gir nytt navn	97
Konfigurere	106	Opprette	95
Slå på og av	105	Slette	99
Brennbare gasser	41	Velge	97
Bruke driftsbremsen	129	Førersete	
Brukerbedriften	26	Justere korsryggstøtten	67
Bytte batteriet ved hjelp av en truck eller håndpalletruck	250	Justere setefjæringen (MSG 75 E)	67
<b>D</b>		Justering	64
Dekk		justering	64, 65
Sikkerhetsregler	31	Slå setevarmeren av og på	67
Deleliste	1	Førstehjelpstiltak for arbeid med litiumbatterier	
Display/kontroll-enhet	49	Vedlikeholdspersonell	237
Meldinger	264	<b>G</b>	
Dokumentasjonens omfang		Generell vedlikeholdsinformasjon	283
CO-løsninger	20	Grunnleggende prinsipper for sikker bruk	29
<b>E</b>			
Elektrisk parkeringsbrems			
Symboler i display/kontroll-enheten	133		
Emballasje	24		

<b>H</b>		
Hastighetsbegrensning		
Konfigurere. ....	143	
Slå av og på. ....	143	
Hjul og dekk		
Bruk i vinterlige værforhold. ....	299	
Kontrollere hjulfestene. ....	300	
Kontrollere tilstanden og slitasjen på dekkene. ....	299	
Service. ....	299	
Hydraulikkolje. ....	43	
Hydraulikksystem		
Kontrollere at det ikke finnes lekkasjer. ....	300	
Håndtere gassfjærer og akkumulatører. . .	33	
<b>I</b>		
Informasjon for utføring av vedlikehold. .		
283, . . . . .	285	
Neste serviceintervall. ....	284, 286	
Vedlikeholdstidspunkt. ....	284, 285	
Informasjon om dokumentasjonen. ....	18	
Innebygd lader		
Generelt. ....	207	
Kompatible batterier. ....	218	
Konfigurere. ....	259	
Lade batteriet. ....	209	
Ladekjennetegn. ....	260	
Ladestarttid. ....	260	
Ladestrømbegrensning. ....	262	
Skifte batteritype. ....	208	
Vedlikeholdslading. ....	262	
Ytelsesdata. ....	219	
Isolasjonstest. ....	39	
Testverdier for drivbatteriet. ....	40	
Testverdier for industritrucken. ....	40	
<b>J</b>		
Jekke opp trucken. ....	282	
<b>K</b>		
Kassering		
Batteri. ....	24	
Komponenter. ....	24	
Kassering av industritrucken. ....	280	
Kjøremodi		
Sprintmodus. ....	107	
STILL Classic. ....	107	
Kjøreprogram		
Konfigurere A/B. ....	131	
Velge A/B. ....	131	
Kjøreretning		
Skifte. ....	142	
Klimaanlegg. ....	116	
Kontaktinformasjon. ....	I	
Kontrollere førersetet. ....	297	
Kontrollere hjulfestene. ....	300	
Kontrollere ladestatusen. ....	228	
Kontrollere litiumionbatteriets ladetilstand. .	241	
<b>L</b>		
Liste over forkortelser. ....	21	
Litiumionbatterier		
Brannsikringstiltak. ....	238	
Forskrifter for oppbevaring. ....	240	
Førstehjelpstiltak. ....	237	
Kontrollere ladestatusen. ....	241	
Sikkerhetsregler. ....	239	
Skifte batteritype. ....	247	
Vedlikeholdspersonell. ....	237	
Lys		
STILL sikkerhetslys. ....	103	
StVZO-utstyr. ....	104	
Løfte. ....	282	
<b>M</b>		
Medisinsk utstyr. ....	32	
Meldinger		
Innledning. ....	264	
om betjening. ....	264	
Om industritrucken. ....	267	
Miljømessige hensyn. ....	24	
<b>N</b>		
Nødhammer. ....	200	
Nødssituasjoner		
Bruke nødhammeren. ....	200	
Nødstopp. ....	195	
<b>O</b>		
Oljer. ....	42	
Opphavsrett og varemerkerettigheter. . . .	23	
Overlevering av taetrekkevognen. ....	8	
Oversikter. ....	0	
Display/kontroll-enhet. ....	49	

**P**

## Parkeringsbrems

Aktivering når industritrucken er i bevegelse. . . . .	136
Aktivering når industritrucken står stille. . . . .	134
Feilfunksjoner. . . . .	137
Parker trucken sikkert. . . . .	139
Periodiske kontroller. . . . .	39
Personellets kvalifikasjoner. . . . .	283
Pre-Shift Check	
Alle spørsmål. . . . .	83
Beskrivelse. . . . .	81
Historikk. . . . .	86
Prosess. . . . .	82
Rekkefølge på spørsmål. . . . .	84
Skiftstart. . . . .	88
Truckens begrensninger. . . . .	92
Produsentens adresse. . . . .	1

**R**

Referansestandarder. . . . .	7
Rengjøre det elektriske systemet. . . . .	271
Rengjøre industritrucken. . . . .	269
Rengjøre vinduene. . . . .	271
Rengjøring av industritrucken	
Etter rengjøring. . . . .	272
Roterende varsellys	
Slå av og på. . . . .	102
Ro*244 tauekobling	
Frakobling. . . . .	182
Lukke. . . . .	182
Tilkobling. . . . .	181

**S**

Samsvarserklæring. . . . .	6
Samsvarsmerke. . . . .	5
Sette ut av drift. . . . .	279
Signalord. . . . .	20
Sikkerhet. . . . .	0
Sikkerhetsbelte. . . . .	68
Feilfunksjon på grunn av kalde omgivelser. . . . .	69
Feste beltet i en bratt helling. . . . .	69
Festing. . . . .	68
Kontrollere. . . . .	296
Løsne. . . . .	69

Rengjøring. . . . .	297
Skifte etter en ulykke. . . . .	297
Vedlikeholde. . . . .	296
Sikkerhetskontroll. . . . .	39
Sikkerhetskontroller. . . . .	39
Sikkerhetsregler	
Forbruksmaterialer. . . . .	41
Sikkerhetsregler for arbeid med litiumbatteriene. . . . .	239
Sikkerhetsregler for vedlikehold. . . . .	282
Sikkerhetsregler under kjøring. . . . .	126
Sikkerhetsregler ved håndtering av batteriet. . . . .	220
Brannsikringstiltak. . . . .	221
Skade på kabler og batterihannkontakten. . . . .	222
Vedlikeholde batteriet. . . . .	222
Vedlikeholdspersonell. . . . .	220
Sikkerhetsregler ved håndtering av litiumbatteriene. . . . .	237
Brannsikringstiltak. . . . .	238
Vedlikeholdspersonell. . . . .	237

## Sikringer

Skifte. . . . .	300
Skader. . . . .	31
Slå på med trykknapp (spesialutstyr). . . . .	71
Spesialutstyr	
Førerprofiler. . . . .	95
Hastighetsbegrensning. . . . .	143
Innebygd lader. . . . .	207
Pre-Shift Check. . . . .	81
Tilgangsautorisering for truckansvarlig. . . . .	76
Tilgangsautorisering med PIN-kode. . . . .	75
Varmeapparat. . . . .	113
Sprintmodus	
Automatisk avslåing. . . . .	107
Slå på og av. . . . .	107
STILL Classic	
Slå på og av. . . . .	107

**T**

Tekniske data. . . . .	0
Tekniske merknader. . . . .	8
Tilgangsautorisering for truckansvarlig. . . . .	76
Endre PIN-kode for fører. . . . .	76
Endre truckansvarligpassord. . . . .	79

Tilgangsautorisering med PIN-kode. ....	75	Dekk. ....	294
Endre PIN-kodene. ....	76	Drivaksel. ....	294
Tilhenger og last. ....	163	Elektrisk system. ....	293
Trucken. ....	2	Generelle smørepunkter. ....	293
<b>V</b>		Hydraulikksystem. ....	294
Varianter		Klimaanlegg. ....	295
Klimaanlegg. ....	116	Kontroller/koblinger. ....	294
Varmeapparat. ....	113	Spylersystem. ....	295
VDI-datablad. . . . .	304, 309, 314, 319, 324, 329	Styreaksel. ....	294
Vedlikehold. ....	0	<b>Ø</b>	
Vedlikeholdsarbeid uten spesielle kvalifikasjoner. ....	283	Øvrig risiko. ....	34
Vedlikeholdspersonell for batterier. ....	283		
Vedlikeholdstabell. ....	293		
Batteri. ....	293		
Bremsesystem. ....	293		





STILL GmbH

50078078011 NO - 09/2023 - 07